



# NIKUMOOWE MUSSINAHIKUN.

## The Book of Psalms,

TRANSLATED INTO THE LANGUAGE

OF THE

CREE INDIANS OF NORTH-WEST AMERICA,

BY THE

VEN. ARCHDEACON HUNTER, M.A.,

LATE ARCHDEACON OF CUMBERLAND, RUPERT'S LAND.

London:

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,  
QUEEN VICTORIA STREET.

—  
1876.

*C. H. C.  
C. H. C.  
T. C.  
T. C.*



LONDON:

PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON,  
AT JOHN'S SQUARE, AND 28, WHITEFRIARS STREET.

# A KEY TO THE ORTHOGRAPHY.

---

## VOWEL SOUNDS.

<i>a</i>	sounded as <i>a</i> in hate.
<i>a</i>	.... <i>a</i> ... fur.
<i>e</i>	.... <i>e</i> ... me.
<i>i</i>	.... <i>i</i> ... pin.
<i>i</i>	.... <i>i</i> ... thine (when final).
<i>oo</i>	.... <i>oo</i> ... moon, move.
<i>u</i>	.... <i>u</i> ... but, tub.
<i>eu</i>	.... <i>u</i> ... pure.
<i>ow</i>	.... <i>ow</i> .. now.

## CONSONANTS.

<i>g</i>	sounded as <i>g</i> in get.
<i>h</i>	.... <i>h</i> ... hard, hat.
<i>k</i>	.... <i>h</i> ... keg.
<i>m</i>	.... <i>m</i> ... me.
<i>n</i>	.... <i>n</i> ... net.
<i>p</i>	.... <i>p</i> ... put.
<i>s</i>	.... <i>s</i> ... sin.
<i>t</i>	.... <i>t</i> ... time.
<i>w</i>	.... <i>w</i> ... was.
<i>y</i>	.... <i>y</i> ... your.
<i>y</i>	.... <i>y</i> ... my (when final).
<i>ch</i>	.... <i>ch</i> .. much, chicken.
<i>hw</i>	.... <i>hw</i> .. awkward.
<i>st</i>	.... <i>st</i> ... stick.
<i>pw</i>	.... <i>pw</i> .. upward.

BAYSWATER, 1876.



# DAVID OO NIKUMOON A.

---

## NIKUMOON I.

SOWĀYÉTAKOOSEW āwuko napāo āka ka óchc mitimāt oo'yussoowāwineyew oomuchatissewa, mena āka kittā nepowewat oo māskunayeék oomuchatissewa: mena āka ka óche uppewat oot uppewineyeék nunatuókoohewāska.

2. Maka oo meywāyéétumoowin ka ayayik oo'yussoowāwineyeék ka Tipāyéchékāyit: mena oo'yussoowāwineycék kittā isse mitoonāyéétum keyesikayike mena tāpiskayike.

3. Akose kittā nuspitowāo mistikwa cheeke-pāk ā kē chimuskinimeét: ka nētawekéétat meenisa eyekoók ā utētāmeeniseskak.

4. Oo nepeema mena numma kittā nippoo-wepúkéttineyewa: mena wapútumwák, piko kākwi ā itotúk, kittā nahepuyeyew.

5. Maka weya oomuchatissewuk, numoweya weyawaw akose isse ayawuk: maka nuspitumwuk powaschechekuna ka wāpastuneyikee uskeék óche.

6. Āwuk'óche oomuchatissew numoweya kittā kuskéław kittā nepowit ooyussoowāwiník: mena oomuchatissewuk itta ā mawutchehit-ooyit kwiusk ootitatissewa.

7. Maka ka Tipāyéchékāt kiskāyéétumwāo oot itatissewineyew kwiusk ootitatissewa:

maka oot itatissewinewaw oomuchatissewuk  
kitta nissewunatuneyew.

NIKUMOON II.

TANĀKĀ āka ka ayumehatchik ayiseyinewuk  
ka óche naspitch mamowe kissewasitchik:  
mena tanākā eyinewuk mitoonāyētumwuk  
nayātawe kūkwi?

2. Kéche Ookemawuk ota uskeēk pussikoo-  
wuk, mena ka tipāyimewātchik ooyussoowā-  
wuk mamowe: ā unewāyimotowatchik ka Tip-  
āyēchekāyt, mena unchee ka Kistukimayit.

3. Mâte peekoonumwatan oo tūkcopisse-  
wāwinewaw: mena wāpinumwatan oo pesakun-  
apcemowaw.

4. Una ka ayat kēche kesikoōk kitta nuna-  
toōkwāpēhāo: ka Tipāyēchekāt kitta ayawāo  
oo muchāyimewāwinik.

5. Akose kitta ayumehāo oo kissewasewinik:  
mena kitta mikooskatāyētumehāo oot ākwat-  
issegewinik.

6. Sakooch maka ne kē ayaw ne Kéche  
Ookemākan: tūkoōch ne kunache wutcheemik  
Sion.

7. Ne ga wētān ooyussoowāwin, ka kē issit  
ka Tipāyēchekāt: Keya neya ne Koosis, ka  
kesikak ke kē ótiniteēty.

8. Nutowāyētumowin, akose ke ga meeyitin  
āka ka ayumehatchik eyinewuk kitta oot  
ayaneyun: mena ā isko kesipak uske kitta  
ayayun.

## *Nikumoon.*

9. Ke ga peekwâwawuk pewapisk òche: mena ke ga peesewâpâwawuk tapiskooch ootus-iskékâwenakun.

10. Nepwâkak âkwa, O kâche Ookematik: kiskâyéatumook kâkwi, keyawaw ka ooyussoo-wâyâk uskeék.

11. Utooskâk ka Tipâyéchekât â koosikwâ-yimâk: mena mumâtakoseestâk â kistâyimâk.

12. Oochâmeék Wûkoosiseék, â moyâ kisse-wasit, âkose kâ nissegunachehooyâk: keespin oo kissewasewin kwâkootâyew, (keyam ata upisees,) sowâyimawuk unekee kâkeyow ka mumisheetotowatchik.

## NIKUMOON III.

TÂPÂYÉCHÉKÂYUN, tanisse wâche mèchâtitchik ka mikooskachehitchik: mèchâtewuk unekee ka pussikoostowitchik.

2. Mèchâtewuk â itatchik net Åchâkwa: numoweya kitta wechchik oo Munetooma.

3. Maka keya, O Tâpâyéchekâyun, ke ga natumowin: ke putuppeestatin, mena keya ka wuniskanumun ne'stikwan.

4. Ne kâ mowimoostowaw ka Tipâyéchekât net itutamoowin òche: âkose ne kâ pâtak oo kunache wutcheesik òche.

5. Ne kâ nâhesinin mena ne nipan, mena ne wuniskan: weya ka Tipâyéchekât â kâ seetoonit.

6. Numoweya ne ga koostawuk metatût

## *Nikumoona*

kéche metátoometunow ayiseyinewuk : ka **ata** ooyuppeestowitchik missewā waska.

7. Pussikoo, Tāpāyéchekāyun, wechchin, O ne Munetoom : k'ootamāwawuk kākeyow ka pukwasitchik oo munoouwuyekākunewāk ; ke kē peckwahumwan wepita oomuchatissew.

8. Pimachehoowin ayaw ka Tipāyéchekāt : ke meyo totakāwin ayawuk ket cyineemuk.

## NIKUMOON IV.

Nutoótowin ā mowimoostatan, O Muneto kwiusk net itatisseem : ke kē natumowin ā wawanāyéétuman ; kissāwatotowin, mena kitimakēta ne mowimooschekāwin.

2. O keyawaw napāwekoosisanuk, taneye-koôk kinwās kā muche itumāk ne kistatissewin : mena kā meywāyéatumāk pukwunuta kākwi, mena kā nutoonumāk keyaskewin ?

3. Kiskāyéatumook oma ussitche, Muneto ā kē nowuseoonumasoot unekee napāwa ka meywatisseyit : mowimoostowuke ka Tipāyéchekāt, no ga nutoótak.

4. Koostachekapowik, ākaweya muchéistik : ayumétek ke' tâewawa, ke nipāwekumikoo-wāk, mena keyame ayak.

5. Muchoostāhumow kwiusk itatissewin : mena mumisseetotow ka Tipāyéchekāt.

6. Kitta méchātewuk kā itwatchik : Owāna kā wapúteyitūk meyo kākwi ?

7. Muneto, oópina : kitta wastānumakoooyāk ke'skesik.

## *Nikumoonaa.*

8. Ke kē ustan mumātakoosewin peéche ne' tāik: uspin eyekoók oo kistokanewawa, oo meenisapoomewaw, mena oo pimeemewaw, ka yúkchoomukuneyik.

9. Ne ga náhesinin pāútuk, ne ga uywā-pin: weya keya piko, Muneto, ka óche keyame ayayan.

## NIKUMOON V.

MITOONĀYÉTA net itwāwina, O Muneto: nakutowāyéta ne mamitoonāyéetumoowin.

2. Nutoóta ne mowimooschekāwin, ne Kéche Ookemam, mena ne Munetoom: keya kā mowimoostatan.

3. Net itutamoowin ke ga pātān O Tāpāyéchekāyun: weputch kākesāpa ke ga ooyustwatin ne mowimooschekāwin, mena ne ga tustusapin.

4. Weya keya Muneto āka ka meywāyé-tumun muchétewin: mena muche kākwi numoweya ke ga wechākoon.

5. Unekee ka keeskwātchik numoweya kitta nepowewuk ket astumewinik: weya ā pukwatutchik kākeyow túto ka totūkik nayātawe kākwi.

6. Ke ga níssewunachehawuk unekee ka peekiskwatūkik keyaskewin: ka Tipāyéché-kāt kitta pukwatāo ka noótāyapakwatumeyit miko mena ka wuyāsehewāskit napāo.

7. Maka weya neya, ne ga pā itoótan ke waskahikunik, ke peesako kissāwatisseewinik:

## *Nikumoonaa.*

mena ke koosikwāyimikoowinik ke ga isse putuppeestatin ke kunache Ayumehawekumik-oók.

8. Kiskinoóttahin, O Muneto, kwiusk ket itatissewinik, ka pukwasitchik óche: isséta ket itatissewin kitta nissetowinuman.

9. Weya áka á étukwuneyik tapwáwin oo't-onik: peéche weyowewák māmoóchhe muché-tewin ayayew.

10. Oo koóttuskwawawa yikwáuskanik isse ayayewa: wuyásimewáwuk oo' tāyuneuwák óche.

11. Nissewunachehik, O Muneto; keyam kitta nissewunachehikwuk oot itāyé'tumoowinewaw: wuyowetissahook á isse peesakwyuk muche étitchik; weya á kē nunatoókoohiskik.

12. Maka keyam kâkeyow unekee ka mum-issectotaskik kitta mumáttakoosewuk: mosuk kitta nunaskoomooowuk, weya á natumowutchik; unekee ka sakéttatchik ke Wéyoowin ke ga mumáttakoohawuk;

13. Weya keya, Tāpāyéchekāyun, ke ga meeyawuk ke meyo totakāwin kwiusk oot-itatissewuk: mena ke kissāwatisseewo meyo totakāwinik ke ga natumowaw tapiskooch oopakahákwanima óche.

## NIKUMOON VI.

O TĀPĀYÉCHEKĀYUN, ákaweya kitoozin ke kissawesewinik: mena ákaweya kukáskimin áka ke nāyé'tumewinik.

2. Kissāwatotowin, O Tāpāyéchekāyun, weya

## *Nikumoona.*

ā nūsoowisseyan : O Tāpāyēchekāyun, pimachchin, ne'skumā ne mikooskatumūchētan.

3. Net Åchāk mena naspitch ne mikooskatumūchehaw : maka, Tāpāyēchekāyun, taneyeckoōk kinwās kā ayimeheyun ?

4. Kwūske, O Tāpāyēchekāyun, kittā pimachchin net Åchāk : O pimachchin ke kissūwatissceewin ḫche.

5. Weya nippoowinīk numma oweyuk ke kiskissetotak : mena owāna kā mecyisk nun-naskoomoowin watikanik ?

6. Net ayūskoohikoon ne mumāpināwin ; túto tipiskaw ne keseeppākinān ne nipāwin : mena ne nippewētan ne nipāwin ne matoowin-apoē ḫche.

7. Ne meyoosissewin ne nukutikoon naspitch āka ā nāāyētuman : mena māche numma tukwun chikāma kākeyow ka pukwasitchik ḫche.

8. Owussittā, kākeyow keyawaw ka noochētayāk pukwunuta kākwi : weya ka Tipāyēchekāt ā kē nutoōtūk ne matoowin.

9. Ka Tipāyēchekāt kē nutoōtum net ayum-chawin : ka Tipāyēchekāt kittā ḫtinum ne mowimooschekāwin.

10. Kākeyow ka pukwasitchik kittā wawanāyētumwuk, mena naspitch numma kittā nāāyētumwuk : kittā usātissāwawuk, mena kittā nunāpāwehawuk sissekooch.



NIKUMOON VII.

ΟΤΑΡΔΥÉСНЕКЛГУН, ne Munetoom, keya ke kē  
mumisseetotatin: pimachehin kākeyow unkeeo  
ōche ka pukwasitchik, mena wékwutchehin;

2. A moyā kitapuychat net Åchåkwa, ta-  
piskooch Lion, mena peesepitat: åka oweya  
ii étayit kitta wechchewäyit.

3. O Tāpāyéchekāyun ne Munetoom, keespin  
kå totumoowanwā toowe kākwi: åpo keespin  
åtukwunookwā muchatissewin ne'cheécheék;

4. Keespin kå tipåhumoowawukwā muche  
kākwi una ka oototämimit: ne kē pimachichaw  
una pukwunuta ka pukwasit;

5. Keyam ka pukwasit kitta pupamamoöd-  
katão net åchåkwa, mena ne ga otinik: keyam  
kitta pátukooskum ne pimatissewin moócheék,  
mena ne kistäytakoosewin kitta ustaw usis-  
keék.

6. Nepowe, O Tāpāyéchekāyun, ke kissewa-  
sewinik, mena oöpinissoo, chikāma oo kissewa-  
sewinewaw ka pukwasitchik öche: pussikoo  
kitta natumoweyun ooyussoowâwinik ka kē  
itussoowâyun.

7. Akose ka mawutchehitootchik ayiseyine-  
wuk ke ga natikwuk: weyawaw öche maka  
oöpinissoo mena.

8. Ka Tipåyéchekät kitta ooyussoowatão  
ayiseyinewa; wechehin kitta ooyukimukik, O  
Tāpāyéchekāyun: kwiusk net itatissewinik

## *Nikumoonaa.*

isse, mena ne yoospisseewinik isse ka kekeskuman.

9. O keyaan oo muchatissewin oomuchatissew kitta kesipepuyeyew: maka kiskinoðtalik kwiusk ootitatissewuk.

10. Weya kwiusk ka itatissit Muneto: kootayéatum kåchewak metää mena mitoonyéchekuna.

11. Weya Muneto ka wechehit: ka kunowayimat uncheec ka tapwâwinik itustayit oo'tâcyewa.

12. Muneto kwiusk Itussoowasewao: mena Muneto kissewahaw túto kesikaw.

13. Keespin ayiseyinewnumma wékwâskeeew, kitta tasâhuin oo semakun; kë ooyûpitao ootâchapeä, mena kë kwyachehão.

14. Kë kwyachétowao kâ òche nippeyit: itukimao oo keenekutoosa kitta ayimehat ka pukwasewâyit.

15. Matika, ayaw nayâtawe kâkwi: kë ooyâyéatum nunâkatâyimoowin, mena kë néta-wekétaw muche kâkwi.

16. Kë moonahum watikan: âkose peéchepuyew nissewunachechoowinik ka këosétumakât.

17. Weya kåchewak kitta pükítineyew oo'stikwanik ä isse keesétat: mena oo muchatissewin kitta pükítineyew oo'stikwanik.

18. Ne ga nunaskoomaw Tâpâyéchekât, a isse kwiusk itatissit: mena ne ga muméchétumwan oo Wéyoowin Tâpâyéchekât mawutche ä Ispâkâyétkoosit.

*Nikumoon.*

NIKUMOON VIII.

O TĀPĀYÉCHEKĀYUN ne kēche Ookemamenan, taneyekoōk pāskinakāk ke Wéyoowin missewā uskeēk : ke kē ustān ke mumātakoohikoowin nowutch ispimik ispeēch kesikoōk !

2. Oo'toonewāk óche ooskowasisuk mena oonoōttoowuk ke kē itukētumowawuk muskowiisceewin, weya ka pukwatiskik óche : kittā kipītoowāhut ka pukwasewāt, mena ka natum-akāt.

3. Ne ga nakutowāyētān ke kesikooma, ke' cheēcheewe issēchekāwina : tipiskawe pesim mena utchūkoosuk, ka kē ooyukimutchik.

4. Tanisse ūsse ayat ayiseyinew, ka pis-iskāyimut : mena napāwe-koosisan, ka mitoon-āyimut ?

5. Ke kē issehaw upisees noōtow ispeēch itwāhakunuk : kittā poostiskumootinut mumātakoohikoowin, mena putuppeestakoowin.

6. Ke tipāyētumooahaw ket issēchekāwina ke' cheēcheēk : mena ke kē ustawan kākeyow kākwi seepa oo'sitik ;

7. Kākeyow mayutchikwa mena ayapāwa : mena pisiskewa uskeēk.

8. Peyūseesa, mena kinoosūwa kēche Wenepākoōk : mena tūto kākwi ka pimoōtāmukūk kēche Wenepākoōk.

9. O Tāpāyēchekāyūn ne kēche Ookemamenan : taneyekoōk pāskinakāk ke Wéyoowin missewā uskeēk !

*Nikumoon.*

NIKUMOON IX.

Ke ga nunaskoomitin, O Muneto, missewā ne'tā òche: ne ga ayimootān kākeyow ke mamuskache isséchekāwina.

2. Ke ga mumâtakoohin mena nâyédtumichin: ne ga nikumoostān ke Wéyoowin, O Muneto keya mamowâyus âspâkâyédtakooseyun.

3. Ka pukwasitchik ã usâtissâhoôtchik: kitta pûkisinwuk mena kitta nissewunatissewuk ket astumewinik.

4. Weya ã kë natumoweyun: ke kë ooyuppin këche uppewinik kwiusk ka itussoowâyun.

5. Ke kë kitootawuk âka ka ayumehatchik, mena kâ nissewunachutchik oomuchatissewuk: ke kë kasehumwan oo wéyoowinewaw kakekâ mena kakekâ.

6. O keya pâkwasewâyun, nissewunachehoo-wina kë oochéchepuyewa mosuk ã kesip-epuyikee: tapiskooth unehee waskahikuna ka kë nissewunachétyun; oo kiskissetotakoo-winewaw keke nissewunatissewuk.

7. Maka ka Tipâyéchekât kakekâ kitta étaw: kë kwyachéttaw mena oot uppewin ã wé ooyusoowât.

8. Weya kitta ooyussoowatûk uske kwiusk itatissewinik isse: mena kitta meeyâo tapwâ ooyussoowâwin ayiseyinewa.

9. Ka Tipâyéchekât mena kitta natumow-



*Nikumoonaa.*

āo ka kitimahimešt : kitta natamoostāt tútwaw  
ā ayimissečk.

10. Mena unekee ka kiskāyētūkik ke Wéyoo-  
win ke ga mumissectotakwuk : weya keya,  
Tāpāyēchekāyun, numma wékach ke noötāpuyn  
unekee ka nutoonaskik.

11. O muméchimečk ka Tipāyēchekāt ka  
ayat Sionik : wapúteyēkook eyinewuk oot  
ítotumoowina.

12. Weya, kukwāchikāmootche miko ḍche,  
kiskissetotowāo : mena nunima wunekiskisseto-  
towāo ookitimakissewa.

13. Kissāwatotowin, O Tāpāyēchekāyun ;  
nakutowapúta ka isse ayimehitchik la  
pukwasitchik : keya ka wuniskaneyun nippoo-  
winik iskwātāmik ḍche.

14. Kitta wapúteyewāyan kākeyow ke  
muméchimikoowina pētokwumik Sionik : ne  
ga mumātakoosin ke piinachehoowāwinik.

15. Āka ka ayumehatchik eyinewuk peéche-  
puyewuk watikanik ka kē osētatchik : āwuk-  
wune kāchewak áyupeä ka kē katatchik  
kemooch, oo'sitewāk nukwatikwuk.

16. Ka Tipāyēchekāt kiskāyētakoosew ā  
ooyussoowāt : oomuchatissew nukwatik kāche-  
wak oot utooskāwina.

17. Oomuchatissew kitta isitissāwaw muche  
iskootāk : mena kākeyow ayiseyinewuk ka  
wunekiskissetotowatchik Munetoowa.

18. Weya ookitimakissew āka kakekā kitta  
wunekiskissetotāt : oo' seepeyowāsewin ooyoo-  
spisseeew numoweya kitta nissegunatuneyew  
kakekā.

## *Nikumoonaa.*

19. Pussikoo, Tāpāyēchekāyun, ākaweya ayisoyinew kitta sakoōtwaw: keyam āka ka ayumehat eyinew kitta ooyussoowataw ket astumewinik.

20. Āyik sākissegwinik, O Tāpāyēchekāyun: āka ka ayumehatchik kitta kiskāyimisootchik ā ayiseyinewitchik piko.

## NIKUMOON X.

TANĀKĀ wāche wāyow nepoweyun, O Tāpāyēchekāyun: mena ā katayun ke'skesik mākwach ā kweetumāk ā ayimissik?

2. Oomuchatissew oo'muche mitoonāyēchekunik pupamamoōkatāo ookitimakissa: keyam kitta otinikwuk muche kukayāyissewin ka kē ooyāyētukik.

3. Weya oomuchatissew ā kē mumēchehikoot kāchewak oo'tā ā isse ukawatumomukuneyik: mena ā meyo achimat ookasukatissewa, Muneto ka pukwatat.

4. Oomuchatissew ā ispeēche kistāyimoot, numoweya pisiskāyimāo Munctoowa: mena numoweya Munctoowa ayayewa oo mitoonāyēchekunik.

5. Oot itatissewina mosuk nunākatāyētumchewāyewa: k'ooyussoowāwina wāyow ayayewa numma kē wapūtum, āwuk'ōche ka cyewāskowat kākeyow ka pukwatikoot.

6. Weya ā kē itwāt oo'tāik, Ush, numma wēkach ne ga neēche wāpinikowin: numoweya nayātaw ne ga oteētikoon.



## *Nikumoonaa.*

7. Oo'toon sakuskināiyew muche peckiskwā-win, kukwāchesimewāwin, mena wuyāschewā-win: seepa oo' tāyunečk ayayew muche pimat-issewin, mena muche kākwi.

8. Uppew ā uswāhikāt ā kēkāyayik māskunkāk: ākose kemooch oot uswāhikāwinčk ḍche nipahāo ooyoospisseewa; oo'skesikočk ḍche muche kunowapumāo ookitimakissewa.

9. Weya ā pimisečk ā pāhoot kemooch, tapiskooch Lion ā uswāhikāt oo'watik: kittamuskumat ookitimakissewa.

10. Muskumāo ookitimakissewa: ispe nuk-wataatche oot'āyupečk.

11. Pūkissinočkasoo, mena tupūtāyimočk-asoo: oomawutchehitoowa ā kitimakisseycit kittawuyāschat.

12. Kē itwāo oo'tāik, Ush, Muneto kē wunekiskssew: kataw oo'skesik, numma wēkach kittawapūtum.

13. Pussikoo, O Tāpāyčhekāyun Muneto, ākose oōpinake' chečchee: ākaweya wunekisksissetotowik ookitimakissewuk.

14. Kākwi ḍche kā muche itat oomuchatissenew Munetoowa: weya ā itwāt oo' tāik, Ush, keya Muneto numma ke pisiskāyētān.

15. Ke kē wapūtān maweya: weya ā kunowapiūtumun muche pimatissewin, mena nuspach.

16. Kitta otinumun āwuko kāchewak ke' chečchečk: ookitimakissew ke natamoostak; weya ā wechehutchik āka ka oototāmitchik.

17. Peekoonum oo sočkatissewin oo muchat-

## *Nikumoona.*

issew mena oo muche itāyētusk : otinum oo mu-chatissewin, peyis eyckoōk āka kā miskumwut.

18. Ka Tipāyēchekāt kēche Ookemawew kakekā mena kakekā: mena āka ka ayumchat-chik māche nissewunatissewuk uskeēk ḍche.

19. Tāpāyēchekāyun, ke kē pātowawuk ā isse ukawatūkik ookitimakissewuk : ke kwya-chētawan oo'tānewaw, mena k'ētowukāk ke nut-oōtān ākotā isse;

20. Kitta wechehutchik ookewatissowuk mena ookitimakissewuk : uskeewe ayiseyinew āka kitta unewāyimoototowat ākwa.

## NIKUMOON XI.

Ka Tipāyēchekāt ne mumisseen: tanākā wāche itāk net āchāk, kitta oosimoot tapiskooch peyā-sees wutcheesik isse ?

2. Weya, oomuchatissewuk wakūpitāwuk oot āchapeewawa, mena kē kwyačehāwuk ookeenekutoosimewawa pečtutwanik : kitta kemooch pimwatchik unchee ka tapwāyit oo' tācyeēk.

3. Weya itta ā kēchētāk kitta nečchewāpin-ikatāk : tanisse kā ititchik kwiusk ootitatis-sewuk.

4. Ka Tipāyēchekāt ayaw oo kunache weekeēk : ka Tipāyēchekāt oot uppewin ayayew kēche kesikoōk.

5. Oo'skesikwa ḍche nakutowapumāo ookiti-makissewa: mena oo meesapewinana ḍche kootāyimāo napāwe koosisana.



## *Nikumoonaa.*

6. Ka Tipāyēchekāt kootāiyimāo kwiusk ootitatissewa: maka oomuchatissew, mena unehee ka sakētayit muche pimatissewin oot āchākooč pukwatāo.

7. Oomuchatissewa kittā nasitissāhumowāo nukwakuna, iskootāo, mena keestin, kēche keestin ussitche: āwukwāyew kā ayatchik kittā minikwātchik.

8. Weya kwiusk ka itatissit ka Tipāyēchekāt sakētaw kwiusk itatissewin: kittā meyo kunowapūtum unima ka meywasineyik.

## NIKUMOON XII.

WECHEEHIN, Tāpāyēchekāyun, weya āka wawach pāuk ā meywatiſſit napāo ā état: weya ootap-wātumoouwuk ā māčhe āka étatchik ayiseyin-eskāk.

2. Ayimootumowāwuk muche kākwi oo weetuppiinakunewawa: pukwunuta močhe wuyāsimewāwuk oo'toonewākōche, mena wuyāsimewāwuk oo' tāewāk.

3. Ka Tipāyēchekāt kittā māčchāo kāk-eyow ka wuyāsitoonamooiyit: mena una oo' tāyunečk ka peekiskwatük kistāyimowe kākwia;

4. Ke'tāyunenāk ke ga ḍche sakoōtwanow: keyanow oma ke ga ayumētanow, owāna tāp-āyimitük?

5. Akwa āka ā nāāyētükik ḍche ookweetum-

## *Nikumoon.*

awuk : mena chikāma mistahā ā yūkutamoot-chik ookitimakissewuk,

6. Ne ga pussikoon, itwāo ka Tipāyēchekāt : ākose ne ga wechehawuk tūto ka wē kitimahik-oottchik, mena ne ga wēkwutchehaw.

7. Oot ayumewina ka Tipāyēchekāt pākuneyewa : tapiskooch sooneyawapisk, uskeēk ā otinikatāk ka kootāyētumcēk, mena kechistē-kussumēēk iskootāk tāpukoōp tūtwaw.

8. Ke ga kunowāyimawuk, O Tāpāyēchekāyun : ke ga nakutowāyimaw kakekā okoo ayiscyineuwuk óche.

9. Oomuchatissew pupamoōtāo missewā itta : ispe mawutche oomuchatissewuk ā kistukimeētchik.

## NIKUMOON XIII.

TANEYEKOŌK kinwās kā wunckiskissetotoweyun, O Tāpāyēchekāyun, kakekā : taneyekoōk kinwās kā katwowejeyun ke'skesik ?

2. Taneyekoōk kinwās kā nutoonuman ooyussoowāwin net áchākoōk, mena kittamikooskatāyētuman ne'tāik : taneyekoōk kinwās ka pukwasitchik kā tipāyimitchik ?

3. Nakutowāyēta, ākose nutoōtowin, O Tāpāyēchekāyun ne Munetoom : wastāna ne'skesikwa, āka kittamipayan nippoowinik.

4. Āka ka pukwasit, ne kē sakoochehaw, kittaitwāt : mana maka keespin pūkissineuwuke, unekee ka mikooskachehitchik kittamum-ātakoosewuk.



## *Nikumoonaa.*

5. Maka ne mumisseetotān ke kissāwatis-seewin: mena ne'tāik ne mumiātakooohikoon ke pimachehewāwin.

6. Ne ga nikumoonostowaw ka Tipāyēchekāt: weya ā kē naspitch meyo totowit.

## NIKUMOON XIV.

OOKĀPATISSEW kē itwāo oo'tāik: Nummatāo Muneto.

2. Muchētiskewuk, mena ā muchayewitchik oot itotumoowinewāk: numoweya oweuyuk ētaw kitta meywatissit, numma wawach pāuk.

3. Ka Tipāyēchekāt nase kunowapumāo kēche kesikoōk ḍche napāwekoosisana: kitta wapumat keespin ka ḍtayikwā oweya kitta nissetōtumeyit, mena kitta nutoonowayit Munetoowa.

4. Maka kākeyow oōpimā itoōtāwuk, māmowe kākeyow muchayewewuk: numoweya oweuyuk ētaw ā meywatissit, numma wawach pāuk.

5. Numma na ayawuk kiskāyētumoowin, kā-keyow ka isse noochētatchik muche kākwi: ā kitumwatchik net eyineema tapiskooth pūk-wāsekun, mena āka ā mowimoostowatchik ka Tipāyēchekāyit?

6. Kē pāsewawuk ākota kēche koostache-winik, āpo itta āka ā ḍtukwuneyik koostache-win: weya Muneto ā ayat itta ā ḍcheyit kwiusk ootitatissewa.

## *Nikumoona.*

7. Keyawaw weya, ke kē pāpētanawaw oo'yussoowūwin ookitimakissew: weya ī mum-issectotowat ka Tipāyēchekāyit.

8. Owāna kā meeyat pimachechoowin Isracla Sionik ḍche? Ispe ka Tipāyēchekāt kwūskin-umwatcheo kipāhookoowineyewoot eyineema: ākose Jacob kā meywāyētūk, mena Israel kā mumātakoosit.

## NIKUMOON XV.

Kā Tipāyēchekāyun, owāna kā ayat k'eekeēk: āpo owāna kā uywāpit tūkoōch ke kunache wutcheēk?

2. Una, ka mitimāt āka ka nissewunache-hewāk itatissewin: mena ka totūk unima ā kwiuskwuneyik, mena ka tapwāt oo'tāik ḍche.

3. Una āka ka ḍche apuchētat kukwāchees-imitoowin oo'tāyuneēk, mena āka ī ḍche wunetotowat oo weetuppimakuna: mena āka ī ḍche keyaskewe peckiskwatat oo' weetuppimakuna.

4. Una ka atowāyimat oomuchatissewa: mena mistahā ka itāyimat unchee ka koos-ikwāyimayit ka Tipāyēchekāyit.

5. Una ka kēche itat oo weetuppimakuna, ākose āka ka kukwācheesimat: keyam āpo kittā otumehik.

6. Una āka ka ḍche mākit oo sooneyama

## *Nikumoonaa.*

kitta ótisit: ápo kitta wunetotowat kwiusk ootitatissewa keyam kitta tipahumowaw.

7. Una ka totük ohoo kâkwia: numma wék-ach kitta pükissin.

## NIKUMOON XVI.

KUNOWÂYIMIN, O Muneto: weya keya ã mum-isseeetotatan.

2. O net áchâk, ke kë itaw ka Tipâyéchekât: Keya neya ne Munetoom, ne meywatisse-win numma ket apuchehikoon.

3. Ayewak ne meywâyimawuk ookunatisse-wuk, uskeék ka ayatchik: mena unekee ka puskeyakâtchik meywatissewinik.

4. Maka unekee ka pimitissâwatchik kotuka munetooowa: kitta ayawuk këche ayimissewin.

5. Oo minikwâwe pukitinasoowinewaw mik-oyew numowoya neya ne ga pukitinasoowan: ápo kitta atotumwuk oo wéyoowinewaw ne'toon òche.

6. Ka Tipâyéchekât kâchewak net ootayanin, mena ne mekisseyakun: ke ga kunowâyé-tum-owin net ayan.

7. Meyo ayawin n'ootítikoon meyo uskeék: tapwâ, net ayan meyo kâkwia.

8. Ne ga nunaskoomaw ka Tipâyéchekât ã akunoomit: ne mitoonâyéchekun mena ne kukâskimikoon tâpiskake.

9. Ne kë itâyaw Muneto mosuk net astum-

## *Nikumoon.*

ewinik: weya ne kēcheniskik ā ayat, āwuko  
ōche numoweya ne ga pūkissinin.

10. Āwuko ōche ne'tāik no mumātakoosin,  
mena ne mumātakooohikoowin nāyētumomuk-  
un: ne weyas mena kitta uywāpcemukun  
uspāyimoowinik.

11. Kākwi maka ōche? numoweya ke ga  
nukutaw net åchåk chepuy uskeēk: mena  
numoweya ke ga eyinumowaw ke Kunache  
Aya kitta wapūtük nissewunatissewin.

12. Ke ga wapūteyin pimatissewe mās-  
kunow; ket astumewinik ayaw ā sakuskināk  
mumātakoosewin: mena ke kēcheniskik étuk-  
wun meywāyimoowin kakekā.

## NIKUMOON XVII.

NUTOÓTA ā isse kwiuskwūk, O Tāpāyēchckāyun,  
nakutowāyēta ā kitimakwākatan: mena nutoóta  
ne mowimooschekāwin, ka ōche puyik ne'  
toonik āka ā wuyāsimitan.

2. Keyam n'ooyussoowatikoowin kitta pā  
ōcheew ket astumewinik: mena keyam ko'  
skesikwa ōche kunowapūta unima ka kwiusk-  
wūk.

3. Ke kē kootāyētān mena ke kē kukāskimin  
ne'tāik mākwach ā tipiskak: ke kē nutowc  
kiskāyimin, maka numoweya ke ga miskān  
muche pimatissewin: weya ā itāyētuman āka  
kitta wunetotakāyan ne'toonik ōche.



## *Nikumoonaa.*

4. Chikāma oot issicheckāwinewaw ayise-yinewuk ḋche, ka totūkik ā anwātūkik ket ayumewin: ne kē mitchiminisoon oot itatisse-winik ḋche oonissewunachchewāo.

5. O mitchimina net itoštāwina ke māskunāk: aka kittā sooskoopuyeyan n'ootahumawinik.

6. Ke kē nutwāwāmitin, O Muneto, weya kittā pātoweyun: pā itustwowin k'ētowukuy, mena nutoñta net ayumewina.

7. Wapūteyewā ke manuskache meyo totakāwin, keya ka Pimachehutchik unekee ka munisseetotaskik: unehee ḋche ka mayayē-tumeyit ke k'cheniskeyew.

8. Kunowāyimin tapiskooch me' skesik: kasin seepa ā chikastātikee ke tutūkwuna.

9. Oomuchatissewuk ḋche ka mikooskache-hitchik: ka pukwasitchik ne waskaskakwuk ā wē otinatchik net ḫchākwa.

10. Kāchewak oo weeyinoowinewaw kipā-hookwuk: mena oo'toonewāk ā ayimootūkik kistāyimoowin.

11. Pimissinwuk ā pāhootchik ne māskunanāk missewā itta ḋche: moōchök ā itapitchik;

12. Tapiskooch lion ka kasukatotūk oo nutowāyēchekāwi: mena tapiskooch lion oot owasimisa, ā kasoot kemooch itta.

13. Pussikoo, Tāpāyēchekāyun, ayukawāyē-tumoo, mena neēchewāpin: wēkwutche net ḫchāk oomuchatissew ḋche, ka oosemakunik-oomaneyun;

## *Nikumoon.*

14. Ayiseyinewuk ke cheéchekök òche, O Tâpâyéchekâyun, ayiseyinewuk òche, net itwan, mena muche uske òche: ka ayatchik oo tipuk-étumakoowinewaw ota pimatissewinik, wutawawa ke sakuskinâtawan ket ayana òche.

15. Ayawâwuk owasisa piko eyckoôk â nutowâyimatchik: mena nukutumowâwuk oot ayanewawa oot owasimisewawa.

16. Maka weya neya, ne ga kunowapútân ke'skesik kwiusk itatissewinik: mena ispe wuniskayane ke nuspitakoowinik isse, ne ga tâpâyéatumchikoon.

## NIKUMOON XVIII.

KE ga sakehitin, O Tâpâyéchekâyun, ne muskowisseewin; ka Tipâyéchekât net ussinewe kistapiskoom, mena ne natumak: n'Oopimachechewâm, ne Munetoom, mena ne muskowisseewin, weya kâ mumisseeyan, ne pakahâkwânim, ussitche ne pimachechoowin, mena ne natamoostakun.

2. Ne ga nutwâwâmaw ka Tipâyéchekât, ka kuskéitat kitta kâ moméchimeé: âkose numma nantow ne ga kâ totawkuk ka pukwasitchik.

3. Nunâkatâyimoowina nippoowinik ne was-kaskakoon: mena osame muche pimatissewina ne kâ sâkehikoon.

4. Wesukâyéumoowin muche iskootâk òche

## *Nikumoona.*

n'ooteētikoon : nippoowe nukwakuna net utim-enahookoon.

5. Yayimisseyane ne ga nutwāwāmaw ka Tipāyēchekāt : mena ne ga kitimakwākowaw ne Munetoom.

6. Ākose kitta nutoōtum net itutamoowin oo kunache ētawinik : mena ne kitimakwākakā-win kitta oteētik, kitta peētokwāpuyeyew peēche oō'towukāk.

7. Uske nunumepuyew mena keēkwun : āpo ā kistustākee mena wutcheesa kooskooskoo-puyewa, mena ātustāwa, chikāma ā kissewasit.

8. Wuyowepuyeyew kuskapūtāo oot astuin-ewinik ḍche : mena ka māstasekāmukūk iskoo-tāo oo'toonik ḍche, manseweya kuskuskusāwa ka susketākee itta ḍche.

9. Kē tupūtinum kesikwa mena, ākose kē pā nasuskāo : mena kē wunetipiskayew seepa oo' sitik.

10. Kē tātuppewkēche atunoōkuna, ākose kē pimēyaw : kē pāche pimēyaw yootino mutūtūk-wuna ḍche.

11. Kē osētaw wunetipiskaw itta ā kasoot : kē weekeew waska ā kusketāwayik nippe, mena kuskowunusk kē ukwunahook.

12. Ā ispeēche wasitāyik oo'skesik oo wuskoo peechechepuyeyew : sāsākun, mena iskootāwe kuskuskusāwa.

13. Ka Tipāyēchekāt mena kē kitoo kēche kesikoōk ḍche, mena mawutche kēche Aya

## *Nikumoona.*

kitooħāo peyāsecwa: sāsākun, mena iskootāwē kuskuskusāwa.

14. Kē isitissāwāo oo keenekutoosa, ākose numanis kē itamooyewa: kē isitissāhumowāo wastāpuyewa, ākose kē nissewunachchāo.

15. Mo᷑kechewunc nippeā kē wapūchekatāwa, mena ookistūchawa ā waweyāyak uske kē nookwunwa, ā kitootumun, O Tāpāyēchekāyun: ā nissewunachētayun kekissewasewinik ā ḍche yāyātotumun.

16. Kitta pāche isitissāhoowāo ispimik ḍche kitta natikowewuk: mena kitta otinikowewuk nippeeskāk ḍche.

17. Ne ga pimachehik ā mawutche so᷑katissit ne koostakun ḍche, mena unekee ḍche ka pukwasitchik: weya osam ā mēchātitchik.

18. Ne kē ootumehikwuk āwuko ā kesikak ā ayimissewuk: maka ka Tipāyēchekāt ne kē mitchiminik.

19. Ne kē ito᷑tahik mena itta kitta tipāyimisoowuk: ne kē wuyoweētahik, chikāma ā kitimakāyimit.

20. Ka Tipāyēchekāt ne ga tipāhumak ā isse kwiusk totumwuk: ā isse kechistūkee nc' cheēchéeā ne ga tipāhumak.

21. Chikāma ne kē mitchiminān oot itatissewina ka Tipāyēchekāt: mena numma n'ḍche wāpinaw ne Munetoom, ka totūk oomuchatissew.

22. Weya ā nakutowapūtumwuk kākeyow oo'yussoowāwina: mena āka kitta wāpinumwuk oo'yussoowāwina.



*Nikumoonaa.*

23. Ne kē mena numma nissewunachchoowan: mena ne kē oosimoostumwan ne muche pimatissewin.

24. Āwuko ḍche ka Tipāyéchekāt kā tipāhumowit kwiusk ā totumwuk: mena ā isskechistūkee ne' cheēcheeä ā wapūtūk.

25. Ookunachchoo ḍche neesta ke ga kuna-chehoon: mena ā wē tapwāt ayiseyinew neesta ke ga tapwan.

26. Ookechistissew ḍche neesta ke ga kechistissin: mena oonuyātawatissew ke ga kiskindhumak tuyātawatissewin.

27. Weya kitta pimachehutchik ayiseyinewuk ayimissewinik ka ayatchik: mena kitta neḍche wāpinumwut oot ispākāwukāyimoowin ka kistāyimoot.

28. Keya mena ke ga suskahān ne wasuskootānumakun: ka Tipāyéchekāt ne Munetoom kitta wastānum ne wunetipiskissewin.

29. Weya keya ḍche kitta sakoochukik ā osamāyutitchik ayiseyinewuk: mena oo wechewāwin ḍche ne Munetoom ne ga pasitche kwaskoōtin mānikāwin.

30. Oot itatissewin Muneto numma nissewunachchewāo itatissewin: oot ayumewin ka Tipāyéchekāt kē kootāyéchekatāo iskootāk; natumowāo kākeyow unchee ka mumisheetotakoot.

31. Owāna Mānetoowit, piko ka Tipāyéchekāt: āpo owāna āyat muskowissewin, piko ke Munetoomenow?

## *Nikumoonaa.*

32. Weya Muneto, ka pukwātāhit muskowis-seewin kitta nutoopuyewuk: mena ka issētat net itatissewin kitta wē tapwāwuk.

33. Issētaw ne'sita tapiskooch yapāwutik oo' sita: mena net āyik ispimik.

34. Kiskinōhum no' chečcheeü kitta noot-inikāyan: mena ne'spitoona óche ne ga nat-wapitaw peewapiskwāchapee.

35. Ke kē meeyin kitta natumakooyan ke pimachehewāwin: ke kēchenisk ussitche ne ga mitchiminikoon, mena ke kissāwatisseewe kukāskimewāwin ne ga kēch'ayewehikoon.

36. Ke ga towinumowin eykoók kitta kē itoōtāyan: āka kitta piswahumayan.

37. Ne ga pimitissāwawuk ka pukwasitchik, mena ne ga utimawuk: numoweya ne ga óche kewan patima kē nissewunachchukwawe.

38. Ne ga ootamāwawuk, āka kitta kē nepowitchik: maka kitta pūkissinwuk seepa ne'sitik.

39. Ke kē pukwūtāhoon muskowisseein kitta nutoopuyeyan: ke ga nečchewāpinawuk ka pukwasitchik kitta pātukooskowukik.

40. Ke kē issehawuk ka pukwasitchik kitta osimoostowitchik: ākose ne ga nissewunache-hawuk unekee ka pukwasitchik.

41. Kitta ata mowimoókāwuk, maka numma kitta ētayewa kitta wechehikootechik: tapwā, āpo ka Tipāyéčhekāyit kitta nutwāwāmāwuk, maka numoweya kitta nutoōtowāo.

42. Ne ga peesewāpāwawuk tapiskooch

*Nikumoonit.*

usiskee ka wāpastūk: ne ga wuyowe wāpinawuk tapiskooch usiskee māskunāk.

43. Ke ga pimachelin oo kēkātoowinewāk ḍche ayiseyinewuk: ke ga issehin kittā tipāyimukik āka ka ayumehatchik.

44. Ayiseyinewuk āka ā ḍche kiskāyimukik: ne ga utooskakwuk.

45. Sāmak achimikowewuke, ne ga nahētakwuk: maka ayūchekoosisanuk ne ga kukwācheesimikwuk.

46. Ayūchekoosisanuk kittā noōtāpuyewuk: mena kittā wuyowe sākissewuk oo kipāhook-oowinewāk ḍche.

47. Ka Tipāyēchekāt pimatissew, kittā mumēchimaw ka soōkustwat weyechehit: mena kittā mumēchimaw Muneto ne pimachehoowin.

48. Una ote Muneto ka nakutowapūtūk kittā natunnakowewuk: mena ka putuppetissāhumowit ayisevinewa.

49. Wēya ka pimachehit ā nunākacheheyit ka pukwaseyit ḍche, mena owusimā ka kistukinuit ispeēch ne koostakuna: ke ga wēkwutchehin oo muche pimatissew ḍche.

50. Āwuko ḍche ke ga meeyitin nunaskoomoowin, O Tāpāyēchekāyun, ayūch eyineeskāk: mena ne ga nikumoostān ke Wēyoowin.

51. Kēche oōtinikāwin meeyāo oo kēche Ookemākana: mena nookoōtwowāo meyo totakoowin Davida oo Kistukimakuna, mena oot owasimiseyewa kakekā.

*Nikumoon.*

NIKUMOON XIX.

KESIK achimomukun oo mumâtakoohikoowin Muneto: mena kesik wapûteywâmukun oot utooskâwin oo' chechekâ ðche.

2. Pânk kesikaw wéatumomukun kotuk: mena pâuk tipiskaw achimoostatomukun kotuk.

3. Numma tukwun keeswâwin : âka itta oot itutamoowinewaw â pâtakwuneyik keyikow.

4. Â pâtakwûkee ispuywew missewâ uskeôk : mena oot ayumewinewaw â isko kesipak uske.

5. Akota kë manookowâo kesikawe pesimwa: ka pâche sakoôtât tapiskooch oske wekeâtoo weekeekâ ðche, mena â mumâtakoosit tapiskooch mistapâo wâ kukwâchiskussewâtche.

6. Itoôtâmukun mawutche wâyow kesikoôk ðche, mena ispuytamukun itta â isko kesipak : mena numoweya kâkwi kë kasoomukun âka kittä kissetâk itta ðche.

7. Oo'yussoowâwin ka Tipâyéchekât numma weyepayew ooyussoowâwin, kwâskinik âchâk : oot itwâwin ka Tipâyéchekât kâchenahomukun, mena meeyâo kukâtawâyâtumcowin oo-kukâpatissewa.

8. Oot issétwawina ka Tipâyéchekât kwiusk itustâyewa, mena mumâtakoosiskakâo me' tâik : oo' yussoowâwin ka Tipâyéchekât pâkuneyew, mena mâkewâo wastâo me'skesikoôk.

9. Oo koosikwâyimikoowin ka Tipâyéchekât kechistayew, mena kakekâ étukwuneyew:

## *Nikumoonaa.*

oo' yussoowāwina ka Tipāyēchekāt tapwāmuk-uneyewa, mena pisistik kwiusk itatissemuk-uneyewa.

10. Owusimā kitta kē ukawatumēk ispeēch mawutche kēche sooneyaw, tapwā, ispeēch mistahā mawutche kēche sooneyaw: wēkus-sinwa mena ispeēch amoo osēchekun, mena ispeēch amoo ussewuchekun.

11. Mena maka, awukwunee ket utooskāyakun ka kiskinōhumakoot: mena ā mitchimān-umeēk ḳtukwun kēche tipāhumatoowin.

12. Owāna kā kē wētūk tutwaw ā wunētit: O kechistinin keya ne kemooch wunētewinik ḫche.

13. Kunowāyim mena ket utooskāyakun soōk-etābhāwe muchētewina ḫche, āka kitta tipāyim-ikooyan: ākose ne ga numma weyepelioon, mena numma ne ga oot ayanin kēche wunētewin.

14. Keyam ayuinewina ne' toonik, mena mamitoonāyētumoowin ne' tālk: ke ga mosuk otinumowin ā kunowapūtumun.

15. O Tāpāyēchekāyun: ne muskowisseem, mena n'oopimachehewām.

## NIKUMOON XX.

Kā Tipāyēchekāt ke ga wē nutoōtak ayim-issewinik āyayune: oo' Wēyoowin Jacob oo Munetooma ke ga natumak;

2. Ke ga wechehik ayumchāwekumikoōk ḫche: mena ke ga ayeecchehik Sionik ḫche:

## *Nikumoona.*

3. Kitta kunookiskisseg kâkeyow ke tipetotumakâwina: mena ke ga otinumak ke tipetotumakâwin;

4. Ke ga mecyik â isse nutowâyéétumomuk-ûk ke' tâ: mena kitta tâpeyawâtaw ke mitoonyééchekun.

5. Ne ga mumâtakoohipoonan ke pimachehewâwin, mena ne ga mumisseenan oo Wéyoowin ka Tipâyééchekât ke Munetoomenow: ka Tipâyééchekât kitta wé totum kâkeyow ke nutotumakâwina.

6. Akwa ne kiskâyéttân, ka Tipâyééchekât â welechhat ka Kistukimat, mena kitta nutoôtowat oo kunache kesikoomik ôche: oo soôkatissewe kéchenisk ôche.

7. Ateétmuinisseewuk nutoopuyewe-tapanaskwa, ateétmena mistutimwa: maka ke ga kunookiskissinanow oo Wéyoowin ka Tipâyééchekât ke Munetoomenow.

8. Kéneéchepitawuk, akose púkissinwuk: maka keyanow ke kéké pussikoonow, mena ke chimuchekapowinow.

9. Pimachehinan, Tâpâyééchekâyun, mena nutoôtowinan, O kéké Öokemaw; tútwaw â inowimoostatâk.

## NIKUMOON XXI.

KÉCHE Öokemaw kitta mumâtakoohip ke soôkatissewin, O Tâpâyééchekâyun: naspitch kitta mumâtakoohip ke pimachehewâwin.

## *Nikumoonaa.*

2. Ke kē meeyaw ā isse ukawatumomukuneyik oo' tā: mena numina ke kē anwātowaw ā isse nutotūk oo' toonik.

3. Ke ga nekanoođtowaw ke meyo totakā-wina ḍche: mena ke ga ustawan kēche Ooke-maw ustootin oo'stikwanik.

4. Ke kē nutotumak pimatissewin, ākose ke kē meeyaw ā kinwak pimatissewin: kakekā mena kakekā.

5. Oo kistāyētakoosewin missayew ke pimachehewāwinik: mumātakoosewinu mena kēche kistāyētakoosewin ke ga meeyaw.

6. Ke ga meeyaw kakekā mumātakoosewin: menakitta mumātakoosewā meyo kunowapumut.

7. Chikāma, mumisheetotowāo Kēche Ooke-maw ka Tipāyēchekāyit: mena oo kissāwat-isseewinik Muneto mawutche kēche Aya numoweya kittawunehoo.

8. Kākeyow ka pukwatiskik kittawoosētawuk ke cheđcheeyew: ke kēchenisk ḍche ke ga miskowawuk unekee ka pukwatisik.

9. Ke ga isschawuk tapiskooch ā iskootāwik kuskumootikusikun ispe kissewaseyune: ka Tipāyēchekāt kittawissewunachchāo oo kissewasewinik, mena iskootāo kittawisookwuk.

10. Ke ga otinawuk uskeđk ḍche: mena ootowasimisewawa ayiseyineeskāk ḍche.

11. Weya ā kē itāyētūkik kittawunetotaskik: mena ā kē mamitoonāyētūkik āka ka kētotūkik.

## *Nikumoonaa.*

12. Awuko ðche ke ga usātissāwawuk: ket āchapee ke kwyatūpitaw ã wē ayimchutchik.

13. Ke ga mumēchimikowin, Tāpāyēchekāyun, ke soôkatissewinik : ākose ne ga nikum-oostānan, mena mumēchitānan ke soôkatisse-win.

## NIKUMOON XXII.

Ne Munetoom, ne Munetoom, tanākā ke wāpinin : mena wāyow ka ðche nutoôtoweyun ã nunatoomitan?

2. O ne Munetoom, ke mowimoostatin ã kesikak, maka numma ke nutoôtowin : mena ã tipiskak ussitche numma net uywāpin.

3. Ākose tūkee ã kunatisseyun : O keya ka mowimoostask Israel.

4. N'ōtawenanuk ke kē uspāyimoototakwuk : ke kē mumissectotakwuk, ākose ke kē natum-owawuk.

5. Ke kē mowimoostakwuk, ākose ke wechchawuk : ke kē mumissectotakwuk, ākose numma ðche wawanāyētumwuk.

6. Maka weya neya, munechoosik net itāyē-takoosin, numoweya ayiseyinew : ã mawutche atowāyētakooseyan ka itusit ayiseyinew.

7. Kākeyow tūto ka wapumitchik ne pâpe-hikwuk : kinotoonāpuychoowuk, mena wāwā-piskwāpuychoowuk, omisse itwāwuk,

8. Kē mumissee Munetoowa, kitta natum-akoot : keyam maka ākwa kitta natumak, kees-pin wē ayawik.

## *Nikumoonaa.*

9. Maka keya ka kē otineyun ne' kawe wut-āk ḍche : keya ke kē uspāyimoototatin, pechāyik kāyapitch ā nobiyit ne' kawe.

10. Keya ke kē mitoonāyimin uspin ā nōt-awekeyan ḍche : k' Oomunetoomimitin nis-tum ā ḍcheeyan ḍche.

11. Oākaweya nukusin, mākwach ayimissc-win kissewak ā ḏtukwūk : ākose āka oweyuk ā ḏtat kittā wechhehit.

12. Mēchāt yapāwe mistooswuk n' ootečtik-wuk : ā weeyinootchik yapāwuk Basanik ḍche ne waskaskakwuk.

13. Ne tawutookoonāstakwuk : tapiskooch ā nākimoot Lion.

14. Nippe ka issc sekasekowūk net issc ayan, mena kākeyow ne'skuna kootikoopuyewa : ne' tā mena tapiskooch pikew ā tikisoot issc ayaw.

15. Ne muskowisseewin pastāo, mena ne' tayunc ne koonāk mitchimoōtin : ākose ke ga pāsewin nippoowinik.

16. Weya mēchāt utimwuk ā otissitchik : mena oomuchatissewuk ā ooyussoowasitchik.

17. Kē sapoostahumwuk ne chečcheeā, mena ne' sita : ne ga kē wētān kākeyow ne' skuna : nepowewuk sōkē ā kunowapumitchik mena ā kunowapumitchik.

18. Matinumatoowuk net ayoowinisa : mena knkwā kiskāyētumwuk owāna kā ayat net ukoochoon.

19. Maka ākaweya wāyow aya, O Tāpāyēche-kāyun : keya ka wechheyun, keyepe wechchin.

## *Nikumoona.*

20. Natumow net áchâk semakuníkoomaník óche : naspitch ka sakehuk utimoók óche.

21. Pimachehin Lion oo' tooník óche : kë pâtowin assi mäkwach oot áskunewâk Unicornuk óche.

22. Ne ga wéatumowawuk ke Wéyoowin ne' chewamuk : mäkwach ã mamowe ayumehâk ke ga muméchimitin.

23. O muméchimeék ka Tipâyéchekât, keyawaw ka koosikwâyimâk : kistachimééck, kâkeyow keyawaw oot owasimisa Jacob, mena koosikwâyimééck, kâkeyow keyawaw oot owasimisa Israel;

24. Weya ãka ã óche atowâyimat ã isse tupútâyétaakoosecyit oositimakissewa : numoweya óche kasoostowâo, maka ã mowimoostakoot kë nutoótowâo.

25. Ke ga muméchimitin itta ã mamowe ayumehâk : ne këche itwâwina ne ga tipetotân ã wapumeyit unekee ka koosikwâyimikoot.

26. Ka kitimakissit kittá mechesoo, mena kittá tâpâyéttuk : unekee ka nutoonowatchik ka Tipâyéchekâyit kittá muméchimâwuk; ke' tâewawa kittá pimatissemukunwa kakéka.

27. Missegâ uskeék kittá kiskissetotasowuk, ákose kittá natamoostowâwuk ka Tipâyéchekâyit : mena kâkeyowka tútoskanâmukisseyyit ayiseyineuwuk kittá putuppeestak.

28. Weya oot ayan otânow ka Tipâyéchekât : mena weya Kéche tipâyimâo ayiseyinewa.

29. Kâkeyow túto ka weeyinootchik uskeék : kë mechesoowuk, mena kë putuppeestowâwuk.



30. Kâkeyow unekee ka itoôtâchik uskëek kitta neepuskoopeestowâwuk : mena numoweya owayuk kô pimachehâo oot âchâkwa.

31. Net owasimisa kitta utooskak : ka Tipâyéchekât kitta utooskakoot kitta itukimimawa.

32. Kitta pâche wétumowawuk kwiusk oot itatissewineyew : unehee ayisevinewa ka néta-wekeyit, ka Tipâyéchekât ka kô oséhat.

## NIKUMOON XXIII.

KA Tipâyéchekât n'oo kumowe mayutchikwam : âwuko éche numoweya kakwi ne ga kweetuman.

2. Ne ga mechesoohik itta a meywasineyik : mena ne ga kiskinoôtahik itta nippé a meywâytakwuneyik.

3. Kitta kwâskinâo net âchâkwa : mena ne ga itoôtahik kwiusk itatissewinik, oo Wéyoowin éche.

4. Keyam ata pimoôtayane ka wanûtchak itta ka chikastak nippoowin, numoweya ne ga koostam muche kakwi : weya a wechâweyun ; ke suskahoon ne kakeechiehikoon.

5. Ke ga kwyachétwowin mechesoowinâtik unekee ka mikooskachehitechik éche : ke kô tumuskoonin pimme éche, mena net ooyakun kitta sakuskinao.

6. Maka ke meyo totakâwin mena ke kissawatisseewin ne ga pîmitissâhookoon eyekoôk ka pimatisseyan : mena ne ga ayawan oo waskalikunik ka Tipâyéchekat kakeka.

NIKUMOON XXIV.

KΛ Tipāyēchekāt weya oot ayan uske, mena kākeyow tūto kākwi itta ka ayak : ā isko waweyāyak uske, mena unekee itta ka ayat-chik.

2. Weya ā kē keesētat tūkoōch wenepākoōk : mena ā kē kwyachētat tūkoōch itta ā yiskepā-yik.

3. Owana kā kē koospamnūt hewāt oo wut-cheemik ka Tipāyēchekāt : mena owāna kā kē pussikoot oo kunache ētawiūk?

4. Una ka kechistayikee oo cheēcheeā, mena ka pākustāyik oo' tā : mena āka ka ḍche mitoonāyētūk muche kākwi, āka ka ḍche kuk-wācheesimat oo weetuppiimakuna.

5. Kitta ḍtinum oo meyo totakāwin ka Tipāyēchekāt : mena kwiusk itatissewin kitta mee-yik Munetoowa oo pimachehewāma.

6. Āwukwunik okoo oot owasimisewaw unekee ka nutoonowatchik : unekee ote ka nutoonūkik ke'skesik, O Jacob.

7. Ispákānumook kēche iskwātāma, mena kitta ispákā ayawa kakekā iskwātāma : ākose meyawutche kēche Ookemawit kitta peētok-wāo.

8. Owāna owa mawutche kēche Ookemaw : ka Tipāyēchekāt owa ka soōkatissit, ka Tipāyēchekāt ote ka soōkatissit ā nutoopuyit.

9. Ispákānumook kēche iskwātāma, mena kitta ispákā ayawa kakekā iskwātāma : ākose

meyawutche kēche Ookemawit kitta peitok-wāo.

10. Owāna owa mawutche kēche Ookemaw : ka Tipayéchekāt owa, īwuko ka kēche Ookemawit.

NIKUMOON XXV.

KEYA, O Tāpāyéchekāyun, ke ga ispākānumatin net ḫehák ; ne Munetoom, ke kē muinissee-totatin : O ākaweya ne ga wawanayētāu, mena ākaweya ne ga sakoochehikwūk ka pukwasitchik.

2. Weya kākeyow túto ka uspāyimoototaskik āka kitta nunāpāwehutchik : maka weya unnee-kee ka wunētitchik kitta nunāpāwehisoowuk.

3. Wapūteyin ket itatissewina, O Tāpāyéchekāyun : mena kiskinōlhumowin ke māskinowa.

4. Kiskinoōtahin ke tapwāwinik, mena kiskinōlhumowin : weya keya ā oo Munetoomimit-an ka pimacheheyun ; keya ke kē uspāyimootatin kupākesik.

5. Kinoonkiskisse, O Tāpāyéchekāyun, ke kis-sāwatissewina : mena ke meyo totakāwina, kuyūtā ka ḫehe nookoōtwoweyun.

6. O ākaweya kiskissetota ne muchētewina ā owasiseweyan : maka ā ispeēche kissawat-isseyun kiskissetotowin, O Tāpāyéchekāyun, weya a meywatisseyun.

7. Kissawatisseew mena kwiusk itatissew ka Tipayéchekāt : īwuko ḫehe kitta kiskinōlhumowāo oomuchatissewa.

## *Nikumoona.*

8. Unehee ka yoospissecyit kittä kiskinoötahäo ooyussoowâwinik : mena tûto ka yooskatissecyit, âwukwunee kâ kiskinöhumowat oot itatissewin.

9. Kâkeyow oot itatissewina ka Tipâyëchekât kissâwatissceewin mena tapwâwin ayayew: tûto unehee ka mitchiminumeyit oot issëtwawin, mena oo yussoowâwina.

10. Ke Wéyoowin ðche, O Tâpâyëchekâyun : kissâwatotowin ne muchëtewin ðche, weya naspitch mistahâ ã kë wunëteyan.

11. Kâko ayiseyinew ka koosikwâyimat Tâpâyëchekâyat : âwukwunee kâ kiskinöhumowat ã isse nutowâyëdtûk.

12. Oot âchâkwa kittä pântukee ayayewa : mena oot owasiimisa kittä ayayewa uskeëk.

13. Numoweya kâkwi kittä katoowâo ka Tipâyëchekât unehee ka koosikwâyimikoot : mena kittä wapûteyao oot issëtwawin.

14. Tûkee ne kunowapumaw ka Tipâyëchekât : weya kittä kâchikoonûk ne' sita âyupoeëk ðche.

15. Kwâsketotowin, mena kissâwatotowin : weya ã wâpinikoweyan, mena ã nunâkachehikoweyan.

16. Nunâkatâyimomukun ne' tâ mistahâ : O otinin net ayimissewinik ðche.

17. Kunowapûta ã ayayan ayimissewin mena nunâkatâyimoowin : mena usânnumowin kâkeyow ne muchëtewina.

18. Nakutowâyëta ã mëchâtitchik ka pukwasitchik : âkose naspitch ã pukwasitchik.

19. O mitchimini net áchiák, mena natumowin: ákaweya ne ga wawanáyétan, weya áké mumisseetotatan.

20. Keyam kwiusk itotumooowin ne ga pumchikoon: weya keya áké uspayimoootatan.

21. Natumow Israel, O Muneto: kákeyow oot ayimissewiník óche.

## NIKUMOON XXVI.

KEYA oo yussoowasin O Tápáyéchekáyun, weya áké mitimáyan náhe totumooowin: ne ké munisseetotowáw ka Tipáyéchekát, áwuko óche numoweya ne ga pukissinin.

2. Nutowe kiskáyimin, O Tápáyéchekáyun, mena kootáyimin: kootayéta ne mamitoonáyéchekun mena ne' tå.

3. Ke meyo totakáwin mosuk ne kunowapútán: ne ga mitiman ke tapwáwin.

4. Numma n'óche wecháwawuk muche ayiseyinewuk: mena numoweya ne ga wechehawuk ka wuyaschewatchik.

5. Ne ké pukwatan itta á mawutchehitootchik oomuchatissewuk: mena numoweya ne ga weetuppimawuk oomuchatissewuk.

6. Ne ga keseepakinian ne che'cheeá kwiusk étewiník, O Tapáyéchekayun: akose ne ga natán ket issétwawin.

7. Kitta wapiúteyeyáyan ke numaskoomikooowin: mena kitta wéatumán kákeyow ke mamatawe isséchekawina.

## *Nikumoon.*

8. Ka Tipāyéchekāyun, ne kē sakētan ke waskahikun: mena itta kā ayak ke kistāyé-takoosewin.

9. O ākaweya kipā net Åchāk keke oo-muchatissewuk: mena ne pimatissewin ussitche ka sakētatchik miko ā seekahūkik;

10. Oo cheécheewāk ka ayayik muche pimatissewin: mena oo kēche niskewāk sakuskin-ayewa mākewina.

11. Maka weya neya, ne ga wē mitiman kwiusk totumowin: O natumowin, mena kis-sāwatotowin.

12. Ne' sita kwiusk ne nepowakan: ke ga mumōchimitin Tāpāyéchekāyun itta ā mamowe ayumehanewūk.

## NIKUMOON XXVII.

Kā Tipāyéchekāt ne wastānumak, mena ne pimachehik; owāna maka kā kē koostuk: ka Tipāyéchekāt ayeechētaw ne pimatissewin; owāna maka ne ga koostāty?

2. Ispe oomuchatissewuk, ka pukwasitchik; peyā nasitchik ā wē moowitchik: kē pisoosin-wuk ākose pūkissinwuk.

3. Keyam ata mēchāt ayiseyinewuk mowe-nāskowitchik, numoweya kittā sākissemukun ne' tā: mena āpo ata nutoopuyecstakoweyan, āchiko ne ga mumisseetotowaw.

4. Pāuk kākwi ne kē nutowāyētumowaw ka

Tipāyéchekāt, kā wē ayayan : kitta ayayan oo wuskahikunik ka Tipāyéchekāt eyekoōk ā pimatisseyan, kitta kunowapútumwuk oo kissāwatisseewin ka Tipāyéchekāt, mena kittakewoo-katumwuk oot ayumehāwekumik.

5. Makwach ū ayimissinanewūk ne ga katik weekeēk : tapwā, ū wunemootuneyik itta oot ḋtawin ne ga katik, mena ne ga tātāyik tūkoōch ussineēk.

6. Ākwa ne ga kistāyimik : owusimā ispeēch unekee ka pukwasitchik missewā waska ka ayateliik.

7. Āwuko ḍche ne ga mākin oot ḋtawinšk mucl.oo stāhumatoowin keke kōche mumātak-oosewin : ne ga nikumoon, mena ne ga mumēchimaw ka Tipāyéchekāt.

8. Nutoōtowin, o Tāpāyéchekāyun, ū mow-imoostatan : kissawatotowin, mena nutoōtowin.

9. Ne' tā ke kō achimikoon, Nutoona ne' skesik : Ke' skesik, Tāpāyéchekāyun, ne ga nutoonān.

10. O ākaweya katoowin ke'skesik : mena ākaweya wāpiu ket utooskāyakun kissewase-winik.

11. Keya ke kē wechehin : ākaweya nukusin, mena ākaweya wāpinin, O Muneto ka pimacheheyun.

12. N'ōtawe mena ne' kawe wāpinitwawe : ka Tipāyéchekāt ne ga otinik.

13. Kiskinōhumowin ket itatissewin, O Tāpāyéchekāyun : mena kiskinoōtahin kwiusk isse, ka pukwasitchik ḍche.

## *Nikumoonaa.*

14. Akaweya pukitinini a isse nutowayetukik ka pukwasitchik : weya a keyaske misimikoweyan, nuspach a itikoweyan.

15. Ne ga ke eyemookaty metoone : maka a tapwatumani kitta waputumian oo kissawatisseewin Tipayechekat uskeek.

16. O paho ka Tipayechekat a itayetuk : sookustwa, akose ke ga kakcechehik ke' taik ; mena mumisseetotow ka Tipayechekat.

## NIKUMOON XXVIII.

KEYA ke ga mowimoostatin, O Tipayechekayun ka ochee sookustwayan : ayumehin; keespin, manapiko aka ke nutootowity itotoweynne, tapiskooch unekee watikanik ka itoottatchik no ga issenakobechkan.

2. Nutoota ne tuputayimoowe nutotumakawina, tutwaw a mowimoostatan : tutwaw ne chechhee a itissinuman ke kissawatisseewe uppewinik ke kunache ayumchawekumikook.

3. O akaweya wapinin, mena akaweya nisewunachechin keke oomuchatissewuk mena oomuchetutunoowuk : ka meyo ayumehatchik oo weetuppimakunewawa, maka muche kakwi ka mitoonayetukik oo' tlawak.

4. Tipahumowik ka isse itotukik : mena a ke isse muche mamitoonayetukik.

5. Tipahumowik a ke isse kuskotumasootchik : tipahumowik a isse kuskotatchik.

6. Weya aka a nakutowayetukik oo mitoonayechekunewak oot isséchekawina ka Tipay-



chekät, mena ã isse nookoottayit oo cheécheeyéék : áwuko ðche ka neéchewapinat, áka mena kā osehat.

7. Kitta munéchimaw ka Tipayééchekät : weya ã kē nutoottük ne tupúttayimoowe nuto-tumakáwina.

8. Ka Tipayééchekät ne muskowisseewin, me-na ne natumiak ; ne kē munisheetotowaw ne' tâlk ðche, ákose ne kē weehelik : áwuko ðche munmátaakoosemukum ne' tâ, mena ne nikumoo-winik ne ga munéchimaw.

9. Ka Tipayééchekät ne muskowisseewin : me-na natumowão ka Kistukimat.

10. Opimachehik ket eyineemuk, mena mee-yik ke meyo totakáwin ket ayanuk : ussumik, mena ooyáyik kakeka.

## NIKUMOON XXIX.

MEEYEÉK ka Tipayééchekät, seyoókatisseyäk, meeeyeéék ka Tipayééchekät putuppeestakoowin mena soókatisseewin.

2. Meeyeéék ka Tipayééchekät kistayéétakoose-win ã isse kuskétumasoot : putuppeesták ka Tipayééchekät kumache putuppeestakáwin ðche.

3. Weya ka Tipayééchekät ka kē ooyussoo-watük nippéä : weya kéche Muneto ka osé-hat peyasewa.

4. Weya ka Tipayééchekät, ka ooyukéttük ké-che wenepäk ; oot itwâwin ka Tipayééchekät

## *Nikumoona.*

soókatuneyew: oot itwāwin ka Tipāyēchekat kēche itāyētakwuneyew.

5. Oot itwāwin ka Tipāyēchekāt óche peekoonāo mistikwa: tapwā, ka Tipāyēchekāt peekoonāo mistikwa Libanusik.

6. Issehāo wawach kittā kwaskoōteyit tapiskooch mistehoosooosa: Libanus mena Sirion, tapiskooch unicorn.

7. Oot itwāwin ka Tipāyēchekāt óche nunanistukētum iskootāo; oot itwāwin óche ka Tipāyēchekāt itukētum kittā nunumepuyik pukwutuske: tapwā, ka Tipāyēchekāt itukētum kittā nunumepuyeyik pukwutuske Cades.

8. Oot itwāwin ka Tipāyēchekāt óche kuskehāo pisiskewa kittā nētawakeyawusooyit, mena miskum ā ata sukayik: oot ayumehāwekumikoōk kākeyow ayiseyinewa atotumeyewa oo kistāyētakoosewin.

9. Ka Tipāyēchekāt tātuppew ka yiskepāyik: mena ka Tipāyēchekāt kēche Ookemawew kakēkā.

10. Ka Tipāyēchekāt kittā meeyāo muskowisseeewin oot eyinceema: ka Tipāyēchekāt kittā meeyāo oot eyinceema pāntukāyimoowin.

## NIKUMOON XXX.

Kē ga inumēchimitin, O Tāpāyēchekāyun, weya ā kē wecheheyun: āka ka óche sakoo hitchik pākwasitchik.

2. O Tāpāyēchekāyun ne Munetoom, ke kē mowimoostatin: ākose kē kē pimachehin.

3. Keya, Tāpāyēchekāyūn, ke kē otinaw net  
āchāk nissewunachchoowinik ḫe : ke kē kun-  
owāyētumowawuk ne pīmatissewin unekee wat-  
ikanik ka itoōtātchik.

4. Nikumooostāk ka Tipāyēchekūt, keyawaw  
oo kunachehooma : mena nunaskoomek ā kun-  
ookiskissewāk oo kumatissewin.

5. Weya oo kissewasewin ā mitchiminūk  
piko eyekoōk a pusūkapeweēt, mena oo meyo  
totakāwinik ayayew pīmatissewin : keyam ke-  
watāyimooowin kittaētukwun tūkee tipisk, maka  
mumātakoosewin oochēchepuyew keyākesāpay-  
ake.

6. Mākwach ā meyo ayayam, numoweya wē-  
kach ne ga petoos isse ayan, ne kē itwan : keya,  
Tāpāyēchekayūn, ke kissāwatisseewin ḫe ke  
kē ayeechehin.

7. Ke kē utimiskwānoostowin : akose ne kē  
kuskāyētumehikoon.

8. Akose ke kē mowimoostatin, O Tāpāyē-  
chekāyūn : mena ne natamoostowaw ne Tāpā-  
yēchekām ā tupūtāyimoooyan.

9. Tanisse kā isse apitchehikooyun ne mīk :  
ispe itoōtāyane watikanik ?

10. Usiskee na ke ga nunaskoomikoon : āpo  
na kitta wētumomukūk ke tapwawin ?

11. Nutoōtā, O Tāpāyēchekayūn, mena kis-  
sāwatoowin : Tāpāyēchekayūn, keya wechehin

12. Ke kē kwāskinān ne kewatāyimoowin  
mumātakoosewinik isse : ke kē otinān ne nun-  
ākatāyimoowin, akose ke kē meeyin mumā-  
takoosewin.

*Nikumoonaa.*

13. Awuko ðche túto ka meyo pimatissit ayiseyinew ke ga nikumooostak túkee: O ne Munetoom, ke ga meeyitin nunaskoomooowin kakekā.

NIKUMOON XXXI.

KEΥΛ, ke kē mumisseetotatin, O Tāpāyéche-kāyun: ākaweya wékach ne ga nunāpāwchik-owin, natumowin kwiusk ket itatissewinik.

2. Pā natiskwānoostowin: keyepe natumowin.

3. Mena ne ga ookistapiskoomin keya, mena kittā uspāyimooyan: kittā pimachecheyun.

4. Weya ā ookistapiskoomimitan, mena ā natamoostatan: kiskinoóbtahin mena ke Wéyoo-win ðche.

5. Otinin áyupeék ðche, ka wē ðche nuk-wasitchik kemooch: weya keya ā niceyeyun muskowisseewin.

6. Ke cheécheék ke kunowiskótinitin net áchāk: mena maka ke kē pimachehin, O Tāpāyéche-kāyun, keya Muneto ka tapwāyun.

7. Ne kē pukwatawuk unekee ka mitchim-inúkik muche kākwia: mena ne kē mumisseetowaw Muneto.

8. Ne ga mumáatkoosin, mena ne ga mumáatkoohikoon ke kissāwatisseewin: weya ā kē nakutowāyótumun ka mikooskachchikoooyan, mena ā kē kiskāyimut net áchāk ayimissewinik.

9. Numoweya k'ðche kipahoont kittā ayawit ka pukwasit: maka itta ā mūketowak ke kē áyin.



## *Nikumoonaa.*

10. Kissāwatotowin, O Tāpāyēchekāyun, ā wawanayētuman: mena ne' skesikoōk net aya-koon naspitch kewatāyimoowin; mena net ā-chākoōk ussitche ne' yowik.

11. Weya peyis ā kissayineweyan kewatā-yimoowin ḫche: mena numākatayimoowin ḫche.

12. Ne muskowisseewin ne nočtapuyehikoon, ne muchētewin ḫche: mena ne' skuna nisse-wunatunwa.

13. Ne kē kitootikwuk kākeyow ka pukwasit-chik, maka osam unekee ka weetuppimukik: mena unekee ka kiskāyimukik ne kē koostik-wuk; mena ā wapumitechik ne kē kasoostak-wuk.

14. Ne wunekiskissetotakowin, tapiskooch oweyuk ā nippit: a peekopuyik ooyakun net issenakoōchekan.

15. Ne kē pātān ā muche itwātchik ā mē-chātitchik ayiseyinewuk: mena koostachewin missewa itta ayaw, weya a wē mamowe nisse-wunachehitchik, mena ā ooyussoowatehik kittā otinūkik ne pimatissewin.

16. Maka keya ke kē uspāyimootatin, O Tāpāyēchekāyun: Keya neya ne Munetoom, ne kē itwan.

17. Ne pimatissewin ayaw ke cheēcheēk; natumowin ka pukwasitehik ḫche: mena une-kee ka pupamamoókasitchik.

18. Wapūte ket utoōskāyakun kissāwāt-issee-we ke' skesik: mena pimachehin ke kissā-watisseewin ḫche.

19. Akaweya ne ga wawanayētān, O Tāpā-

## *Nikumoona.*

yéchekáyun, weya ã kē mowimoostatan : keyam oomuchatissew kitta nunāpāwchoo, mena kitta kipitoowāo nikwāuskaník.

20. Keyam ka keyaskit kitta kipitoowāo : ka nunākache, kistāyimoowe, mena atowāyéchekāwe, ayāspimat oo meywatissewa.

21. O taneyekoók peyeesakwūk ke meyo totakāwin, ka ustwowutchik unekee ka koosik-wāyimiskik : mena ka kē kwyachētumowutchik unckeē ka mumisseetotaskik, mākwach ayiseyineeskâk !

22. Ke ga katawuk ket ḋawinik ãka ayiseyinewa kitta nayātawé totakootchik : ke ga kunowāyimawuk ket ḋawinik ãka nantow kitta muche iteētchik.

23. Kitta nunaskoomaw ka Tipāyéchekāt : weya ã kē wapūteyit oo kēche meyo totakāwin ã soōkuneyik waskahikunik.

24. Akose ã wē keyepeyan, omisse ne kē itwan : ke wāpinin numma ke wē kunowapumin.

25. Maka sakooch ke kē pātān net ayume-hawin : ispe ã mowimoostatan.

26. O sakeheēk ka Tipāyéchekāt, kākeyow keyawaw oo kunachehooma : ka Tipāyéchekāt kunowāyimāo unehee ka tapwātūkik, mena mistahā tipāhumowāo ka kistāyimooyit.

27. Soōkustwak, akose kitta oyustaw ke' tāewawa : kākeyow keyawaw ka mumisseetotowāk ka Tipāyéchekāt.



## THERMOCHEMISTRY.

Such a value is consistent with the calculated enthalpy of formation of the alumina molecule.

The calculated values of the enthalpies of formation of the various molecules involved in the reaction between aluminum and chlorine are given below:

Aluminum atom,  $-100$  kcal/mole; aluminum chloride molecule,  $-100$  kcal/mole.

Alumina molecule,  $-100$  kcal/mole; aluminum chloride molecule,  $-100$  kcal/mole; chlorine molecule,  $-100$  kcal/mole; chlorine atom,  $-100$  kcal/mole.

The calculated enthalpy of formation of the alumina molecule is  $-100$  kcal/mole.

Although the calculated enthalpy of formation of the alumina molecule is  $-100$  kcal/mole, it is not possible to calculate the enthalpy of formation of the alumina molecule from the measured enthalpy of formation of the aluminum chloride molecule.

The calculated enthalpy of formation of the alumina molecule is  $-100$  kcal/mole, and the measured enthalpy of formation of the alumina molecule is  $-100$  kcal/mole.

The calculated enthalpy of formation of the alumina molecule is  $-100$  kcal/mole, and the measured enthalpy of formation of the alumina molecule is  $-100$  kcal/mole.

# Vitamino.

10. Abnormal epiphyses not filling in meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses with  
polytrophic metaphyses, either epiphysial or  
meso- or diaphyseal epiphyses only.

11. Epiphyses even or low with narrow  
intermediate zone of bone, either epiphysial  
or diaphyseal, either epiphysis or intermediate  
zone of bone only.

12. Mesoepiphyses crowded with meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses, either  
epiphyses, the intermediate zone of bone  
and epiphyses, or epiphyses only.

## CLASSIFICATION

13. Epiphyses crowded with meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses, either  
epiphyses, the intermediate zone of bone  
and epiphyses, or epiphyses only.

14. Epiphyses crowded with meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses, either  
epiphyses, the intermediate zone of bone  
and epiphyses, or epiphyses only.

15. Epiphyses crowded with meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses, either  
epiphyses, the intermediate zone of bone  
and epiphyses, or epiphyses only.

16. Epiphyses crowded with meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses, either  
epiphyses, the intermediate zone of bone  
and epiphyses, or epiphyses only.

17. Epiphyses crowded with meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses, either  
epiphyses, the intermediate zone of bone  
and epiphyses, or epiphyses only.

18. Epiphyses crowded with meso-  
metaphyseal or diaphyseal epiphyses, either  
epiphyses, the intermediate zone of bone  
and epiphyses, or epiphyses only.

## Action

ability to have multiple children at the same time.

• Many other simple steps can be taken to implement the recommendations of the study.

• The government can encourage the development of the private sector to help implement the recommendations.

• We can make our institutions more effective by making them more responsive to the needs of the people.

• We can also encourage the private sector to invest in the development of the country by providing incentives for investment.

• We can also encourage the private sector to invest in the development of the country by providing incentives for investment.

• This is a good opportunity for the government to work with the private sector to implement the recommendations of the study.

• The study has made it clear that the private sector can play a significant role in the implementation of the recommendations of the study.

• The government can encourage the private sector to invest in the implementation of the recommendations of the study.

• The government can encourage the private sector to invest in the implementation of the recommendations of the study.

## Acknowledgments

- (b) Maitinac nungka kito k'pinachekan  
ng power base namoy va overvaltak k'pinachekan  
k'chekan k'chekan nungka swin'chekan

(c) Iwak'wipan. Ta Lipay'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan

(d) Iwak'wipan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan

(e) Iwak'wipan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan

(f) Iwak'wipan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan

(g) Iwak'wipan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan

(h) Iwak'wipan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan

(i) Iwak'wipan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan

(j) Iwak'wipan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan  
k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan k'chekan



## Vitamana.

To Vitis coquimae L. (syn. Vitis coquimbensis) and  
Vitis coquimbensis (L.) A. Nels. (syn. Vitis coquimbensis)  
To Mucha vitis coquimae (L.) Breyne (but at  
no time did she use the name *vitis*, which  
she called *coquimae*).

To *Vitis* (or *Vitis* *coquimbensis*) and to  
some species of *Vitis* (but not to *Vitis coquimae*)  
To *Vitis* (or *Vitis* *coquimbensis*) and to some  
species of *Vitis* (but not to *Vitis coquimae*)—the  
name *coquimbensis*.

To *Vitis* (or *Vitis* *coquimbensis*) and to some  
species of *Vitis* (but not to *Vitis coquimae*)—the  
name *coquimae*.

To *Vitis* (or *Vitis* *coquimbensis*) and to some  
species of *Vitis* (but not to *Vitis coquimae*)—the  
name *coquimbensis*—the name *coquimae* is  
not used.

To *Vitis* (or *Vitis* *coquimbensis*) and to some  
species of *Vitis* (but not to *Vitis coquimae*)—the  
name *coquimbensis*—the name *coquimae* is  
not used.

## ANNALES OF BOTANY.

To *Vitis* (or *Vitis* *coquimbensis*) and to some  
species of *Vitis* (but not to *Vitis coquimae*)—  
the name *coquimbensis*.

Vermont.

9. Offer to help someone who is powerless or sick.

10. Practice gratitude and write thankfulness journal.

11. Listen to music that makes you feel good.

12. Eat healthy food and exercise.

13. Get enough sleep.

14. Practice self-care.

15. Spend time with loved ones.

16. Practice mindfulness and meditation.

17. Take a walk in nature.

18. Listen to affirmations.

19. Practice deep breathing exercises.

20. Listen to inspiring speeches or podcasts.

21. Practice positive visualization.

22. Listen to happy songs.

23. Practice gratitude and focus on the good things in life.

24. Listen to affirmations.

25. Practice positive visualization.

26. Listen to happy songs.

27. Practice gratitude and focus on the good things in life.

28. Listen to affirmations.

29. Practice positive visualization.

30. Listen to happy songs.

## *Nikunnu.*

- (1) No 17 is probably named with a reference to the time when he was a member of the tribe.
- (2) Muriel's son, a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to him.
- (3) Muriel's son, a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to him.
- (4) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (5) Muriel's son, a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to him.
- (6) A woman of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (7) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (8) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (9) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (10) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (11) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (12) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (13) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (14) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (15) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (16) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (17) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (18) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (19) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.
- (20) The wife of a member of the tribe, who died in 1910, and whose name was given to the first child born to her.

### Volume

WATERFALLS AND WATERFALLS

1. *What is the relationship between the two variables?*

Figure 1. The relationship between the number of species and the area of forest cover in each state.

For the first time, we have been able to measure the effect of the  $\text{H}_2$  concentration on the rate of the reaction.

## *Adumbrata*

much more than I have paid him for  
the last month. Mine is

"We are now in full sail, we  
are to come back on the 1st of April.  
Our expenses are now the same as  
those of the last month, we have had  
but one day off since we started, and  
that was on the 1st of March. The  
weather has been very bad, and  
we have had to stop at least once  
every day.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

"I am sending you a copy of the  
newspaper which I have just received.

## *Nitromethane*

and boron trifluoride examined with propene and trimethyl borane.

In this case the reaction of the boron trifluoride with the propene was observed to proceed with considerable difficulty.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

The yield of product was found to be 10% of the theoretical amount.

# *Alabama*

Total land area in a state is the sum of the areas of all the counties.

3. I don't know how many more people we have in the state because it's very hard to count them accurately like this.

4. Most of the money in the state comes from the coal and oil companies that are located in the state. They also have some timber resources.

5. We get the majority of our electricity from coal power plants because they are cheap and plentiful.

6. The state has a problem with its water supply because there is a lot of pollution in the rivers.

7. Our state is not competitive with other states because we don't have as many industries.

8. The top three cities in the state are Birmingham, Tuscaloosa, and Mobile.

9. The state has a lot of oil and gas production which is why it's important to keep the environment clean.

10. The state has a lot of problems with its infrastructure because it's old and needs to be replaced.

11. The state has a lot of problems with its agriculture because it's not very diversified.

12. The state has a lot of problems with its energy because it's not very diversified.

13. The state has a lot of problems with its industry because it's not very diversified.



## Venezuela

most favourable for a type of hot climate in the northern hemisphere.

The Kuroshio, the Gulf Stream and the cold equatorial current all contribute to the warm waters of the northern coast.

The warm currents are also responsible for the high rainfall on the northern coast, which is about 1000 mm per annum.

The Mts. Andes are the main cause of the cold climate in the southern part of the country. The Equator passes through the Andes, so the temperature is lower than would be expected at the same latitude.

Type A is the most common type of climate in Venezuela. Type B is the second most common.

Type C is the third most common. Type D is the fourth most common. Type E is the fifth most common.

Type F is the sixth most common. Type G is the seventh most common. Type H is the eighth most common.

Type I is the ninth most common. Type J is the tenth most common. Type K is the eleventh most common.

Type L is the twelfth most common. Type M is the thirteenth most common. Type N is the fourteenth most common.

Type O is the fifteenth most common. Type P is the sixteenth most common. Type Q is the seventeenth most common. Type R is the eighteenth most common.

Type S is the nineteenth most common. Type T is the twentieth most common. Type U is the twenty-first most common. Type V is the twenty-second most common.

## Nikumana.

96. Kyanku outfit dress had the krewat  
crown from recent twelve years now followed  
by the new outfit for the next year.

The Ommekumana had a dozen lots  
of fine new warlike ornaments attached.

97. We after this selected a hundred other  
of our best ornaments, separated by maywa  
trees in the forest, and buried them.

98. We then made a great camp, and made  
our lodges to accommodate us.

99. By noon we had our lodges made  
and remained there until the evening.

100. Then made the connection for the  
canoe and the dugout canoe, and the two  
canoes were joined together.

101. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

102. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

103. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

104. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

105. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

106. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

107. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

108. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

109. The dugout canoe was the upper  
one, and the canoe was the lower.

akawewiyan chikama ne' tita m-pab,  
akawewiyan chikama ne' tita m-pab, tita  
nummum ke' chikama nummum.

3. Ke' tita m-pab, tita m-pab  
m-pab tita m-pab, tita m-pab, tita m-pab  
tita m-pab, tita m-pab.

4. Ma'ka m-pimachekwim tita m-pab  
m-pimachekwim tita m-pimachekwim  
tita m-pimachekwim tita m-pimachekwim  
tita m-pimachekwim.

5. Ma'ka m-pimachekwim tita m-pab  
m-pimachekwim tita m-pimachekwim  
m-pimachekwim tita m-pimachekwim  
tita m-pimachekwim.

II. IV. Tapay'chelayim, ke' chikama  
m-pimachekwim tita m-pimachekwim  
m-pimachekwim tita m-pimachekwim  
m-pimachekwim.

#### MUJOKI XXXVIII.

AKAWEYAY KHOOM. O Tapay'chelayim, ke  
kissewasewinik; mena akaweya ayimelin a  
koosikwiik ke kissewasewinik.

2. Ke' keenekutoosuk, ayeetumoonwa ne'  
yowik; mena ke' che'cheea ne' wesukinikoon.

3. Numma ne meyo nálichhoon ne' yowik,  
weya aka á náyénumm; mena numoweya ne  
paútukamíchétan ne' skuna, chikama ne much-  
étewin óche.

4. Ne muchétewin net ayewiskakoon; mena

Tapiskooch mitida mayihetim, a im konst  
wun neya littä tē akoditay.

6. Ne mi yakumiborvna wéchakunway mena  
m̄i cwinatimwa ne latapati cwin'čehe.

7. Kibetan tēche ayimc cwin' mena m̄i  
atabayinowey m̄i awiko ūche nimma ne mayet  
tan kupa kesik.

8. Ne yowik salukimao a ūwilek itaspin  
wun' mena minoweya manlow itta ne yowik  
ne meyo ayim.

9. Ne meowiseen mena ne tē akoditk  
owin, ne kē meowimokan a tspečeho aka  
nustak ne' ta.

10. Tapiyčehekayim, ke kishaytan lâkeyow  
a issé mutowayéatumon; mena minoweya ke  
pukwunowaytan ne munapinawin.

11. Ka sakeliitchik mena ne weetuppima-  
kunuk nepowewuk a kinowapitükik ne ayim-  
issewin; mena ne wákomakunuk wáyow ūčehe  
lapowistakwuk.

12. Uuekee mena ka nutoonükik ne pim-  
atissewin ustawuk nukwakuma a wé nukwa-  
sitchik; uuekee mena ka wé mayatawe totow-  
itchik ayimootumwuk muche kakwi, mena  
manitoonayéatumwuk wuyasehewawin kupa  
kesik.

13. Neya weya, tapiskooch aka a pâťuk  
ayiseyinew ne kē issenakočhekan, aka a pâť-

unon mena o'oyed ak ač' ayimut, ak  
mactha p'atitewi.

14. Ota mactha p'atitewi t'at'atob  
hikan mena ne. T'at'atob ač' ač' tebayl  
t'itotitoom.

15. Weyt' ač' O Tapay' chekayum te k'i  
numi' q'atamal, ka' end ač' ač' t'asim. O  
Tapay' chekayum Munetoom.

16. Ne k'i natac' ač' t'at'atob ač' p'atitewi  
mactha ak ač' t'at'atob ač' ač' ač' ač' ač'  
ač' ač' ač' ač' ač' ač' ač' ač' ač' ač' ač' ač'

17. Akaweyam mactha ač' ač' ač' ač'  
ne ač' ač'

18. Ne ga w'tan ne mache p'mit' ač' ač'  
metta ne ga m'tatam ne mache ač' ač'

19. Mak'a p'matisewuk: ka' pukwá itchik  
mena sočlattisewuk: mena mette ka' pukwa-  
sitchik m'chatewuk.

20. Unelce mena mache kakwi ka' mak-  
sitchik meyo kakwi a' meye' tchik ne mayataw-  
ayimikwuk: chikama ne p'miti s'han kakwi  
a' meywasik.

21. Akaweya wapniin, O Tapay' chekayum,  
ne Munetoom: akaweya wáyow aya.

22. Keyepe kitta weehicheyun: O Tap-  
ay' chekayum Munetoom o'opimachéhewam.

## Introduction

For more information about the study, contact Dr. Michael J. Coughlin at (319) 356-4000.

As a result, the problem of how to proceed in the case of incomplete information has been the subject of much research.

The following table gives the results obtained by the author in his experiments on the effect of the different factors mentioned above.

It is recommended that the following recommendations be pursued to further enhance the quality of the program.

It is also important to emphasize the importance of the role of the family in the child's development.

The first part of the experiment concerned the estimation of the mean number of methionine-free T-lymphocytes in the peripheral blood of healthy volunteers. The second part was to determine whether a medium containing methionine could be used to increase the number of T-lymphocytes in peripheral blood.

The "Vulgar Latin" of the early medieval period was not the same as the Vulgar Latin of the late empire. The latter was a "cultural language" of the educated élites, while the former was a vernacular language of the masses.

H. Wejman had a very nice meeting and I know about it, and I'd like to say at the Lakeview it's great.

1570 minachelin niptse - kitta kē kōke  
av van ne mi kowisseesim a moyasipwātayau  
e vē hez mēna ala kitta bēhe nootkoseyan.

JOURNAL OF CLIMATE

Na P. doce e topo-chefe, no mês de outubro, menino de famaliká.

2. The following memo was kindly loaned by Dr. John C. Gandy, who has kindly allowed me to use it. It is impossible to copy fully, as many words cannot be put into writing.

3. Mengelőn kívül nem foglalható meg a kiadás, ha a kölcsönzőkön kívül másnak tűnne.

• Melihat kita wajidunwah, akhir kira  
ahr evul ; mena kira minu setofowah  
ka Tipayel de Layit

6. Conway Talonewa una ay kymes ka na  
payinootowat la Tipaychikayit; mena aya  
la matamisloovit ooki stayinomia, mena tito  
ka pupanootutayit Leqaskewma.

6. Ö Tayayčekkayim ne Mumtoom, k'elü  
manu lach kakwia ke k' totan, tasipwa mena  
ke mitoonyayčekkuna a mitoonyaymeyák;  
akose aka oweyuk a oyayčumask.

7. Keespin atá wétmán, mená atá atotum  
an: owsima Litta infchatinoopuncé ispeéch  
eyekoók a kuskétayan kittá wétmán.

8. Tipetotumooowina, mena weyase tipetotumooowina numoweya ke wé ayan; maka n'etowukuya ke kë paskétanau.

9. Nunatoók tipetotummoowina muchétewin  
bchie, numoweya ke mitowayétan: akose ne  
ke itwan, Ákwa, ne tukoosinin,

10. Ke mussinälikunik ne mussinälikasoon,  
69

15. Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w.

16. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am.

17. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am.

18. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am.

19. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am.

20. We am'chak, ka am, wawa'w, a oté'lik oo  
vung'ne mache te am, nötum, hahonaka väche.  
Tu k'layan, littä, Tapay'chekayum, tappa'w, o tapwa,  
own ima, mediativa i p'ch' na tiluya ne'  
stikwanit, mena ne' ta ne' molt ipqyehil oom.

21. O Tapay'chekayum, tappa'w, ka am. Itay'ta kitta  
natumoyey, keyep, littä, wechelheyum, O  
Tapay'chekayum.

22. Keyam, littä, minapawi, ewik, mena  
kitta wawanayetumwuk, manowuk, ka mitoon-  
ükik a wé nissewunachichatchlik net áchákwá;  
keyam kitta usatissáwawuk, mena kitta min-  
apawehioowuk, ka ukawatükik mache kitta  
ayawuk.

23. Keyam kitta mache wapimewuk, mena

monpa k'om t'we tipakun a olo t'ipu  
wet'ka t'ipu t'eha. T'ipakun a nukwet'ka

19. Ka am t'eha a tipakun a ka t'ipu  
mukwet'ka a nukwet'ka t'ipakun a t'eha  
a p'aschekun a ka. Ka Tipayéchekat Little  
natumowan ikt'ipet'ka a.

20. Maia ayat meyo a ka t'ipakun a,  
nukwet'ka t'eha a nukwet'ka t'ipakun a  
ne mukwet'ka a.

21. K'epa ka wachekun a mena ka natum  
wayim a t'eha a. T'ipakun a a. O ne Muna  
baan.

### *K'ipakun AII*

Dewa a t'ipakun a t'ipakun a mukwet'ka a  
nukwet'ka a mena p'aschekun a ka Tipayé  
chekat Little natumowan makwachayimise  
winik ayatche.

2. Ka Tipayéchekat Little k'ipakun a  
mena p'aschekun a Little meyo ayat usk'ek:  
mena akawey a pukit' a issa ukawatunneyit ka  
pukwatikoot.

3. Ka Tipayéchekat kakcechik panisséke  
oo nipawinik a ákoosit: osétaw misewa oo  
nipawin makwach a ákoosit.

4. Ka Tipayéchekayim kissawatotowin ne  
ké itwan: munatowé net áchák, weya a kó  
wunetotatan.

5. Ka pukwasitchik ne muche jítkwuk:

Nichanwes

The paper is supported by the Science and Technology Commission of Shanghai.

The most common problem probably would be lack of motivation among the students. The teacher can make a difference by being a positive role model and encouraging them.

7. The company's mission statement  
should be clear, concise, and memorable.

The same factor in man is also called the gamma factor. The gamma factor will probably be

Die Tropen- und Subtropenregionen können durchaus von einigen Tropen- und Subtropenpflanzen besiedelt werden.

10. *Matelea cordatula* (L.) Benth. (Fig. 10) is a slender, pubescent annual, about 1 m. tall, branched near the top.

El efecto cache tiene el mismo efecto que el efecto de la memoria en la ejecución de los programas.

12 Menə mədənələr Fazıl k pınar -eyim  
ke mitdummuñ - menəcə ja ëyin ittə a ayayim  
kakələr.

13. Kitte minochimaw ka tipay'chekat  
Isra'el oo Minatooye o'clock ka naspitche  
uskeewiik. Amen.

Michigan VIII.

TAPISKOONI yapawutik ku isse ukawatik a  
nippeeskayik i akose a isse ukawatisk net achak,  
O Muneto.

7. Ne achâk oka, aha Muneto a tipi  
ne pimade eyt Muneto a tipi tipi  
achâk oka tunc amâk Muneto.

8. Ne mitchimuk op aha tipi tunc amâk  
achâk mena tipi tunc aha mitchimuk. Tunc  
amâk ke Muneto a tipi tunc?

9. A amâk a tipi seym ne aekimun ne te  
cum a kihâ a ayâk weya a tipi aekimuk  
a mitchimuk ayâk yinewâk mena a tipi  
mitchimuk oo wa kahâ muker a Muneto.

10. Munetimikooowindik mena mitchimuk  
itowindik ahsîche mitchimuk ka kumoway'lik  
mitchimuk.

11. Tancâk wâche aha mitchimuk. O net  
achâk mena tanâk wâche kuskyâtunc how  
yin!

12. Minaç erotow Muneto. Layapitchimme  
ne ga meyyay mitchimukooowin weya a tipi  
wéchelit.

13. Ne Muneto, net achâk minna nia  
jum awukâ bche ke ga la kissetotatin dor  
dankâ bche, mena tipishe wutcheesis Her-  
mon bche.

14. A timmeek mitotumonidam a timmeek, a  
patakwiik ke nippem: kâkeyow ke munâk  
askâma mena ke misseyootinima net ayewis-  
kakoom.

15. Ka Tipayéchekat kâ makew oo meyo  
totakawin a kesikayik mena a tipiskayik ne  
kâ nikumostowaw, mena ne nowimoostowaw  
Muneto ka mitchimuk ne pimatissewin.

16. Omisse ne ga itaw Muneto ne mas-  
terro 73

On the 1<sup>st</sup> of January, 1863, the first of the three  
months' period of the blockade was over.

The following table gives the results of the experiments made on the effect of the addition of the various organic acids on the yield of the product.

In this section I have tried to give a brief account of the main features of the new system.

11. *Thalassia testudinum* (Lam.) C. Nees  
Ceratophyllum testudinum Linn. (name now  
obsolete)

Die Deutschen werden wieder die optischen  
und akustischen Sinne für die technische  
und künstlerische Arbeit benutzen.

Digitized by srujanika@gmail.com

Wenige Tage später nahm ich mich auf und fuhr nach Berlin. Ich war sehr gespannt, ob die Uraufführung gelingen würde.

2. Wera Eja Mungku la meeyeyan nit  
laeyo ewin bandi i wache wapineyim, meha  
tahalakadole pupame kowata, mooyan, akose  
la pulang it a ltimadit?

3. O-pa-tit-ka-ha-ke-wa-nimnakawm  
mena-ke-topavawn-kitt-ki-kimoktalikooyan  
mena-kitt-pasokoyan-ke-lunache-watch-  
cenil, mena-ket-ctawinik.

1. Menakitta itočayān Muneto kitta natuk,  
ta mannatakoohit ne Munetoom. mena kitoo-  
chekunik ke ga meyitin nunaskoomoowin, O  
Muneto, ne Munetoom.

## Vihkamme

a. Käärme - kie olo ennen ihmua. O mets  
kuon, metsäkuon, kiekuon, kiekuon, kiekuon.

b. Et moomi - etot on alkuettu. Et otipet  
moomi, etot on eto moomi kuumennut. Et oti  
chelt, moomi moomi kuumennut.

## Perinteiset NELV

Ku 1. Epihanian ja Chokkanah - kie - O  
Muneto ja tsovenanak jekki wittumal oonaret  
Ta l' tsovenanak mohachkaatchil;

2. Iveyt' ja e-waw, e-ti - äwachlik - ake  
sunake - ake. Ta ayamatchlik - ke - chelchik  
beh - ake - emma - ta äwachlik. Ta l' ja emma  
wimachelitcklik - a mchaborskananki - atchil  
a, i - eyewuk - menu - wyyowetissäwintcklik.

3. Yukuma - weyawaw - oj - emakumitlooman  
eyaw - bhe - Ta l' - ayatchlik - awuko - usko - menu  
numoweya - weyawaw - oj - epitoonewawa - Ta  
wechelikootchlik;

4. Maka - ke - kchentik, menu - ke - epitoon  
menu - a - meyo - kinowapimatchlik, chikama - a  
litimakayimutchlik.

5. Keya - ne - kchla - Okemani, O - Muneto  
pahe - isitissähimow - ke - wecheliewawin - jacoh.

6. Iveya - bhe - ka - sakoolnikeetcklik - ka - puk-  
watikooyäkik; menu - ke - Wéyoowin - bhe - ta  
pätkoooskouukeetcklik, tüto - ka - piisikoostak-  
ooyäkik.

7. Numoweya net ächapee ne ga munisseen:

1. *Weyatukwaa* ne kawapitahkun ne apitahkun  
ne.

2. *Ket* ayimne kawapitahkun ne. *Tu* ne  
kawapitahkun ne. *Weyatukwaa* ne.  
*Weyatukwaa* ne.

3. *Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa* ne.  
*Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa*  
*Weyatukwaa* ne.

4. *Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa* ne.  
*Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa* ne.  
*Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa* ne.

5. *Ket* ayimne kawapitahkun ne. *Ket* ayimne  
kawapitahkun ne. *Ket* ayimne kawapitahkun ne.  
*Ket* ayimne kawapitahkun ne.

6. *Ket* ayimne kawapitahkun ne. *Ket* ayimne  
kawapitahkun ne. *Ket* ayimne kawapitahkun ne.  
*Ket* ayimne kawapitahkun ne.

7. *Ket* ayimne kawapitahkun ne. *Ket* ayimne  
kawapitahkun ne. *Ket* ayimne kawapitahkun ne.  
*Ket* ayimne kawapitahkun ne.

8. *Ket* ayimne kawapitahkun ne. *Ket* ayimne  
kawapitahkun ne. *Ket* ayimne kawapitahkun ne.  
*Ket* ayimne kawapitahkun ne.

9. *Ket* ayimne kawapitahkun ne. *Ket* ayimne  
kawapitahkun ne. *Ket* ayimne kawapitahkun ne.  
*Ket* ayimne kawapitahkun ne.

10. *Tu* ne kawapitahkun ne. *Tu* ne kawapitahkun  
ne. *Tu* ne kawapitahkun ne. *Tu* ne kawapitahkun ne.  
*Tu* ne kawapitahkun ne.

11. *Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa* ne.  
*Weyatukwaa* ne. *Weyatukwaa* ne.

## Abstract.

and the following week we will be at the first meeting of the group.

En el año de 1990 se realizó una encuesta en la que se evaluó la situación de los hogares en el país y se observó que el 40% de los hogares vivían en situación de pobreza extrema.

19. Sozialen Normen erweichen die anderen  
sozialen Normen, so mögliche Verhältnisse kann der  
sozialen Normen.

20. Numără-ți și tu U-47 și încearcă să  
înțelegi unde se află în apă și să mențină  
înălțimea și să te întoarcă înaintea lui.

21. Kęspin-le-wineki tisetołunwanow  
-Wiyewin-le-Munetołonow mienka kęspin  
le-nowin-le-łotowanow pikan munetołumana  
na Munetołita miskun z weyc a kiskayetlik  
wymnooch a iinstayik met'

22 Iveya ēche wawaeh ne nippāhlkōwinan  
Iupa kejik: mena mayutchikwuk wā nippā-  
heliwáweea iukimikoweyák.

23. Pusikoo, Tapayčičekayu, tanaka ke  
npan; koo-koo-daj, meha akaweya nukusinan  
kakeka.

24 Tanúka Je katan ke'skesik: akose a wunekiskissötötumün ne munákata yimoowin-enan metu net ayimissewinenan?

25 Weya, net áchákoona uééchepuyew,  
peyis uskečk issé : mē'yoweman mena mitchim-  
mumomukum uske.

26. Pusikoo, akose wechelinan: mena natunowinan ke kissawatisseewin ḡehe.

**NIKUMOON XLV.**

Né' tâik n'oooyayétan meyo kakwi: net ayim-oottau unehee kakwia ka kó osétoowuk kéche Ookemaw.

2. Né' tâyune oo mussinâlikumâlikoomew: oomussinâlikao.

3. Ke meyo nakoosin ispeéch ayiseyinewe koosisamik: ke' toonik mena sakuiskinao kissawatisseewin, weyn Muneto u kó sowayimisk kakeka.

4. Ooyipita ke semakunîkoomin ko'pwamik, O keyn owsima Seyoôkatisseyum: u ispeéchae putuppeestakoweyum mena u atotakooseyum.

5. Ke ga wé mitchiminau ke kistatissewin: héheko utte nookoón, chikana tapwawenayum-ewin héhe, yoospisseewin, meni kwinsk itutissee-win: nkoos ke kibhenisk ke ga kiskiniblum-nkoon u koestutayélikwilkee kakwin.

6. Sispitch keenekbaowuk ke kibnekkutoosuk, akooenyayinewuk kega putuppeestakawuk: ápo-wiwinch kóche Ookemaw tútu la pukwutikoot.

7. Ket uppewin, O Muneto, kakoka étuk-win: ke kibne ookemawewin tapwa ako-muwewin.

8. Ke kó smébtan kwinsk itutisewin, meni ke kó pukwutau mudiétewin: awakó kóhe Muneto, ke Munetoom oto, la kó kistatukimisk u minmâlikoochisk owsilum ispeéch ke woehi-wakunuk.

10. Kâkeyow ket ayowluksa minnedök wéko

## *Nikumona.*

makoochoonik issemukwunwa; kēche ookenawekumikoók bēhe, ka kē bēhe munātakoochiskik.

10. Kēche Ookenawuk oo'tunisewawa kē wauwechawawuk u kistayétaakooseyit ket iskwama: ke kēcheniskik kē nēpowew kēche Ookenaskwao kēche sooneyawa u weyanat, numatoók u issemakooseyit.

11. Nutoóta, O ka oo'tunisemawéuk, mena nākutowayéta, itusta kētowukuya: wimekiskisseo ke totamuk, mena kēfawé oot owasimish.

12. Akose kēche Ookenaw ke ga nihenak: weyu u Oo Munetoomeyun Tapayimisk, uwiko bēhe ke ga putuppeestowaw.

13. Akose oo tmisima Tyro ukota kittu nyuw oo mākewin issiteho: owayootissewyuk ke ga mowimoostakwuk.

14. Kēche Ookenaw oo tmisa kēche nleoseyowa: oo weyéchekum u kē osehimeb kēche sooneyawn bēhe.

15. Kittu itobinbw ittu kēche Ookenawn u nyayit u kēche weyéhkuk: ooskenediskwawn ku owochikwinkit kittu weyéhkuk, ukoo ke ga putwidowin.

16. Munātakoobowin, meni moywayinowin kittu issiteho pāwewnwuk: akose kittu peétockwawuk kēche Ookenawekumikoók.

17. Iapédeh kittu ituwayum ke ga ot-ownimisini: uwukwinkit kittu ookenákuyum māsesawa nakoók.

18. Ne pi lāmoochiskashu le Wiyawin titwaw u itte miska nōnwekechitootelik nyis eyinewuk: uwiko bēhe nyisoyinowuk ke ga

meevikwuk nimaskoomoowin, eykoók a naspitche uskeewúk.

**NIKEMOOX XLVI.**

Muxiro ket uspayimoowinenow mena ke misskowisseewinenow : naspitche nápanee weehéhawao a mikooeskatayétmoodt.

2. Awuko óche munoweya ke ga koostachenow, keyam ata uske héhépuyike : mena keyam wutcheesa tawukam ispyíkwawee.

3. Keyam ata mistahimumíkskakeet mena keyam wutcheea minumepuyikwawee a keestik.

4. Seopea a yískipak óche kitti munítlas oosemukim oo kíche wiskahílikum Mineto : Aku kumálik íttu wekee Minnowayns ka itayétkuyodit.

5. Mineto uktu tawitchi nyuw, awuko óche munoweyn kitti kó áftustanewun : Mineto kitti weehétaw, ukose woputeli.

6. Aku ka nyumelítchílik, mílkodachéhílik, wuki meni olánowi ke héhépuyewi : mílkod Mineto kó wapítayewan a soobétkooit, ukose nákeka tiléta.

7. Ku Tipayéchédat ke weehéhíloomow : oo Minetoom dneob ke nánumostowninow.

8. O instrumente, kumowapítumwílik, oo tipayéchédat : eykoók násgewunachéhówin kó istab uskeda.

9. Kipléhétaw mitoopyiyewim : missawu ugakdeet mitwaptio héhépueen, menipéedkoontum

## *Nikmoor.*

tüküchekun, mena suskawao mitoopuyewe tapanaskwu.

10. Keyame ayak, mena kiskayétmook u Munetooweyan: ne ga kistayimikwuk aky ka ayumehatchik, ne ga kistayétkoosin uskeék.

11. Ka Tipayéchekat ke weehelhikoonow: oo Munetooma Jacob ke matamooostowanow.

## *Nikmoor XLVII.*

O pussechéchihumak mamowe kákeyow keyawaw nyiseyinetik: O nikumoosták Muneto u meyótaikwuk ihlo.

2. Weyn, ka Tipayéchekat kistayétkoosew, kittu kó koo-ikwiyimeét: weya Lého Ookesuwew míssewá uskeék.

3. Ke gisukoochétumkoonow nyiboyinowu: mena ku tiltooskumumikboeyit nyiboyinowu neepi ke' sitenék.

4. Ko gu nowisoominikoonow ku nyuwík: oo kistayétkoosin Jacob, ku inkéhut.

5. Muneto kó itobhu u munétkoosit: mena ka Tipayéchekat n kitoobhuweé tchélio pooh chukun.

6. O nikumook oo munéchimikoowim, nikumook kittu munéchimiko kó Munetoomenow: O nikumoole oo munéchimikoowim, nikumook munéchimoko kó Lého Ookemminnow.

7. Weyn Muneto kó Lého Ookemminnow míssewa

## Nikumoon.

uskeek; nikumook oo muw'chimikoowina nissettumooowin ussitche.

8. Muneto tipayimao aka ka ayumehayit; Muneto uppew oo kumache uppewinik.

9. Ka ookemawitchik ayiseyineeskik wechawawuk oot ayiseyineemeyewa Abraham oo Munetoomut; weya Muneto, naspitch ka kistayétakoosit, natumowao uskeek ayayit, oo natumakawin óche.

## NIKUMOON XLVIII.

Kéem nyewew ka Tipay'chekat, mena mis-tuba Pitta kë mun'chiméet; oo wiskahlikunik ka Munetoomenow, mena oo kumache witscheendik.

2. Witsheec Sion meyo nukwun, mena minus-átlakohlikwuk, mi'mowa nukobik; kewatinootik ipe nyiyew oo wiskahlikum këchik Okemewi; Muneto metoomo kidayimuw akota poedie a minantoo tit.

3. Weyccheest, Këchik Okemewi, nukobik kë minwitschitoowink, mena kë minmowe myuiskumwuk.

4. Kë minuskatumwuk a wapitlikik olou kawhiz kë mikooeskenehdlikwuk, nkose kë mache wapiniwkule.

5. Wikasewlin otol tilwuk akota, mena min ikatayimowin, tipidooch iskwao watebliko kitti wesukayitik.

## *Nikumoon.*

6. Ke ga peekooman mist'oota kēho wene-pakoōk : wapimooōk īhe yootin.

7. Tapiskooch ka kē isso pātumūk, ke kē isso wapitanow oo waskahikunik Tapayēchekat oo waskahikunik ke Munetoomenow : Muneto mitchiminiūn awuko kakeka.

8. Nē pātanān ke meyo totakawin, O Muneto : kāchewink ke kēho ayumohawekum-ikoōk.

9. O Muneto, ka isso nyuk ke Wl̄yoowin, akose ā isso nyuk ke munēchimikoowin eyokoōk ka poono uskeowūk : ko kēchoniskilk nyuw kwiusk itatissewin.

10. Keyam wutchee Sion kittā munātukossemukun, momi oo tunisū Judah kittā moy-wayētumeyewi : chikatun Klooyussoowawim īhe.

11. Wuska pupimooōtak Sionlk : momi wētum-oole ittu a lē bspitumowile.

12. Nakutwayētumooke metooto a base ayeetlik, chikatun ittu wiskendukun : kittā wētumowakoōk imeloo otlik laj pa nyntehle.

13. Owi Muneto koo Munetoomenow kule laj momi lekkeler : ko gū tkskluoōtuhlikoomow eyokoōk laj nippayfuk.

## *Nikumoon XLIX.*

O nippayfukot omi, lakkoyow keyuwiv nybū vñnetli : nimilasootumooke, lakkoyow keyuwiv ka nyuyele uskeobek.

2. Ka kistayétaakooseyak mena ka tupitayétaakooseyak, ka wayootisseyak mena ka kitimakisseyak : kákeyow manowe.
3. Ne ga ayimootan k'chehe kukátawayéttum-oowin : mena ne' taik ne ga manitoonayéttan nissetóttumooowin.
4. Ne ga itustan n'etowukuy uspahakamoc-wink issé : mena ne ga wapúteyewan ne wunes-keeswawina kitobéchekunkik.
5. Kakwi bëhe ka koostacheyan makwach mache kakwi a étukwirk : mena ne mache-te-win ata missewa waskaskalooyane ?
6. Atoétt minisseeuwik oot nyineewiwa : mena minéchimoowik a méchatinéyikee oo wayoot-isseewinewawn.
7. Makunnoweyu nyiseyinew k'el matumows oo od chewann : mena unnoweyu k'el tipus unnowao Minetown oo' chewann bëhej.
8. Weyn ownima a itukéchekamoyit oob hékkooyewor awuko bëhe kitti nospíteliy minima piáskayéttum awukawayow.
9. Keyum alu kinwas pimatisíteloh mena alu waputuke nikwihuskam.
10. Wapummo u tukhtuwayéttunoyit nyiseyinewa a nippeyit neestay mena tipidooch a missewinatseyit : tipidooch lai kultapitseyst, mena a inkutumowateliik oo wayootissewinewawa kofukur.

11. Aloso kukekar kitti étukwiniwu no wiñeklikumemne a itayétklik mena oot étu-wineewawa kitti étukewinoyikor eyelode lai nitska n'etwokeltooteliik nyiseyinewik ; mena

## *Nikumoonaa.*

a issenikasootchik issenikatumwuk oot uskee-mewawa.

12. Maka ayiseyinew numoweya kitti kē-ayaw kistayétkoosewinik : weya a nuspitowat piiskewa ka nissewunatisseyit; akose b̄ehetow a isse ayatchik.

13. Awuk'oma oo kukapatissewinewaw : akose oot owasimisewawa a munichimik-oottchik.

14. Pimissinwuk watikanik topiskooch may-utebikwuk, nippoowin moowikwuk, menikwiish ootitatissewa kitti tipayimikwuk kakesapuyike; meni oo moyosissewinowaw kitti nissewunatuneyew nikwâuskanik oot étawinowuk b̄eho.

15. Maka Muneto kē pimachelmo netâchik-wu watikanik b̄eho; weya alu kitti antowayim.

16. Akaweyn keyn koostache, ntu owoynik weyayootbâdfeho; ñpo keospin eyntu yâkholos mukuneyliko oo kistayétkoosewin;

17. Woya numoweyn lalewî kitti alpwâ-tutuw ñpo nippiteho; meni numoweyn oo kistayétkoosewin kitti weehako.

18. Weyn u askwu pimittselt, ne moyo nyu kâ Itaylindoo; meni eykoob kâ moyo tolwaooyin, nybaeylnowak keyga moyo aehlindikwuk.

19. Kittu pluittsâkwao oñtuweyu ; meni numow wâlaek kittu wajâltum wâskao.

20. Ayiseyinew lau kistayétkoosit, nuskal afor a nynt nissewunatisseyit; nuspitowao plske-kown lau nissewunatisseyit.

NIKUMOOG L.

Ka Tipay'ehkat, manowayus ka sohkatisit Muneto, ke ayunew; mena ke tapwatum uske, ka behe wuniiskat pesim, peyis ka isko pukissimook.

2. Sionik behe Muneto ke nookoosew; mestoonie a meyo nakoosit.

3. Ke Munetoomenow kittu pache nyaw, nimoweya kittu kipitoowao; ishootao kittu nekans ootak, mena kittu mistubu keestineyew missewa wuska ittu a nyut.

4. Kittu tapwatum kesik lepinlik behe; meni uske, kittu oyussoowatuk oob nyiseyin eem.

5. Mawitchehohokook ne kumchehoomuk; imekoo lu ik tipetotowiteli; Isétwiwin behe.

6. Akose Losik kittu wétmomokum lewinik oot itatisawin; weyn kichewuk Muneto a Oyussoowat.

7. Nutoddimook, O net eyineemeta, akose no ga nyundu neyn kichewuk lu ga misamitlin, O Isreal; weyn a Munetoweyntu lu Ommetoominguyum.

8. Numoweyu lu pu iltoottin lu tipetotumkawlin behe, apo lu muckostahumia lawine, akar a behe kakeba wipitumia.

9. Numoweyu ne ga otluw yupave mistsous

ke waskalikunlik óche : ápo yupáwe mayuteličik  
ket ótawinlik óche.

10. Kákeyow pisískewuk mistikooskák neya  
net ayanuk : menú kákeyow pisískewuk kéche  
metátoonemtuow wutcheen.

11. Ne kiskayimuwuk kákeyow peyasewuk  
wutcheek : menú ka ákwatissíteličik pisískewuk.  
uskeek ne wapumawuk.

12. Keespin no wé mechesoon, nummawia-  
wach ke ga wé tumutin : weya missewu usko  
neya u ootuyneyan, menú túto kakwi ittu ka-  
nuk.

13. Kitta uechew ypiwo weyns na ket  
itayimur : menú kitta minikwayan mayuteli-  
čik oo mik?

14. Meey Mineto nimuskoonoowin : menú  
tipáhumiow lu kb̄ nimeduhiloyun nimow-  
ayus lu Kistutisait.

15. Akose nowlmonostowin mihwach nylis-  
sawin u nynymur akose ke ḡi nutohtutlu, ke  
ḡi nimibehum mikan.

16. Makar weyu omuduhlesawn omisan  
Ibaa Mineto : Timidar ke wébin nlooyasoon-  
wwlin, menú nob tsaktiwawin lu istayin ke  
tundlej.

17. Weyn u puk-wutumun kitti kwaskent-  
sesvum : menú ke spískewumik u ke tsao wiphi-  
num nob nyumewlin?

18. A wapumuk klmoofisk, ke kb̄ miskon-  
mow, menú ke kb̄ woeduhawuk oopslkwtissaw-  
wuk.

19. Ke kb̄ podlakwutin nichlétehuz : menú

## Nikumooni.

ke' tayuneékk ñehe ke kë wapítéyewan kuk-wacheesimewawin.

20. A uppeyun ke kë ayimoomaw ke' ehewam: tapwa, mena ke kë mache ayimoomaw kâchewak ke' kawé oo' koosisa.

21. Akose ka kë éteyun, maka aka nantow a ititan, ne nuspitakootookwa ke kë mache itayimin: maka ke ga kitootitin, mena ke ga wapítéyitin ka kë totumun.

22. O makutowayétmooök omá, keyawaw ka wunekiskissetotowak Muneto; a moyu otinitukook, akose aka oweynuk ka état kittanatumakooyak.

23. Oweynuk ka meeyit numaskootmoowin meni munéclimikoowin, ne këeho totuk; meni immi kwinsk lo itustut oo peekiskwawin ne ga wapítéyay oo pimachichewawin Muneto.

## Nikumoon II.

KRAWATOTOWIN, O Muneto, a Ispeéeho këeho moywitsaeyim: a Ispeéeho mibataha kbaawatitsaeyim otim ne macheetowini.

2. Koseepakinin metoune ne macheetowluk ñehe; meni keeliatluu ne macheetewin ñehe.

3. Weyn ne wétan ne wunétewin: meni ne macheetewin mosuk ne wapitata.

4. Keyu piko ka kë wunetotatu, meni ka totumun omi mache kakwi a kumowipimeyue kítki tipwayim: budge a Itwayim, meni kítki aka kénynkooyim ooyugosowawin.

5. Mitka, macheetewhluk ne kë tsedlikowluk

mema much'ewinik ne' kawe ka kē nētawes-  
kehīt.

6. Maka cheest, ke mitowayētan tapwawin  
utamik; mema ke ga isseliū kitta nissetōtuman  
kukātawayētumooowin komoech.

7. Ko ga kechisteyin hyssop ībe, akose  
ne ga kechistissin; ke ga kesepakinin, akose  
ne ga wapiskissin ispeēch koomi.

8. Ko ga isseliū kitta pātuman meywā-  
yētumooowin mema mūmātakoosewin; ne'skum  
ku kē peekoomumum kitta mūmātakoosemuk-  
ūkee.

9. Utumiskwayoosta no much'etowini; memu  
kuseya kākeyow mispach net itutumooowinn.

10. Osētowin a kechistūk me' tā, O Min-  
eto; memu āchētowin net āchilik.

11. Akaweyn wapiniū ket astumewinik  
belie; memu akaweyn muskumin ku Kunitissit  
ket Āchilik.

12. O mooyin ko weeheshawin memu;  
memu nyeechelih ket Āchilik ībe.

13. Akose no ga kiskluñhumowinuk ket  
Itutisewin oomielutbasowuk; akose omiech-  
utbowinuk kitta kwasklinuwuk.

14. Pimrehohlu alor ilko kitta nīschilk,  
ooyin, O Mineto, koyu Mineto ku mooyoyin  
meyo mīchehooowin; akose no' tayine ībe no  
ga nīkumooostan kwlusk ket Itutisewin.

15. Ko ga puskētaman no' toon, O Papayē-  
chokayim akose no' toonlik ībe no ga wapit-  
eyowin ko mūmēchluñkoowlu.

16. Numoweyn ko mitowayētan Apeto-

## *Nikumoota.*

tumatoowina, akose ke ga kē meeyitēty; maka  
numma ke sāk̄tan muchoostâhumatoowina.

17. Oo tipetotumakoowin Muneto a kusk-  
ayétk̄ lehâk̄t̄ a peekwistak̄ mena a kitimak̄  
ayimomuk̄k̄ me'tâ. O Muneto, munoweya ke  
ga atowayétan.

18. O'kitimak̄kayéta mena meyo tota Sion;  
oséta Jerusalem.

19. Akose ke ga nāyétan tipetotakowes-  
yine kwinsk itatissewinik̄, muchoostâhumak-  
oweyine mena; akose yipasîs̄ ke ga muchi-  
oostâhumakwuk̄ ket issétwawinik̄.

## *Niki moon III.*

TANAKA Le mun'chimisoon, keya ooomâkun-  
chelbewask; kittâ kē totumun muche kakwî;

2. Weyn oo meywitatbeewin Muneto; a étuks-  
winneyik̄ titô koâlau?

3. Ket foottik̄ bebe ke noochétan muchéto-  
win; mena keymokowin bebe ke matsookun  
tapiisoohi kuskoopoom.

4. Ket k̄adâtan muchintisewin lepo'ehmey-  
wtibasewin; mena kittâ ayimootumun keyne  
kowin ownâma lepo'ehi tâwâkâk̄ titâsewin.

5. Ket k̄adâtan ayimootumun unimukittâ  
ntseewinmehbewak; O keya keyaskida.

6. Awukâ bebe Muneto ke pi nisowun-  
ueheliuk̄ kâtekâk; ke pi otñik̄ ket kâwâlik̄  
bebe, mena ke ga otñik̄ plintissowen iskâkâ  
bebe.

## *Nikumoon.*

7. Kwinskootitatissewuk mena kittä wapit-unuwuk oma, akoso kittä sakissewuk: mena kittä papehawuk;

8. Cheest, awuko own nyiseyinew aka ka munisseet Kissä Mitooyowat muka ka munisseetotük oo wayootisseevin, mena ka nyeechobisoot oo muchétevik.

9. Maka weyn neyn, tapiskooch uskátkoowe meenisátikoo waskalhikunük Muneto; ne munisseewan oo kissawatisseewin Muneto kakeka mena kakeka.

10. Ke ga mosuk meeyitin munskoomoowin ku kó totumun belie: mena ne ga uspayimoona Wéyoowin, weyn ke kumchichoomuk a silektelik.

## Nikumoon LIII.

OKEKAPATEEW kó itwao oo' tilki: Nummaao Muneto.

2. Muche nyiwuk, mena nospítelh muchétewuk: nummu wiwach owayuk totum moyo kakevi.

3. Muneto pa nise leunowipumio nyiseyinown kóleho kólikobé belie: kittä wapumut kees pin kóleyowiy kittä nbssetotumoyit, mena kittä nitoonowyit Muneto wi.

4. Muká kóleyow obpmi hóthawuk, kóleyow moyoomi muchiyewowuk: mena nummata owayuk i totük moyo kakevi, nummu wiwach paink.

## *Nikumoon.*

5. Numma che kweetumawuk nissetdtum-oowin ka noochéatchik muchétewin : ā kitum-watchik net ayiseyineema mana piko púkwāsikuna oo wē moowātawaw ? āka ā òche mowim-oostowatchik Munetoowa.

6. Ké sākissewuk itta āka koostachewin ā òtukwūk : weya Muneto ā kē peekwāhumwat oo' skuneyewa unchee ka mowināskask ; ke kē wawanāyéatumchawuk, weya Muneto ā kē atow-āyimat.

7. Oh, kanika pimachchoowin meyeéetchik Israel, Sionik òche: Oh, kanika ka Tipāyéchekāt natumowat oot eyineema kipāhootoowekumik-oođk òche !

8. Akose Jacob oo ga mumātakooséty : mena Israel oo ga meywāyéatty.

## NIKUMOON LIV.

PIMACHEHIN, O Muneto, ke Wéyoowin òche : mena natumowin kc muskowisseewinik.

2. Nutoóta net ayumehawin, O Muneto : mena nutoóta ā itwāyan ne' toonik.

3. Weya mantāwuk ne wē ayimchikwuk : mena nunākachehcwāskuk, āka wawach Munetoowa ā nakutowāyimatchik, nutoonowāwuk net áchākwa.

4. Maka, Muneto ne ga wechehik : ka Tipāyéchekāt wechehāo unehee ka mitchiminayit net áchākwa.

## *Nikumoon.*

5. Kitta muche tipâhkumowâo ka pukwa..  
soyit: nissewunachehik ke tapwâwinik.

6. Ke ga tipetotatin ne' tâik ôche, mena  
ne ga mumchétân ke Wîyoowin, O Tâpâ-  
yéchekâyun: chikâma naspitch meywâyétk-  
wun.

7. Weya â kë natumowit kåkeyow net ayim-  
issegewinik ôche: mena ne'skesikoôk ne wa-  
pûtân â isse nutowâyétkuman kitta isse ayatchik  
ka pukwasitchik.

## NIKUMOON LV.

KITIMAKÉTA net ayumehawin, O Muneto:  
mena âkaweya kasoosta ne nutootumakâwin.

2. Nanakusétoowin, mena nutoôtowin: â isse  
nunâkachimooyan net ayumehawinik, mena  
nunâkatâyétkuman.

3. Ka pukwasit â itwâwâtat, mena oomuch-  
atissegewukâ isse keyepeetchik: weya â itâyétkik  
kitta nayâtawe totowitchik; â ispecche nayâta-  
wâyimitchik.

4. Ne' tâ numma náustâo: mena ka isse  
koostumeek nippoowin n'oteétkoon.

5. Sâkissewin mena nunumepuyewin n'ot-  
cétikoon: mena naspitch koostatâyétkumoowin  
ne kë pâtukooskakoon.

6. Âkose omisse ne kë itwan, O kanika oo-  
tûtûkwuneyan tapiskooch oomémeew: âkose ne  
ga oosimoôty, mena pâutuk ne ga ayâty.

7. Weya âkose wâyow ne ga nutowe ayâty:  
mena ne ga ayâty pukwuchayik.

8. Ne ga oosimoostâty keycpa: ka misse yootik mena ā keestik.

9. Nissewunachédtaw oo' tâyunewawa, O Tâpâyéchekâyun, mena nunanis isitissâhook: ne kë wapútân muche kâkwi mena kitootitoowin kâche waskahikunîk.

10. Keyesikayiko mena tûpiskako missewâ waskâtâwuk: mucho kâkwi mena nunâkatâyimoowin ayaw ākota.

11. Muchétewin ākota ayaw: wuyâschewâwin mena wuyâschitoowin mosuk ayayew oo mäskunawâk.

12. Yukuma ka pukwasit, ka isse nayâtawc totowit: kukuya weya ne ga kë sakoôtâty.

13. Mena numoweya ka pukwasit, ka kë wunetotowit: kukuya weya maskooch ne ga kë kasooostowâty.

14. Maka keya kâchewak, ne wechâwakun: ka kiskinoôtaheyun, mena tippeyowâ ne' totâm.

15. Ke kë meyo ooyussoowanow tapiskooch: mena ke kë wechâtoonow Muneto oo waskahikunîk isse, ā ootâmêtooyûk.

16. Keyam nippoowin kittâ oteétkwuk sis-sekooch, mena keyam kittâ itoôtâwuk keyepa nissewunachehoowinîk: weya muchétewin ā étukwuneyik oot étawinewâk, mena mamowe weyawaw.

17. Maka weya neya, ne ga mowimoostowaw Muneto: ākose ka Tipâyéchekât ne ga pimachehik.

18. Ā ootakoosik, mena ā kâkesâpayak,

## *Nikumoonaa.*

mena ã ap̄ta kesikak ne ga ayumchaw, mena âkumâyimoowe ne ga ayumchaw: âkose kâ nutoôtowit.

19. Weya ka pimachehat net âchâkwa ã nutoopuyccstakoweyan: weya mëchât ã wechâwutchik.

20. Tapwâ, Muneto, kakckâ ka ðtat, ne ga nutoôtak, mena kitta neéchewâpinâo: yukuma wékach wâ kwâskeetchik, mena kitta koosik-wâyimatchik Munetoowa.

21. Ké wunetotowâo túto ka ata oototâmim-ikoot: mena kâ peckoonum ka kâ ata itwât.

22. Oo peekiskwâwina oo' toonîk owusimâ yooskayewa ispeéch toôtoosapoowe pimme, ã mitchiminûk maka nutoopuyewin oo' tâik: oo peekiskwâwina owusimâ sooskwayewa ispeéch pimme, maka metoone semakunîkoomanîk itâ-yétakwuneyewa.

23. O pukitinumow ka Tipâyéchekât ket ayimissewin, âkose ke ga wechehik: mena numoweya kitta pukitinâo kwiusk ootitatissewa kitta pûkissineyit kakckâ.

24. Maka weyawaw : keya, O Muneto, ke ga itoôtahawuk nissewunachehoowe wat-îkanîk.

25. Oonippâtakâskuk mena ka wuyâsehe-wâtchik ayiseyinewuk numoweya wawach apéto w kitta oteéatumwuk oo pimatissewine-waw: maka, ke ga mumisseetotatin keya, O Tâpâyéchékâyun.

NIKUMOON LVI.

KISSĀWATOTOWIN, O Muneto, weya ayiseyinew ā wē kitumoot: túto kesikaw ne nootinik, mena ne mikooskachechik.

2. Ka pukwasitchik túto kesikaw ne wē missewāpuychikwuk: weya ā mēchātitchik ka nootinitchik, O keya mamowāyus ka Kistatisseyun.

3. Keyam, ā ata koostacheyan askow: kāya-pitch ke mumisseetotatin.

4. Ne ga mumēchimaw Muneto, oot ayumewin óche: ne kē mumisseetotowaw Muneto, mena numoweya ne ga koostān tanisse ayiscyinew kā kē totowit.

5. Túto kesikaw wunētumwuk net ayumewina: piko ā isse mamitoonāyētūkik ā wē nayātawetotowitchik.

6. Mamowe wechehitoowuk kākeyow, mena mamowe ayawuk: mena nakutowapūtumwuk kittā isse ootahumāwuk, ā uswāwatchik net ḫchākwa.

7. Kittā kē puspeewuk che oo muchētewinewawa óche: keya, O Muneto, ke kissewasewinik ke ga neēchewāpinawuk.

8. Ke wētān āka ā kē pāūtuk ayayan; usta ne matoowin apoë ke pewapiskooyakunimik: numma che ohoo kākwiä mussināhikatāwa ke mussināhikunik?

## *Nikumoonan.*

9. Tūtwaw ka mowimoostatan, ākota ka pukwasitchik kā sipwāyamoōkateētchik: ne kiskāyētān āwuko; weya Muneto ā wechehit.

10. Muneto oot ayumewinik kā mumātakoo-seyan: ka Tipāyēchekāt oot ayumewinik ne ga ḍche kakeechehisoon.

11. Tapwā, Muneto ne kē mumisseetotowaw: numoweya ne ga koostān tanisse ayiseyinew kā kē totowit.

12. Keya kāchewak, O Muneto, ke ga tipāhumatin ka kē kēche itwāyan: keya ke ga meeyitin nunuskoomoowin.

13. Weya ā kē pimachehut net ḍchāk nippoowinik ḍche, mena ne' sita āka kittā pūkissineyan: kittā mitimāyan Muneto ā itussoowāt pimatissewinik.

## NIKUMOON LVII.

KISSĀWATOTOWIN, O Muneto, kissāwatotowin, net ḍchāk ke mumisseetotak: mena seepa ke' tūtūkwunik ne ga itamoon, eyekoōk oma ayimissewin kā tuyawepuyik.

2. Ne ga mowimoostowaw mamowāyus ka kistatissit Muneto: Muneto ote kā totumowit ka wē totumwuk.

3. Kittā pā isitissāhum kēche kesikoōk ḍche: mena ne ga pimachehik unehee ḍche ka wē kitumooyit.

4. Muneto kittā isitissāhum oo kissāwatis-seewin mena oo tapwāwin: net ḍchāk ayaw liona ā ayayit.



## *Nikumoon.*

5. Mena net ayan itta ayiseyinewuk ā ayat-chik, ā iskootāwitchik: we'pitewawa tapiskooch tūkūchekuna, mena keenckutoosa itāyētakwun-eyewa, ākosc oo' tāyunewawa tapiskooch ā kasissik semakuníkooman.

6. Kistāyētakoose keya, O Muneto, ispeēch kesikwa: mena ke mumātakooohikoowin ispeēch missewā uske.

7. Kē ḡyāwuk ḡyupeä ne' sitik, mena mātukoonāwuk net ḡchākwa: kē osētawuk watikan ne māskunāk, maka weyawaw kāche-wak peēchepuyewuk ākota.

8. Ne' tā ooyustāo, O Muneto, ne' tā oo-yustāo: ne ga nikumoon, mena ke ga meeyitin mumēchimikoowin.

9. Kooskooska, ne mumātakooohikoowin: kooskooska, kitoōchekuna: neya kāchewak ne ga kooskooskan weputch.

10. Ke ga meeyitin nunaskoomooowina, O Tāpāyēchekāyun, mākwach ayiseyineeskāk: mena ke ga nikumooostatin ā tūtoskanā-mukissit ayiseyinew itta ā ayat.

11. Weya ke kissāwatisseewin kesikoōk ā isse ayak: mena ke tapwāwin wuskoōk isse.

12. Kistāyētakoose keya, O Muneto, ispeēch kesikwa: mena ke mumātakooohikoowin ispeēch missewā uske.

## NIKUMOON LVIII.

KWIUSK itatissewinik na ket itustanawaw  
98

## *Nikumoonaa.*

ke mitoonāyéchekunewawa, O keyawaw meyanwutchehitooyüük: mena kwiusk che kākwi ket itussoowatānawaw, O keyawaw ayiseyinewe koosisanuk?

2. Tāpwā, muche kākwi ke mamitoonāyētānawaw ke' tāewāk ota uskeék: mena ke' cheécheewāk ke noochétanawaw muchétewin.

3. Oomuchatissewuk wutukumissewuk, mitchimach ā ócheetchik óche: sāmak ā nētawekitchik, wunesinwuk, mena keyaskewuk.

4. Nissewunachehewāwuk tapiskooth oo pi-cheopooyewāwin misse kināpik: tapiskooth āka ā pātūk misse kināpik ka kipāhkūk oō'towukuya;

5. Āka ka wē nutoōtowat naspitch oomeyowatikoohewāwa: keyam naspitch kitta kukātawāyētumoowe meyowatikoohewāyewa.

6. Peekwahum we' pitewawa, O Muneto, oo' toonewāk; ootamahum oo' tāpiskunekākunewāk misse pisewuk, O Tāpāyēchekāyun: keyam kitta numma étawuk tapiskooth nippe ka pimechewūk; mena ata pimootūkwātwawe kitta āka étayewa.

7. Keyam kitta māche nummatāwuk tapiskooth munechoosuk, mena tapiskooth āka ā oteētūk owasis kitta nētawekit: mena ākaweya kitta wapumāwuk pesimwa.

8. Ā moyā kissapiskissootchik ket uskikooowawuk missekaweminukusseyuk óche: ākose kissewasewin kitta noochehik, tapiskooth kākwi āka ā keesetāk.

9. Kwiusk ootitatissew kitta mumātakoosew

## *Nikumoonaa.*

wapútúke ā isse natumåt: kitta keseopākinum oo' sita oo' mikooyeék oomuchatissewa.

10. Awuko óche ayiseyinew omisse kitta itwāo, Ochetow maweya étukwuneyew ootip-áhumakoowin kwiusk ootitatissew: óchetow maweya étaw Muneto ka ooyussoowatúk uske.

## NIKUMOON LIX.

NATUMOWIN ka pukwasitchik óche, O Muneto: natumowin unekee ka nayåtawé totowitchik óche.

2. O natumowin muche totumooskuk óche: mena pimachehin oonippåtakåskuk óche.

3. Weya, ā uswåwatchik net áchåkwa: ka soókatissitchik ayiseyinewuk ne mowenås-kakwuk, åka neya ā ata nantow muche totuman, O Tåpåyéchekåyun.

4. Pimepútawuk mena ā muneestowitchik åka neya ā totuman: pussikoo maka kitta wecheheyun, mena kunowapúta.

5. Nepowe, O Tåpåyéchekåyun Muneto, oo Munetooma Israel, kitta ayimehutchik åka ka ayumehatchik: mena åkaweya kissåwato-towik túto ka wunétitchik ā isse muche pimatissitchik.

6. Itoðtawuk mämäskooch wåtakoosineyike: sääpitåywuk tapiskooch utim, mena pupame-pútawuk missewå këche waskahikrniskåk.

7. Cheest, ayumewuk oo' toonewåk óche,

## *Nikumoonaa.*

mena semakuníkoomana ayayewa oo' toonewâk :  
weya owâna peyâtûk ?

8. Maka keya, O Tâpâyéchekâyun, ke ga  
issehawuk kitta pâpeheéetchik: mena ke ga  
pâpehawuk kâkeyow âka ka ayumehatchik.

9. Neya ka meeyeyun ne muskowisseewin :  
weya keva Muneto ka natamoostatan.

10. Muneto ne wapûteyik oo meyo tota-  
kâwin mistahâ : mena Muneto ne ga wapûteyik  
â isse ukawatumwuk ka pukwasitchik ôche.

11. Akaweya nippâhik, net eyineemuk kitta  
wé wunekiskissewuk: maka wuswâtissâhook  
mâkwuyus ayiseyineeskâk, mena neéchewâ-  
pink, O Tâpâyéchekâyun, ka natumoweyâk.

12. Muchétewin oo'toonewâk, mena ayum-  
ewina oo'toonewâk ôche, oo kistâyimoowinewâk  
kitta otinawuk : mena kâkwi ôche? oo weyûk-  
wâwinewaw mena oo keyaskewinewaw wétuma-  
kâwuk.

13. Mâchinusik ke kissewasewinik, mâchin-  
usik, kitta nissewunatissitchik: mena kitta kisk-  
âyétkik Muneto weya â tipâyimat Jacoba,  
mena missewâ â isko kesipak uske.

14. Mena ootakoosineyike kitta kewâwuk :  
mena sâapitâywuk tapiskooch utim, mena kitta  
pupamoôtâwuk waskahikuniskâk.

15. Kitta pupamepûtawuk missewâ itta wâ  
mechesootwawe: mena kitta métowâwuk kees-  
pin numma keespoowuk.

16. Maka weya neya, ne ga nikumoostân  
ke soôkatissewin, mena ne ga muméchétân ke  
kissâwatisseewin â kâkesâpayak: weya â kâ na-

## *Nikumoonaa.*

tumoweyun mena ñ natamoostatan tútwaw ayimissewin ñ ayayan.

17. Keya kâchowak, O ne muskowisseewin, kâ nikumooostatan : weya keya, O Muneto, ka natamoostatan, mena ne Munetoom ka kissâ-watisseet.

## NIKUMOON LX.

O MUNETO, ke kë wâpininan, mena ke kë wuswâtissâhoonan : ke kë kissewahitinan; O keyam mena pâ nasinan.

2. Ke kë átustan uske, mena ke kë nunanischétan: pimachéta, weya ñ nunumepuyik.

3. Ke kë wapûteyawuk ket eyineemuk ñ koosikwûkee kâkwiä: ke kë minahinan meenis-apoë ka nippâhewâk.

4. Ke kë kiskinowachétwowawuk túto ka koosikwâyimiskik: kittâ mumâtakooohikootchik tapwâwin.

5. Awuko ôche ka sakehutchik kë natumowawuk: wechchin ke këchenisk ôche, mena kitimakétownin.

6. Muneto kë itwâo oo kunachehoowinik, ne ga mumâtakoosin, mena ne ga nunanischéstan Sichem: mena ne ga matinowan ka pusâchak Succoth.

7. Gilead neya net ayan, mena Manasses net ayan: Ephraim ussitche ayeechétaw ne'stikwan; Judah weya mäkew n'oyusuosoowâwina;

8. Moab ne keseepâkinikunenakun; Edom

## *Nikumoon.*

ne ga pasitchetūkooskan: Philistia, ke ga wē  
mumātakoohitin.

9. Owāna kā kiskinođtahit itta ū sođkuneyik  
waskahikun : owāna Edomik kā itođtahit?

10. Numma che keya, O Muneto, ka kē  
wāpineyāk : mena keya, O Muneto, āka ka kē  
wechāweyāk?

11. O wechehinan ayimissewinik : weya  
ayiseyinew āka kittā kē wechehikooyāk.

12. Muneto ū wechehitūk kēche kākwiā ko  
ga totānow : weya mana maka kā pātukooskow-  
at ka pukwatikooowūk.

## NIKUMOON LXI.

KITIMAKÉTA ne mowimooschekāwin, O Mun-  
eto : nutođta net ayumehawin.

2. Ā kesipak uske ke ga ḍche mowimoos-  
tatin : mākwach ne' tā āka ā nāustāk.

3. O tātapiskāyin kistapiskāk owusimā ka  
ispak ispeēch neya : weya keya ā uspāyimoo-  
totatan, mena ā sođkatisseyun kittā kē nata-  
moostatan ka pukwasitchik ḍche.

4. Ne ga ayan k'eekeēk kakekā : mena ne  
ga mumisseen kittā ukwunahooyun ke' tútūk-  
wuna ḍche.

5. Weya keya, O Tāpāyēchekāyun, ke kē  
kitimakétān net ukawatumooowina : mena ke  
kē meeyawuk kā ayatchik túto ka koosikwāyē-  
tūkik ke Wéyoowin.

6. Ke ga meeyaw kēche Ookemaw ā kinwak



## *Nikumoonaa.*

pimatisseewin : kitta pimatissit mēchātwaw ã  
aniskā nētawekehitooyit ayiseyinewa.

7. Kitta kunowapumāo Muneto kakekā : O  
kwyachēta ke sakehewāwe kissūwatisseewin,  
mena ke tapwāwin, kitta kunowāyimikoot.

8. Akose mosuk ne ga muméchétān ke  
Wēyoowin : túto kesikaw ka tipetotuman ne  
mussināhikāwina.

## NIKUMOON LXII.

NET áchâk pāhāo kāyapitch Munetoowa : weya  
maka ka pimachehit.

2. Weya tapwā ne muskowisseewin mena  
ne pimachehoowin : weya ne natumak, ãwuko  
ðche numoweya ne ga kēche pükissinin.

3. Taneyekoók kinwās kā muche mamitoon-  
āyimāk kākeyow ayiseyinew : ke ga nippāhik-  
owinawaw ã itusseyāk ; tapwā, tapiskooch ã wē  
kowepuyik waskahikun ke ga isse ayanawaw,  
mena tapiskooch ã peekoopuyik mānikun.

4. Piko ã isse mitoonāyétkik kitta neéche-  
wāpinatchik túto Muneto ka kistukimat : sak-  
étauwuk keyaskewina ; meyo ayumiewuk oo'toon-  
ewāk, maka oo' tâewāk muche itwāwuk.

5. Ayewāk maka, net áchâk, kāyapitch pā  
Muneto : weya ã uspāyimoototowuk.

6. Weya tapwā ne muskowisseewin mena  
ne pimachehoowin : weya ne natumak, ãwuko  
ðche numoweya ne ga pükissinin.

## *Nikumoon.*

7. Weya Muneto ayaw ne meyo mûchehoo-win, mena ne mumâtakooohikoowin: kistapiskâk ka isse ayak ne soôkatissewin, mena Muneto ne mumisseetotowaw.

8. O kakekâ mumisseetotâk, keyawaw ayis-oyinetik: seekâtetwâk ke' tâewawa, weya Muneto û uspâyimoototowûk.

9. Maka weya ayiseyinewuk, pukwunuta tapwâ: ayiseyinewe koosisanuk pukwunuta kukwâcheesehewâwuk tipapâskoochekunîk, ow-usimâ yâkuchissewuk ispeech pukwunuta kâkwi.

10. O âkaweya mumisseetotumook much-étewin mena muskûtwâwin, âkaweya puke-tinisoock kistâyimisoowinîk: keespin wâyootisse-win mawutchehoomukun, âkawcya ke' tâewawa itta ustak.

11. Muneto kâ ayumew pâukwaw, neswaw ne kâ pâtân âwuko: Muneto â ootayanit soôkatissewin;

12. Menâ keya, Tâpâyéchekâyun, â kissâwa-tisseeyun: weya â tipâhumowut kâkeyow ayise-yinew piko â isse kuskéitat.

## NIKUMOON LXIII.

O MUNETO, keya neya ne Munetoom: we-putch ke ga nutoonatin.

2. Net âchâk ke noôtakutâtik, ne weyas ket ukawatikoon: â pastâk uske, âka kâkwi â néta-wekik itta, mena nippe âka â étukwûk.



3. Akose kā issē nutoonatan kunachehoo-winik: kitta kunowapútuman ko soókatissewin mena ke mumáttakooohikoowin.

4. Ke meyo totakāwin owusimā itāydtakwun ispeéch pimatissewin: ne' toon ke ga muméch-imikoorn.

5. Eyekoók kā pimatisseyan ākose kā issē muméchimitan: mena kitta ispákācheéchāyeyan ke Wéyoowinik.

6. Net áchâk kitta tāpāyéatum, tapiskooch oskunepimme óche: ispe ne'toon muméchimik-ooyune keke mumáttakoosewin.

7. Numma che ke kē kiskissetotatin ne nippāwinik: mena ke kē mitoonāyimitin ā kooskooskayan?

8. Woya ā kē wechcheyun: āwuko óche seepa ke' tútukwunik ne ga mumáttakoosin.

9. Net áchâk ke mitchiminik: ke kēchenisk ne kē wechehikoon.

10. Okoo ka nutoonúkik kitta nissewuna-chehatchik net áchâkwā: seepa uskeeék kitta itoóttawuk.

11. Keyam kitta pükissinwuk túkoóch, sem-akuniíkooman: kitta ayakootchik mukásewa.

12. Maka kēche Ookemaw kitta mumáttakoozik Munetoowa; kâkeyow túto ka uspimoottchik ā kēche itwātchik kitta muméchimawuk: weya oo' toonewawa túto ka keyaskitchik kitta kipáhuinwan.

*Nikumoonaa.*

NIKUMOON LXIV.

NUTOÓTA net itwūwin, O Muneto, net ayum-chawinik : kunowāyēta ne pimatissewin ka puk-wasewāt óche.

2. Kasin ā mawutchehitootchik ka wutukum-issitchik óche: mena ā nunatoókooscetchik muche totumooskuk;

3. Ka kē kwyachétatchik oo' tāyunewawa tapiskooch semakuníkooman: mena ka pimoottúkwātchik oo keonekutoosimewawa, ā wesuk-úkee ayumewina ote;

4. Kitta pimwatchik kemooch túto tapwā ka wē itatisseyit: kātútowā miswāwuk, mena numma koostachewuk.

5. Seékimitoowuk muchétewinik: mena ayumehitoowuk kā isse ustatchik nukwakuna, omisse ā itwātchik, numoweya oweiyuk kitta wapútum.

6. Mamitoonāyéatumwuk muche kākwi, mena noochéławuk: áwukwāywem kemooch mitchim-inumwuk, kāchewak weyawaw oo' tāewāk.

7. Maka Muneto kātútowā kitta pimwāo ā kissekootchineyitkeenekutoosa óche: kitta mis wakunékatat.

8. Kāchewak oo' tāyunewawa kitta óche púkissinwuk: túto oweiyuk ka wapumat kitta pápehāo.

9. Akose kākeyow ayiseyinewuk ka wapút-úkik, omisse kitta itwāwuk, Muneto ka totúk oma: weya kitta wapútúkik ā kē totumeyit.



10. Kwiusk ootitatissew kitta mumâtakoos-eestowâo ka Tipâyéchekâyit, mena kitta mumisseetotowâo: mena kâkeyow tûto ka tapwâatchik oo' tâewâk kitta mumâtakoos-ewuk.

**NIKUMOON LXV.**

KEYA, O Muneto, ke muméchimikowin Sion-ik: mena keya ka kêche itwâk kâ tipâhumakoweyun Jerusalemik.

2. Keya ka nutoótumun ayumehawin: keya kâkeyow ayiseyinew ke ga natik.

3. Ne wunetotumoowina ne sakoochehikoон: O kissâwatota ne muchétewinenana.

4. Sowâyétkoosew âwuko ayiseyinew, ka nowusoonut, mena ka piskétinumasooyun: kitta ayaw ket étawinik, mena kitta tâpâyérum â isse meywâyétkwûk ke waskahikunik, mena ke kêche ayumehâwekumikoôk.

5. Ke ga wapûteyinan mamâtawe kâkwiä kwiusk ket itatissewinik, O Muneto ka pima-cheheyâk: keya ka uspâyimoototaskik kâkeyow â isko kesipak ayiseyinewuk, mena unekee ka ayatchik kêche wenepâkoôk.

6. Weya oo soôkatissewinik kë ayeetustaw wutcheeä: mena â pukwâtâhoototûk soôkatis-sewin.

7. Ka uywastinéitat â mumâkaskayik këchc wenepâk: mena â keeskwâyit ayiseyinewa.

## *Nikumoon.*

8. Unekee mena ka ayatchik ã isko kesipak uske kitta koostumwuk ke kiskinowachéchekuna: keya ka isséstayun à kâkesüpayak mena ã ootakoosik kitta muméchimikooyun.

9. Ke mitoonayétän uske, mena ke meyo totän: ket isséstan naspitch kitta peesakwük.

10. Oo sepeem Muneto sakuskinäo nippe óche: ke kwyachéewan kistekana, ákose ásc oðcheestumowutchik uskeék ka ayatchik.

11. Ket owistapawutan kistekão uske, ke pü isitissáhän kimewunapoë itta ã pusáchak: ke yooskapawutan kimewunapoë óche, mena ke meyo totän itta ka nétawekik.

12. Ke meyo totän uskeewin ke meywatissewin óche: mena ke wuskoomík óche púkekowun ã nissitwak.

13. Kitta púkekowinwa pukwutuskeék: mena wutcheesisa kitta mumáttakoosemukunwa.

14. Mayutchíkwuk kitta sakuskinawuk itta ka wékee kipáhoódtchik: ã pusáchakee ussitche ka ispeéche sakuskinák kistekan óche, kitta pápemukunwa mena kitta nikumomukunwa.

## NIKUMOON LXVI.

O MUMÁTTAKOOSEESTÁK Muneto, missewā uskeék: nikumoostumwák oo muméchimikoowin ã kistayéatumwák oo Wéyoowin, issétawák oo muméchimikoowin kitta kistayéatkuneyik.

2. Omissé itik Muneto, O tapwā ke mamuskatayétkoosin ket isséchekáwinik : ã ispeéche



kēche soōkatisseyun ka pukwatiskik kitta mis-kowawuk ā keyaskitchik.

3. Weya missewā uske kitta putuppeestak-ooyun: kitta nikumooostaskik, mena kitta mum-ēchētūkik ke Wāyoowin.

4. O astumetik ota, mena kunowapūtumwāk oot issēchekāwina Muneto: ā ispeēche mam-ātawe totowat ayiseyinewe koosisana.

5. Kē kwāskinum wenepāk kitta pākwūt-chayik: ākose kē utte sapooskāwuk nippeēk; ākota ke kē mumātakoosinow āwuko ḍche.

6. Tipāyēchekāo kakckā oo soōkatissewin ḍche; kunowapumāo ayiseyincwa: mena tūto āka ka wē tapwātūkik numma kitta kuskēta-wuk kitta kistāyētakoositchik.

7. O mumēchimeēk ke Munetoomenow, ayiseyinetik: mena issētawāk oo mumēchimikoowin kitta pātumoōt;

8. Ka mitchiminat ket āchākoonowa pimat-issewinik: mena āka kitta sooskoosinwūk ke'sit-enāk.

9. Weya keya, O Muneto, ke kē kootāyimin-an: keya ke kē kootāyiminan, tapiskooch soon-eyawapisk ka isse nutowe kiskāyētakwūk.

10. Ke pāsewinan nukwakunik peēche: mena ket ustān mikooskatāyimoowin ne'yowenāk.

11. Ke kē eyinumowawuk ayiseyinewuk kitta tātuppitchik ne'stikwanenāk: nekēsapooskanan iskootāk mena nippeēk, ākose ke kē itoōtahinan ā wāyootūk itta.

12. Ne ga itoōtan ke waskahikunik ne tipe-totumakāwin keke: mena ne ga tipāhān ka kē

## *Nikumoon.*

mussināhkūyan, ka kē ussootumakāyan ne' toonik óche, mena ka kē itwāyan, mākwach ayimissewinik ā ayayan.

13. Ke ga muchoostāhumatin ā weeyinoowūk muchoostāhumatoowina, ussitche yapāwe mayutchikwuk : ne ga muchoostāhumowaw yapāwe mistooswa mena goata.

14. O astumetik ota, mena nutoōtumook, kākeyow keyawaw ka koosikwāyimāk Muneto : ākose ke ga wētumatinawaw kā itotumowat net āchākwa.

15. Ne kē mowimoostowaw ne' toon óche : mena ne kē meeyaw muméchimikoowina ne' tāyune óche.

16. Keespin muche kākwi ne mitchiminān ne' tāik : ākose ka Tipāyēchekāt numoweya ne ga nutoōtak.

17. Maka Muneto ne kē nutoōtak : mena kē nakutowāyētum net ayumehawin.

18. Kitta muméchimaw Muneto āka ka óche wuyowetissāhūk net ayumehawin : mena āka ka muskumit oo kissāwatisseewin.

## NIKUMOON LXVII.

MUNETO ke ga wē kissāwatotakoonow, mena meyototakoonow : mena ke ga wapūteyikoonow oo wastāwe meyokunowapūchekāwin mena ke ga wē kissāwatotakoonow ;

2. Kitta kīskāyētakwūk ket itatissewin wuk-



## *Nikumoon.*

ituskumik : ke pimachehewāwin ka túto skanā-mukissit kåkeyow ayiseyincw.

3. Keyam ayiseyinewuk ke ga muméchimikwuk, O Muneto : tapwā, keyam kåkeyow ayiseyinewuk ke ga muméchimikwuk.

4. O keyam ka túto skanāmukissitchik ayiseyinewuk kitta meywāyētumwuk mena kitta mumātakoosewuk : weya kitta kwiusk itussoo-watutchik eyinewuk, mena tipāyimutchik nunatoók toowe ayiseyinewuk wukituskumik.

5. Keyam ayiseyinewuk ke ga muméchimikwuk, O Muneto : tapwā, keyam kåkeyow ayiseyinewuk ke ga muméchimikwuk.

6. Ākose kitta peesakwuyuk nētawekin kākwi uskeēk : mena Muneto, ke Munetoomenow ote, ke ga meeyikoonow oo meyototakāwin.

7. Muneto ke ga meyototakoonow : ākose missewā ā isko kesipak uske kitta koosik-wāyimik.

## NIKUMOON LXVIII.

KEYAM Muneto kitta pussikoo, mena keyam ka pukwatikoot kitta wūswātissāhoomawa : unehee mena ka pukwatikoot kitta oosimoostak.

2. Tapiskooth pustāo ka māche āka étuk-wūk, ākose kā isse sipwātissāwutchik : mena tapiskooth pikew ka tīkesoot iskootāk, ākose oomuchatissewuk kitta nissegunatissewuk ā kunowapumikootchik Munetooowa.

3. Maka keyam kwiusk ootitatissewuk kitta

mumáttakooseestowāwuk Munetoowa : mena kitta meywatumwuk mena kitta mumáttak-oosewuk.

4. O nikumoosták Muneto, mena nikum-oostumwák oo Wéyoowin : muméchimeék ka tåttuppit kesikoók, tapiskooch mistutimwa ; muméchimeék oo Wéyoowinik JAH, mena mumáttakooseesták.

5. Weya Ótawemik äka ka ótaweyit, mena natumowāo oonuputápewa: Muneto ote oo kun-ache étawinik.

6. Weya Muneto ka issehat ayiseyinewa kitta pâukoóttayit ä itâyéatumeyit, mena ka wuyow-étahat kipâwakuna kipâhootooowinik óche : maka eyinumowāo oomuchatissewa kitta kweet-umayit.

7. O Muneto, ispe ä nekanooótowutchik ayise-yinewuk: ispe ä uttesapooskâyun pukwutuskeék.

8. Uske kë nunumepuyew, mena kesikwa kë pûkekowinwa ä kunowapútük Muneto : tapiskooch Sinai ka kë nunumepuyik ä kunow-apútük Muneto, oo Munetooma Israel.

9. Keya, O Muneto, ke kë isitissâhân kissâwatisseewe kimewunapoë ket ayaník : mena ke kë sâsawétan ä ayâskoosemukúk.

10. Ket ayiseyineemuk kitta ayawuk äkota : weya keya, O Muneto, ke kissâwatisseewinik óche ke kë kwyachéatumowawuk ookitimak-isseguk.

11. Ka Tipâyéchekät kë mäkew ayumewin : äkose kë méchâtewuk weyéatumakâtchik.

12. Këche Ookemawuk ussitche ooskeneek-

cemewawa kē oosimoowuk, mena ke sakoohan-wuk : ākose weyawaw oot owasimisewawa kē matinumatooyewa oot ayaneyewa.

13. A ata mākwach uskīkoōk kē pupimis sināk, kāyapitch tapiskooch oomēmeew oo' tūt-ūkwun ke ga isse ayanawaw : sooneyawe tūt-ūkwuna ka ukwunahookoot, mena oo' peewuya tapiskooch mawutche kēche sooneyaw.

14. Ispe ka Soōkatissit ā wuswātissāwat kēche Ookemawa weyawaw ḍche : ākose kē wapiskisseewuk tapiskooch konna Salmonik.

15. A isse ayak wutchee Basanik, ākose ā isse ayayik Muneto oo wutcheem : ā ispam-utinak wutchee, tapiskooch wutchee Basanik.

16. Tanākā wāche isse kwaskoōteyāk, keyawaw wutcheeä? āwuko oma Muneto oo wutcheem, ka meywāyētūk itta ā ayat : tapwā, ka Tipāyēchekāt ākota kitta ayaw kakekā.

17. Oo tapanaskooma Muneto nesitunow kēche metātoometunow ītusseyewa, kēche metātoometunow kēche utooskāyakuna : ākose ka Tipāyēchekāt ā wechāwat, tapiskooch ka kun-atūk Sinai.

18. Ke kē itoōtan ispimik, ke kē sakooōt-wan, mena ke kē ayan kā meeyutchik ayis-eyinewuk: tapwā, ka pukwatiskik wawach ḍche, ka Tipāyēchekāt Muneto kitta wechāwat.

19. Kitta muméchimaw ka Tipāyēchekāt tūto kesikaw : Muneto ka wechehikooyūk, mena ka meeyikooyūk oo meyo totakāwina.

20. Weya ke Munetoomenow, Muneto ka oōcheestumakooyūk pimachehoowin: Muneto

## *Nikumoona.*

Tipāyéchekāo, weya ka óche puspoyúk nippoowiník.

21. Muneto kitta miswakuníkatāo oo'stikwancyeék ka pukwatikoot: mena oo'stikwaneyewa túto áchiko ka pimitissáhumeyit oo muchétewineyew.

22. Ka Tipāyéchekāt kē itwāo, mena kóke ne ga pāsewawuk net ayiseyineemuk, Basaník óche ka kē isse pāsewukik: neya net ayanuk mena ne ga pāsewawuk, ka kē totuman kuyútā, kéche wenepākoók óche.

23. Ke' sit kitta kē kétanikatāk oo mikooiwák ka pukwatiskik: mena kitta.mikoowuneyikee oo' tāyunewawuk ke'tāmuk áwukwāyew óche.

24. Metoone wapúchekatāo, O Muneto, á isse itoótāyun: keya ne Munetoom ne Kéche Oo-kemam, á isse itoótāyun ayumehäwekumikoók.

25. Ka nikumoothchik nekanoótāwuk, ka kitoochékekātchik ooták ayawuk: mākwach ákota wechehewāwuk ooskeneekiskwāwuk á kitoótatchik kitoochéchkuna.

26. Meeyeék nunaskoomoowin, O Israel, Muneto ka Tipāyéchekāt itta á mawutchehitooók : ke' tālewák óche.

27. Étayewa upistche Benjamina ka tipāyimikootchik, mena wākemaweyit Judah ka ooyussoowāyit: ka ookemaweyit Zabulon, mena ka ookemaweyit Nephthali.

28. Ke Munetoom ke kē isitissáhumak muskowisseewin: ayeechéta kākwi, O Muneto, ka kē isseheyák.



## *Nikumoonaa.*

29. Ke kēche ayumehāwecumikoom Jerusalemik ka ayak ḍche: ākose kēche ookemawuk ke ga pātwakwuk oo mākewinewawa.

30. Ispe oke ka tūkūtchekātchik, mena ka mēchātitchik ā soōkatissitchik missewā nunanis ayatwawe, ākose pāsewatwawe sooneyawapisk-oosa: mena kē nunanis isitissāwatche ayiseyinewa ka sakētayit nutoopuyewin;

31. Ākose Egypt kittā ḍcheewuk ookemawuk: Morianuk oot uskeewaw weputch kittā soowiniskāstak Muneto.

32. Nikumoostāk Muneto, O keyawaw tāpā-yētumāk uske: O nikumoostāk ka Tipāyēchekāt;

33. Ka uppit kesikoōk kākeyow oweya ā tipāyimat mitchimach ḍche: cheest, pā isitissāhum oot itwāwin, tapwā, ākose naspitch ā soōkētakoosit.

34. Pukitinumāk Muneto soōkatissewin ā tipāyimat Israel: oo putuppeestakoowin, mena oo muskowisseewin ayayew wuskoōk.

35. O Muneto, ke mamātawissin ke kunačhe ḫtawinik: Israel oo Munetooma; kittā meeyāo muskowisseewin mena soōkatissewin oot eyineema; kittā mumēchimaw Muneto.

## NIKUMOON LXIX.

PIMACHEHIN, O Muneto: weya nippeä ne peētokwakoon net ḫchākoōk.

## *Nikumoonaa.*

2. Net ayeeche mitchimoochāskewan, itta āka ā meeskoonikwūk: n'oteētān itta ā timmeek nippe, ākose ā yiskepāk net uyewepan.

3. Net ayāskoosin ā mowimoōkāyan; ne koōtakun pastāo: ne wapewin ne noōtāpuyehikoon kinwās ā tusse pāhuk ne Munetoom.

4. Unekee pukwunuta pukwasitchik mēchātewuk owusimāl ispeeēch ātūtikee n'āstukuya ne'stikwanik: unekee ka pukwasitchik, mena ka wē nissewunachehitchik pukwunuta, soōkat-issewuk.

5. Ne kē tipahumowawuk kākwiā āka wēkach ā otinumwuk: Muneto, ke kiskāyētān ne kukāpatissewin, mena ne wunētewina numoweya ke ga kē katwakowin.

6. Ākaweya tūtokamumisseetotaskik, O Tāpāyēchekāyun Muneto, kittā nunāpāwissewuk neya ḍche : ākaweya tūto ka nutoonaskik kittā wawanāyētumwuk neya ḍche, O Tāpāyēchekāyun oo Munetooma Israel.

7. Kākwi maka ḍche ? keya ka kē ḍche kitootikoweyan : ne kē ukwunākwāhookoon nunāpāwissewin.

8. Tapiskooth ayūch ā ḍcheyan net itāyimikwuk ne' chewamuk : net ayūtāyimikwuk ne' kawe oot owasimisa.

9. Ke waskahikun ayewak ā itāyētuman ne kē moowikoón: mena neya ne nayūtumwan unekee ka nayātawāyimiskik.

10. Ne kē matoon, mena ne kē kukāskimisoón ā kowākutāhooyan : ākose āwuko kāchewak neya net ayimehikoon.



## *Nikumoonaa.*

11. Ne kē poostiskān kecspākin ussitche : ākose ne moōche pāpehikwuk.
12. Unekee ka uppitchik kēche iskwātūmīk net ayimoomikwuk: mena ookeeskwūpūskuk ne nikumooohikwuk.
13. Maka, Tāpāyēchekāyun, ke mowimoos-tatin : mākwach kitta kē otinumoweyun.
14. Kitimakētowin, O Muneto, ā ispeečhe misak ke kissāwatisseewin : mena ā isse tap-wāmukūk ke pimachehewāwin.
- 15. Otinin āka kitta mitchimoochāskeweyan, mena āka kitta koosapāyan : O keyam ne ga natumakowin unekee ka pukwasitchik ḍche, mena ā timmeek nippe ḍche.
16. Akaweya nippe ā yiskepāk nc ga nis-tapawayikoon ; mena ākaweya ā timmeck ne ga missewāpuyehikoon : mena ākaweya watikan ne ga missewāpuyehikoon.
17. Nutoōtowin, O Tāpāyēchekāyun, weya ke meyo totakāwin meywāyētakwun : pā nasin ā ispeečhe naspitch kissāwatisseeyun.
18. Akaweya katwow ke' skesik ket utoos-kāyakun, weya mākwach ayimissewinik ā ayayan : O keyepe kitimakētowin.
19. Kissewak pā nas net ḍchāk, ākose pim-aché : O natumowin, ka pukwasitchik ḍche.
20. Ke kē kiskāyētān ka totakoweyan, mena ka isse nunāpāwehikoweyan mena muchāyim-ikoweyan: ka pukwasitchik kākeyow ke kunow-apumawuk.
21. Ke kitoosewāwin kē peekoonumomukun ne' tā; ne sakuskināskakoon kukwatukāyim-

## *Nikumoonaa.*

oowin : ne kē ussowapumaw oweyuk kittā kitimakinowit, maka numma oweyuk kē ayaw, mena numma oweyuk ne miskowaw kittā kē kakheechehit.

22. Ne kē meeyikwuk wesoopce kittā mechewuk : mena ā wē minīkwāwuk ne kē mināhk-wuk sewēkaoë kittā minīkwāwuk.

23. Keyam oo mechesoo-winātikoowaw kittā issētawan kittā nukwatikootchik : mena tūto kākwiā oo ga ḍche wāyootissētawaw kittā ḍche pūkissinwuk.

24. Keyam numma kittā wapewuk : mena tūkee neēchepitum oo' spiskwunewawa.

25. Seekinumowik ke kissewasewin : mena keyam ke kissewasewin kittā oteētinikwuk.

26. Keyam oot ētawinewaw kittā pisisk-wustāyew : mena āka oweyuk kittā ayat w' eek-eewāk.

27. Weya ā wē nayātawe totowatchik unekee ka kē meeyimut ayimissewin : mena nutoonum-wuk kittā kē isse nayātawāyētumoo-hatchik unehee ka kē miswakunikatimut.

28. Keyam kittā ispuywuk māmāskooch muchētewinik : mena ākaweya kittā oteētumwuk kwiusk ket itatissewin.

29. Keyam kittā kaséyawuk pimatissewe mussināhikunik ḍche : mena āka kittā ussittusināhoōtchik kwiusk ootitatissewa.

30. Maka weya neya, mākwach ā kitimakisseyan mena ā kakewatāyimooyan : ke weche-hewawin, O Muneto, ne ga seetoonikoon.

31. Ne ga muméchētumwan oo Wéyoowin

## *Nikumoona.*

Muneto ne ga nikumooostumwan : mena ne ga wapúteywāwan ussitche nuqaskoomoowin.

32. Owusimā kitta itāyētum ka Tipāyēchekāt āwuko : ispečch yapāwe mistooswa ū ootāskuneyit mena ū wuskuseyit.

33. Ootupútāyimoo kitta nakutowāyētum oma, ākose kitta mumātakoosew : nutoonāk Muneto, ākose ket ḥachākoowawuk kitta pimatissewuk.

► 34. Weya ka Tipāyēchekāt nutoōtowāo oo kitimakissewa : mena numma atowāyimāo ka kipahoomeēt.

35. Keyam kesik mena uske kitta mumēchimik : kēche wenepāk, mena túto kākwi ākota ka ḥacheek.

36. Weya Muneto kitta pimachētat Sion, mena kitta osētat oo waskahikunewaw Judah : ayiseyinewuk ākota kitta ayatchik, mena kitta oot ayanitchik.

37. Oot owasimiseyewa mena oot utooskā-yakuna kitta ayayewa : mena unekee ka sakēt-atchik oo Wéyoowineyew kitta ākota ayawuk.

## NIKUMOON LXX.

KEYEPE, OMuneto, kittanatumoweyun: keyepc kitta wecheheyun, O Tāpāyēchekāyun.

2. Keyam kitta nunāpāwissewuk mena wawan-āyētumwuk ka nutoonowatchik net ḥachākwā : keyam kitta usātissāwawuk, mena kitta wawan-

## *Nikumoonaa.*

āyōtumehawuk ka nutowāyōtūkik muche kūk-wi kitta ayawuk.

3. Keyam kitta tipāhumowawuk nunāpā-wisewin : Matika, matika, ka issitchik.

4. Maka keyam kākeyow túto ka nutoonas-kik kitta mumātakoosewuk : mena kākeyow túto ka meywāyētūkik ke pimachehewāwin, ka Tipāyēchekāt kitta mumēchimaw mosuk kitta itwāwuk.

5. Maka weya neya, ne kitimakissin mena nunākatāyimoowinik net ayan : keyepe pā nasin, O Muneto.

6. Keya ka wecheheyun, mena ka natumoweyun : O Tāpāyēchekāyun, ākaweya kinwās aya.

## NIKUMOON LXXI.

KEYA, O Tāpāyēchekāyun, ke kē mumisseetotatin, ākaweya wēkach ne ga nunāpāwehik-ownin : maka natumowin, mena pimachehin, kwiusk ket itatissewinik isse ; nutoōtowin, mena pimachehin.

2. Keya ne muskowe kasooowin, itta mosuk ne ga isse itoōtā : ke kē usootumowe kitta wecheheyun, weya keya ā natumoweyun, mena keya ne muskowiseem.

3. Pimachehin, O ne Munetoom, oo' cheéch-eék óche oomuchatissew : oo' cheécheék óche numma kwiusk ootatissew mena napāo ka nunākachehewāt.

4. Weya keya, O Tāpāyēchekāyun Muneto, ka ukawatitan: weya keya ā uspāyimoototatan, uspin ā owasisewyan ḍche.

5. Keya ḍche ka kē ḍche seetoonikoweyan uspinā ne kē nētawekē: keya ka kē otineyun ne' kawe wutāk ḍche; mosuk ke ga mumēch-imitin.

6. Neya tapiskooch mamuskache aya mēchāt oweyük net isse kunowapumik: maka keya ke muskowe numisscetotatin.

7. O keyam ne' toon kitta sakuskināo ke mumēchimikoowin ḍche: kitta kē nikumoostuman ke mumēchimikoowin mena ke kistāyē-takoosewin kupā kesik.

8. Ākaweya wāpinin mākwach ā kuyūtā at-isseyan: ākaweya wunekiskissetotowin ispe ne muskowisseewin utte māchepuyike.

9. Weya ne koostakunuk ā muche peekisk-wasitchik, mena unekee ka uswāwatchik net ḫchākwa mamowe ooyussoowāwuk, ā itwātchik: Munetoowa wunekiskissetotak;nunākacheheeēk, mena otineēk, weya āka oweya ā étayit kitta pimachehikoot.

10. Ākaweya wāyow nukusin, O Muneto: ne Munetoom, keyepe wechehin.

11. Kitta sākehawuk mena nissewunatisse-wuk unekee ka pukwatatchik net ḫchākwa: kitta ukwunahookwuk nunāpāwisseewin mena muchāyētakoosewin unekee ka nutoonūkik kitta muche totowitchik.

12. Neya weya, ne ga seepeyowāsewe ayan

## *Nikumoonaa.*

mosuk : mena ke ga muméchimitin owusimā  
mena owusimā.

13. Ne' toon óche túto kesikaw ne ga ayim-ootān kwiusk ket itatissewin mena ke pim-achehewāwin : weya numma ne kesipe kiskāyē-tān āwuko.

14. Ne ga itoōtan oo muskowisseewinik isse ka Tipāyéchekāt Muneto : mena ne ga kuyap-ootān kwiusk ket itatissewin piko.

15. Keya, O Muneto, ke kē kiskinōhumowin ā owasiseweyan óche peyis unoóch isko : āwuk' óche ne ga wētān ke mamuskache isséchekā-wina.

16. Ākaweya wunekiskissetotowin, O Muneto, ne kissāyinewinik, ispe wapistikwanāyane : patima eyekoōk kē wapūteyukwawe ke muskowisseewin okoo ayiseyinewuk, mena ke soókatisseewin kākeyow unekee kāyapitch kā pā itoōtātchik.

17. Kwiusk ket itatissewin, O Muneto, nas-pitch ispaw : mena kēche kākwiëwunwa un-ehee ka kē totumun ; O Muneto, owāna nāspitask ?

18. O taneyekoōk mistahā ayimissewina me-na maye ayawin kā wapūteyeyun ! ákose kāyapitch mena keétwam ke kē meyo totowin : tap-wā, ke kē pāsewin utamīk uskečk óche.

19. Ke kē pāsewin kēche kistatissewinik isse : mena ke kē kakeechehin ayeetow misse-wā óche.

20. Āwuko óche ke ga muméchimitin mena



## *Nikumoonaa.*

ke tapwāwin, O Muneto, ā kitoōtayan kitoōchekun: keya ke ga nikumooostatin kitoōchekunik, O keya ka Kunatisseyun Israelik.

21. Ne ga mumātakoosin ne' toonik nikumooostatane: mena net ḡchāk kitta mumātakoosew ka kē pimachehut.

22. Ne' tāyuneēk mena ne ga atotān kwiusk ket itatissewin kupā kesik: weya ā wawanāyētūkik mena ā nunāpāwissitchik ka nutoon-ūkik kitta nayātawé totowitchik.

## NIKUMOON LXXII.

MEEY kēche Ookemaw ket itussoowāwina, O Muneto: mena kwiusk ket itatissewin kēche Ookemaw oo koosisa.

2. Akose kitta kwiusk ooyussoowatāo ket ayiseyineema: mena kitta natumowāo ookitimakissewa.

3. Wutcheeä mena kitta pātawuk pāñtuk-āyimoowin: mena wutcheesisuk kitta ḡche otinumwuk kwiusk itatissewin ayiseyinewuk.

4. Kitta kunowāyimāo ookukāpatissewa kwiusk kitta itussoowatāo : kitta natumowāo oot owasimiseyewa ookitimakissewa, mena kitta ayimehāo nuspach ka totumeyit.

5. Ke ga koosikwāyimikwuk, eyekoōk kesikaw pesim mena tipiskaw pesim kā étatchik: tūtwaw ā utte aniskā nétawekehitootchik ayiseyinewuk.

6. Kitta pā yasetotum tapiskooch ā kime-

*Nikumoona.*

wük ä keeskissekatäk muskoosečk : tapiskooch  
kämewükke ka owistapawäk uske.

7. Mäkwach ä ookemawit kwiusk oot itat-  
issewuk kittä meyo ayawuk : tapwā, mistahä  
päütukäyimoowin, eyekoök tipiskawe pesim kā  
éstat.

8. Kitta tipäyétum wenepäkoök öche peyis  
kotuk wenepäk isko : mena ä yiskepäk öche  
peyis ä isko kesipe uskeewük.

9. Tüto ka ayatchik pukwutuskeečk kittä ne-  
puskoopeestowäwuk : ka pukwatikoot kittä  
noókwatumeyewa uske.

10. Ka këche ookemawitchik Tharsisik  
mena ministikoök kittä mecyäwuk mäkewina :  
ka këche ookemawitchik Arabiaik mena Sabaik  
kittä pätwak mäkewina.

11. Käkeyow këche ookemawa kittä putup-  
peestak : ka tüto skanämukisseyit ayiseyinewa  
kittä utooskak.

12. Weya kittä natumowat okitimakisewa  
tútwaw ä mowimoökäyit : ka kweetumayit me-  
na, mena tüto oweya äka ka éstayit kittä weche-  
hikooyit.

13. Kittä meyo totowäo ookukäpatissewa  
mena ookweetumawa: mena kittä kunowäyim-  
äo oot áchäkooyewa okitimakisewa.

14. Kittä pimachehimäo oot áchäkooyewa  
keyaskewinik öche mena nuspatch öche : mena  
ayewak kittä itäyimäo ä kunowapumat.

15. Kittä pimatissew, mena weya kittä  
mceyaw këche sooneyawapisk Arabiaik öche :

## *Nikumoonaa.*

mosuk kitta mowimoostowaw, mena tuto kesikaw kitta muméchimaw.

16. Kitta étaw kistekan uskeeék, ispimik túkoóch wutcheék kitta nétawekin : tapiskooch Libanus, mena kitta chepátkwaw peéche waskahikuník tapiskooch ā muskoosewúk uske.

17. Oo Wéyoowin kakekā kitta étukwuneyew ; oo Wéyoowin kitta étukwuneyew seepa pesimoók mäkwach ayiseyineeskák : kā sowáyé-takooseyit weya óche ; mena kâkeyow ūka ka ayumehayit kitta muméchimik.

18. Kitta muméchimaw ka Tipáyéchekât Muneto, Israel oo Munetooma : ka pâuko totük mamâtawe kâkwiä ;

19. Mena kitta muméchétumwan Oo Wéyoowin ā kistâyéetakwuneyik kakekā : mena missewā uske kitta sakuskinâyew oo Kistâyéetak-oosewin. Amen, mena Amen.

## NIKUMOON LXXIII.

TAPWĀ Muneto sakehāo Israela : túto ka kechistayik oo' tâeyewa.

2. Maka, kâkach ne' sita kē sipwâpuyewa : ne túkooskâwina kâkach kē sooskoopuyewa.

3. Kâkwi maka oche ? ne kē numma nâyé-tumehikwuk oomuchatissewuk : ā wapumukik oomuchatissewuk naspitch ā wâyootissitchik.

4. Yukuma ayimissitchik wâ nippitwawe : maka metoone muskowisseeuwuk.

## *Nikumoona.*

5. Numoweya ayimissewin oteétkwuk tapis-kooch kotukuk ayiseyinewuk : mena numma kākwi mikooskachehikwuk tapiskooch kotukuk ayiseyinewuk.

6. Āwuko óche maka ka óche naspitch kist-āyimootchik : mena ka óche uyewiskakootchik nunákachehewāwin.

7. Pakepuyeyewa oo' skesikoowawa ā ispeé-che weyinootchik : mena piko ā itāyētūkik ito-tumwuk.

8. Nissewunachehāwuk kotuka, mena ayim-ootumwuk muche peekiskwāwin : ā ayimoomat-chik ka mawutche Kistāyētakooseyit.

9. Kesikoók itustawuk oo' toonewawa : mena oo' tāyunewawa missewā uskeék pupamepuyeyewa.

10. Āwuko óche nutoótkwuk ayiseyinewa : ākose mistahā ākota ótisewuk.

11. Tush, tantā oo ga óche kiskāyētā Muneto itwāwuk : kākwi che kiskāyētum ka mawutche kēche Ayewit?

12. Awukwunik oke oomuchatissewuk, me-toone oke meyo ayawuk uskeék, mena ayawuk wāyootissewina : Ākose pukwunuta ne kē kechis-tētan ne' tā, mena pukwunuta ne kē keseepā-kinān ne' cheécheeä, ne kē itwan.

13. Kupā kesik ne kē ayimehikowin : mena ne kukūskimikowin tūto kākesāpayaw.

14. Tapwā, kākach neesta ne kē itwan ka itwātchik : maka ne ga nayātawe itātuyuk ket owasimisuk.

15. Ākose net ata wē nissetōtān oma : maka osam net ayimehikoon.



*Nikumoonaa.*

16. Patima ātoōtāyan oot ayumehāwekumik..  
oōk Muneto: ākwa ka nissetōtuman ā issenak..  
oōchekātchik okoo ayiseyinewuk;

17. A sooskwayik itta ā ḥyutchik: ākose ā  
neēchewāpinutchik, mena ā nissewunachehut-  
chik.

18. Oh, taneyekoōk sissekooch nāsewunatis-  
sitchik:nissewunachehoowuk,menaoteētumwuk  
ā koostatāyētakwuneyik nippowin !

19. Tapiskooch powamewin kooskooskāke :  
ākose, O Tāpāyēchekāyun, kooskooskayune, ke  
ga atowāyētumwan oot issenakoosewineaw.

20. Akose ne' tāik numma ne kē nāyētān :  
mena kē sapoopuyew ne' yowīk.

21. A ispeēche kukāpatissayan, aka kākwi  
ā kiskāyētuman : metoone tapiskooch pisiskew  
net issenakoōchekan.

22. Maka, āyewāk mosuk ke wechātin: weya  
ā kē mitchimineyun ke kēchenisk ḥche.

23. Ke ga kiskinoōtahin ket itussoowāwin  
ḥche: ākose ke ga otinin keke mumātakoo-  
sewin.

24. Owāna āyawuk kēche kesikoōk keya  
piko: mena numoweya oweyük ḫtaw uskeēk  
ayewak kittā itāyimooyan owusimā ispeēch  
keya.

25. Ne weyas mena ne' tā noōtāpuyew: maka  
Muneto ne meeyik muskowisseewin ne' tāik,  
mena weya n'ootayanin kakekā.

26. Weya cheest, túto ka wāpiniskik kittā  
nissewunatissewuk : ke kē nissewunachehawuk  
kākeyow túto ka wāpiniskik.

27. Maka net aputchehoon kitta ayecche mitchimeyan Muneto, kitta mumisseeyan ka Tipāyéchekât Muneto: mena kitta ayimootuman kåkeyow ket isséchekâwina peéche Zion oo' tanisa oot iskwâtâmîk.

NIKUMOON LXXIV.

O MUNETO, tanâkâ ãkwa kinwâs ke wâpininan : tanâkâ ke kissewahikwuk ke mayutchíkoomuk ?

2. O kiskissetotowik ket ayiseyinceemuk : ka kë utawâyun, mena ka kë pimachehutchik kuy-ûtâ.

3. Mitoonâyimik ka usuyâtitchik ket ayanuk, ka kë utawâyun: mena wutchee Sion, itta ka kë ayayun.

4. Oôpina ke' sita, kitta metoone nissewun-achehut tûto ka pukwatisk: ka kë nayâtawe totûk ket ayumehâwekumikoôk.

5. Ka pukwatiskik itwâwâtawuk mâkwach itta ã mawutchehitooeweét: mena ooyuskitawuk oo kiskinowachehoowinewaw.

6. Una kuyûtâ ka kë cheekahûk mistikwa sukâk: kë kiskâyédtakoosew ã meyôtat oot utooskâwin.

7. Maka ãkwa neéchepitumwuk kåkeyow mussinikootchekuna: cheekahikuna mena puk-umakuna ôche.

8. Kë suskahumwuk ke kunache étawina: mena ã kë nipachéttatchik itta ke Wéyoowin ã ayak, peyis uskeeékk isse.

9. Tapwâ, omisse kë itwâwuk oo' tâewâk,

## *Nikumoonaa.*

Mâte metoone mâchehatanik: âkose ka issô  
mâstisûkik kâkeyow oo waskahikuna Muneto.

10. Numoweya ne wapûtânâne kiskinow-  
achehoowininan, nummatâo wawach pâuk oo-  
kiskewâhikâo âkwa: numma, numma wawach  
pâuk étaw, kitta nissetôtûk.

11. O Muneto, taneyekoôk ka pukwasewât  
kâ totûk oma mayâyâchekâwin: taneyckoôk ka  
pukwasewât kâ muche itûk ke Wéyoowin, ka-  
kekâ na?

12. Tanâkâ ka mitchiminumun ke' cheéchec:  
ke kêchenisk ote? wuyowepitta kaskekunik  
âche.

13. Weya Munetoâ Kéche oökemameyankuy-  
ûtâ âche: eyekoôk ka wechétanewûk uske  
weya kâchewâk ka totûk.

14. Ke kê tâtipan issechewunétan kêche we-  
nepâk ke soôkatissewin âche: ke kê peckoон-  
umwan oo'stikwanewawa ka piméyatchik misse-  
kinâpikwuk nippeékk.

15. Ke kê peekoowâpahumwan oo' stikwana  
Leviathan: mena ke kê mäkin weya kitta  
oomechimimitchik ayiseyineuwuk pukwutus-  
keékk.

16. Ke kê moôkechewunétan nippe kistapis-  
kâk âche: ke kê pâkoôtan itta mistahâ â nippe-  
wûk.

17. Kesikaw keya ket ayan, mena â tipiskak  
keya ket ayan: ke kê kwyachéstan wastâo mena  
pesim.

18. Ke kê ooyustan â isko kesipak uske: ke  
kê oséstan nepin mena pipoon.

## *Nikumoona.*

19. Kunookiskisse oma, O Tāpāyēchekāyun, ka pukwasewāt ka isse kitoosewāt: mena ū kuk-āpatissitchik ayiseyinewuk ka isse muche itūkik ke Wéyoowin.

20. O ākaweya pukitinumowik oot āchākwa ke mēmeem ū mēchātitchik ka pukwasewātchik: mena ākaweya wunekiskissetotowik kakekā ū mawutchehitootchik ookitimakissewuk.

21. Kunowapūta issétwawin: weya missewā uske ū sakuskināk wunetipiskissewin, mena nunākachehetoowin.

22. O ākaweya ka kitimaheētchik kitta nun-ūpāwissewuk: maka keyam ookitimakissew mena ookweetumaw kitta mumēchētum ke Wéyoowin.

23. Pussikoo, O Muneto, mitchimina keya ket ayan: kunookiskissew ū isse muche itisk oo-kukāpatissew túto kesikaw.

24. Ākaweya wunekiskissew ū itwātchik ka pukwatiskik: no kistāyimikoowinewaw unekee ka pukwatiskik yūkehoomukuneyew kakekā.

## NIKUMOON LXXV.

KEYA, O Muneto, ka nunaskoomitāk: tapwā, keya ka nunaskoomitāk.

2. Ke Wéyoowin menakissewak ayamukun: mena ūwuko ke mamātawe issēchekāwina ḍche kiskāyētakwunwa.

3. Ispe ḍtinukwawe ka mawutchehitootchik: kwiusk ne ga isse ooyussoowan.



4. Uske nāsoowun, mena kākeyow tūto ittu ka ayatchik: ne nuyātān itta ā tātustāk.

5. Ākaweya wīsa isse keeskwāk, ne kē itawuk ookukāpatissewuk: mena oomuchatissewuk, Ākaweya kistāyimook.

6. Ākaweya ispākāwukāyimook: mena ākaweya mumēchimook.

7. Numoweya wapunoōk, mena numoweya nākapāhunoōk ḍcheew kistāyētakoosewin: mena numoweya sawunootāk ḍche.

8. Tanākā maka? Muneto ka Ooyussoowāt: neētāyāo pāuk, ākose tātāyāo kotuka.

9. Oo' cheēcheēk ka Tipāyēchekāt mitchim-inum mekisseyakun, ākose ā mīkwakumik meenisapoē: kē metoone keyikowenum, mena seekinum āwukwāyew.

10. Maka ā seekowāyakumetik: kākeyow oomuchatissewuk ota uskeēk kitta minīkwāwuk, mena kitta nooyatumwuk.

11. Maka ne ga ayimoomaw Jacob oo Munetooma: mena ne ga mumēchimaw kakekā.

12. Kākeyow oo kistāyimoowinewaw oomuchatissewuk ne ga peekoonumwan: maka weyawaw oomeywatissewuk kitta kistāyētakoozewuk.

## NIKUMOON LXXVI.

MUNETO kiskāyimaw Jewryik: oo Wéyoowin kēche itāyētakwuneyew Israelik.

2. Salemīk ayayew w'eekee: mena oot étawin Sionik.

3. Akota kē peckoonāo keenekutoosa áchapeék óche: nutoopuyewusukuy, semakuníkooman, mena nutoopuyewin.

4. Owusimā ke kistāyétkakoosin mena ko soókatissin: ispeéch oo wutcheemewawa ka muskútwatchik.

5. Ookistāyimoowuk kē muskumawuk, kē nipawuk assi: mena kākeyow napāwuk ka kē ata soókatissitchik numma kākwi kē miskumwuk.

6. Ke kitosewāwinik, O Jacob oo Munctooma: ootapanask mena mistutim púkissinwuk tapiskooch.

7. Keya, kāchewak keya kitta kē koosikwāyimikoweyun: mena ówāna kā kē nepowit ket astumewinik keespin ā kissewaseyun?

8. Ke kē pātinohewan k'oooyussoowasewāwin kitta pāchekatāk kesikoók óche: uske kē nunumepuyew, mena kē keyame ayaw,

9. Ispe Muneto pāssikoot ā ooyussoowāt: mena kitta wechehat kākeyow ka yoospisseyit uskeék.

10. Ootákwtisseein ayiseyinew ke gamuméchimikoon: mena oot ákwatisseewinewaw ke ga mitchiminumwan.

11. Usootumák ka Tipāyéchekāt ke Munctoomewaw, ákose mitchiminumook, kākeyow keyawaw waska ka ayawāk: pātwāk mākewina weya ka kuskéstat kitta koosikwāyétkakoosit.

12. Kitta mitchiminumwāo oo mitoonáyéchekuneyew kēche Ookemawekoosisana: mena mamuskatāyimik kēche Ookemawa uskeék.

NIKUMOON LXXVII.

NE ga mowimoostowaw Muneto net itutamoo-win ðche : Muneto ne ga mowimoostowaw net itutamoowin ðche, ñkose ne ga nutoottak.

2. A wawanâyëtuman ne kë nutoonowaw ka Tipâyëchekât : ne wesukâyëtumoowin numma kipichepuyew â tipiskak ; net âchâk numma kë kakeechehaw.

3. Ispe keyewatâyimooyane, ne ga mitoona-yimaw Muneto : ispe ne' tâ ãka nãustâke, ne ga wëtân.

4. Ke mitchiminân ne' skesikwa â koosk-ooskamukûkee : âispeéche nãsoowisseyan, numma wawach ne kuskâtan kitta ayumeyan.

5. Ne kë nakutowâyëtân kuyâtâ kesikawa : mena uskeewina ka muyawepuyikee.

6. Ne kunookiskissin ne nikumoon : mena â tipiskak net ayumétan ne' tâ, mena ne nutoonân ne mamitoonâyëchekun.

7. Ka Tipâyëchekât na kakekâ kitta wâpin-ewâo : numma wëkach na kitta kitimakétum ?

8. Oo kissâwatisseewin na naspitche nummatukwuneyew : mena oot usootumakâwin na metoone kipichepuyeyew kakekâ ?

9. Kë wunekiskisseew na Muneto kitta kissâ-watisseet : mena kitta kipahum na oo meyo-totakâwin oo kissewasewinik ?

10. Akose omisse net itwan, Weya kâche-wak ne nãsoowatisseewin : maka ne ga kunookiskissin oot uskeewina oo kêcheniskîk mamowâyus â Ispâkâyëtakoosit.

## *Nikumoona.*

11. Ne ga kunookiskissin oot isséchekáwina ka Tipáyéchekát: mena ne ga kiskissopuyin ke mamuskache isséchekáwina kuyas.

12. Ne ga mamitoonäyétan ussitche kâkeyow ket isséchekáwina: mena ne ga ayimootan ket itotumooewina.

13. Ket itatissewin, O Muneto, kunatun: ówána á isse kéche Munetoowit tapiskooth ke Munctoomenow?

14. Kéya Muneto ka totumun mamuskache kákwiä: mena ka kē wéatumowutchik ke soókatissewin ayiseyineuwuk.

15. Ke kē natumowawuk ket eyineemuk ke soókatissewin óche: oo koosisa Jacob mena Joseph.

16. Nippeä ke kē wapumikoon, O Muneto, nippeä ke kē wapumikoon, ákose kē sâkisse-mukunwa: ka timmcekee ussitche kē wawan-äyétumomukunwa.

17. Kuskowunuskoók óche pimasekowun nippe, peyásewuk kē kitoowuk: mena ke keeneukutoosuk pupamepuyewuk.

18. Kē pátkoosewuk ke peyáseemuk níssewá waska: kē wastao uskeék á wastapuyik; uske kē wuskowepuyew, mena kē nunumepuyew.

19. Ke mäskunow ayaw wenepákoók, mena ke mäskunowa kéche nippeék: mena ke tûkooskâwina numma kiskâyétakwunwa.

20. Ke kē kiskinoótahawuk ket eyineemuk tapiskooth mayutchkikwuk: oo' cheécheewâk óche Moses mena Aaron.



NIKUMOON LXXVIII.

NUTOÔTUMOOK n' ooyussoowâwin, O net eyin-eemetik: itustak k' ôtowukawawa net ayume-winîk isse.

2. Ne ga paskêtânân ne' toon uspahâkâmoo-winîk isse: ne ga wétân â ayimûkee itwâwina kuyas ôche;

3. Ka kë pâtumûk mena kiskâyéatumûk: mena k' ôtawenowuk ka kë isse wétumakoo-yûkik;

4. Äka kitta katowûkook owasisuk pitchâyik kâ nétakekitchik: maka kitta wapûteywâyûk oo kistatissewin ka Tipâyéchekât, oo soôkatissewe mena mamuskache isséchekâwina ka kë totûk.

5. Kë meeyao issétwawin Jacoba, mena kë meeyao ooyussoowâwin Israela: ka kë itussoo-wat k' ôtawenowa kitta kiskinôhumowayit oot owasimiseyewa;

6. Oot owasimisewawa kitta kiskâyétume-yit: mena owasisuk äka châskwa â nétakek-e-yit;

7. Kitta wapûteyatchik oot owasimisewawa âwukwâyew: ispe oôpikitwawæ;

8. Kitta mumisseetotowatchik Munetoowa: mena äka kitta wunekiskissetotumwatchik oot isséchekâwineyew Munetoowa, maka kitta mitchiminumwatchik oo' yussoowâwineyewa;

9. Mena äka kitta nuspitowatchik oô' tawewawa, äka â tapwâtumeyit mena â suseepítum-

## *Nikumoonda.*

eyit: āka kwiusk ka itustatchik oo' tāewawa,  
mena oot āchākoowāk āka ka mitchimeetchik  
Munetoowa;

10. Tapiskooch oot owasimisa Ephraim: ā  
kē poostiskūkik, mena ā tūkoonatchik ācha-  
pceū, kē oosimoowuk ā nutoopuyeweēt.

11. Numma ḍche mitchiminumwuk oot issēt-  
wawin Muneto: mena numma wē mitimāwuk  
oo' yussoowāwineyewa;

12. Maka kē wunekiskssewuk ka kē totum-  
eyit: mena mamuskach issēchekāwina ka kē  
wapūteyikootechik.

13. Mamuskach kākwiā kē totum ā wapum-  
ikoot kuyas k' ḍtawenowa, Egyptik: ākota  
uskeēk Zoan.

14. Kē kwāskechewunētaw wenepāk, ākose  
ākota kē pimoōtāwuk: kē issētaw nippe kittā  
chimutāyik.

15. Ā kesikayik mena kē kiskinoōtahāo wus-  
koo ḍche: mena kupātipisk iskootāo ḍche.

16. Kē wanāwāo ā muskowisseeyit ussineeā  
pukwutuskeeēk : ākose kē mecyāo' kittā mi-  
nikwāyit āwuko, mana piko ā kēche timmeeck  
ḍche.

17. Kē pātaw nippeā kistapiskāk ḍche:  
ākose wuyowecheewun tapiskooch sepeēā.

18. Maka ācheko wunetotowāwuk : mena  
kissewahāwuk mawutche kēche Aya pukwutus-  
keēk.

19. Nunatoōkoohāwuk Munetoowa oo' tāe-  
wāk : mena nutowāyētumwuk weyas ā isse uk-  
awatūkik.



## *Nikumoonna.*

20. Ké nayâtawé itâwuk Muneto mena, omisse : Kitta ké kwyachétaw na Muneto mechesoowinâtik ota pukwutuskeék?

21. Atoweya tapwâ ā otamâhk â kistapis-kayik, nippe ké sakechewun, mena ké pimeche-wun : maka kitta ké mäkew cho ayûkonaw ussitche, ápo kitta ké oðcheestumowâo cho weyas oot eyineema ?

22. Ispe ka Tipâyéchekât â pâtûk oma, kissewasew : âkose iskootâo suskahook Jacob, mena â koosikwûk kissewasewin oteétki Israel ;

23. Chikâma numowcya tapwâtowâwuk Munetoowa : mena numoweya mumisseetotum-wâwuk oo wechewâwineyew.

24. Âkose ooyussoowatum wuskoo ispimîk : mena paskétânum iskwâltâma kesikoôk.

25. Ké nasitissâhumowâo mena manna kitta mecheyit : mena meeyâo mechim kesikoôk ôche.

26. Âkose ayiseyinew ké mechew atunoôk-una oo mechewineyew : weya âkooyekoôk mechim â isitissâhumowat.

27. Ké isséta wapunoôk kitta ôtineyik seepa kesikoôk kitta yootineyik : mena oo soôkatissewin ôche ké pâta sawune yootin.

28. Ké yasitissâhumowâo weyas tapiskooch pikö â isse mëchâteyik : mena â oopeewaweyit peyâsewa tapiskooch yâkaw ka isse mëchâtik wenepâkoôk.

29. Ké pukitinumwâo tustowikumik w' e-keewâk : missewâ waska oot étawinewâk.

30. Âkose ké mechesoouwuk, mena metoone

## *Nikumoona.*

kē keespoowuk; weya ā meeyat piko eyekoōk  
ā itāyimooyit: numoweya ḍcho anwātowawuk  
eyekoōk ā kē ukawatūkik.

31. Maka kāyapitch weyas ā ustāyik oo'  
toonewāk, ka koosikwuneyik oo' kissewase-  
win Muneto oteētikwuk, ākose nippāhikwuk  
unekee ā mawutche wāyootissitchik: tapwā,  
mena kē neēchewāpāwāo ā mawutche nowus-  
oonikasooxit Israel.

32. Maka ḍcheko kāyapitch wunētewuk ·  
mena numoweya tapwātumwāwuk oo mamusk-  
ache issēchekāwineyewa.

33. Awuko ḍche kē māstimumwāo oo kesik-  
ameyewa pukwunuta: mena oo pimatissewine-  
yew ayimissewinik.

34. Ispe nāpahatche, ākose nutoonak: ākose  
mana kwāskceewuk weputch, mena ā nutowāyim-  
atchik Munetoowa.

35. Ākose kiskssewuk mena Munetoowa ā  
oo muskowisseewinitchik: mena ka kēche ayew-  
cyit Munetoowa ā natumakootchik mana.

36. Āyewāk maka, kē wuyāsimāwuk oo' toon-  
ewāk ḍche: mena kukwāchesimāwuk oo' tā-  
yunewāk.

37. Weya oo' tācwawa āka kwiusk ā itustā-  
yikee: mena numoweya mitchiminumwāwuk ā  
kē itwāyit.

38. Maka ā ispeēche kissāwatisseet, kē us-  
ānumowāo oo wunētewineyewa: mena num-  
oweya nissegwunachehāo.

39. Tapwā, mēchātwaw kē ākutānumowāo  
oo kissewasewin: mena mitchiminum oo kis-



sewasewin ūka missewā kitta wuniskamukuncyik.

40. Weya ūnakutowāyētūk pisistik ūwēyasewcyit: mena tapiskooch yootin uspin ka mayawepuyik, ūkose ūka ka ḥche nowētakwūk.

41. Mēchātwaw kēkissewahāwuk pukwutuskeek: mena numma nāyētumehāwuk pukwuchayik.

42. Kēkewāwuk, mena kēkootāyimāwuk Munetoowa: mena nunatoōkooħāwuk ka Kunatissit Israēlik.

43. Numma kiskissetotumwāwuk oo' cheēcheeyew: mena unima kesikaw ispe ūnatūnowat oo' cheēcheeyeek ḥche koostakuna;

44. Kā isse totumeyit oo mamātawineyewa Egyptik: mena oo māmuskache issēchekāwineyewa Zoanik.

45. Kēkwāskinumwāo oo nippeemeyewa mikoōk isse: ūka kitta minikwāyit nippesepēek.

46. Kē isitissāhumowāo ikwa, ūkose kitumookwuk: mena uyeckisa kitta nissewunachehikootchik.

47. Kē meeyāo oomwapukwāsewa oo kistekaneyew: mena oot utooskāwineyew ookwask-oħcheesisa.

48. Kē nissewunachehimāo oo meenisātik-oomeyewa sāsākun ḥche: mena oo meenisātik-oomeewawa ākwūtin ḥche.

49. Kē nissewunachehimāo oo mistoosoomeyewa mena sāsākun ḥche: mena oo mākoosewaneyewa peyāsewa ḥche.

50. Kē wāpinunowāo oo kissewasewin, ūka

## *Nikumoonaa.*

oo nāyētumoowin, mena ayimissewin: mena kē isitissāhumowāo muche atunoōkuna.

51. Kē towinum oo kissewasewin kitta aya-kooyit, mena numoweya munachehimāo oot ḥchākooyewa nippoowinik ḍche: maka kē mā-kew oo pimatissewineyew kēche itaspināwinik isse;

52. Mena kē nippāhāo kākeyow nistume koosisana Egyptik: ā mawutche kēche ayewc-yit mena ā soōkatisseyit āwuko oo' tānowewin Ham.

53. Maka weya oot eyineema, kē kiskinoōtahāo tapiskooth mayutchikwa: mena kē tūkoonāo pukwutuskeēk tapiskooth mākoosewanuk.

54. Kē wuyowētahāo pāútuk, āka kitta koostacheyit: mena kē ukwunāwāo oo koostakun-eyewa wcnepāk ḍche.

55. Akose kē pāsewao oot ḫtawinik: oo wutcheemik ote ka kē utawāt oo kēchenisk ḍche.

56. Kē wuyowewāpināo āka ka ayumehayit: kē issētaw oot uskeeyew kitta matinumameēt kitta oot ayaneyit, mena kē issehāo Israel kitta ayayit w' ekeeyeēk.

57. Akose kē nunatoōkoohāwuk, mena kē kissewahāwuk mamowāyus ka ispākāyētakoose-yit Munetoowa: mena numoweya mitchiminum-wuk oo kukāskimewāwineyewa;

58. Maka kē utimekapoweestowāwuk, mena kē nukutāwuk tapiskooth oō' tawewawa: ā us-āpuyitchik tapiskooth ḥchapee ā peekopuyit.

59. Weya āka ā nāyētumehatchik oot issēt-

wawinewaw ḫche : mena ñ kissewahatchik oo muneto᷑kanimewawa ḫche.

60. Ispe Muneto ã pâtuk ãwuko, kē kissewasew : ākose mistahā kissewahik Israela.

61. Æwuko ḫche kē wāpinum mekewāp Siloik : unima mckewāp ka kē chimutat ayiscyineeskāk.

62. Kē pukitimumwāo oo so᷑katissewineyew kitta sako᷑taweēt : mena oo meyosissewinewaw oo koostakunewawa oo' cheēchceyeēk.

63. Kē mākew oot eyineema semakunikooman ḫche kitta nippāhimeēt : mena kē kissewahik oot ayana.

64. Iskootāo kē nippāhikooyewa oo' skeneekcemeewawa : mena oo' skencekiskwāmewawa numoweya mākiskwāwan.

65. Oot ayumehāwekemamewawa kē nippāhimawa semakuni'kooman ḫche : mena numoweya ētayewa oonuputāpewa kitta mowēkatayit.

66. Ākose ka Tipāyēchekāt kooskooskaw tapiskooch oweyuk ã kē nipat : mena tapiskooch mistapāo ñ kē minikwāt meenisapoē.

67. Kē pukumāwāo ka pukwatikoot otāk ḫche : mena kē naspitche nunāpāwehāo.

68. Numma wē ayaw Josepha w' ekeeyew : mena numoweya kē itāyimoo Ephraima ;

69. Maka kē nowusoonāo Judahwa : wutchee Sion ote ka sakētat.

70. Ākose ākota kē osētaw oo kēche ayumehāwekumik ispimik : mena kē ayeechētaw naspitch tapiskooch uske ka kē ayeechētat mosuk.

71. Kē nowusoonāo mena Davida oot utoos-

## *Nikumoonaa.*

kāyakuna: mena kē otināo itta mayutchikwa  
ā kipāhoomeēt ḍche.

72. Mākwach ā pimitissāwat noosā mayutchikwa  
ā kekeskowayit oot owasimiseyewa kē  
otināo: kittā mechesoōkowayit Jacoba oot eyin-  
eema, mena Israela oot ayana.

73. Akose kē mechesoōkowāo tapwā mena  
tapwātumoowe oo' tā ḍche: mena kē ooyukim-  
āo kwiusk missewā oo soōkatissewin ḍche.

## NIKUMOON LXXIX.

O MUNETO, āka ka ayumehatchik kē oteētum-  
wuk ket étawinik: ke kunache ayumehāwekum-  
ik kē weyepētawuk, mena ā usuppitchik ussinec-  
yuk kē issētawuk Jerusalem.

2. Oo weyowewawa ā kē nippeyit ket utoos-  
kāyakunuk kē meeyāwuk ka pupamēyayit kittā  
moowayit: mena oo weyaseywē ke kunache-  
hooma pisiskewa kē meeyāwuk.

3. Oo mikooyew kē pimasekowētawuk tapis-  
kooch nippe missewā itta Jerusalemk: mena  
numma étayewa oweya kittā nāheyikootchik.

4. Ne nunāpāwehikoonanuk ka pukwatikoo-  
yākik: naspitch ā muche itikooyākik mena ā  
pāpehikooyākik unekee missewā waska ka a-  
yatchik.

5. Tāpāyēchekāyun, taneyekoōk kinwās kā  
kissewaseyun: kakekā na tapiskooch iskootāo  
kittā isse kwākotāo ke kākwāyētumoowin?

6. Seekinumowik ke kissewasewin āka ka  
ayumehatchik āka ā ḍche kiskāyimiskik: mena



## *Nikumoonaa.*

túto otñnowa ñka ka óche mowimoostükik ke Wéyoowin.

7. Weya ñ nissewunachehatchik Jacoba: mena ñ kë nissewunachëtatchik oot ðtawineyew.

8. O ñkaweya kiskissetota kuyútä ne muchëtewinenana, maka kissäwatotowinan, weputchi maka: weya ñ oteëtumåk këche ayimissewin.

9. Wechelinan, O Muneto ne pimachehoo-winenan, kittä kistäyëtakwük ke Wéyoowin: O natumowinan, mena kissäwatota ne muchëtewinenana, ke Wéyoowin óche.

10. Tanåkä wâche itwâtchik ñka ka ayumehatchik : Tanewa ñkwa oo Munetoomewawa?

11. O keyam kittä ayimehikwuk oo mikoo-yew ket utooskäyakuna ka kë pimasckowëtatchik: ñka ka ayumehatchik kittä wapútumåk moosis.

12. O keyam ñ náutâtükik ñ nunåkatäyimootchik kipâwakunuk ke ga wé pâtowawuk: ka ispeëche misak ke soôkatissewin, kunowäyimik unekee kittä nippitchik ka itukimeëtchik.

13. Mena ka isse muche itiskik ne weetup-pimakunenanuk: tipâhumowik, O Täpäyëche-käyun, tâpukoóp tútwaw w'askekunewåk.

14. Ákose neyanan, ka oot eyineemeyåk, mena oo mayutchikoomeyåk, ke ga mecyitinan nunaskoomoowin kakekä: mena mosuk ne ga wapûteyewanen ke muméchimikoowin cyekoók kâ aniskâ nétaukehitootchik ayiseyinewuk.

NIKUMOON LXXX.

NUTOÓTA, O keya ka Kunowāyimut Israel, keya ka kiskinoótahut Joseph tapiskooch mayutchik: wapúteyooskā keya, keya ka uppeyun tūkoóch cherubimuk.

2. A moyā Ephraim, Benjamin, mena Manasses : kiskahik ke muskowisscewin, ākose pāche, wechehinan.

3. Kwāskeestowinan mena, O Muneto : wapúteyinan ke' skesik, ākose ne ga pimatissinan.

4. O Tāpāyéchekāyun Muneto : taneyekoók kā poone kissewahiskik ket eyineemuk ka mowimooschekātchik ?

5. Ke mechesoókowawuk matoowin óche : mena ke meeyawuk mistahā matoowinapoë kittaminikwātchik.

6. Ke kē issehinan naspitch kittanayātawāyimikooyākik ne weetuppimakunenanuk : ākose ka pukwatikooyākik ne pápehikoonanuk.

7. Kwāskeestowinan mena, O keya Muneto tāpāyimutchik osamāyutitchik : wapúteyinan ke' skesik, ākose ne ga pimatissinan.

8. Ke kē pāsewaw meenisatik Egyptik óche : ke kē wuyowetissāwawuk āka ka ayumehatchik, ākose ke kē chimāyaw.

9. Ke kē towenān itta kittachimuskesoot : ākose eyekoók ka nētawekit wutuppeék kē sakuskinútaw uske.



## *Nikumoonaa.*

10. Wutcheesisa kē akowastāskum: mena wutikwuna tapiskooch ā meyosisitchik mas-ikeesātikwuk.

11. Oo wutikwuna wenepākoōk kē itum-ooyewa: mena sepeēk isse ayayewa.

12. Tanākā maka ke peekopitān oo mānik-un: ka ḍche munepitūkik mecnisa tūto itta ka pimoōtātchik?

13. Ā ākwatissit pisiskew kē moonepitāo: mena ka ākwatissitchik pisiskewuk kē kitum-wāwuk.

14. Kwāskeestowinan mena, O keya Muneto tāpāyimutchik osamāyutitchik, kēche kesikoōk ḍche kunowape· kunowape, mena meyototow owa meenisātik;

15. Mena oma meenisātiko kistekan ke kēchenisk ka kē ḍche osētayun: mena wutik-wun ka kē ayeechētumasooyun.

16. Kē iskwasoo iskootāo ḍche, mena kē kowāwaw: kitta nissewunatissewuk kissewe kunowapumutwawe.

17. Keyam ke' cheēchee kitta ayak una napāo ke kēcheniskik: mena napāwe koosisan, ka kē ayeechētwasooyun naspitch.

18. Ākose numoweya ke ga nukutitinian: O keyam ne ga pimatissinan, ākose ke Wēyoowin ne ga mowimoostānan.

19. Kwāskeestowinan mena, O Tāpāyēche-kāyun Muneto tāpāyimutchik osamāyutitchik: wapūteyinan ke' skesik, ākose ne ga pimatis-sinan.

NIKUMOON LXXXI.

KE ga nikumooostowanow Muneto ke muskowi-  
sseewinenow: mumātakoowāwāk Jacob oo  
Munetooma.

2. Otinumook nikumoon, pātak ota kit-  
oōchekun: mumātakoohewāwe kitoōchekun us-  
sitche pootacheckun.

3. Pootatumook pootacheckun ooske pesim  
ā ukoochik: itta ka itukētāk, mena mākwach  
ke wékoōtoowe kesikamenāk.

4. Weya āwuko oma issētwawin kē osētoo-  
waw Israel: mena kē itussoowāo Jacob oo  
Munetooma.

5. Awuko oma kē itukimāo Josepha kitta  
ayayit: ispe ā wuyoweet Egyptik ōche, ā kē  
pātūk petoos keeswāwin.

6. Ne kē yākinumwan oo nuyūchekāwin oo'  
tītimunik: mena oo' cheēcheeā kē itukētumwan  
āka kitta osētat ussewutcheckuna.

7. Ke kē mowimoostowin ayimissewinik ā  
ayayun, ākose ke kē natumatin: mena ke kē  
pātatin tútwaw ayimissewinik ā ayayun.

8. Ke kē kootāyimitin mena: sakoochēt-  
wawe nippeēk.

9. Nutoōtumook, O net eyineemetik, ākose  
ke ga wētumatin, O Israel: keespin ke nut-  
oōtowin,

10. Numoweya peetoos muneto ke ga aya-  
waw: mena mumoweya kotuk muneto ke ga  
mowimoostowaw.

## *Nikumoonaa.*

11. Neya ka Tipāyéchekāyan ka oo Munc-toomimeyun, ka kē pāsewetan Egyptik óche: mistahā tawutce, akose ne ga sakuskinūtan ke' toon.

12. Maka net eyineemuk numowcya ne wē nutoōtakwuk: mena Israel numma ne nut-oōtak.

13. Akose ne pukitinawuk keyam piko ā itāyētūkik oo' tāewāk: mena keyam kittā pim-itissālhūkik ā itāyētūkik.

14. O kanika net eyineemuk kē nutoōtowitchik: matika keespin Israel kē mitimāt net itatissewina,

15. Metoone weputch ne ga kē putuppitis-sāhoomāty ka pukwatikootchik: mena ne' cheēchee óche ne ga ayimchimāty ka pukwatikootchik.

16. Ka pukwatatchik ka Tipāyéchekāyat kittā miskowātyuk ā kukeyaskiskitchik: maka weyawaw kakekū oo ga ayātawaw.

17. Oo ga kē mechesoōkowāty ā mawutche meyosisseyit pūkwāsikuna: mena amoo osē-chekun kistapiskāk ke ga kē óche tāpeywāhit-éty.

## NIKUMOON LXXXII.

MUNETO nepowew itta ā mawutche hitooyit kēche ookemawa : Ooyussoowāo munetoos-kāk.

2. Taneyekoōk kinwās nuspach kā itussoo-

## *Nikumoona.*

wāyāk : mena eyayetān oomuchatissewuk kā munachehākook ?

3. Natumākook ookitimakissewuk mena ookewatissewuk : túto ka kweetumatchik kwiusk kitta totātchik.

4. Natumākook ka wuyowetissāhoōtchik mena ka kitimakissitchik : pimachelicēkook oomuchatissewa āka kitta ayakootchik.

5. Numoweya wē kiskāyētumwuk āpo kitta wē nissetotūkik, maka āchekoo pimoōtāwuk wunetipiskāk : missewā uske nissewunache ayaw.

6. Ke munetoowinawaw ne kē itwan : mena keyawaw k' ootowasimisimikoowaw ka mawutche kēche Ispākāyētakoosit.

7. Maka ke ga nippinawaw tapiskooth ayiseyinewuk : mena ke ga pūkissininawaw tapiskooth pāuk kēche ookemawekoosisan.

8. Pussikoo, O Muneto, ooyussoowata keya uske : weya kākeyow āka ka ayumehatchik kitta oot ayaneyun.

## NIKUMOON LXXXIII.

ĀKAWEYA kipītoowā, O Muneto, ākaweya āchekoo kipītoowā : ākaweya mitchiminisoo, O Muneto.

2. Matika, ka pukwatiskik meywakachimowuk : mena unekee ka pukwatiskik kē kisse sowāyimoowūk.

3. Kē kukuyāyissewe mamitoonāyimāwuk

## *Nikumoonaa.*

ket ayiseyinceema : mena kē ooyussoowatāwuk  
ke katakuna.

4. Akwa māte metoone māchehatanik, āka  
mena keētwam kitta ayiseyinewitchik, kē it-  
wāwuk : mena oo wéyoowin Israel āka wékach  
kitta kiskissetotumoōt.

5. Wcya ā kē mamowe wechehitootchik :  
mena ā mamowāyimiskik ;

6. W' ekeewawa Edomiteuk, mena Ismael-  
iteuk : Moabiteuk mena, Hagarenuk ussit-  
che ;

7. Gebal, mena Ammon, mena Amalek :  
Philistineuk, ussitche unekee Tyre ka tussék-  
ātchik.

8. Assur mena wechāwāo : mena kē weche-  
hāo Lota oot owasimis eyewa.

9. Maka tapiskooch Midianiteuk ka kē to-  
towutchik ākose itotowik : tapiskooch Sisera,  
mena Jabin sepeesis Kisonik ;

10. Ka kē nissewunatissitchik Endorik :  
mena tapiskooch usiske ka kē isse ayatchik.

11. Tapiskooch Oreb mena Zeb issehik me-  
na oo kēche Ookemawe koosisanewawa : tapwā,  
tapiskooch Zeba mena Salmana issehim kāke-  
yow oo kēche Ookemamewawa ;

12. Māte otinumasootan : kākeyow oo was-  
kahikuna Muneto kitta ayayūk, ka itwātchik.

13. O ne Munetoom, tētipinikunik issehik :  
mena tapiskooch muskoose ā wāpastūk ;

14. Tapiskooch mēta ka utte māstaskitākee  
iskootāk : mena kwākotāk ka utte māstaskit-  
ākee wutcheeä.

## *Nikumoona.*

15. Akose isse ayimehik ke mawutche kēche yootin óche : mena sākehik ke keestin óche.

16. Kitta nunāpāwissitchik issehik, OTāpā-yēchekāyun : kitta nutoonūkik ke Wéyoowin.

17. Keyam kitta wawanāyētumwuk mena kitta mikooskachehik kakekā mena kakekā : keyam kitta nunāpāwissewuk, mena kitta nis-sewunachehoowuk.

18. Akose kitta kiskāyētumwuk, keya Jehovah ka issenīkasoooyun : ā mawutche Kēche ayeweyun missewā uskečk.

## NIKUMOON LXXXIV.

O TANEYEKOÓK kitta kē sakētāk ket étawin : keya Tāpāyimutchik osamāyutitchik !

2. Net áchāk ukawatum kitta peētokwāt ka Tipāyēchekāt oot étawinik : ne' tāik mena ne weyasik ne mumātakooohik ka pimatissit Muneto.

3. Tapwā, weya peyāsees kē miskumasoo waskahikun, mena oomeechuskoosees wutchistoон itta kitta áyat oot owasimisa : ket étawinik ote, O Tāpāyimutchik osamāyutitchik, ne kēche Ookemam mena ne Munetoom.

4. Sowāyētakoosewuk unekee ke waskahik-unik ka ayatchik : mosuk ke ga mumēchimik-wuk.

5. Sowāyētakoosew una napāo oo muskow-isseewin ka kekeskumwut : oo' tāik ka ayayik ket iatissewina.

6. Nunākatāyimoowe pusāchaw ā tawiskūk

## *Nikumoon.*

moonahipanik ka isse aputchéitat : ākose puk-wutche sakahikuna sakuskināwa nippe óche.

7. Kitta ispeéche natumwuk muskowissec-win : ākose kākeyow kitta natāwuk Munetoowa ka tipāyimat munetoókana Sionik.

8. O Tāpāyéchekāyun oo Munetoomewaw osamāyutitchik, nutoóta net ayumchawin : nut-oóta, O Jacob oo Munetooma.

9. Kunowapuminan, O Muneto neyatumoweyák : mena kunowapum oo' skesikoók ka Kist-ukimut.

10. Chikāma pāuk kesikaw ket étawinik : owusimā meywasin ispeéch kēche metātoome-tunow.

11. Owusimā kunowiskwātowāyan oo was-kahikunik ne Munetoom ne ga meywāyétnā : ispeéch muchatissewin ā ayak mekewāpik kitta ayayan.

12. Weya ka Tipāyéchekāt Muneto ā wastā-numakāt mena ā natumakāt : ka Tipāyéchekāt kitta mākew kissāwatissewin mena mum-ātakoosewin, numoweya kākwi ā meywasisik kitta sakétoowāo ka meywatisseyit.

13. O Tāpāyéchekāyun oo Munetoomewaw osamāyutitchik : sowāyétkakoosew una napāo ka mumiseetotask.

## NIKUMOON LXXXV.

TĀPĀYÉCHEKĀYUN, ke kissāwatotān ket uskeem : ke kē pāsewawuk ā kē otineéetchik Jacob.

2. Ke kē usānumwan oo wunétewinewaw

ket eyineemuk : mena ke kē ukwunāhumwan  
kākeyow oo muchētewinewawa.

3. Ke kē otinān kākeyow ke kissewasewin :  
mena ke wāpinān ke kēche kissewasewin.

4. Kwāskininan maka, O Muneto n' Oo-  
pimachchewāmenan : mena keyam ke kisse-  
wasewin ne ga poonehikoongan.

5. Kakekā na ke ga kissewahitinan : mena  
tūkee na ā utte aniskā nētawekehitoot ayise-  
yinew, ke ga nookoōtan ke kissewasewin ?

6. Numma na ke ga kewātotowinan kitta  
pimatisseeskoweyāk : ket eyineemuk kitta mum-  
ātakoobutchik ?

7. Wapūteyinan ke kissāwatisseewin, O Tāp-  
āyēchekāyun : mena meeyinan ke pimachehe-  
wāwin.

8. Ne ga nutoōtān tanisse ka Tipāyēchekāt  
Muneto kā issikwā : weya pāūtukāyimoowin  
kitta atotumowat oot eyineema, mena oo kun-  
achechooma, āka mena kitta kewāyit.

9. Weya oo pimachehewāwin kissewak ā  
ayayit ka koosikwāyimikoot : kistatissewin kitta  
kē ayak ket uskeenāk.

10. Kissāwatisseewin mena tapwāwin kē nuk-  
iskatomukunwa : kwiusk itatissewin mena  
pāūtukāyimoowin kē oochātomukunwa.

11. Tapwāwin kitta ócheew uskeēk : mena  
kwiusk itatissewin kē yase kunowapew kēche  
kesikoōk óche.

12. Tapwā, ka Tipāyēchekāt kitta wapūte-  
yewāo oo meyo totakāwin : ākose ket uskeem-  
enāk kitta nētawekin kākwi.

*Nikumoona.*

13. Kwiusk itatissewin kitta nekanoōtak :  
mena kitta ooyukētum kā itoōtāt.

**NIKUMOON LXXXVI.**

PĀ yase aya k' ētowukuy, O Tāpāyēchekāyun,  
ākose nutoōtowin : weya ā kitimakisseyan, me-  
na nunākatāyimoowinik ā ayayan.

2. Kunowāyim net āchāk, weya ā kunat-  
isseyan : ne Munctoom, pimache ket utooskāya-  
kun ka mumisseetotask.

3. Kissāwatotowin, O Tāpāyēchekāyun : weya  
tūto kesikaw ā mowimoostatan.

4. Kakeechehim oot āchākwa ket utooskā-  
yakun : weya keya, O Tāpāyēchekāyun, ā  
ispākānumatan net āchāk.

5. Weya keya, Tāpāyēchekāyun, ke mey-  
watissin mena ke kissāwatisseen : mena ā  
kēche kissāwatotowutchik kākeyow tūto ka  
mowimoostaskik.

6. Nutoōta, Tāpāyēchekāyun, net ayumeha-  
win : mena mamitoonāyēta ā isse ukawatumān  
ā tupūtāyimooyan.

7. Tūtwaw ā wawanāyētuman ke ga mowim-  
oostatin : weya ā nutoōtoweyun.

8. Numoweya wawach pāuk ka itussitchik  
munetoouwuk tapiskooth keya itāyētakoosewuk,  
O Tāpāyēchekayun : numma wawach pāuk kitta  
kē totum ka totumwut.

9. Ka tūto skanāmukissit ayiseyinew ka kē  
osehut ke ga pāche putuppeestakwuk, O Tāp-

## *Nikumoona.*

āyéchekāyun : mena kitta muméchétumwuk  
ke Wéyoowin.

10. Weya ā kēche ayeweyun, mena ā to-  
tumun mamátawe kākwiä : keya piko tapwā  
ke Munetoowin.

11. Kiskindhumowin ket itatissowin, O  
Tāpāyéchekāyun, ākose ne ga mitiman ke  
tapwāwīn : O itusta ne' tā, kitta koosikwāyé-  
tuman ke Wéyoowin.

12. Ke ga nunaskoomitin, O Tāpāyéche-  
kāyun ne Munetoom, missewā ne' tā ḍche:  
mena ne ga muméchétān ke Wéyoowin ka-  
kekā.

13. Weya ā kēche kissāwatotoweyun : me-  
na ke kē pimachehaw net ḫchāk misuskā nis-  
sewunachehoowinik ḍche.

14. O Muneto, ka kistāyimootchik ne pus-  
sikoostakwuk : mena ā mawutchehitootchik ā  
muchatissitchik napāwuk kē nunatoonowāwuk  
net ḫchākwa, ākose āka ā ḍche nakutowā-  
yimiskik.

15. Maka keya, O Tāpāyéchekāyun Muneto,  
ke sakuskināskakoon kitimakinakāwin mena  
kissāwatisseewin : seepeyowāsewin, mistahā  
meywatissewin mena tapwāwin.

16. O kwāskeeestowin maka, mena kissāwa-  
totowin : meey ke muskowisseeewin ket utoos-  
kāyakun, mena wechē ket utooskāyakuniskwām  
oo' koosisa.

17. Wapūteyin nantow kiskinowachehin ā  
meyototoweyun, túto pākwasitchik kitta wa-  
pūtūkik, ākose kitta nunāpāwissitchik :

## *Nikumoonaa.*

chikāma keya, Tāpāyēchekāyun, ke kē weche  
hin, mena ke kē kakēechehin.

## NIKUMOON LXXXVII.

KUNACHE wutcheēk tātustāo oo kistup-  
pewin : ka Tipāyēchekāt sakētaw Sion oot  
iskwātāma ispeēch kākeyow oot ētawinewawa  
Jacob.

2. Naspitch ke meyo itikowin : keya oo  
kēche waskahikun Muneto.

3. Ne ga kiskissetotān Rahab mena Babylon :  
ussitche unekee ka kiskāyimitchik.

4. Kunowapūtumook Philistineuk ussitche :  
mena unekee Tyre ka ayatchik, Morianuk  
ussitche ; ākota kā nētawekit.

5. Mena Sionik kē nētawekew kittā ita-  
chimoonanewun : ākose ka mawutche kēche  
Ayewit kittā ayeecchētaw.

6. Ka Tipāyēchekāt kittā ukētum ispe mu-  
sināwatche ayiseyinewa : itta ā kē nētawekeyit.

7. Ka nikumooiyit ussitche mena ka poota-  
chekāyit kittā ukimāo : Kākeyow kākwi keya  
ka ḫtinumoweyun.

## NIKUMOON LXXXVIII.

O TĀPĀYĒCHEKĀYUN Muneto ka pimacheheyun,  
ke kē mowimoostatin ā kesikak mena ā tipiskak:  
O keyam net ayumehawin ke ga oteētikoon,  
nutoōta ne mowimoōkāwin.

*Nikumoonaa.*

2. Weya net áchâk ã sakuskinât ayimisso-win: mena ne pimatissewin kissewak nikwâusk-anik itoôtâmukun.

3. Net usitukimikowin neya pâuk watikanik ka peétsussewâatchik : mena tapiskooch napao âka ã ayat muskowisscewin net issenakoôchekan.

4. Oonippeuwuk ne wechâwawuk, tapiskooch unckee ka miswakunewitchik, mena ka pimisisik nikwâuskânik : âka ka kisksisetotâtchik, mena ka mästinkootchik ke' cheéchec.

5. Ke kë áyin mawutche misuskâ watikanik : itta ã wunetipiskak, mena ã tiimmeek.

6. Ke kissewasewin soôke ne pâtukoosk-afoon : mena ke kë ayimehin kâkeyow ke misse yootinwa ôche.

7. Ke kë wâyow isitissâwawuk ka nukuy-askowitchik : mena kittâ pukwasitchik ke kë issehawuk.

8. Naspitch net ayeeche ayan kipâhootoo-winik : numma wawach ne kë kuskehoon.

9. Numma net utte wapin ã ispeéche ayim-isseyan : Tâpâyéchekâyun, ke kë mowimoostatin tûto kesikaw, ke kë soowiniskâtatin.

10. Ka nippitchik na ke wapûteyawuk mamuskach kâkwiä : menana kittâ wuniskawuk ka nippitchik, kittâ muméchimiskik ?

11. Ke meyo totakâwin na kittâ wapûteye-wanewun nikwâuskânik : mena ke tapwâwin nissegunachehoowinik ?

12. Ke mamuskache isséchekâwina na kittâ kiskâyéchekatâwa wunetipiskâk : mena ke



## *Nikumoonaa.*

kwiusk itatissewin itta uskečk kâkeyow kâkwi  
ā wunckiskissinanewûk ?

13. Keya ke kē mowimoostatin, O Tâpâ-  
yéchekâyun : mena weputch ā kâkesâpayak  
net ayumchawin ke ga otcétikoon.

14. Tâpâyéchekâyun, tanâkâ ke wâpinaw  
net áchâk : mena ka katwowejün ke' skesik ?

15. Nunâkatâyimoowinik net ayan, mena  
tapiskooch oweyük kittä nippit ā itukimeët :  
ā owasiseweyan òche ke sâkchewâwin net ayim-  
chikoon no mitoonâyéchekunik.

16. Ke kissewasewin net ukwunâhookoon :  
mena ke koostikowin ne sakoohikoon.

17. Newaskaskakwuktûto kesikaw tapiskooch  
nippe : mena mamowe ne waskaskakwuk mis-  
sewâ itta òche.

18. Ne sakehakunuk mena ne' totâmuk ke  
kē eyekatissâhumowin : mena ke kē katwöwin  
ka nukuyaskowukik

## NIKUMOON LXXXIX.

Mosuk oo meyototakâwin ka Tipâyéchekât ne  
ga nikumoostumwan : ne' toon òche kakekâ  
ne ga wapûteyewan ke tapwâwin eyekoôk aniskâ  
nétawekchitoot ayiseyinew.

2. Weya omisse ā kē itwâyan, Kissâwatis-  
sewin kittä oyustanewun kakekâ: ke tapwâwin  
ke ga ayeechétan kesikoôk.

3. Ne kē mussinâhikâhaw ne nowusoon-

## *Nikūmoona.*

akun : ne ke kēche itaw David net utooskīya-kun;

4. Ket owasimisuk ne ga ayeechehawuk kakēkū : mena ne ga ooyustan ke kēche ook-emawe uppewin eyekoōk kitta aniskū nētawechitoot ayiseyinew.

5. O Tāpāyēchekāyun, āpo wawach kesikwa ke ga mumēchimikoon ā mamuskache issēchekāyun : mena ko tapwāwin itta ā mawutchehitootchik ookunachehoowuk.

6. Weya owāna āwuko kesikoōk: kā kē tapis-kooch itāyētakoosit ka Tipāyēchekāt ka itāyētakoosit ?

7. Mena owāna muneto : kā kē nuspitowat ka Tipāyēchekāyt ?

8. Muneto metoone kuskētaw kitta koosik-wāyimeēt itta ā ooyussoowāyit ookunache-hoowa : mena kitta kē kistāyimikoot kākeyow túto missewā waska ka ayayit.

9. O Tāpāyēchekāyun oo Munetoomewaw osamāyutitchik, owāna kā kē nuspitask : ke tapwāwin, naspitch seyoōkatisseyun Tāpāyēchekāyun, missewā étukwun.

10. Ke tipāyētān kēche wene pāk : ket uywastinētan eyata mamākaskakee.

11. Ke kē sakoōtan Egypt, mena ke kē nissewunachētan : ke kē nunanis isitissāwawuk ka pukwatiskik ke' spitoon ḍche ka soōkatūk.

12. Kesikwa ket ayan, uske mena ket ayan : ke kē ooyustan ka waweyāyak uske, mena kākeyow túto kākwi itta ka ayak.

13. Ke kē osētan kewātinootāk mena sawun-



*Nikumoonaa.*

ootâk : Tabor mena Hermon kitta mumâ-takooseemukunwa ke Wéyoowinik.

14. Ket ayan ã soôkatûk me' spitoon : muskowisseemukun ke' cheêchee, mena kistâyêtak-wun ke kêchenisk.

15. Kwiusk itatissewin mena kwiusk êtewin ket uppewinik ayawa : kissâwatisseewin mena tapwâwin ke ga nekanoôtakoon.

16. Sowâyêtakooseewuk âwukwunik ayiseyinewuk, O Tâpâyêchekâyun, ka mumâtakoo-hutchik : kitta pimoôtawuk ke kissâwatisseewinik.

17. Oo meywâyimoowineaw tûto kesikaw ke Wéyoowinik kitta ôtinumwuk: mena ke kwiusk itatissewinik kitta ôche mumêchimoo-wuk.

18. Weya keya ke muskowisseewin ã mumê-chekootchik: mena ke meyo totakâwînîk ne ga kistâyimikowan.

19. Ka Tipâyêchekât ne natumakoonan : ka Kunatissit Israclîk ke kêche Ookemamenow.

20. Ke kê wapûteyaw askow ke Kunache-hoom, mena omisse ke kê itaw: ne kê ituk-imaw pâuk kitta wechewât ã soôkatissit ; no kê kistukimaw pâuk ã nowusoonuk ayiseyneêk ôche.

21. Ne kê miskowaw David net utooskâya-kun : ne kunache pimeem ôche ne kê kistuk-imaw.

22. Ne' cheêchee ôche ne ga ayeeche mitchiminaw: mena ne' spitoon ôche ne ga ayeechehaw.

*Nikumoonaa.*

23. Ka pukwasewāt numoweya kitta kē nayātawe totowāo : muchatissewe koosisan numoweya kitta kē mayo totowāo.

24. Ne ga kowewāpahoomawa ka pukwatikoot oot astumewinik : mena ne ga noochéhimawa unehee ka pukwatikoot.

25. Ne tapwāwin mena ne kissāwatisseewin kitta wechāwīk : mena ne Wéyoowinik kā kistāyētākoosit.

26. Ne ga itukimaw wawach kitta ooke-mawit wene pākoōk : mena ne ga ustawan oo kēchenisk ā isko yiskepāyik.

27. Keya n'Ótawe, ne ga itik : ne Mune-toom, mena ne pimachehoowin ka ayeetūk.

28. Ne ga issehaw kitta oonistumoosaneyan : kitta kistāyētakoosew ispeēch mawutche kēche ookemawuk uskeeēk.

29. Ne kissāwatisseewin ne ga ustwowaw kakekā : mena ka kē ituk ne ga mitchim-inumwan.

30. Oot owasimisa mena ne ga issehimawa kakekā kitta étayit : mena oo kēche ookemawe uppewin tapiskooch kesikoowe kesikawa.

31. Maka keespin oot owasimisa wāpinum-eyewa n' ooyussoowāwina : mena keespin numma mitimāyewa net issētwawina ;

32. Keespin peekoonumwuk net issētwawina, mena āka mitchiminūkwawe n' ooyussoowāwina : ne ga isitissahumowawuk ayim-issewin oo wanētewinewawa óche, mena ne ga pusustāwawuk oo muchētewinewaw óche.



## *Nikumoonaa.*

33. Maka, numoweya metoone ne ga mus-kumaw ne meyo totakāwin : mena numoweya ne tapwāwin kitta kē noōtāpuyew.

34. Ka kē mussināhikāhuk numoweya ne ga peekoonān, āpo kitta ūchētayan unima ā kē itwāyan ne' toon ḍche : ne kē kēche itwan pāukwaw ne kunachehoowin ā uspimooyan, āka kitta wuyāsimuk David.

35. Oot owasimisa kakekā kitta étayewa : mena oot uppewin tapiskooch pesim.

36. Kitta ayeetissew kakekā tapiskooch tipiskawe pesim : mena tapiskooch ka tapwāt ā wētumakāt kesikoōk.

37. Maka ke kē pukwataw mena ke kē wāpinaw ka kē Kistukimut : mena ke kisse-wahik.

38. Ke kē peekoonān ā kē itut ket utooskā-yakun : mena moōchēk ke kē issewāpinumwan oo kēche ookemawe ustotin.

39. Ke kē ncētinumwan kākeyow oo mān-ikuna : mena ke kē peekoonumwan oot ayeechehoowina.

40. Kākeyow túto ka pimoōtātchik nissew-unachehik : mena muchāyimik oo weetup-pimakuna.

41. Ke kē ayeechētawan oo kēcheniskeyew ka pukwatikoot : mena ke kē issehimawa ka pukwatikoot kitta mumātakooseyit.

42. Ke kē usātitawan oo semakuníkooman : mena numoweya ke meyaw kitta sakoōtwat nātoopuyitche.

43. Ke kē wāpinumwan oo kistāyētakoo-

## *Nikumoonaa.*

sewin: mena oo kēche ookemawe uppewin ke kē neēchewāpinumwan.

44. Oot owasisewe kesikama ke kē chimē-chasewan: mena ke kē ukwunāwaw muchāyē-takoosewin óche.

45. Tāpāyēchekāyun, taneyekoōk kinwās kā kasooyun, kakekā: mena ke kissegasewin na kittā iskwasoowāo tapiskooch iskootāo?

46. O kunookiskisse ā isse chimasik ne pimatissewin: tanākā ke kē osehaw kākeyow ayiseyinew pukwunuta?

47. Kāko ayiseyinew pāmatissit, āka kittā wapūtūk nippoowin: mena kittā pimachehāo na oot ḥchākwa āka kittā nissewunachehat?

48. Tāpāyēchekāyun, tanewāhā kuyútā ke meyototakāwina: ka kē kēche itut David ke tapwāwinik?

49. Kunookiskisse, Tāpāyēchekāyun, ā isse muche iteētchik ket utooskāyakunuk: mena ā isse nayútuman ā muche issit mēchāt ayiseyinew;

50. Ka pukwatiskik itta ka óche muche itiskik, mena ka muche itatchik ka Kistukim-imut: Kittā mumēchimaw ka Tipāyēchekāt kakekā. Amen, mena Amen.

## NIKUMOON XC.

TĀPĀYÉCHEKĀYUN, ke kē natumowinan: ā pāuko skanāmukissitchik ayiseyinewuk óche peyis kotuk eyekoōk.



## *Nikumoonaa.*

2. A moyā kē nookoōtāk wutcheeä, āpo a moyā osdātāk uske : ke Munetoowin kakekā òche, eyekoōk kū naspitche uskeewūk.

3. Ke kwāskinaw ayiscyinew nissewunatisse-winik isse : mena ket itwan, Astum mena, keyawaw napāwc-koosisanuk.

4. Weya kēche metatūtoometunow uskeewina tapiskooch otakooseék a isse ayakee ke wapūtumoowinik : a isse keyepe muyawepuy-ikee tapiskooch uswahikāwin a tipiskak.

5. Eyekoōk ka numanischehutchik sāmak tapiskooch a nippa newūk isse ayawuk : mena māchepuyewuk sissekooch tapiskooch musk-ooseä.

6. Kākesāpayake uskeētukwaw, mena oōpik-omukun : maka a otakoosik kowāhikatāo, pas-tāmukun, mena nippoowētin.

7. Weya a utte māche aka étayāk ke kisse-wasewinik : mena a koostumāk ke kissewasewe numma nāyētumoowin.

8. Ke kē ustān ne wunetotumoowinenana ket astumewinik : mena kemooth ne muchēte-winena ke wastāwc wapūtumoowinik.

9. Weya ispe kāssewaseyune kākeyow ne kesikamenana māchepuyewa : ne pātanā net uskeewinenana kesipunoōk isse, tapiskooch achimoowin ka atotumeék.

10. Ne kesikamenana tāpukoōp tūto metunow uskeewina étūtinwa; mena yata a kooye-koōk muskowisseetwawe ayiseyinewuk kittā kē oteētūkik ayānanāo tūto metunow us-keewina: kāyapitch oo muskowisseewinewaw

## *Nikumoon.*

piko utooskāwin mena nunākatāyimoowin ; ā  
isse keyepe tuyawepuyikee, ākose āka ḥtayāk.

11. Maka owāna neākutowāyētūk ā ispeēche  
soōkatissemukūk ke kissewasewin : weya ka  
isse koostachit ayiseyinew, ākose āsse ayak  
numma ke nāyētumoowin.

12. Kiskinōhumowinan kittaisse ukētumāk ne  
kesikamenana : kitta kē itustayāk no' tāenana  
kukātawāyētumoowinik isse.

13. Kwāskē mena, O Tāpāyēchekāyun, kāka :  
mena kissāwatotowik ket utooskāyakunuk.

14. O tāpāyētumoo hinan ke kissāwatissewin  
ōche, mena nowutch weputch : ākose ne ga  
mumātakoosinan mena meywāyētānan eyekoōk  
kā pimatisseyāk.

15. Kakeechehinan ākwa mena weya ū kē  
mikooskacheheyāk : mena unehee uskeewina  
ōche ka kē moosētayāk kukwatukāyētumoowin.

16. Wapūteyik ket utooskāyakunuk ket  
utooskāwin : mena oot owasimisewawa ke  
kistāyētakoosewin.

17. Mena oo kistāyētakoosewe Kistatissewin  
ka Tipāyēchekāt ne Munetoomenan ne ga wē  
ayanan : meyo ukēta utooskāwin ne' cheēchee-  
nāk ōche, O meyo ukētumowinan ne meyo  
utooskāwinenan.

## NIKUMOON XCI.

UNA kā ayat oo natumakāwinik mamowāyus  
ka kēche Ayewit : kitta ayaw sepa oot akowas-  
tāskakāwinik Mamowāyus Soōkatis sit.



*Nikumoonaa.*

2. Keya ket uspāyimootatin, ne ga itaw ka Tipāyēchekāt, mena ā soōkūk net itamoowin : ne Munetoom, weya ne ga mumisseetotowaw.

3. Weya kittā natumask oo nukwakunik ḍche ka nooche peyāseewāt : mena itaspināwinik ḍche.

4. Ke ga natumak seepa oo tūtūkwunik, ākose ke ga meyo ayan seepa oo peewāk : oo tapwāwin ke ga kunowāyimikoowan.

5. Numoweya ke ga koostān nunatoōk koostachewin nipatipisk : mena āpo keenekutoos ka pupamepuyit ā kesikak ;

6. Kēche itaspināwin ka pupamoōtāmukūk tāpiskak : mena ākoosewin ka nissewunachehe-wāk mākwach ā kesikak.

7. Kēche metātoometunow kittā pūkissinwuk itta ā ayayun, mena metātwaw kēche metātoo-metunow ke kēcheniskik : maka numoweya keya ke ga pāswapumikoon.

8. Tapwā, ke' skesikwa ḍche ke ga kunowa-pin : ke ga wapūtumwan oo tipahumakoowin-ewaw oomuchatissewuk.

9. Weya keya, Tāpāyēchekāyun, ā uspāyimoojan : ke kē ispākāstan naspitch ke natum-akāwin.

10. Numoweya muche kākwi ke ga oteēt-ikoon : mena nunatoōk itaspināwin numoweya ke ga natikoon kissewak itta ā ayayun.

11. Weya kittā itat oo kēche utooskāyakuna : kittā kunowāyimiskik tūkce ā pimatisseyun.

12. Ke ga tūkoonikwuk oo' cheēcheewāk : āka kittā wesukētetayun ke' sit ussineēk.

13. Ke ga mātukooskowaw lion mena missekināpik : ayesis lion mena ka ootūtūkwunit missekinaipik ke ga pātukooskowawuk seepa ke' sitik.

14. Weya ā kē sakehit, āwuko ḍche ne ga natumowaw : ne ga ooyāyaw, chikāma kē kiskāyētum ne Wéyoowin.

15. Ne ga mowimoostak, ākose ne ga pātowaw : tapwā, ne wechehaw ayimissewinik ; ne ga natumowaw, mena kistāyētakoosewinik ne ga itoōtahaw.

16. Kinwās pimatissewin ḍche ne ga naheyowāhaw : mena ne ga wapūteyaw ne pimachehewāwin.

## NIKUMOON XCII.

MEYWASIN kitta meeyeét nunaskoomooowin ka Tipāyéchekāt : mena kitta nikumoostumeék ke Wéyoowin, O keya mamowāyus ka Kéche Aye-weyun ;

2. Kitta wētumeék ke meyo totakāwīn weputch ā kākesāpayak : mena ke tapwāwīn ā tipiskak ;

3. Kitoōchekuník ā metātwapākūk, mena kitoōchekun : kitoōchekun ā kisseewāt, mena kitoōchekuník.

4. Keya, Tāpāyéchekāyun, ke kē mumātakoohin ket isséchekāwina ḍche : mena ne ga mumātakoosin kitta mumēchimitan ā isséchekāyun ke' cheécheeā ḍche.

5. O Tāpāyéchekāyun, taneyekoōk kistāyē-

*Nikummoona,*

takwunwa ket isséchekáwina : ke mitoonáyé-chekuna naspitch timmeewa.

6. Åka ã kukåttawâyédtük napão numoweya metoone nakutowâyédtum oma : mena ookukü-patissew numoweya nissetdtum áwuko.

7. Ispe mäkwach oomuchatissewuk tapis-kooch niuskoose ã oosawuskwâk ã isse ayatchik, mena mäkwach muchétewin ka noochéatchik ã meyo ayatchik : ákota kâ nissegunacheheéetchik naspitche ; maka keya, Tápâyéchekáyun, ke mawutche këche Ayewin kakekâ.

8. Weya, ka pukwatiskik, O Tápâyéchekáyun, ka pukwatiskik kitta nissegunachehoowuk : mena kâkeyow muchatissewin ka noochéatchik kitta nissegunachehoowuk.

9. Maka net áskun kitta kistukimaw tapis-koôch unicorn oot áskuna : weya keétwam ã tumuskoonikoweyan pimmee óche.

10. Ne'skesikoók óche ne ga wapútân a isse nutowâyédtuman kitta isse ayatchik ka pukwasitchik : mena në' towukuy óche ne ga pâtân ã isse ukawatumana oomuchatissewuk ka pukwasitchik kitta isse ayatchik.

11. Oomeywatissewuk kitta meyo ayawuk tapiskooch mistik : mena kitta metakwâ ayawuk tapiskooch masikeeskasita Libanusik.

12. Unekee ka ayatchik oo waskahikunik Tápâyéchekât : kitta meyo ayawuk peéche oo waskahikunik ke Munetoomenow.

13. Kitta nookoótawuk owusimâ meyo kák-wi ã utte kissâyinewitchik : mena kitta weeyinoowuk mena kitta meyo nakoosewuk.

## *Nikumoon.*

14. Kitta wapúteywātchik ā isse tapwāt ka Tipāyēchekāt ne muskowisseewin : mena āka kākwī nuspāch ā ayat.

## NIKUMOON XCIII.

KΛ Tipāyēchekāt mawutche Kēche Ookemawew, mena kē poostiskum kēche ayoowinis : ka Tipāyēchekāt kē poostiskum oot ayoowinisa, mena kē pukwātāhoo muskowisseewin.

2. Kē ayecchētaw ka waweyāyayik uske : āka kitta kē áttustaweēt.

3. Uspin ā óche uskeewük ket uppewin kē kwyatun : mitchimach k' óche ayan keya.

4. Yiskepāwa kē wuniskamukunwa, O Tāpāyēchekāyun, yiskepāwa kē pātakwunwa : yiskepāwa kē mamākaskawa.

5. A mamākaskakeewenepākoók soókatunwa, mena soókētakwun naspitch : maka ka Tipāyēchekāt, ispimik ka ayat, owusimā soókatissew.

6. Ke kukāskimawusoowina, O Tāpāyēchekāyun, naspitch kāchenahoowinik itustāwa : kunachehoowin ayaw ke waskahikunik kakekā.

## NIKUMOON XCIV.

O TĀPĀYÉCHEKĀYUN Muneto, keya māchiminumun ayimissewin wunétewin óche : keya Muneto, ka mitchiminumun ayimissewin wunétewin óche, wapúteywā keya.

2. Pussikoo, keya Wāyussoowatumun uske .

ākose tipahumowik ka kistāyimootchik ā isse kuskētatchik.

3. Tāpāyēchekāyun, taneyckoōk kinwās oomuchatissewuk : taneyckoōk kinwās oo-muchatissewuk kā sakoođtwatchik ?

4. Taneyekoōk kāyapitch kākeyow oo-muchetotumoowuk kā muche itwātchik : mena kā mumēchimootchik ?

5. Kowewāpāwāwuk ket ayiseyineema, O Tāpāyēchekāyun : mena mikooskachehāwuk ket ayana.

6. Nippāhāwuk oonuputāpewa, mena man-tāwa : mena ookewatissewa nippāhāwuk.

7. Ākose omisse itwāwuk, Ush, ka Tipā-yēchekāt numoweya kitta wapūtum : mena numoweya Jacob oo Munetooma kitta nakut-owāyētum.

8. Pāūtuk, keyawaw kukāpatissseyāk : O keyawaw kukāpatissuk, tanispe kā nissetōtumāk ?

9. Weya ka osētat m' étowukuy, numma na kitta nahētum : mena weya ka osētat me' skesik, numma na kitta nāapew ?

10. Mena weya ka oōpikehat āka ka ayum-chayit : weya kāyapitch ka kiskinōhumowat ayiseyinewa kiskāyētumoowin, numma na kitta ayimehewāo ?

11. Ka Tipāyēchekāt kiskāyētum oo mitoon-āyēchekuneyew ayiseyinewa : āka kwiusk ā itustāyikee.

12. Sowāyētakoosew āwuko ayiseyinew ka kukāskimut, O Tāpāyēchekāyun : mena ka kiskinōhumowut k'ooyussoowāwinik ;

## *Nikumoonaa.*

13. Kitta meeyut seepustwawin mākwach ayimissewinik ūyatche : eyekoōk watikan kā kē moonahikatāk itta kitta ayatchik oomuchatissewuk.

14. Yukuma ka Tipāyéchekāt kā kē noōtā-puyeyit oot eyinecma : mena numoweya kitta wāpināo oot ayana ;

15. Eyekoōk kwiusk itatissewin ooyussoo-wāwinik kā ispuvik : kākeyow túto ka tap-wātchik oo' tāewāk kitta pimitissāhumwuk.

16. Owāna kā wechehit oomuchatissewuk óche : mena owāna kā natumowit oomuchetotumwuk óche ?

17. Keespin ka Tipāyéchekāt āka óche wechehit : numoweya āka net áchāk kitta kē kipitoowāhāty.

18. Maka weya ne sooskoosinin ne' sitik, ā itwāyan : ke kissāwatisseewin, O Tāpāyéchekāyun, ne mitchiminikoon.

19. Ā isse peesakwuyuk nunākatāyimoowin ayayan ne' tāik : ke kakeechehewāwina ne kē aputchehikoon net áchākoōk.

20. Ke ga na wechētan tātuppewin itta muchatissewin ā ayak : muche kākwi itta ā osētanewūk ?

21. Mawutchehitoowuk oot áchākooyewa kwiusk ootitatissewa ā wē nissegunache-hatchik : mena ā pukechimatchik āka ā isse kuskētumasooiyit.

22. Maka ka Tipāyéchekāt ne natamoos-towaw : mena ne Munetoom ayeetissew ā mumisseeyan.



## *Nikumoonaa.*

23. Weya kitta tipahumowāo oo muchétewiucyew, mena kitta kāchewak oo muchétewin-  
eyéek nissewunachehāo : tapwā, Tūpūyéchekāt  
ke Munetoomenow kitta nissewunachehāo.

## NIKUMOON XCV.

O ākwa, nikumoostowatan ka Tipāyéchekāt :  
mâte ke' tāenāk óche mumātakoositan ā soðkūk  
ke pimachehoowinenow.

2. Mâte ākwa pā natatan ke nunaskoomoo-  
winenow keke : mena wapūteywātan ā  
mumātakoohitūk ka óche nikumoostowūk.

3. Weya ka Tipāyéchekāt ā kēche Mune-  
toowit : mena ā kēche Ookemawit owusimā  
ispeéch kākeyow munetoowa.

4. Oo' cheécheéék mitchiminum ka túto kē-  
kāyayik uske : mena ka soðkustāyikee wut-  
cheesa weya oot ayana ussitche.

5. Kēche wenepāk weya oot ayan, mena weya  
kē osétaw : mena oo' cheécheeä óche kē  
kwyachéétaw ka pākwāchayik uske.

6. O ākwa, mâte putuppeestowatan, mena  
oteétpappeestowatan : mena ochécheekwun up-  
peestowatan ka Tipāyéchekāt ka kē Osehitūk.

7. Weya ā Tipāyéchekāt ke Munetoom-  
enow : mena keyanow ā ooteyineemimitūk,  
mena ā kunowāyimitūk tapiskooch oo may-  
utchikooma.

8. Ka kesikak keespin ke wē nutoó-

## *Nikumoonaa.*

towawaw, äkaweya muskowustak ke' tâewawa: ka kë issé kissewítwanewûk, mena ka kë issé kootâyétoonanewûk ûwuko ä kesikak pukwut-uskeék ;

9. Ispe k' ôtawewawuk ä nutowe kiskâyimit-chik : ä kootâyimitchik, mena ä wapûtûkik net isséchekuna,

10. Nâömetunow pipoonwa kinwâs ne kë numma nââiyéatumehikwuk okoo ayiseyinewuk, peyis ne kë itwâ : Okoo eyinewuk ka wunéttitchik oo' tâewâk, weya äka ä kiskâyétûkik net itatissewina.

11. Äwukwunik ne kë këche itawuk ne kis-sewasewinik : äka kittä ôche peétokwâtchik net uywâpewinik.

## NIKUMOON XCVI.

O NIKUMOOSTÄK ka Tipâyéchekât ooskë nikumoon sipwâhumook : nikumoostâk ka Tipâyéchekât, missewâ uske.

2. Nikumoostâk ka Tipâyéchekât, mena muméchétumwâk oo Wéyoowin : wéatumakâwâk oo pimachehewâwin tútwaw keyesikake.

3. Wéatumamâk äka ka ayumehayit oo kistâyétaoosewin : mena oo mamuskache totumoo-wina kåkeyow ayiseyinewa.

4. Weya ka Tipâyéchekât ä këche ayewit, mena äka kittä kë tâpe muméchimeët : kittä kë koosikwâyimeët owusimâ ispeëch kåkeyow munetoowuk.

5. Weya kåkeyow oo munetoomewawa äka

## *Nikumoona.*

ka ayumchatchik, pisisik munetoǒkana: maka weya ka Tipāyēchekāt ka kē osētat kesikwa.

6. Kistāyētakoosewin mena putuppeestakooowin weya ayaw: soǒkatissewin mena kistāyētakoosewin ayayew oot ētawinik.

7. Meeyeēk ka Tipāyēchekāt, O keyawaw ā isse oo' totāmētooyāk ayiseyinetik: meyeēk ka Tipāyēchekāt putuppeestakoowin mena soǒkatissewin.

8. Mceyeēk ka Tipāyēchekāt kistāyētakooswin ā isse kuskētat oo Wēyoowinik: pātak ke mākewinewawa, ākose peēche oot ētawinik pā itoǒtāk.

9. O putuppeestāk ka Tipāyēchekāt kunache-hoowinik: missewā uske kittā koosikwāyimik.

10. Wētumākook āka ka ayumehatchik ka Tipāyēchekāt ā kēche Ookemawit: mena weya ka kē osētat ka waweyāyak uske kittā ayee-tuneyik āka kittā kē wuskowinumoǒt; mena kā isse ooyussoowatāt kwiusk ayiseyinewa.

11. Keyam kesikwa kittā mumātakoose-mukunwa, mena keyam uske kittā mumātakooosemukun: keyam kēche wenepāk kittā pātakwun, mena tūto kākwi itta ka ayak.

12. Keyam kistekan uske kittā mumātakooosemukun, mena kākeyow tūto kākwi itta ka ayak: ākose kākeyow mistikwa mistikoos-kāk kittā mumātakoohāo ka Tipāyēchekāt.

13. Weya ā pā itoǒtāt, weya ā wē pāche ooyussoowatāk uske: mena kwiusk itatissewin ḫche kittā ooyussoowatāk uske, mena ayiseyinewa oo tapwāwin ḫche.

*Nikumoonaa.*

NIKUMOON XCVII.

KA Tipāyéchekāt kēche Ookemawew, kitta kē mumātakoosemukūk uske āwuko òche: tapwā, ka mēchākee ministikwa kitta kē mumātakoosemukūkee āwuko òche.

2. Kuskowunusk mena wunetipiskaw missewā waska ayak: kwiusk itatissewin mena ooyussoowāwin ayayew oot uppewinik.

3. Iskootāo kitta nekanoođtak: ākose kitta māstissooyewa ka pukwatikoot missewā itta òche.

4. Oot ayan ka wastāpuyeyik kē wastanum uske: kē wapūtumomukun uske, ākose kē sākissemukun.

5. Wutchesisa kē tīkitāwa tapiskooth pusukooskew ā kunowapūtūk ka Tipāyéchekāt: ā kunowapūtūk ka Tipāyéétūk missewā uske.

6. Kesik kē wētumomukun kwiusk oot itatissewin: mena kākeyow ayiseyinewuk kē wapūtumwāwuk oo kistatissewin.

7. Kitta wawanāyéatumwuk keyam kākeyow túto ka putuppeestowatchik munetoōkana, mena ka meywāyimatchik pukwunuta munetoowa: putuppeestāk, kākeyow keyawaw munetootik.

8. Sion kē pātum āwukwāyew, ākose kē mumātakoosew: mena Judah oo' tanisa kē mumātakooseyewa, k' ooyussoowāwina òche, O Tāpāyéchekāyun.

9. Weya keya, Tāpāyéchekāyun, owusimā a itāyéttakooseyun ispeēch kākeyow oweuk ka



## *Nikumoon.*

ayat uskečk : keya ke kistukimikowin mistahā  
ispečch kākeyow munetoowuk.

10. O keyawaw ka sakchāk Tāpāyēčhekāt,  
pukwatumook muche kākwi : ka Tipāyēčhekāt  
kunowāyimāo oot āchākooyewa oo kunache-  
hooma ; kittā natumowāo oomuchatissewa óche.

11. Wastāo wuniskamukun kwiusk ootitat-  
issewuk kittā ayatchik : mena mumātakoos-  
ewin túto ka tapwātchik oo' tāewāk kittā  
ayatchik.

12. Ke ga mumātakooohikoowaw ka Tipā-  
yēčhekāt, kwiusk ootitatissetik : mena mākik  
nunaskoomooowin ā kiskissewāk oo kunache-  
hoowin.

## NIKUMOON XCVIII.

O NIKUMOOSTAK ka Tipāyēčhekāt ooske nikum-  
oon : weya ā kē totūk mamātawé kākwiā.

2. Weya kāčhewak oo' kēchenisk, mena oo  
kunache oo' spitoon óche : ka kē otinumasoot  
sakoōtwawin.

3. Ka Tipāyēčhekāt kē wētumakāo oo pima-  
chehewāwin : oo kwiuskwatissewin kē payūt-  
āyapūteyāo ayúch eyinewa.

4. Kē kunookiskssew oo kissāwatisseewin  
mena oo tapwāwin Israel oo wākomakuneyewa  
óche : mena missewā ā isko kesipak uske kē  
wapūtumwan oo pimachehewāwin ke Mune-  
toomenow.

5. Nookoohook ā mumātakooseestumowāk

## *Nikumoon.*

ka Tipāyēchekāt, kākeyow keyawaw uskeä : nikumook, mumātakoosik, mena nunaskoomook.

6. Mumēchimeékk ka Tipāyēchekāt kitoočhe-kuník : wechétak kitočhekun ā ayumehāwe nikumooostowāk ā nunaskoomoooyāk.

7. Kēche pootachekekun ussitche, mena poota-checkunisa : O nookohook ā mumātakooseyāk oot astumewinik Tāpāyēchekāt Kāche Ma-wutche Ookemawit.

8. Keyam kēche weneپāk kittā pātakwun, mena kākeyow kākwi itta ka ayak : ka wa-weyāyak uske, mena unekee itta ka ayatchik.

9. Keyam yiskepāwa kittā pakecheéchā-humatomukunwa, mena keyam wutcheesa kittā mumātakoosemukunwa mamowc oot astume-winik ka Tipāyēchekāt : weya kittā pā ooyus-soowatūk uske.

10. Kwiusk itatissewin óche kittā ooyus-soowatum uske : mena eyinewa kwiusk kittā itussoowatāo.

## NIKUMOON XCIX.

KA Tipāyēchekāt mawutche kēche Ookemawew, keyam ayiseyinewuk kittā sākissewuk : uppew tustowitch cherubim ā ayayit, keyam kittā mikooskache ayaw uske.

2. Ka Tipāyēchekāt kēche ayewew Sionik : mena kistāyētakoosew owusimā ispeečh kāke-yow ayiseyinewuk.

3. Kittā nunaskoomooohikwuk ke Wéyoowin :



## *Nikumoonaa.*

ka kēche ayewūk, ka māmūskatāyētakwūk,  
mena ka kunatūk.

4. Kēche Ookemaw sakētaw ooyussoowāwin; ke kē kwachētan kwiusk ētewin: ke kē totān ooyussoowāwin mena kwiusk itatissewin Jacobik.

5. O mumēchimeēk ka Tipāyēchekāt ke Munetoomenow: mena ootisscpuyehoowāk oot uspesitāpewinik, weya ā kunatissit.

6. Moses mena Aaron āwukwunee oot ayumehāwekemama, mena Samuel āwuko wechāwāo tūto ka mowimoostumeyit oo Wéyoowin: kē mowimoostowāwuk okoo Tāpāyēchekāyat, ākose kē pātowāo.

7. Kuskowunuskoōk óche kē ayumehāo: weya ā mitchiminumwatchik oo kukāskimewāwina, mena ooyussoowāwin ka kē meeyikootchik.

8. Ke kē pātowawuk, O Tāpāyēchekāyun ne Munetoomenan: ke kē usānumowawuk, O Muneto, mena ke kē ayimehawuk weyawaw oot isséchekunewawa óche.

9. O mumēchimeēk ka Tipāyēchekāt ke Munetoomenow, mena putuppeestāk oo kunchache wutcheemik: weya ka Tipāyēchekāt ke Munetoomenow ā kunatissit.

## NIKUMOON C.

O MUMĀTAKOOSEESTĀK Tāpāyēchekāt, missewā uskeēk: utooskāstāk Tāpāyēchekāt mumātak-

## *Nikumoonaa.*

oosewin keke, mena ākwa pāche nateēk oot astumewinik nikumooowin keke.

2. Kāchenahook weya ka Tipāyēchekāt ā Munetoowit : weya ka kē osehitūk, nunoweya keyanow; keyanow weya oot eyineema, mena oo mayutchikooma ka kunowāyimat.

3. O itoōtāwāk oo kēche iskwātāmik keke nunaskoomooowin, mena peēche w'eekeeēk mumēchimikoowin keke: nunaskoomeēk, mena meyo ayimoootumwāk oo Wéyoowin.

4. Weya ka Tipāyēchekāt ā kissāwatisseet, oo kiissāwatissecwin kakckā étukwuneyew: mena oo tapwāwin ā étukwuneyik tútwaw ā utte aniskā nētawekehitooyit ayiseyinewa.

## NIKUMOON CI.

NE ga nikumoostān kissāwatisseewin mena ooyussoowāwin : keya, O Tāpāyēchekāyun, ke ga nikumoostatin.

2. O keyam ne ga ayan nissetōtumoowin: meyo pimatissewinik isse.

3. Taneyekoōk kā pāche naseyun : ne ga peētokwan ne waskahikunik ā tapwāmukūk me'tā ussitche.

4. Numoweya kākwi ā nayātawūk ne ga totān; ne pukwatān oo muchētewinewawa āka tapwā ka wé tapwātchik : numoweya ākotoowa ne ga ayakoon.

5. Ā mayustāk me'tā ne ga nukutikoon: numoweya ne ga kiskāyimaw oomuchatissew.

## *Nikumoonaa.*

6. Oweyuk kemooch ā muche ayimoomat oo weetuppimakuna : āwuko ne ga nissewun-achehaw.

7. Oweyuk mena ā kistāyimoot ā kunowapūkāt mena ā kistāyimoot oo' tāik : numoweya ne ga kunowapumaw.

8. Ne kunowapumawuk unekee ka t p-wātchik : kitta wekimitchik.

9. Una ka meyo pimatissit : āwuko kā utoos-kāstowit.

10. Numoweya oweyuk ā kuyāsatissit kitta ayaw ne waskahikunik : oweyuk ā keyaskit numoweya kitta ayaw itta ā ayawuk.

11. Weputch ne ga māchelhawuk kākeyow oomuchatissewuk itta ā wechewātchik : kitta māchchukik kākeyow ka muche totūkik oo' tānowinik ḍche ka Tipāyēchekāt.

## NIKUMOON CII.

NUTOOTTA net ayumehawin, O Tāpāyēchekāyun : mena keyam ne mowimoōkāwin ke ga oteēt-ikoon.

2. Akaweya katwowin ke' skesik mākwach ayimissewin āyayane : k' étowukuy ḍche nutootwin ā mowimoōkāyan ; O nutootwin, ākose weputch.

3. Weya ne kesikama ā māstinuman tapis-kooch pustāo : mena ne' skuna māstītāwa tapiskooch iskwaskisāo.

4. Ne' tā nečchewāpahikatāo, mena nippoo-

## *Nikumoona.*

wétin tapiskooch muskooseä : peyis ne wunekiskissin kitta moowuk ne púkwásikunim.

5. A ispeéchre mistahā mamatwāyan : ne' skuna ukawach ukoókawa ne weyasik.

6. Tapiskooch châchakew net isse ayan pukwutuskeék : mena tapiskooch oo-hoomissew pukwuchayik ka ayat.

7. Ne kē pâhoon, mena ne nuspitowaw oomeechuskoosees : ka pâukwuppit tûkoôch waskahikunik.

8. Ka pukwasitchik ne muche itikwuk kâ-kupâkesik : mena unekee ka nayâtawâyim-itchik kē këche itwâwuk mamowe neya ā issitchik.

9. Weya ā kē mecheyan peékkotâo tapiskooch púkwásikuñ : mena matoowapoë òche ā kē soôk-istetayan ne miníkwâwin.

10. Ke kissewasewin āwuko òche : weya ā kē oôpinceyun, ākose ā neéchewâpinceyun.

11. Ne kesikama mâche numma tukwunwa tapiskooch ā chikastâsinik : mena ne mâche numma étan tapiskooch muskoose.

12. Maka, keya, O Tâpâyéchekâyun, ke ga kakekâ étan : mena ke ga kiskissetotakowin eyekoôk kâ aniskâ nétawekehitoot ayiseyinew.

13. Ke ga pussikoon, kitta kissâwatotowut Sion : weya ākwa ā oochéchepuyik itta kitta kissâwatotowut, tapwâ, assi oochéchepuyew.

14. Tanâkâ maka ? ket utooskâyakunuk mamitoonâyéatumwuk ā nissewunatûk : ākose kitimakinumwuk ā wapútûkik usiskeék ā ayayik.

## *Nikumoonaa.*

15. Åka ka ayumchatchik kitta koosikwāyē-tumwuk ke Wēyoowin, O Tāpāyēchekāyun : mena kākeyow kēche ookemawuk uskeēk ke kēche Ayewewin ;

16. Ispe ka Tipāyēchekāt osētatche Sion : mena ispe oo kistāyētakoosewin nookoōtatche ;

17. Ispe nutoōtowatche ookitimakissewa ū ayumchayit : mena åka anwātowatche.

18. Åwukoma kitta mussināhikatāo unekee mwāstus kā étatchik kitta ayatchik : mena ayiseyinewuk kāyapitch kā nētawekitchik kitta muméchimāwuk ka Tipāyēchekāyt.

19. Weya å kē nase kunowapit oot étawinik öche : kesikoôk öche ka Tipāyēchekāt kē kunowapūtum uske ;

20. Kitta nutoōtowat å nunākachimooyit ka kipāhoomeét : mena kitta natumowat owasisa nippooowinik å itukimimeét ;

21. Kitta wētumakātchik oo Wēyoowineyew ka Tipāyēchekāyt Sionik : mena oo putup-peestakooowin Jerusalemik.

22. Ispe ayiseyinewuk mawutchehitootwa-we : mena otānowa ussitche, kitta utooskowat-chik ka Tipāyēchekāyt.

23. Kē neētinum ne muskowisseewin mākwach å pimepitchewuk : mena kē chiméchasesw ne kesikama.

24. Maka ne kē itwan, O ne Munetoom, åkaweya otinin mākwach å pimatisseyan : maka weya keya ket uskeewina, kitta ayawa eyekoôk kā aniskā nētawehitoot ayiseyinew.

25. Keya, Tāpāyēchekāyun, mawutche nistum

## *Nikumoona.*

ke kē ooyustan uske : mena kesikwā keya ka osē-tayun.

26. Kitta nissewunatunwa, maka keya ko ga étan : kâkeyow kitta kissâiyinewewuk tapiskooch ayoowinis ā kuyasânikwûk ;

27. Mena tapiskooch weyâchekun ke ga isse kwâskinawuk, âkose kitta kwâskinikasoowuk : maka keya pâukwunoôk ket issc ayan, mena ket uskeewina numma wékach kitta mâche-puyewa.

28. Oot owasimisewawa ket utooskâyakunuk kitta étawuk : mena oot owasimisewawa ke ga aycechehimawa.

## NIKUMOON CIII.

MUMÉCHIM ka Tipâyéchekât, O net âchâk : mena kâkeyow túto kâkwi ā peétiskakoooyan kitta muméchimik oo kunache Wéyoowinik.

2. Muméchim ka Tipâyéchekât, O net âchâk : mena âkaweya' wunekiskissew oot aputchehe-wâwina ;

3. Ka usânumask kâkeyow ke muchêtewin : mena ka pimachêtumask kâkeyow ke nâsoo-watissewina ;

4. Ka pimachêtumask ke pimatissewin nissee-wunachehoowinik ôche : mena ka meeyisk kis-sâwatisseewin mena kissâwatotakâwin ;

5. Ka tâpeywâtat ke' toon meyo kâkwi ôche : ā issehisk kitta ooskatissewut mena kissesowat-issewut tapiskooch mikissew.

6. Ka Tipâyéchekât totumowâo kwiusk itat-



issewin mena ooyussoowāwin : kākkeyow tūto ka kitimahimeēt nuspach isse.

7. Kē wapūteyāo oot itatissewina Mosesa : mena oot isséchekāwina Israel oot owasimisa.

8. Ka Tipāyēchekāt sakuskināskak kitimakinakāwin mena kissāwatisseewin : seepeyowāsew, mena kēche meywatissew.

9. Numoweya mosuk kittakitoosewāo : mena numoweya kakekā kunowāyētum oo kissewasewin.

10. Numoweya ā kē isse wundteyūk ket itotakoonow : mena numoweya ā isse muchētoyūk ket isse tipālhumakoonow.

11. Wapūtumook ā ispeēchee ispak kesik owusimā ispeēch uske : ākose ā isse misayik oo kissāwatisseewin ā kissāwatotowat unchee ka koosikwāyimikoot.

12. Kunowapūtumook mena ā ispeēche ayukuskak wapunoōk ḍche itta ka pūkissimook isko : ākooyekoōk wāyow kē ustāw ke muchētcwinowa.

13. Tapwā, tapiskooth ḍtawēmaw ka kitimakinowat weya oot owasimisa : ākosc neesta ka Tipāyēchekāt ā isse kissāwatotowat unehee ka koosikwāyimikoot.

14. Weya ā kiskāyētūk kākwunoōk wāche osēchekasooyūk : kunoōkāo ā usiskeewewūk.

15. Oo kesikama ayiseyinew tapiskooth muskoose itāyētakwuneyewa : weya tapiskooth wapikwunes kistekanik ā issenakoōchekāt.

16. Weya sāmak neyootīke, ā kowewāpastūk : ākose āka ā kiskāyētakwūk tanitta kē chimutāpun.

*Nikumoonaa.*

17. Maka oo kissāwatissewin ka Tipāyēchekāt kakekū kitta ayayewa unehce ka koosik-wāyimikoot : mena kwiusk oot' itatissewin ā utte aniskā étayit owasisa;

18. Túto ka kunowāyētumeyit oot issétwawin : mena ka mitoonāyētumeyit oo'yussoowāwina kitta totumeyit.

19. Ka Tipāyēchekāt kē kwyachētaw oot uppewin kesikoōk : mena weya oo'tānowewin missewā itta tipāyētum.

20. O mumēchimeēk ka Tipāyēchekāt, keyawaw ka kēche oot utooskāyakunimikooyāk, ka puskeyakāyāk muskowisseewinik isse : keyawaw ka tipetotumwāk oo'yussoowāwina, mena ka nutoōtumwāk oot ayumewina.

21. O mumēchimeēk ka Tipāyēchekāt, kākeyow átsusseyāk : keyawaw oot utooskāyakuna ka totumwāk ā isse meywāyētūk.

22. O meyo achimeēk ka Tipāyēchekāt, keyawaw oot isséchekuna, missewā itta ā tipāyētūk : mumēchim ka Tipāyēchekāt net áchāk.

NIKUMOON CIV.

Mumēchim ka Tipāyēchekāt, O net áchāk : O Tāpāyēchekāyun ne Munetoom, naspitch kistāyētakoosewin ket ayan ; ke weyātān kēche ookemawewin mena kistāyētakoosewin.

2. Ket ukwunahoosoon wastāo óche tapis-kooch ayoowinis : mena ke tuswākinān kesikwa tapiskooch ukoohoowin.



## *Nikumoona.*

3. Ka áyat oo pimituppusooya w' cekeék nippéék : mena ka issééat wuskoo kitta ootapanaskoot, mena ka pimoóttat tükodch ã ootútük-wunimukuneyik yootin.

4. Áchákoók issechão oo kóche utooskáyakuna: mena ka pumchikoot ã kwákootákiskootão.

5. Ké kistustaw uske : áka wékach kitta átustawéét.

6. Ket ukwunahán timmee óche tapiskooth ayoowinis : nippéä ayawa wutcheesisisik.

7. Á kitootumun ákose oosiinomukunwa : ã páttakooseyit ke peyásseema ákose sákissuemukunwa.

8. Yiskepápuyewa peyis yiskepáwa wutcheesisa, ákose mena ã wanúchak issechewun : itta ka ké itukéatumun kitta ayak.

9. Ke ké ooyukéétan eyekoók isko áka ká ké muyaskumomukúk : mena áka keétwam kitta ké yiskepák uske.

10. Issechewunéétaw moókepáchewunwa sepeék : mákwach wutcheesisisik ka pimechewúkee.

11. Kákeyow pisiskewuk ákota óche miníkwáwuk : mena pukwutche soosoowustimwuk tape miníkwáhissoowuk.

12. Ákose ussitehe ka túto pupaméyatchik itta kitta ayawuk : mena kitta nikumoowuk mákwach wutíkwuniík.

13. Owistapawutaw wutcheesisa ispimík óche : sakuskinão uske ã néławekéetayun ket issééchekáwina.

14. Néławekéetoowão muskooseä mistooswa :

## *Nikumoona.*

mena kekusiske oochāpika ayiseyinewa kitta  
aputchētayit;

15. Kitta kē ðtinūk mechim uskeðk ðche,  
mena meenisapoë ka mumåtakooskakoot oo'  
tâik ayiseyinew : mena pimmee kitta ðche nâ-  
âyéatumenakoosit, mena pûkwâsikun kitta mus-  
kowisceskakoot ayiseyinew oo' tâik.

16. Oo mistikouma ussitche ka Tipâyéchekât  
mästuneweyewa : masikeeskâtikwa Libanusik  
ka kē chimâyat;

17. Itta peyâsecsuk ka oséatchik oo wut-  
chistoonewawa : mena ooskâtukâk ka oot éta-  
winit moðkahoosew.

18. Ka ispâchayikee wutchesisa itta ita-  
moowuk pukwutche mayutchikwuk : mena â  
ispapiskak itta ka ayatchik wapooswuk.

19. Kê ooyukimâo tipiskaw pesimwa : mena  
kesikawé pesim kiskâyéum eyekoôk kâ pûkis-  
simoot.

20. Ket osétan wunetipiskaw kitta tipiskak :  
âkota kâkeyow sukawé pisiskewuk pupamoôt-  
âwuk.

21. Mistûkâsewuk â ooyoototûkik : kâ me-  
chitchik pukoosehâwuk Munetoowa.

22. Muyow â sakastâk, âkose mamowe ke-  
wâwuk : mena náhesinwuk oo watewâk.

23. Ayiseyinew âkose natum â noochéitat  
oot utooskâwin : pey's ootakoosin.

24. O Tâpâyéchekâyun, taneyekoôk peye-  
sakwûkee ket oséchekuna : kukâtâwâyéatumoo-  
winik ke kê oséhawuk kâkeyow ; uske sakusk-  
inâo ke wâyootissewin ðche.



25. Akose mena kēche wenopāk ka uyukuskak ā issc ayak : itta kākwiä ka mēchâkee ā ayâchemukûkce, kēche pisiskewuk mena pisiskeesuk ussitche.

26. Akota pāmastûkee napîkwana, mena ākota āyat una Leviathan : ka kē isschut kittapâpukwutchchikoot.

27. Kâkeyow āwukwunik okoo ke pukooschikwuk : kittapâpukwutchchikoot.

28. Mecyeyutwawe moosûkinumwuk : mena ispe peyaskecheéchâleyeyune keespoowuk meyo kâkwi.

29. Keyatayune ke' skesik sāmak mikooskatâyêtumwuk : wātinumwutche oo yâyâwine-waw akose nippewuk, mena kôkee natumwuk usiskee.

30. Ispe pukitinumune ke yâyâwin kittapâpukwutchchikoot : mena ke ga âchétan sekuskumik.

31. Oo kēche Ookemawewin ka Tipâyeche-kât kittapâpukwutchchikoot : ka Tipâyeche-kât kittapâpukwutchchikoot isséchekuna.

32. Uske kittapâpukwutchchikoot : keespin moôche saminûke wutcheesa, akose kā kuskapútâyikee.

33. Ne ga nikumooostowaw ka Tipâyeche-kât eyckoôk kā pimatissayan : ne ga muméchimaw ne Munctoom ā āskwa étayan.

34. A mamitoonâyimuk ne ga nâyâétumehikoon : ne ga mumâtakooohik ka Tipâyeche-kât.

35. Maka weya oomuchatissewuk, kittapâpukwutchchikoot uskeék ôche, mena oomuchatissewuk

kitta poone étawuk : muméchim keya ka Tipāyéchekāt, O net áchâk, muméchim ka Tipāyéchekāt.

NIKUMOON CV.

O MEEYEÉK nunaskoomooowina ka Tipāyéchekāt, mena mowimoostumwâk oo Wéyoowin : wé-tumâkook ayiseyinewuk kâkwiä kå totûk.

2. O keyawaw nikumoostâk, mena muméchimeék : mena atotumwâk kâkeyow oo manus-kache isséchekâwina.

3. Mumâtakooseestumwâk oo kunache Wéyoowin : keyam oo' tânewâk kitta mumâtakoos-cwuk ka nutoonowačhik Tâpâyéchekâyit.

4. Nutoonâk ka Tipâyéchekât mena oo muskowisseewin : nutoonumwâk oo' skesik kakekâ.

5. Kunoókkâk manuskache kâkwiä ka kë totûk : oo manuskache isséchekâwina, mena . oo kukâskimewâwina oo' toonik óche,

6. O keyawaw Abraham oot owasimisa oot utooskâyakuna : keyawaw oot owasimisa Jacob oo nowusoonikuna.

7. Weya Tipâyéchekâo ke Munetoomenow : oo kukâskimewâwina missewâ uskeék aya-yewa.

8. Mosuk kë kunoókkâo â kë itwât mena â usoootumakât : ka kë itat këche metâtoometunow tútwaw â aniskâ étayit ayiseyinewa;

9. Ka kë itat Abraham : mena ka kë këche itat Isaacwa ;

10. Mena āwukwāyew kāyapitch ka kē itat Jacoba ā ooyussoowatat : mena Israela kakekā kitta kunoōkāyit ;

11. Keyawaw ke ga mecyitinawaw Canaan : kitta tipeyowāwisseyyāk.

12. Kāyapitch pitchāyik ā chukowasisit-chik : mena ā mantāwitchik ākota uskeeēk ;

13. Tūtwaw ā natatchik kotuka ayise-yinewa : ayasoowe otānowa ā natūkik petoos ayiseyinewa ā wapumatchik ;

14. Mitchimināo ayiseyinewa āka kitta wunetotowayit : maka kē kitootāo kēche ooke-mawa weyawaw ḍche ;

15. Ākaweya samineēkook ka Kistuk-imukik : mena ākaweya nuspach totākook n' ookiskewāhikāmuk.

16. Mena, kē nutootum kitta wē meche-sooweēt ākota uskeeēk : mena kē nissewuna-chētaw kākeyow mechim.

17. Maka oo kē assi nekan itissāwāty pāuk napāwa : Josepha ote, ka kē utawakanewūk kitta utooskāyakunewit ;

18. Ka kē wesukāwatchik oo' siteyeēk mak-waskwāhikunik : pewapisk oot āchākoōk kē ispuveyew ;

19. Eyekoōk wāchēchepuyeyik ākwa kitta kiskāyētakoosit : oot ayumewineyew Munetoowa kē kootāyimik.

20. Kēche ookemaw nutoomāo, ākose wuy-owētahāo : ka kēche ookemawekoosisanewit ā tipāyimat ayiseyinewa pukitināo kitta tipā-yimissooyit.

## *Nikumoonaa.*

21. Ké tipāyētumooħāo oo waskahikun : mena kākeyow oot ayana ;
22. Kitta wētumowayit oo kēche ookemā-kāwina ā itāyētumeyit : mena kitta kiskinō-humowayit oo' yussoowāwekemawa kukātawā-yētumoowin .
23. Israel neesta kē pā itoōtāo Egyptik : ākose Jacob kē mantāwew Ham ka itchekatāk .
24. Akose naspitch kē mēchātōhāo oot eyineema : owusimā kitta soōkatisseyit ispeēch ka pukwatikoooyit ;
25. Peyis oo' tāeyeēk ka pukwatayit oot eyineema : mena nuspach ka totowayit oot utooskāyakuna .
26. Akose ākwa ka isitissāwat Mosesa oot utooskāyakuna : mena Aarona ka kē nowus-oonat .
27. Akose āwukwunik okoo kē wapūteyewā-wuk oo kiskinowachehoowina : mena oo mam-uskache totumoowina Hamik .
28. Kē isitissāhum wunetipiskaw , akose tapwā wunetipiskayew : akose kāyapitch numma nutoōtumwāwuk oot ayumewineyew .
29. Mikoōk kē isse kwāskinumwāo oo nip-peemeyew : mena kē nippāhimāo oo kinoosām-eyewa .
30. Uyeekisa kē ḍcheeyewa oot uskeewāk : tapwā , āpo oo kēche ookemamewawa w' eekee-yeēk .
31. Ā itwāt , akose nunatoōk toowe oochā-wa mooskeyewa : mena ikwa missewā itta ā ayatchik .

32. Ké meeyāo sāsākun kimewun óche : mena ā kwâkootâk iskootāo oot uskeewâk.

33. Ké nissewunachehimāo mena oo meenistâkoomeyowa : mena nissewunachehimāo mistikwa oot uskeeyeék ā étayit.

34. Ā itwât âkose sâmak ookwaskoôchescesuk tukoosinwuk, mena naspitch mèchât oomwapukwâsewuk : âkose kë kitawuk kâkcyow muskooscä oot uskeeyeék, mena kë kitawuk túto kâkwi ā nétawekeék oot uskeewâk.

35. Ké mâchehâo kâkcyow oo nistumekoo-sisaneyewa oot uskeeyeék : kâkcyow ā ma-wutche muskowisseeyit.

36. Ké wuyowétahâo keko wape sooneyaw mena oosawe sooneyaw : numma wawach pâuk nâsoowatisseyewa ā túto meenâyuteyit.

37. Egypt meywâyétum ā sipwâtâyit : weya ā koostatchik.

38. Ké tuswâkinum kuskowunusk kittâ ukwunâhooyit : mena iskootâo kittâ wastân-umakootchik mâkwach ā tipiskayik.

39. Ā nutowâyétkik kë pâsewâo peéyâwa : mena keespooyâo këche kesikoowemechim óche.

40. Ké paskétânao kistapiskwa, âkose nippää kë wuyowechewun : âkota óche sopeeä kë pimitchewunwa pâkwûtchâk.

41. Tanâkâ? kë kunoôkâo oo kunache usootumakâwin : mena Abrahama oot utooskâ-yakuna.

42. Akose kë pâsewâo oot eyineema keke mumâtakoosewin : mena oo nowusoonakuna meywâyétumoowin keke;

## *Nikumoonaa.*

43. Mena kē meeyāo oot uskceyew āka ka ayumehayit : ākose kē otinumasoouwuk ayise-yinewa oot utooskāwineyew ;

44. Kitta mitchiminūkik oot issētwawineyew : mena kitta nakutowāyētūkik oo' yussoo-wāwina. Muméchimeēk ka Tipāyēchekāt.

## NIKUMOON CVI.

O MEEYEÉK nunaskoomooowina ka Tipāyēchekāt, weya ā kissāwatisseot : mena oo. kissāwatissewin kakekā étukwuneyew.

2. Owāna kā kē wētūk oo kēche totumoo-wina ka Tipāyēchekāt : āpo kitta wapūteyewāt kākeyow oo muméchimikoowin ?

3. Sowāyētakoosewuk tūto mosuk ka mitchiminūkik kukāskimawusoowin : mena ka totūkik kwiusk itatissewin.

4. Kiskissetotowin, O Tāpāyēchekāyun, ka isse meyototowutchik ket eyineemuk : O meeyin ke pimachehewāwin ;

5. Kitta wapūtuman oo meywāyimoowin-ewaw ke nowusoonakunuk : ākose kitta meywāyētuman ā mumātakoositchik ket eyineemuk, mena kitta nunaskoomoooyan ussitche ket ayanuk.

6. Ne kē muchētinan ussitche n' ḫtawenanuk : ne kē wunētinan, mena ne kē muche totānan.

7. N' ḫtawenanuk numoweya ḫche nakutow-

## *Nikumoona.*

ñyéatumwuk ko mamuskacho isséchekáiwina Egyptik, mena numma ðche kunoðkáwuk ke meyo totakáwin : maka kë suseepéatumwuk këchë wenepákoðk, Míkwakumewe Wene-pákoðk.

8. Maka ñyewâk, kë wechehão oo Wéyoowin ðche : oo soðkatissewin kitta kiskáyéatumoðt.

9. Kë kitootum Míkwakumewe Wenepák ussitche, ákose kë pákoopuyew : ákose kë kiskinoðtahão mäkwach timmeék, mana piko pukwuchayik.

10. Mena kë pimachehão ka pukwatikooiyit ðche : ákose kë natumowão ka pukwatikooiyit ðche.

11. Maka weya unekee ka mikooskache-hatchik, nippeyew kë ukwuniskakwuk : numma wawach pãuk ðche iskoo.

12. Ákose ákota kë tapwåatumwåwuk oot ayumewineyew : mena kë nikumoostowåwuk.

13. Maka ákose weputch kë wunekiskissewuk oot isséchekáwineyewa : mena numoweya nutoðtumwuk á kukáskimikootchik.

14. Maka ukawatumoowin oteétkwuk pukwuchayik : mena kë nunatoðkoohåwuk Mune-toowa pukwuchayik.

15. Ákose kë mecyão á isse nutowåyéatumeyit : maka kitta seekwåkutoosooiyit oot áchåkkoyeék ussitche isitissåhumowão.

16. Kë kissewahåwuk mena Mosesa m' ekee-wåpik : mena Aarona oo' kunachehooma ka Tipåyéchekät.

17. Ákose kë tawutemukun uske, á missewå-

## *Nikumoonaa.*

puyehikoot Dathan : mena kē ukwunahook-wuk weyawaw Abiram.

18. Ākose iskootōo kē kwākootāyew māk-wach itta ū ayatchik : iskootōo kē mūstaskisook-wuk oomuchatissewuk.

19. Kē mischoosisékāsewuk Horebik : ākose kē putuppeestowāwuk munetoōkana.

20. Ākose kā isse kwāskinūkik ka mumā-takoochikootchik : tapiskooch mischoosis ka mechit muskooseä.

21. Ākose wunekiskissewuk Munetoowa oo Pimachehewāmewaw : ka kē totumeyit kēche kākwiä Egyptik ;

22. Mamuskache issēchekāwina Hamik : mena sākissewina Mikwakumewe Wene-pākoōk.

23. Ākose kē itwāo, kittā nissewunachehat, keespin āka Mosesa oo nowusoonaakuna itta kē nepoweyit tustowitch : kittā nukatissāhumeyit oo kissewasewin, āka kittā nissewunachehat.

24. Tapwā, kē muchāyētumwuk āwuko ka meywāyētakwūk uske : mena numoweya ḍche tapwātumwāwuk oot ayumewineyew.

25. Maka kē nayātawe itāwuk w' eekeewāk : mena numoweya ḍche nutoōtowāwuk ka Tipālyēchekāyit.

26. Ākose kē oōpinum oo' spitoon : ā wē māchehat ākota pukwuchayik ;

27. Kittā wuyowe wāpinimat oot owasimis-eyewa mākwach ayiseyineeskāk : mena kittā wususwātissāwat uskeēk.

28. Kē wechāwāwuk Baal-peora : mena kē



## *Nikummoona.*

mechewuk ā muchoostāhumamoc̄t oonippewa.

29. Akose kā isse kissewahatchik oot itotumoowinewaw ḫche : ākose kē noochehikwuk kēche itaspināwin.

30. Akose Phinees kē pussikoo mena kē ayumchaw : ākoso kē kipichepuyew kēche itaspināwin.

31. Akose āwukwāyew kwiusk itatissewinik kē itukētumowaw : eyekoōk kā ḫtayit ayiseyinewa.

32. Kē kissewahāwuk mena kitootitoowinik nippēk : ākose kē mischāwuk Mosesa ;

33. Weya ā kissewahatchik oot ḫchākooyeēk : ākose ka nuspach itwāpuyeyit.

34. Mena numoweya māchēhāwuk āka ka ayumchayit : ka kē itikootchik ka Tipāyēchekāyit;

35. Maka ākota keyikow āyayit itta ā ayatchik : ākose kē kiskinowapumāwuk ā issēchekāyit.

36. Peyis eyinuto kē putupcestowāwuk oo munetoōkaneyewa, ka nissewunachehikootchik : tapwā, kē muchoostāhumowāwuk oo koosisewawa mena oo tanisewawa muche munetoowa ;

37. Mena kē seekustawuk mīko, oo mīkoyew oo koosisewawa mena oo tanisewawa : ā muchoostāhumowatchik munetoōkana Ca-naanik ; ākose pastātanewun uske mīko ḫche.

38. Akose ka isse utisookootchik weyawaw oot issēchekāwinewaw : mena ka pisikwachekootchik oot itotumoowinewawa.

## *Nikumoonaa.*

39. Awuko òche oo kissewasewin ka Tipâ-yéchekât kë kwâkootûyew kitta ayimehat oot cyincema : peyis ka pukwatat oot ayana.

40. Akose kë pukitinâo äka ka ayumehayit kitta sakoochchikooxit : äkose unehee ka pukwatikootchik kë tipâyimikwuk.

41. Ka pukwatikootchik kë kitimahikwuk : mena kë tipâyimikwuk.

42. Mêchätawaw kë natumowâo : maka kë wunetotak oot itotumoowineyewa òche, äkose maka kë neéchepitikwuk oo muchétevinewaw.

43. Maka âyewâk, ä wapumat ä ayimisseyyit : kë pâtowâo ä mowimoôkäyat.

44. Kë kisksisew ä kë itwât, äkose kë kitimakinowâo, ä ispeéche mêchâteyeyikee oo kissâwatisseewina : tapwâ, kë issehâo unehee kåkeyow ka sipwâtahayit kitta kitimakinowayit.

45. Natumowinan, O Tâpâyéchekâyun ne Munetoomenan, äkose mawusukooninan äka ä ayumehatchik itta òche : kitta nunaskoomoostumâk ke kunache Wéyoowin, mena kitta muméchehikooyâk ke muméchimikoowin.

46. Kitta muméchimaw ka Tipâyéchekât Israel oo Munetooma kakekâ, mena eyekoôk kâ naspitche uskeewûk : mena kåkeyow ayiseyinewuk kitta itwâwuk, Amen. Muméchimeék ka Tipâyéchekât.

## NIKUMOON CVII.

O MEEYEEÉK nunaskoomoowina Tâpâyéchekât, weya ä kissâwatisseet : mena oo kissâwatisseewin kakekâ ä étukwuneyik.

*Nikumoonaa.*

2. Keyam weyawaw ka Tipāyēchokāt ka kē natumowat : mena pimachohat ka pukwatik-ooyit ḍche ;
3. Mena ka kē mawusukoonat missewā itta ḍche uskeēk, wapunoōk, nākapāhunoōk : kewā-tinoōk, mena sawunootāk ḍche.
4. Kē wunesinwuk pukwuchayik ā wunēt-atchik māskunow : mena numoweya miskum-wuk waskahikun itta kitta ayatchik ;
5. Wē mechesoouwuk mena wē minikwāwuk : eyinuto moosehāwuk oot ḍchākoowawa.
6. Akose mowimoostowāwuk Tāpāyēchekā-yit ayimissewinik ā ayatchik : akose natum-owāo ā wawanāyētumeyit.
7. Kwiusk kē itoōtahāo : kitta natūkik was-kahikun itta ā kē ayatchik.
8. O kanika ayiseyinewuk maka akose mumēchimatchik Tāpāyēchekāyit oo kissāwat-isseewin ḍche : mena wētūkik mamuskache kākwiā ka totumowayit ayiseyinewa !
9. Weya ā tāpeywāhat ḍchākwa : mena ā keespooyat ḍchākwa meyo kākwi ḍche.
10. Unchee ka uppeyit wunetipiskāk, mena ka chikastāskakoooyit nippoowin : ka ayeche tūkoopisooyit nunākatāyimoowinik mena pe-wapiskoōk ;
11. Chikāma ā mayāyētumwatchik oot ayumewineyew Tāpāyēchekāyit : mena ā much-āyētumwatchik oo' yussoowāwineyewa ka ma-wutche Kēche ayeweiyit ;
12. Neesta kē ncēchepitumwāo oo' tāleyewa

## *Nikumoonaa.*

ayimissewin ḍche : kē pūkissinwuk, mena numoweya oweya kē wechehikwuk.

13. Ākose ā mowimoostowatchik Tāpāyéchekāyit ayimissewinik ā ayatchik : kē natumowāo ā wawanāyētumeyit.

14. Weya ā kē pāsewat wunetipiskāk ḍche, mena ā chikastāskūk nippoowin ḍche : mena kē peekoonumwāo oo tūkoopisoowineyew.

15. O kanika ayiseyinewuk maka ākose mumēchimatchik Tāpāyéchekāyit oo kissāwat-isseewin ḍche : mena wētūkik mamuskache kākwiä ka totumowayit ayiseyinewa !

16. Weya ā kē peekoonūk oosawēkwukoo iskwātāma : mena ā kē peekooowāpahūk pewapiskwa.

17. Ookukāpatissewuk oo wunētewinewaw ayimehikwuk : mena oo muchētewinewaw ḍche.

18. Oot āchākoowāk pukwatumwuk kākeyow nunatoōk mechim : mena kissegaw oteētumwuk nippoowe iskwātāmik.

19. Ākose ā mowimoostowatchik Tāpāyéchekāyit ayimissewinik ā ayatchik : kē natumowāo ā wawanāyētumeyit.

20. Kē isitissahumowāo oot ayumewin, ākose kē pimachehāo : ākose kē pimachehawuk oo nissewunachehoowinewāk ḍche.

21. O kanika ayiseyinewuk maka ākose mumēchimatchik Tāpāyéchekāyit oo kissīwat-isseewin ḍche : mena wētūkik mamuskache kākwiä ka totumowayit ayiseyinewa !

22. Kanika meeyatchik nunaskoomooowin : mena wētūkik oot issēchekāwineyewa mumātakoosewin keke !

*Nikumoonaa.*

23. Unekeo wenepākoōk ka itoōtātchik napikwanik ka poositchik : ākose ka oonoo-chekūwinitchik kēche nippeēk ;

24. Awukwunik napāwuk wapūtumwuk oot isséchekāwineyew Tāpāyéchekāyit : mena oo mamuskache isséchekāwineyewa timmeēk.

25. Weya ā itwāt ākose ā misse yootik : ka ḋche mumākaskak.

26. Kesikoōk isse oōpinikwuk, ākose mena timmeēk isse neēchewāpinikwuk : oot āchāk-oowawa eyinuto tikesoooyewa ā ispeēche ayimissitchik.

► 27. Māmeeeskooch ayispuyewuk, tapiskooch ā keeskŵāpāt napāo : mena metoone wawanāyē-tumwuk.

28. Akose ā mowimoostowatchik Tāpāyéchekāyit ayimissewinik ā ayatchik : kē natumowāo ā wawanāyētumeyit.

29. Weya ā kipichētat ā misse yootineyik : ākose keyame ayawa mumākaskawa.

30. Akose ākwa mumātakoosewuk, ā keyame ayatchik : mena ākose pāsewāo itta ā ukawatumeyit.

31. O kanika ayiseyinewuk maka ākose mumēchimatchik Tāpāyéchekāyit oo kissāwatisseewin ḋche : mena wētūkik mamuskache kākwiā ka totumowayit ayiseyinewa !

32. Kanika kēche totowatchik ā mawutchehitooxit ayiseyinewa : mena mumēchimatchik oot uppewineyeēk kissā aya !

33. Ka kwāskinūk yiskepāwa pukwuchayik isse : mena ka pākwahūk moōkechewunwa.

*Nikcumoona.*

34. A nētawekchikāmukūk uske āka kākwi kitta kō nētawekik issétaw : oo muchéte-winewaw òche itta ka ayatchik.

35. Mena, issétaw pukwunuta pukwuchayík nippe kitta ayayik : mena ā ata pákwutchayik kitta moókechewuneyik.

36. Akose ākota ḥyāo oowémechesoowa : kitta osétwasoooyit waskahikun itta kitta ayayit;

37. Kitta kistekātchik oot uskeewák, mena meenisātikwa kitta kistekatatchik : kitta ótin-úkik kistekan mistahā.

38. Sowāyimāo, akose naspitch mēchāte-yewa : mena kunowāyimāo āka kitta chukowasiseyit oo mistoosooomeyewa.

39. Mena maka, utcheyow ā isse ayatchik, mena ā tupútāyimoottchik : ā kitimaheéttchik, itaspināwín, mena maye ayawin òche ;

40. Mayāyimāo ookemawekoosisana; mena issehāo kitta wunéstayit māskunow pukwuchayík ;

41. Sakooch wechehāo ookitimakissewa nunākatāyimoowinik òche : mena meeyāo owasisa tapiskooch ā mēchātitchik mayutchik-wuk.

42. Kwiusk ootitatissew kitta mamitoon-āyéatum āwuko oma, akose kitta meywāyéatum : mena kākeyow muchatissewe me' toona kitta kipootoonāhikatāwa.

43. Owāna kukātawāyéétük kitta mamitoon-āyéatum ohoo kākwiä : akose kitta nissetötum-wuk oo meyo totakāwineyew ka Tipāyéche-kayit.



NIKUMOON CVIII.

O MUNETO ne' tå kwyache ayaw, ne' tå kwyache ayaw : ne ga nikumoon mena ne ga mäkin muméchimikoowin ä mawutche meywasik net aputchéchekun öche.

2. Kooskooska, keya kitočchekun : neya mena kåchewak ne ga wuniskan weputch.

3. Ke ga meeyitin nunaskoomooowina, O Täpäyéchekäyun, mäkwach ayiseyineeskåk : ke ga nikumoostatin mäkwach ayiseyineeskåk.

4. Ke kissäwatissseewin owusimä missaw ispeéch kesikwa : mena ke tapwāwin wuskoók isse ayaw.

5. Ke ga wé owusimä kistäyétaakoosin, O Muneto, ispeéch kesikwa : mena ke kistäyétaakooosewin ispeéch owusimä missewā uske.

6. Ke sakehakun kitta natumåt : keyam ke kêchenisk öche pimachehik, mena kitimaké-towin.

7. Muneto kë itwāo oo kunachehoowinik : ne ga meywâyétân maka, mena ne ga nuna-nischétan Sichem, mena ne ga tipahân ka pusâchak Succoth.

8. Gilead neya net ayan, mena Manasses neya net ayan : Ephraim ussitche ka muskowiisseeskük ne' stikwan.

9. Judah äwuko ka mäkit n' ooyussoowâwina, Moab maka weya ne kescepäkinikuneyakun : Edom weya ne ga pasechewâpinumowaw ne muskissin; Philistia mena ne ga sakoohaw.

## *Nikumoonaa.*

10. Owāna kā kiskinoōtahit ka soōkūk waskahikunik isse : mena owāna Edomik kā itoōtahit?

11. Numma che ke kē wāpininan, O Muneto : mena numma che ke ga wechāwawuk, O Muneto, ne wechāwakunenanuk?

12. O wechehinan ka pukwatikooyākik óche : weya āka ū aputūk, ayiseyinew oo wechehe-wāwin.

13. Weya Muneto óche ke ga totānow kēche kākwiā : mena weya kā pātukooskowat ka pukwatikoowūk.

## NIKUMOON CIX.

ĀKAWEYA kipītoowā, O Muneto ā mumēchimitan : weya oo' toon oomuchatissew, tapwā, oo' toon kuyāsatis ne paskētānumak.

2. Mena ne kē ayimoomikwuk nayātawe ayumewin óche : ne kē waskaskakwuk mena pukwatitoowe ayumewina óche, mena ne nootinikwuk pukwunuta.

3. A kē sakehukik óche, ākwa petoos net itotakwuk : maka ne pukitinisoon ayumehawinik isse.

4. Ākose ne kē isse maye totakwuk meyo kākwi óche : mena ne pukwatikwuk ā ata meyo totowukik.

5. Itukimoomuchatissewa kitta tipāyimikoot: mena Muche āchākwa keyam kitta nepoweyewa oo kēcheniskik.

6. Ispe wāyukimeētche, keyam kitte nisse-



## *Nikumoona.*

wunacheheét kitta itukimaw : mená keyam oot ayumehawin muchétewiník kitta ituk-étyew.

7. Keyam kitta chukowasiseyewa oo kesikama : mena kotuka kitta otinumeyewa oot utooskāwin.

8. Keyam oot owasimisa kitta kewatisseyewa : mena keyam we 'wa kitta pāukooyewa.

9. Keyam oot owasimisa kitta kitimakisseyewa, mena kitta pukoosétwayewa kā meche-yit : mena keyam naspitch kitimakunoók kitta nutoonumeyewa kā mecheyit.

10. Keyam oomuskåtwāo kitta mästignum-wāo kåkeyow túto kākwi ā ayat : mena keyam oomantāwa kitta nissewunachétawāo oot utoos-kāwin.

11. Keyam äkaweya oweya kitta kitimakinak : mena kitta kitimakinowayit oo kewache oot owasimisa.

12. Keyam oot owasimisa kitta nissewuna-chehimawa : äkose ā utte aniskā nētawekehitooyit ayiseyinewa, oo wéyoowin kittà metoone kasenumwan.

13. Keyam oō' taweya ā kē isse muchatisseyit äka kitta wunekiskisseyit ka Tipāyéchekāt : mena äkaweya oo muchétewineyew oo' kaweya kitta wāpinumwan.

14. Keyam kakekā kitta kunowapútum Tāpāyéchekāt : kitta eyinuto moonepitumwat uskeeč óche ;

15. Chikāma numoweya kākwi ā meysineyik itāyéatum kitta totük : maka kē pupam-

## *Nikumoonā.*

amoōkāo. ōokitimakissewa, kitta nippāhat āka ka nāūyētumeyit oo' tāeyeēk.

16. Ké sakētaw muche peekiskwāwin, ākose kitta oteētik : numoweya ḍche sakētaw meyo ayumewin, āwuko ḍche kitta wāyow ayayew.

17. Ké weyātahissoo muche peekiskwāwin ḍche, tapiskooch ayoowinis : ākose kitta peēt-ōkwāchewuneyew we' yowik tapiskooch nippe, mena tapiskooch pimme oo' skunik.

18. Keyam tapiskooch ka ukwuneet : mena pukwūtāhōona ka ḍche pukwūtāhoot.

19. Keyam ākose kitta itotowāo Tāpāyē-chekāt ka pukwaseyit : mena tūto ka muche itatchik net achākwa.

20. Maka weya neya, O Tāpāyēchekāyun Muneto, ke Wēyoowin ā itustāk itotowin : weya ā wēkussik ke kissāwatisseewin.

21. O natumowin, weya ā kitimakisseyan : mena ne'tā ā miswakunikatāk peēche ne'yowik.

22. Ne sipwātan tapiskooch ka chikastāk āka ka étukwūk : mena ne sipwātissāhookowin tapiskooch ookwaskoōchesees.

23. Nē' chikwuna nāsoowunwa āka ā mechesooyan : ne' weyas pastāo āka ā weyinooyan.

24. Mena ne kē mātowakatikwuk : tūto ka kunowapumitchik wāpiskwāyewuk.

25. Wechehin, O Tāpāyēchekāyun ne Mūntoom : O pimachehin ā ispeeēche kissāwatisseeyun ;

26. Ākose kitta kiskāyētumwuk, keya ā itotumwut : mena keya, Tāpāyēchekāyun, ā kē totumun.

## *Nikumoonaa.*

27. Keyam ā ata muche itwātchik, āyewāk keya meyo itwā : maka keyam kitta wawanāyētumwuk tūto ka pussikoostowitchik ; maka keyam ket utooskāyakun kitta mumātakoosew.

28. Keyam ka pukwasitchik nunāpāwissewin kitta weyātumwuk : mena keyam kitta ukwuneewuk oo wawanāyētumoowinewaw, tapiskooch ukwuneewin.

29. Maka weya neya, ne ga mecyaw nunas-koomoowin Tāpāyéchekāt ne' toon ḍche : mena ne ga muméchimaw mākwach ā mēchāteweēt ;

30. Weya kitta nepowit oo kēcheniskik oockitimakissewa : kitta pimachehimat oot āchākoooyewa āka kwuisk ooyussoowāwuk ḍche.

## NIKUMOON CX.

Ka Tipāyéchekāt omisse itāo ka Tipāyimeyit : Uppe keya ne kēcheniskik, eyekoōk kitta oot-uspissitāpewineyun ka pukwatiskik kā isse-hukik.

2. Ka Tipāyéchekāt kitta pā isitissāhum ke soōkatissewin Sionik ḍche : keyam tipāyimewā, mākwach āpo ka pukwatiskik itta ā ayat-chik.

3. Awuko kesikaw ke soōkatissewin nook-oōtayune, ayiseyinewuk ke ga tipetotakwuk ā putuppeestaskik kunachehoowinič : ākose ket eyineemuk kitta isse mēchātewuk tapiskooch owistawa muskooseék.

4. Ka Tipāyéchekāt kē kēche itwāo, numow-

## *Nikumoonaa.*

eya kitta poonétaaw : Keya ket Ayumeháwe-kemawin kakekā Melchisedech ka kē isse ayat.

5. Ka Tipäyéchekät ke kécheniskik : kitta miswakuníkatão ápo kéche ookemawa áwuko kesikaw oo kissewasewin otinúke.

6. Kitta ooyussoowao mäkwach itta aka ā ayumehayit ā ayayit; missewā itta kitta sakuskinútaw ayiseyinewe me' yowa óche : mena kitta miswakuníkatão kástayétakooseyit nuna-toók uskeek.

7. Kitta miníkwao pimechewunoosík mäs-kunák : áwuko óche kitta wuneskaskwáyew.

## NIKUMOON CXI.

MUMÉCHIMEEK ka Tipäyéchekät. Ne ga meeyaw nunaskoomooowina ka Tipäyéchekät missewā ne' tå óche : kemooch mäkwach ootapwá-tumoowuk ā ayatchik, mena itta ā mawutche-hitoók.

2. Oot isséchekáwina Täpäyéchekät kéche itayétakwuneyewa : ā nutoonúkik kákeyow túto ka sakéatchik.

3. Oot isséchekáwin kitta kē muméché-tumoók, mena kitta kē kistayétumoók : mena kwiusk oot itatissewin kakekā étukwuneyew.

4. Ka kissáwatisseet mena ka meyo totakät Täpäyéchekät kē ítotum oo mamáttawe issé-chekáwina : kitta kē kiskissetotumoók.

5. Ké meeyao mechim unehee ka koosikwá-yimikoot : kakekā kitta kunoókkao ā kē itwāt.

6. Ké wapúteyao oot eyineema ā isse soókat-

## *Nikumoona.*

uneyik oot isséchekāwina : kitta meeyat oot ayaneyew āka ka ayumehayit.

7. Oot isséchekāwina oo' cheécheék tap-wāmukuneyewa: kākeyowoo' yussoowāwina tap-wāmukuneyewa.

8. Kakekā mena kakekā kitta étukwunwa : tapwāwinik mena kwiuskétewinik kē toche-katāwa.

9. Kē isitissāhumowāo pimachehoowin oot eyineema : kē itussoowatum oot issétwawin kakekā ; kunatuneyew mena kistāyétkwuneyew oo Wéyoowin.

► 10. A koosikwāyimeét Tāpāyéchekāt āwuko nistum tapwā kukātawāyétmooowin : meyo nissetōtumoowin ayawuk kākeyow tūto ka totūkik āwuko ; kitta kē muméchétumeék kakekā.

## NIKUMOON CXII.

MUMÉCHIMEÉK ka Tipāyéchekāt. Sowāyéta-koosew āwuko ayiseyinew ka koosikwāyimat Tāpāyéchekāyit : mistahā meywāyétmowāo oo' yussoowāwineyewa.

2. Oot owasimisa kitta soókatisseyewa us-keék : oot owasimisewawa ootapwātumoowuk kitta sowāyétkooseyewa.

3. Wāyootissewina mena mēchāt kākwiä kitta ayayewa oo waskahikunik : mena kwiusk oot itatissewin kakekā kitta étukwuneyew.

4. Oomeywatissew wunetipiskák ócheeyew wastāo : kissāwatisseew, sakehewāo, mena kwiusk itatissew.

## *Nikumoonaa.*

5. A meywatisseit napāo kissūwatisseew mena nēta owehewāo : mena nakutowāyētum ā itwāt.

6. Yukuma wēkach kā chuchepitissāhoōt : mena kwiusk ootitatissew kitta kakekā mit-oonāyimaw.

7. Numoweya kākwi muche achimoowin kitta koostum : weya oo' tā ā ayeetustāyik, mena ā tapwātowat Tāpāyēchekāyit.

8. Oo' tā ayeetustāyew, mena numoweya kitta sākissee : eyekoōk kā wapūtūk ā isse nutowāyētūk kitta isse ayayit ka pukwatikoot.

9. Kē matinowāo nunanis, ā meeyat ookit-imakissewa : mena kwiusk oot itatissewin kakekā kitta ētukwuneyew; oot āskuna wawach kitta kistukimimawa.

10. Oomuchatissew kitta wapūtum, ākose numma kitta nāyātum : kitta kecheeskaptāyew, mena kitta nummatāo; ā isse ukawatūk oomuchatissew numma kitta ēkineyew.

## NIKUMOON CXIII.

MUMÉCHIMEÉK ka Tipāyēchekāt, keyawaw utooskāyakunetik : O muméchimeék oo Wéyoowinik Tāpāyēchekāt.

2. Kitta muméchétumwan oo Wéyoowin Tāpāyēchekāt : unoōch mākwach ḍche peyis kakekā.

3. Ka Tipāyēchekāt oo Wéyoowin muméchétumwan : ā sakastāk ḍche peyis ā pūkisimook.

## *Nikumoonaa.*

4. Ka Tipāyēchekāt owusimā itāyētakoosew ispeēch āka ka ayumehayit : mena oo kistāyētakoosewin ispeēch kesikwa.

5. Owāna nāspitowat ka Tipāyēchekāyit ke Munetoomenowa, eyekoōk naspitch ispimik ka oot ētawinit : ākose ūyewāk ā tupūtāyimoot kitta kunowapūtūk kākwiä kesikoōk mena uskeēk ka ayakee ?

6. Otināo ookukāpatissewa moōchēk ḍche : mena oōpināo ookitimakissewa usiskeēk ḍche ;

7. Kitta weetuppimayit kēche ookemawekoosisana : ā kēche ookemaweyit oot eyineema ote.

8. Issehāo āka ā ootowasimiseyit iskwāwa kitta kunowāyētumeyit waskahikun : mena kitta ookawemikooyit owasisa. Mumēchimeēk ka Tipāyēchekāt.

## NIKUMOON CXIV.

ISPE Israel kā wuyoweet Egyptik ḍche : mena Jacob oot owasimisa petoos ayiseyinewa ḍche,

2. Judahwa kē weekimāo : mena Israela kē tipāyimāo.

3. Kēche wenepāk kē wapūtumomukun, ākose kē oosimomukun : Jordan kē usātissāhikatāo.

4. Wutcheeä kē kwaskoōtemukunwa tapiskooch napāwe mayutchikwuk : mena wutchesisa tapiskooch mayutchikoosisuk.

5. Tanāteyun, keya O wenepāk, ka kē

## *Nikumoonaa.*

oosimoyun : mena keya Jordan, ka kē usūtissā-hookoweyun ?

6. Keyawaw wutcheeä, tapiskooch napāwe mayutchik ka isse kwaskoöteyäk : mena keyawaw wutcheesisa, tapiskooch mayutchik-oosisuk ?

7. Nunumepuye, keya uske, ā kunowapumisk Tāpāyéchekāt : ā kunowapumisk Jacob oo Munetooma ;

8. Ka kwäskinat ā muskowapiskisseyit ussin-eä kitta nippewuneyik ākota : mena chūkissā-hikunapiskoök kitta moōkechewük nippe.

## *NIKUMOON CXV.*

NUMOWEYA neyanan, O Tāpāyéchekāyun, numoweya neyanan, maka keya ke Wéyoo-winik ke ga meeyikowin muméchimikoowin : ā kissāwatisseeyun öche, mena ke tapwāwin öche.

2. Kākwi öche āka ka ayumehatchik : Tanewa ākwa oo Munetoomewawa, kā itwātchik ?

3. Maka weya ke Munetoomenow, kēche kesikoök ayaw : kē totum piko ā isse nāyéétük.

4. Oo munetoókanewawa wapiske kēche sooneyaw mena oosawe kēche sooneyaweyewa : ayiseyinew oséchekun ote.

5. Ata oo' toonewuk, maka numoweya peekiskwāwuk : oo' skesikoowuk, maka numoweya wapewuk.

6. Ata oo' towukawuk, maka numoweya pā-tumwük : oo' kootewuk, maka numoweya meyā-chekāwuk.

7. Ata oo' cheécheewuk, maka numoweya

## *Nikumoona.*

tūkoonikāwuk; ata oo' sitewuk, maka numoweya pimoōtāwuk: mena numoweya oo' koōtakunewālk ḍche peekiskwāwuk.

8. Unekee ka osehatchik nuspitowāwuk: mena kākeyow tūto ka mumisseetotowatchik.

9. Maka keya, Israel oot owasimisa, mumisseetotow keya Tāpāyēchekāt: āwukwune weyeechekootchik mena neyatumanakootchik.

10. Keyawaw Aaron oot owasimisa, mumisseetotāk Tāpāyēchekāt: āwukwune weyeechekootchik mena neyatumanakootchik.

11. Keyawaw kwāsikwāyimāk Tāpāyēchekāt, mumisseetotāk Tāpāyēchekāt: āwukwune weyeechekootchik mena neyatumanakootchik.

12. Ka Tipāyēchekāt ke kē kiskissetotakoonow, mena ke ga sowāyimikoontow: ḥpo kitta sowāyimāo oot owasimisa Israel, kitta sowāyimāo oot owasimisa Aaron.

13. Kitta sowāyimāo unehee ka koosikwāyimayit Tāpāyēchekāyit: ā upiseesissayit mena ā missiketeyit tapiskooch.

14. Ka Tipāyēchekāt kitta mēchātewāk ke ga issehikoowaw utte owusimā: keyawaw mena ket owasimisewawuk.

15. Keyawaw ka sowāyimikooyāk Tāpāyēchekāt: ka kē osētat kēche kesik mena uske.

16. Kākeyow missewa kesikwa weya ootayan Tāpāyēchekāt: uske weya kē meeyāo napāwe koosisana.

17. Ka nippitchik numoweya ke mumēchimikwuk, O Tāpāyēchekāyun: mena kākeyow tūto keyamunoōk ka itoōtātchik.

## *Nikumoonaa.*

18. Maka keyanow ke ga muméchimanow Täpäyéchekät : unoóch óche peyis kakekā. Muméchimeék ka Tipäyéchekät.

## NIKUMOON CXVI.

Ne sakehaw ka Tipäyéchekät : weya ā kē pâtuk net ayumewin mena net ayumehawin ;

2. A kē nutoótowit oó' towukuy óche : āwuko óche ne ga mowimoostowaw eyekoók kā pimatisseyan.

3. Oo nukwakuna nippoowin ne kē waskask-akoowan missewā : mena muche iskootāo wesukāyétumoowin ne kē oteétinikoon.

4. Ne kē miskān ayimissewin mena koosik-wamúchehoowin, ákose ne kē mowimoostum-wan oo Wéyoowin ka Tipäyéchekät : O Täpäyéchekäyun, ke píkoosáyimitin, kittá pimache-hut net áchák.

5. Kissáwatisseew ka Tipäyéchekät, mena kwiusk itatissew : tapwā, ke Munetoomenow kissáwatisseew.

6. Ka Tipäyéchekät kunowáyimāo ookitim-akissewa : nunákatáyimoowinik ā kē ayawuk, ákose ne kē wechehik.

7. Mena keétwam nata ket uywāpewin, O net áchák : weya ka Tipäyéchekät ā kē kēche meyo totask.

8. Kákwi óche? ā kē pimachehut net áchák nippoowinik óche : ne' skesikwa matoowin óche, mena ne' sita áka kittá pükissineyan.

## *Nikumoona.*

9. Ne ga pimođtan oot astumewinik ka Tipäyéchekät : uskeék itta ka pimatisseék.

10. Ne kē tapwātūn, āwuko óche ne ga a-yumin ; maka ne kē áko mikooskachehikoon : omisse ne kē itwan kāsiskow, Kâkeyow ayise-yinewuk kukeyaskiskewuk.

11. Kâko tipáhumakäwin kā kē meeyuk ka Tipäyéchekät : kâkeyow aputchehewāwina óche ka kē meeyit ?

12. Ne ga ötinān oo pimachehewāwin : mena ne ga mowimoostumwan oo Wéyoowin ka Tipäyéchekät.

13. Ne ga tipähān ākwa ā kē kēche itwāyan ā wapumitchik kâkeyow oot ayiseyineema : naspitch kēche itāyétum Täpäyéchekät ā nip-peyit oo kúnachehooma.

14. Kunowapúta, O Täpäyéchekäyun, ā isse utooskästatan : ket utooskästatin, mena ket utooskäyakuniskwām ā ookaweyan ; ke kē pec-koonān ne mumächikwápisoowina.

15. Ke ga meeyitin nunaskoomooowin : mena ne ga mowimoostān oo Wéyoowin Täpäyéchekät.

16. Ne ga tipetotān ka kē kēche ituk ka Tipäyéchekät, ā wapumeyit kâkeyow oot eyineema : peéche w' eekeeék ka Tipäyéchekät, keya mākwach itta, O Jerusalem. Mumé-chimeék ka Tipäyéchekät.

## NIKUMOON CXVII.

O MUMÉCHIMEÉK Täpäyéchekät, kâkeyow keyawaw āka āyumehayák : muméchimeék, kâke-

## *Nikumoona.*

yow keyawaw ā tūtoskanāmukisseyāk ayise-yinewuk.

2. Weya oo kissāwatisseewe meyototakāwin kakekā mena kakekā ket ayakoowanow : mena oo tapwāwin ka Tipāyéchekāt kakekā étukwuneyew. Muméchimeék ka Tipāyéchekāt.

## NIKUMOON CXVIII.

O MEEYEÉK nunaskoomoowin Tāpāyéchekāt, weya ā kissāwatisseet : mena oo kissāwatisseewin kakekā kitta étukwuneyew.

2. Keyam Israel ākwa kitta itwāo, oo kissāwatisseewin kakekā étukwuneyew.

3. Keyam Aaron oot owasimisa kitta wētumeyewa : oo kissāwatisseewin kakekā ā étukwuneyik.

4. Tapwā, keyam tūto ka koosikwāyimat-chik Tāpāyéchekāyit kitta wētumwuk : oo kissāwatisseewin kakekā ā étukwuneyik.

5. Ne kē mowimoostowaw ka Tipāyéchekāt ayimissewinik ā ayayan : ākose Tāpāyéchekāt ne kē nutoōtak.

6. Ka Tipāyéchekāt ne wechehik : num-oweya ne ga koostān tanisse ayiseyinew kā totowit.

7. Ka Tipāyéchekāt ne natumak ussitche tūto ka wechehitchik : āwuko ḍche ne ga wapūtān ā isse nutowāyétuman kitta isse ayat-chik ka pukwasitchik.

*Nikumoonaa.*

8. Owusimā meywasin kittā mumisseetotāt ka Tipāyéchekāt : ispeēch kittā mumisseēk ayiseyinew.

9. Owusimā meywasin kittā mumisseetotāt ka Tipāyéchekāt : ispeēch kittā mumisseēk kēche ookeawē koosisanuk.

10. Ka túto skanāmukissit ayiseyinew ne waskaskakwuk missewā : maka oo Wéyoowinik Tāpāyéchekāt ne ga nissegunachehawuk.

11. Ne tātipaskakwuk missewā itta ḍche, ne tātipaskakwuk, net itwan, missewā itta ḍche: maka oo Wéyoowinik Tāpāyéchekāt ne ga nissegunachehawuk.

► 12. Ne waskaskakwuk missewā tapiskooch amoowuk, mena astowāwuk tapiskooch missekaweminukusseuk ā māstaskisootchik : weya oo Wéyoowinik Tāpāyéchekāt kittā nissegunachehukik.

13. Ke kē tūkumin soōke, kittā pūkissinan : maka ka Tipāyéchekāt ne kē wechehik.

14. Ka Tipāyéchekāt ne muskowisseewin, mena ne nikumoon : mena ne pimachehoowin.

15. Pātakwun mumātakoosewin mena meyo mūchehoowin w' eekeewāk kwiusk ootitatisse-wuk : oo kēchenisk Tāpāyéchekāt kuskētaw ā soōkatuneyik kākwi.

16. Oo kēchenisk ka Tipāyéchekāt owusimā itāyētakwuneyew : oo kēchenisk Tāpāyéchekāt kuskētaw ā soōkatuneyik kākwi.

17. Numoweya ne ga nippin, maka ne ga pimatissin : ākose ne ga wētumwan oot issé-chekāwina Tāpāyéchekāt.

## *Nikumuona.*

18. Ka Tipāyēchekāt ne kē pāpusustāhook mena ne kukāskimik : maka numoweya ne pukitinik nippoowinik isse.

19. Paskētānumowik kēche iskwātāma kwiusk itatissewinik isse : kitta peētokwāyan, ākose kitta meeyuk nunaskoomoowin ka Tipāyēchekāt.

20. Āwuko oma oo kēche iskwātām Tāpāyēchekāt : kwiusk ootitatissewuk kitta peētokwāwuk ākota.

21. Ke ga nunaskoomitin, weya ā kē nutoōtoweyun : mena ā pimacheheyun.

22. Āwuko ussinee ka waskahikunikātchik ka kē atowāyimatchik : āwuko mawutche kistukimaw kēkāyāk.

23. Ka Tipāyēchekāt weya ka totūk : āwuko òche ke mamuskasapissinow.

24. Āwuko oma kesikaw ka Tipāyēchekāt ka kē osētat : ke ga mumātakoosinow mena ke ga meywāyētānow ākota.

25. Wechehin ākwa, O Tāpāyēchekāyun : O Tāpāyēchekāyun, pā isitissāhumowinan meyo ayawin.

26. Sowāyētakoosew āwuko ka pā itoōtāt oo Wéyoowinik Tāpāyēchekāt : kanika meyo ayatchik, keyawaw ka ayayāk oo waskahikunik ket itāyimitinan.

27. Muneto Tipāyēchekāo ka kē wapūteyik-ooyūk wastāo : tūkoopitumook muchoostāhumatoowin peeminākwana òche, tsywā, peyis itta ā ootāskunemukūk isko.

28. Keya neya ne Munetoom, ākose ke ga



## *Nikumoonaa.*

unaskoomitin : keya neya ne Munetoom, ākose  
ga muméchimitin.

29. O meeyeēk nunaskoomoowin Tāpāyē-  
iekāt, weya à kissāwatisseet : mena oo kissā-  
atisseewin kakekā étukwuneyew.

## NIKUMOON CXIX.

S, ALEPH.

SOWĀYÉTAKOOSEWUK unekee ka pâke itatissit-  
chik māskunâk : mena ka mitimātchik oo' yus-  
soowāwineyew ka Tipāyéchekāyit.

2. Sowāyétkoosewuk unekee ka mitchimin-  
ūkik oo kukāskimawusoowineyew : mena ka  
nutoonowatchik missewā oo' tâewawa óche.

3. Weya túto āka muche kâkwi ka totûkik :  
nitimāwuk oot itatissewineyew.

4. Ke kē itussoowan : kitta kissesowe mit-  
himinumâk k' ooyussoowāwina.

5. O kanika net itatissewina kē kwiusk  
tustâkee : kitta kē mitchiminuman ket issétwawina !

6. Ākose numoweya ne ga wawanāyétan : à  
kwa kistâyéatumana kâkeyow k' ooyussoowā-  
wina.

7. Ke ga nunaskoomitin à tapwāmukûk ne'  
à óche : ispe kē kiskâyéumane k' ooyussoo-  
wina kwiusk ket itatissewinik.

8. Ne ga mitchiminān ket issétwawina : O  
kaweya wâpinin metoone.

## *Nikumoona.*

### **2 BETH.**

TANITTA òche ooskeneekew kā kē kechistéat oot itatissewin : piko kitta tipetotük ket ayumewin.

10. Missegā ne' tå òche ke kē nutoonatin : O äkaweya ne ga putahān k' ooyussoowāwina.

11. Ket ayumewina ne kē katan peéche ne' tåik : äka kitta wunetotatan.

12. Ke ga muméchimikowin keya, O Tápā-yéchekāyun : O kiskinóhumowin ket issétwawina.

13. Ne' toon òche ne kē wétān : kåkeyow ket itussoowāwina ke' toonik òche.

14. Ne kē äkooyekoök meywāyétān ke kuk-äskimawusoona : tapiskooch nunatoök wāyootissewina ä ayåk.

15. Ne ga ayimootān k' ooyussoowāwina : mena ne ga kistāyétān ket itatissewina.

16. Ne meywāyétumoowin kitta ayaw ket issétwawinik : mena numoweya ne ga wune-kiskissin ket ayumewin.

### **3 GIMEL.**

O MEYOTOTOW ket utooskāyakun : kitta pinatisseyan, mena kitta mitchiminuman ket ayumewin.

18. Paskétāna keya ne' skesikwa : kitta wapútuman mamuskache kákwiä k' ooyussoowāwini.

19. Ne manetāwin uskeeék wukituskumik : O äkaweya katwowin k' ooyussoowāwina.

## *Nikumoona.*

20. Net áchâk wé peekopuyew á ispeéche naspitch ukawatuk : mosuk ket issétwawina.

21. Ke ké kitootawuk ookistâyimoowuk : mena kittá mayo ayawuk túto ka putahúkik k' ooyussoowâwina.

22. O ákutânumowin nunâpâwissewin mena kitootitoowin : weya á ké mitchiminuman ke kukâskimawusoowina.

23. Kéche ookemawe koosisanuk mena ké uppewuk á nayâtawe ayimoomitchik : maka ket utooskâyakun otumeyoo ket issétwawina.

24. Weya ke kukâskimawusoowina á sak-étyan : á kukâskimikooyan.

### ► 'DALETH.'

NET áchâk uskeék isse ayaw: Opimatisseskowin keya, ka itustâk ket ayumewin.

26. Ne ké wétân net itatissewina, mena keya ke ké pátowin : O kiskinôhumowin ket issétwawina.

27. Issehin kittá nissetótuman á itustâkee k' ooyussoowâwina : ákose ákwa tapwâ ne ga ayimootân ke mamuskache isséchekâwina.

28. Net áchâk måche tikesoo á ispeéche áka náyâtuman : kakeechehin á itustâk ket ayumewin.

29. Muskumin á isse keyaskinanewûk : mena issehin kittá mistahâ itâyâtuman k' ooyussoowâwina.

30. Ne ké nowusoonusoon tapwâwin : mena k' ooyussoowâwina net astumewinik ne ké ustan.

## *Nikumoona.*

31. Ne kē mitchiminān ke kukāskimawus-oowina : O Tāpāyéchekāyun ākaweya wawan-āyétemehin.

32. Ne ga mitiman ittā a itustākee k' oo-yussoowāwina : ispe kē pukitinumune ne' tā.

## II HE.

KISKINÓHUMOWIN, O Tāpāyéchekāyun, a itus-tākee ket issétwawina : ākose ne ga mitchim-inān tūkee.

34. Meeyin nissetōtumoowin, ākose ne ga mitchiminān k' ooyussoowāwina : tapwā, ne ga mitchiminān missewā ne' tā óche.

35. Issehin kitta mitimāyan k' ooyussoowā-wina : weya ūwuko a ukawatuman.

36. Itusta ne' tā ke kukāskimawusoowinik isse : makā numoweya kasukatissewinik isse.

37. O ākutāskwānin, āka kitta wapūtuman muche kākwi : mena pimatisseseskowin ket itatissewinik isse.

38. O ayeetustwow ket ayumewin ket utoos-kāyakun : kitta koosikwāyimitan.

39. Otina kitootitoowin ka koostuman : weya k' ooyussoowāwina a meywasikee.

40. Matika, ne meywāyéituloowin ayaw k' ooyussoowāwinik : O pimatisseseskowin kwiusk ket itatissewinik.

## VAU.

KEYAM ke sakehewāwe kissāwatisisseewin ussit-



## *Nikumoona.*

che ne ga oteētikoon, O Tāpāyéchekāyun : ke pimachehewāwin ote, ka itustāk ket ayumewin.

42. Akose ne ga kē nuskwāwusehawuk ka muche issitchik : weya ā mumisseeyan 'ket ayumewin.

43. O ākaweya metoone otina ke tapwāwe ayumewin ne' toonik ḍche : weya ā uspāyimoo-yan k' ooyussoowāwina.

44. Akose mosuk ne ga kunowāyētān k' ooyussoowāwina : tapwā, kakekā mena kakekā.

45. Mena numoweya ne ga owākatikoon kākwi : weya ā nutoonuman k' ooyussoowāwina.

46. Ne ga ayimootān ke kukāskimawusoo-wina ussitchie, ḍpo mawutche kēche ookemawuk ā pātowitchik : mena numoweya ne ga nunā-pāwissin.

47. Mena ne ga meywāyētān k' ooyussoowāwina : ka kē sakētayan.

48. Ne cheécheeā mena ne ga ispākānān k' ooyussoowāwinik isse, ka kē sakētayan : mena ne ga wē kiskāyētān k' ooyussoowāwina.

### *ZAIN.*

O MITOONĀYIM ket utooskāyakun, ka itustāk 'ket ayumewin : ka kē isseheyun kittā mumisseetotuman.

50. Āwuko ne kakeechehikoon ayimissewin āayane : weya ket ayumewin ā kē pimatisses-kakooyan.

51. Ookistāyimoowuk mistahā ne kē pāpe-

## *Nikumoonaa.*

hikwuk : maka numoweya n' òchë nukutän k' ooyussoowâwina.

52. Weya ü kë kiskisseyan ke kakekä oo-yussoowâwina, O Tápâyéchekäyun : ákose itta ã ôtinuman náyéétumoowin.

53. Naspitch ne koostumowâwuk : oomuchatissewuk ka wüpinükik k' ooyussoowâwina.

54. Ket issétwawina ne kë sipwâhân : itta nukiskow ã oowaskahikuneyan.

55. Ne kë mamitoonâyéétän ke Wéyoowin, O Tápâyéchekäyun, mäkwachâ tipiskak : mëna ne kë mitchiminän k' ooyussoowâwina.

56. Ne kë ayan áwuko oma : chikâma ne kë mitchiminän k' ooyussoowâwina.

### *n CHETH.*

KEYA neya net ayan, O Tápâyéchekäyun : ne kë itwan kitta kunowâyéétuman k' ooyussoowâwina.

58. Ne kë osétan ne tupútâyimoowe nütotumakâwin ket astumewinik missewâ ne' tâ òche : O kissâwatotowin, ka itustâk ket ayumewin.

59. Ne kë nutowe kiskissin net itatissewina : ákose ne kë natän ke kukâskimawusoowina.

60. Ne kë kukwâcheyahoon, áka kinwâs kitta ayayan : kitta mitchiminuman k' ooyussoowâwina.

61. Á mawutchehitootchik oomuchatissewuk ne kë muskumikwuk : maka numoweya n' òchë wunekiskissin k' ooyussoowâwina.

62. A apitatipiskak ne ga wuniskan kitta meeyitan nunaskoomooowina : chikāma kwiusk k' ooyussoowāwina óche.

63. N' oowechāwakunin kākeyow túto ka koosikwāyimiskik : mena ka kunowāyētūkik k' ooyussoowāwina.

64. Missegā uskeék sakuskināo ke kissāwat-isseewin O Tāpāyēchekāyun : O kiskinōhum-owin ket issētwawina.

► **v TETH.**

O TĀPĀYÉCHEKĀYUN, ke kē kitimakāyimaw ket utooskāyakun : ka itustāk ket ayumewin.

66. O kiskinōhumowin tapwā nissetōtumoo-win, mena kiskāyētumooowin : weya ā kē tap-wātuman k' ooyussoowāwina.

67. A moyā ayayan ayimissee-win, nuspach net itoōtan : maka ākwa ne kē mitchiminān ket ayumewin.

68. Ke meywatisse-in mena ke kissāwatisseen: O kiskinōhumowin ket issētwawina.

69. Ookistāyimoowuk kē keesētawuk ā keyaskewe ayimoomitchik : maka ne ga kunowā-yētān k' ooyussoowāwina missegā ne' tā óche.

70. Oo' tāewawa weyinomukuneyewa tapis-kooch pimme : maka ne meywāyētumooowin ayaw k' ooyussoowāwinik.

71. Net aputchehikoon ka kē ayayan ayim-issee-winik : kitta kiskāyētuman ket issēt-wawina.

72. K' ooyussoowāwin ke' toonik óche owusimā ne sakētan : ispeēch kēche metātoo-

## *Nikumoonaa.*

metunow oosawe kēche sooneyaw mena wapiske  
kēche sooneyaw.

### ' JOD.

KE' cheēcheeā ne kē oosehikoon : O meeyin  
nissetōtumoowin, kittā kē kiskāyētuman k'  
ooyussoowāwina.

74. Tūto ka koosikwāyimiskik kittā mum-  
ātakoosewuk ispe wapumitwawe : chikāma ā  
kē mumisseetotuman ket ayumewin.

75. Ne kiskāyētān, O Tāpāyēchekāyun, k'  
ooyussoowāwina kwiusk ā itustākee : mena  
tapwā kwiusk ā totoweyun ka kē totumun  
ayimissewin kittā ayayan.

76. O keyam ke kissāwatisseewe meyoto-  
takāwin ne ga kakeechehikoon : ka itustāk ket  
ayumewin ā itut ket utooskāyakun.

77. O keyam ke sakehewāwe kissāwatis-  
seewina ne ga oteētikoon, kittā pimatisseyan :  
weya k' ooyussoowāwina ā sakētayan.

78. Keyam ookistāyimoowuk kittā wawan-  
āyētumwuk, weya ā pupame wē nissegunache-  
hitchik : maka ne ga noochētan k' ooyus-  
soowāwina.

79. Keyam tūto ka koosikwāyimiskik, mena  
ka kē kiskāyētūkik ket issētwawina : ne ga  
kwāskeestakwuk.

80. O keyam ne' tā ket issētwawinik kittā  
isse ayeetustāo : āka kittā nunāpāwisseyan.

### ♪ CAPH.

NET ḥchāk kē ukawatum ke pimachehewāwin :

mena net ayan meyo uspāyimoowin chikāma  
ket ayumewin ḍche.

82. Ne' skesikwa ukawatumomukunwa ket  
ayumewin kitta wapūtuman : omisse ā itwā-  
yun, O taneyekoōk kā kakeechieheyun ?

83. Weya tapiskooch ussewuchekun ā kus-  
kapūtāk net issenakoōchekan : maka āyewāk  
numoweya ne wunekiskissin ket issētwawina.

84. Tantūto ḫtūtineyikee oo kesikama ket  
utooskāyakun : taneyekoōk kā ayimehutchik  
unekee ka pupamitissāhootchik ?

85. Ookistāyimoowuk ne kē moonahumak-  
wuk watikana : maka numma ket itussoo-  
wāwin āwuko.

86. Kākeyow k' ooyussoowāwina tapwāmuk-  
unwa : ne pupamitissāhookwuk pukwunuta ;  
O keyam keya wechehin.

87. Kākach mētoone ne kē osamehikwuk  
ota uskeēk : maka numoweya ne wāpinān k'  
ooyussoowāwina.

88. O pimatisseškowin ka itustāk ke meyo  
totakāwin : ākose ne ga mitchiminān kukās-  
simawusoowina ke' tqonik ḍche.

↳ *LAMED.*

89. TĀPĀYÉCHEKĀYUN, ket ayumewin : étukwun  
ākekā kēche kesikoōk.

90. Ke tapwāwin ussitche ayaw eyekoōk ā  
niskānētawekehitoot ayiseyinew : ke kē kist-  
stan uske, ākose isse ayaw.

91. Kāyapitch étawuk ka kesikak ket ituk-  
ewāwinik isse : weya kākeyow kākwiā ā  
wōskakooyun.

*Nikumoona.*

92. Keespin aka ḍche meywāyētuman k' ooyussoowāwina : ne ga kē nissewunachehikoḍty ayimissewin.

93. Numma wékach ne ga wunekiskissin k' ooyussoowāwina : weya āwukwunee ḍche ā kē pimatisseskoweyun.

94. Neya keya ket ayan, O pimachehin : weya ā kē nutoonuman k' ooyussoowāwina.

95. Oomuchatissewuk ne kē uswāhookwuk ā wē nissewunachehitchik : maka ne ga nakutowāyētān ke kukāskimawusoowina.

96. Ne wapūtān kākeyow kākwiä ā kesipe-puyikee : maka k' ooyussoowāwin naspitch uyukuskaw.

• *MEM.*

TĀPĀYÉCHEKĀYUN, taneyekoḍk ne sakētan k' ooyussoowāwin : kupā kesik ne mamitoonāyētān.

98. Keya, k' ooyussoowāwina ḍche ke kē issehin kittā kukātawāyētuman owusimā is-peēch ka pukwasitchik : weya mosuk ā wechā-wikooyan.

99. Owusimā nissetōtumoowin net ayan is-peēch kākeyow ka kiskinohumowitchik : weya ke kukāskimawusoowina ā wē kiskāyētuman.

100. Owusimā ne kukātawāyētān ispeēch kissāyinewuk : chikāma ne mitchiminān k' ooyussoowāwina.

101. Ne kē mitchiminān ne' sita muche māskunāk ḍche : kittā kē mitchiminuman ket ayumewin.

102. Numoweya n' ḍche oosimoostān k' oo-

yussoowāwina : weya keya ā kiskinōhumoweyun.

103. O taneyekoōk weyēkistuman ket ayumewina ne koōtuskwāk : tapwā, owusimā wēkussinwa ispeēche amoo ooséchekun ne' toonik.

104. K' ooyussoowāwinik n' ḍtinān nisstōtumoowin : āwuko ḍche ne pukwatān kākeyow muche itatissewina.

► **¶ NUN.**

KET ayumewin ne wastānumakoon ne' sitik : mena ne wastānumakoon ne māskunāk.

106. Ne kē kēche itwan, mena ne ga ayeechētan ā itāyētuman : kitta mitchiminuman kwiusk ka ayakee k' ooyussoowāwina.

107. Ne mikooskache ayan mistahā : pimatisseskowin, O Tāpāyēchekāyun, ka itustāk ket ayumewin.

108. Keyam otinumowin sākā ā pukitinumatan ne' toonik ḍche, O Tāpāyēchekāyun : mena kiskinōhumowin k' ooyussoowāwina.

109. Net áchāk mosuk ne cheēcheēk ayaw : maka numoweya ne wunekiskissin k' ooyussoowāwina.

110. Oomuchatissewuk ne kē ooyukotwak-wuk nukwakun : maka kāyapitchi numoweya ne kē nukutān k' ooyussoowāwina.

111. Ke kukāskimawusoona ne kē otinum-asonn kitta ayayan kakekā : tanākā maka ? āwukwunik wāche mumātakoosemukūk ne' tā.

112. Ne kē itustan ne' tā kitta tipetotuman ket issētwawina mosuk : peyis iskwyach isko.

**D SAMECH.**

NE pukwatawuk tūto ka keesētatchik muche kākwiā : maka k' ooyussoowāwina ne sakētan.

114. Keya neya ne natamoowin, mena ne natamooschekun : mena ne mumisseewin ayaw ket ayumewinik.

115. Owussitik keyawaw,oomuchatissewuk : ne ga mitchiminumwan oo' yussoowāwina ne Munetoom.

116. O ayeechehin ka itustāk ket ayumewin, kitta kē pimatisseyan : mena ākaweya ne ga ayakowe uspāyimoon.

117. Mitchiminin, ākose ne ga ayeeche ayan : tapwā, ne meywāyētumoowin kakekā kitta ayaw ket issētwawinik.

118. Ke kē pātukooskowawuk kākeyow tūto ka nukutūkik ket issētwawina : weya pisistik kukwāchesēchekāwin ā mamitoonāyētūkik.

119. Ke wāpinawuk kākeyow oomuchatissewuk uskeeēk óche tapiskooch pukwunuta kākwi : āwuko óche ka sakētayan ke kukāskimawusoowina.

120. Ne weyas nunumepuyew keya óche : mena ne koostān k' ooyussoowāwina.

**y AIN.**

KĀKWI kwiusk ā isse ayak āwuko wā ayayan : O ākaweya pukitinin ka wē kitimahitchik isse.

122. Issē keya ket utooskāyakun kitta sakētat unima ā meywasik : ookistāyimoowuk ūka nantow kitta totowitchik nuspach.

123. Ne' skesikwa peyis numma utte étuk-wunwa ā ata kunowapūtuman ke meyo ayawin : mena ayumewin kwiusk ket itatissewinik.

124. O itotow ket utooskāyakun ā isse sakehewāyun ā kissāwatisseeyun : mena kiskindhumowin ket issētwawina.

125. Neya keya ket utooskāyakun, O meeyin nissetōtumoowin : kitta kiskāyētuman ke kukāskimawusoowina.

126. Ākooyekoōk ākwa, Tāpāyēchekāyun, ke' cheécheēk kitta ustayun : weya ā kē nissewunachētatchik k' ooyussoowāwina.

127. Weya ā sakētayan k' ooyussoowāwina : ispeēch oosawe kēche sooneyaw mena ā ākutā-ayāsit ussinee.

128. Āwuko òche ne mitchiminān kwiusk kākeyow k' ooyussoowāwina : ākose kākeyow nuspach itatissewina metoone ne pukwatān.

■ PE.

KE kukāskimawusoowina mamuskatāyētakwun-wa : āwuko òche net āchāk ka sakētat.

130. Ispe ket ayumewin wcyētumeēke : meeyikwuk wastāo mena nissetōtumoowin ka kukāpatissitchik.

131. Ne kē tawutin, mena ne kē ootutamoon : weya ne meywāyētumoowin ā ayak k' ooyussoowāwinik.

132. Okunowapumin, mena kissāwatoowin :

ka néta totowutchik unekee ka sakéatchik ke Wéyoowin.

133. Ooyukita ne tûkooskâwina ket ayumewinik : âkose numoweya muche kâkwi ne ga tipâyimikoon.

134. O natumowin nuspach ã totowutchik ayiseyinewuk ôche : âkose ne ga mitchiminän k' ooyussoowâwina.

135. Wapûte kittâ wastânumowut ke' skesik ôche ket utooskâyakun : mena kiskinôhumowin ket issétwawina.

136. Ne' skesikoôk ôche wuyowecheuwun nippe : chikâma ayiseyinewuk numma mitchimumwuk k' ooyussoowâwina.

¶ *TZADDI.*

Kwiusk ket itatissin keya, O Tâpâyéchekâyun : mena tapwâmukun k' ooyussoowâwin.

138. Kukâskimawusoowina ka kë itussoowâyun : metoone kwiusk itustâwa mena tapwâmukunwa.

139. Naspitch ã itâyéétuman ne kitumookoon : chikâma ka pukwasitchik kë wunekiskssewuk ket itwâwina.

140. Ket ayumewin kootâyéchekatão metoone : âkose ket utooskâyakun sakétag.

141. Net upiseesissin, mena numoweya ne kistachimikowin : maka âyewâk numoweya ne wunekisksin k' ooyussoowâwina.

142. Kwiusk ket itatissewin kakekâ étukwun kwiusk itatissewin : mena k' ooyussoowâwin tapwâmukun.

143. Ayimisseewin mena āka nāyētumoowin ne kē oteētinikoon : maka ne meywāyētumoo-win ayaw k' ooyussoowāwinik.

144. Kakekā kwiusk itustāwa ke kukāskimawusoowina : O meeyin nissetōtumoowin, ākose ne ga pimatissin.

P KOPH.

NE mowimoōkan missewā ne' tā óche : nutoōtowin, O Tāpāyēchekāyun, ne ga mitchiminān ket issētwawina.

146. Tapwā, keya kāchewak ka mowimoostatin : wechehin, ākose ne ga mitchiminān ke kukāskimawusoowina.

147. Weputch ā kākesāpayak ke mowimoostatin : weya ket ayumewin ā mumisseeyan.

148. Ne kipichētan ā tipiskak ; kittā noochētayan ket ayumewin.

149. Nutoōta net itutamoowin, O Tāpāyēchekāyun, ka isse meyototakāyun : pimatisse-skowin, ka isse mana totoweyun.

150. Kissegawak ne pā natikwuk ka pupame kiseestowitchik : mena wāyow ka nukutūkik k' ooyussoowāwin.

151. Keyam keya kissegawak aya, O Tāpāyēchekāyun : weya kākeyow k' ooyussoowāwina ā tapwāmukūkee.

152. Maka weya ke kukāskimawusoowina, ne kē kiskāyētān kuyas óche : keya kāchewak ke kē ayeechētan kakekā.

*Nikumoonaa.*

γ RESII.

O NAKUTOWĀYĒTA net ayimissewin, ākose pimachehin : weya āka ā wunekiskisseyan k' ooyussoowāwin.

154. Keya natumowin, mena pimachehin : pimatisseskowin ka itustāk ket ayumewin.

155. Meyomūchehoowin nawapūtumwuk oo-muchatissewuk : weya āka ā nakutowāyētūkik ket issētwawina.

156. Misaw ke kissāwatisseewin, O Tāpā-yēchekāyun : pimatisseskowin, ka isse mana totoweyun.

157. Mēchātewuk ka mikooskachehitchik, mena ka pupamamoōkasitchik : maka numoweya ne nukutān ke kukāskimawusoowina.

158. Numma ne nāyētān weyapumukwawe oowunētiskuk : chikāma numoweya mitchimin-uwuk k' ooyussoowāwin.

159. Mitoonāyēta, O Tāpāyēchekāyun, eye-koōk ā sakētayan k' ooyussoowāwina : O pimatisseskowin ka itustāk ke meyo totak-āwin.

160. Ket ayumewin tapwāmukun mitchimach ḍche : kākeyow ooyussoowāwina kwiusk ket itatissewinik kakekā kitta étukwunwa.

ψ SCHIN.

KēCHE Ookemawe koosisanuk ne kē pupama-moōkatikwuk pukwunuta : maka ne' tāk ne koosikwāyētān ket ayumewin.

162. Ākooyekoōk ne mumātakooohikoon ket

## *Nikumoonaa.*

ayumewin : tapiskooch oweyuk ā miskumasoot  
kēche kākwiaä.

163. Maka weya keyaskewina, ne pukwatān  
mena ne wāpinān : maka k' ooyussoowāwin ne  
sakētan.

164. Tāpukoōp tūtwaw pāukwaw ā kesikak  
ke mumēchimitin : chikāma kwiusk ket itus-  
soowāwina ḍche.

165. Mistahā pāútukāyimoowin ayawuk tūto  
ka sakētatchik k' ooyussoowāwin : mena num-  
oweya nayātawāyētumooohikwuk.

166. Tāpāyēchekāyun, ne kē ussowapūtān  
ke pimachewāwin : mena ne kē mitiman  
k' ooyussoowāwina.

► 167. Net ḍchāk kē mitchiminum ke kuk-  
āskimawusoowina : mena naspitch kē sakē-  
taw.

168. Ne kē mitchiminān k' ooyussoowāwina  
mena ke kukāskimawusoowina : weya kāke-  
yow net itatissewina ā kunowapūtumun.

## ■ *TAU.*

KEYAM ne mowimooschekāwin ke ga oteēt-  
ikoona, O Tāpāyēchekāyun : meeyin nissetōtum-  
oowin, ka itustāk ket ayumewin.

170. Keyam ne nutootumakāwin ke ga  
oteētikoona : natumowin, ka itustāk ket ayum-  
ewin.

171. Ne' toonik ne ga ayimootān ke mumē-  
chimikoowin : ispe kē kiskindhumoweyune  
ket issētwawina.

172. Tapwā, ne' tāyune kitta nikumoostum

## *Nikumoon.*

ket ayumewin : weya kåkeyow k' ooyussoo-wāwina kwiusk ā itustākee.

173. Keyam ke' cheēchee ne ga wechehikoōn : weya k' ooyussoowāwina ā kē otinum-asooyan.

174. Ne kē ukawatān ke pimachehewāwin, O Tāpāyēchekāyun : mena k' ooyussoowāwinik ayaw ne meywāyētumoowin.

175. O keyam kittā pimatissew net åchåk, äkose ke ga muméchimik : mena ket itussoo-wāwina ne ga wechehikoōn.

176. Ne kē wunesinin tapiskooch mayutchik ā wunesik : O nutoonow ket utooskāyakun, weya äka ā wunekiskisseyan k' ooyussoowāwina.

## NIKUMOON CXX.

ISPE ayimissewinik ā ayayan ne mowimoostowaw Tāpāyēchekāt : äkose ne kē nutootak.

2. Natumow net åchåk, O Tāpāyēchekāyun, keyaskewe me' toona öche : mena kukwāchees-imewāwe me' tāyuneék öche.

3. Kākwi kā tipåhumakoweyun, keya keyaskewe me' tāyune : ä soökatissitchik mena ä keenekissitchik utchoosisuk, ussitche ä kissetākee iskwaskissāwa.

4. Ne maye ayan, ka eyesatche ayayan Mesechik : mena ka oot étawineyan mākwach me' kewåpik Kedarik.

## *Nikumoonaa.*

5. Net ḥchâk kinwās kē ayaw itta ā ayayit :  
ka pukwatumeyit pāútukāyimoowin.

6. Net ata wē kuskētan pāútuk ayawin,  
maka eyata ayimootumowukwawē ñwukwāyew :  
ākose muneewuk ā wē nutoopuyitchik.

## NIKUMOON CXXI.

NE ga tustusapin wutcheesik isse : itta ka  
ōcheek ne wechehikoowin.

2. Ne wechehikoowin Tāpāyēchekāt itta  
ōcheew : ka kē oséyat kesik mena uske.

3. Numoweya kitta pukitinum ke' sita kitta  
ātustaweeēt : mena weya ka kunowāyimisk  
numoweya kitta nipaw.

4. Matika, una ka kunowāyimat Israela :  
numoweya wēkach kitta niskēkwamew ḥpo kitta  
nipat.

5. Tāpāyēchekāt kāchewak weya ka kun-  
owāyimisk : Tāpāyēchekāt ke natumak ke  
kēcheniskik ;

6. Akose numoweya pesim ke ga iskwasook  
keyesikake : mena tipiskawe pesim tāpiskake.

7. Ka Tipāyēchekāt ke ga kunowāyimik  
muche kākwi ōche : tapwā, weya kā kun-  
owāyimat ket ḥchâkwa.

8. Ka Tipāyēchekāt kitta kunowāyētum ke  
wuyowewin, mena ke peētokwāwin : unooch  
ōche peyis kakekā.

## NIKUMOON CXXII.

NE kē meywāyētān ispe omisse ā issitchik :

## *Nikumoon.*

Ke ga peētokwanow oo waskahikuník ka Tipāyéchekāt.

2. Ne' sitenana kitta ayawa peēche ket iskwātāmik : O Jerusalem.

3. Jerusalem kē isséstanewun tapiskooch kēche waskahikun : ka isse oototāmitonukūk.

4. Weya äkota ä meenāyutitchik ä itoōtāt-chik, oot ayiseyineema ka Tipāyéchekāt : kitta wētumowatchik Israela, kitta meeyatchik nunaskoomoowina ka Tipāyéchekāyit oo Wēyoowin öche.

5. Weya äkota ä ayak ooyussoowāwē uppe-win : oot uppewin David oot owasimisa.

6. O nutootumak kitta étukwük pāūtukā-yimoowin Jerusalemik : kitta meyo ayawuk ka sakehiskik.

7. Pāūtukāyimoowin kitta ayaw peēche äkota : mena mēchāt kākwiä peēche äkota kēche ookemawekumikoök.

8. Ne' chewamuk öche, mena ne wechāwakunuk öche : ke ga wē ukawatotumatin meyo ayawin.

9. Tapwā, chikāma oo waskahikun ka Tipāyéchekāt ne Munetoomenan öche : ne ga nutoonān kitta meyo totatan.

## NIKUMOON CXXIII.

KEYA kāchewak ka tustusapumitan : O keya ka ayayun kēche kesikoök.

2. Matika, tapiskooch utooskāyakunuk ka kunowapūtumwatchik oo' cheēcheeyew oo'



## *Nikumoonaa.*

kemamewawa, mena utooskātyakuniskwāo ka kunowapūtumwat oo' cheécheeyew oo' kemask-wāma : ākose isse ke kunowapumanow Tāpā-yēchekāt ke Munetoomenow, eyekoōk kā kis-sāwatotatūk.

3. Kissāwatotowinan, O Tāpāyēchekāyun, kissāwatotowinan : weya metoone ā atowāyēt-akooseyāk.

4. Net áchākoonan sakuskināo ā mucho itikooyākik oowāyootissewuk : mena oo pukwa-sewāwineaw ka kistāyimootchik.

## NIKUMOON CXXIV.

KEESPIN ka Tipāyēchekāt weya kāchewak āka óche wechehikooyūk, ākwa kittā kē itwāt Israel : keespin ka Tipāyēchekāt kāchewak weya āka óche wechehikooyūk, ispe napāwuk ā pussikoostakoooyūkook ;

2. Ke ga kē missewāpuyehikoōtanowuk keyepa : weya ū ispeečhe naspitch kiseestat-ūkook.

3. Tapwā, nippeā ke ga kē nistapawuyekoōtanow : mena pimechewun óche oo ga kē pasit-chepūtawaw ket áchākoonowuk.

4. Ā timmeyik oo nippeemewaw ookistā-yimoowuk : oo ga kē pasitchepūtawaw ket áchākoonowuk.

5. Maka kittā mumēchimaw Tāpāyēchekāt : āka ka kē óche pukitinikoooyūk kittā ayakoo-yūkook we' pitewāk.

6. Ket áchākoonow kē kuskehoo tapiskooch

## *Nikumoon.*

peyāsees oo nukwakuneyeečk oonoochepeyāsees-ewāwa : nukwakun peekoopuyew, ākose ke pimachehoonow.

7. Ke wechehikoowinenow ayaw oo Wéyoo-winik ka Tipāyéchekāt : ka kē osētat kesik mena uske.

## NIKUMOON CXXV.

Túto ka mumisseetotowatchik ka Tipāyéchekāyt tapiskooth wutchee Sion kitta isse ayawuk : āka ka kē átustāk, maka kakekā ka étukwūk.

2. Wutcheesisa missewā waska ayawa Jerusalemik : ākose neesta isse waskakapowistowāo ka Tipāyéchekāt oot ayiseyineema, unoōch ḍche peyis kakekā.

3. Weya oo tipāyimewāwinewaw oomuchatissewuk numoweya kitta oteétkwuk kwiusk ootitatissewa : āka kwiusk ootitatissew kitta otinūkik muche pimatissewin.

4. Meyototowik, O Tápāyéchekāyun : túto ka meyo pimatissitchik, mena ka tapwātchik oo' tāewāk.

5. Maka weya túto ka kewātotūkik oo muche pimatissewinewaw : ka Tipāyéchekāt kitta kiskinoōtahāo keke oomuchetotumoowa; maka pāūtukāyimoowin kitta ayaw Israel.

## NIKUMOON CXXVI.

ISPE ka Tipāyéchekāt ā kwāskukéatumwat oot



## *Nikumoonaa.*

owâkatikoowin Sion : âkose tapiskooch ka powamitchik ke kë isse ayanow.

2. Akose ke' toonenow kë sakuskinâo pâpewin ôche : mena ke' tâyunenow mumâtakoosewin ôche.

3. Akose omisse kë itâwuk âka ka ayumehayit : ka Tipâyéchekât kë totumowâo këche kâkwiä.

4. Tapwâ, ka Tipâyéchekât ke kë totumakoonow këche kâkwiä assi : ka ôche mumâtakooseyûk.

5. Kwâskina net owâkatikoowinenan, O Tâpâyéchekâyun : tapiskooch sepeeä sawunotâk.

6. Tûto ka kistekâtchik keke matoowinapoë : kittâ otinikâwuk mumâtakoosewin.

7. Una ka pimematoot, âkose meyo kistekan â kekeet : kittâ kåchenach pâche mumâtakoosew, mena kittâ pâsewâo oo kistekana.

## NIKUMOON CXXVII.

PATIMA ka Tipâyéchekât osétatche waskahikun : oot utooskâwinewaw wunétawuk unekée ka osétatchik.

2. Patima ka Tipâyéchekât kunowâyétûke këche waskahikun : ootussowapew kooskooskaw pukwunuta.

3. Pukwunuta ke wunétanawaw ket utooskâwinewaw ka keyepeyâk kittâ wuniskayâk weputch, mena âka weputch ka uywâpeyâk, mena

## *Nikumoon.*

ka moowayūk ayūkonaw pāūtukwunoōk ḫche:  
weya ākose ūsse meeyat ka sakehat nīpawin.

4. Matika, owasisuk mena mēchāt oonoōtño-wuk : āwuko wāyootissewin mena mākewin ā ḫcheek ka Tipāyéchekāt ḫche.

5. Tapiskooch ukuskwuk oo' cheēcheēk mistahā napāo : ākose moyam ūsse ayatchik ooskowasisuk.

6. Sowāyētakoosecw āwuko napāo ka sakus-kināyik oo peētutwan āwukwunee ḫche : num-oweya kitta nunāpāwissewuk ispe weche peek-iskwāmatwawe oo pukwachckunewawa iskwātāmīk.

## NIKUMOON CXXVIII.

SOWĀYÉTAKOOSEWUK kākeyow unekee ka koos-ikwāyimatchik ka Tipāyéchekāt : mena ka pimoōtāwatchik oot itatissewineyeēk.

2. Weya ke ga mechin utooskāwin ke' cheē-cheēk ḫche: O ke meyo ayan, mena ke ga meywāyimoon.

3. Ke' wa tapiskooch ā meeyisewit meeyis-ātik kitta isse ayaw : kissewak ke waskahik-unīk.

4. Ket owasimisuk tapiskooch pimewātik-oowe wutikwuna : waska ke mechesoowinātik-ōōk.

5. Matika, ākose oma kā isse sowāyimeēt una napāo : ka koosikwāyimat ka Tipāyéchekāyit.

6. Ka Tipāyéchekāt Sionīk ḫche ākose ke



## *Nikumoonaa.*

ga isse sowāyimik : kitta kē wapūtumun Je-  
rusalem mesikunoōk eyekoōk kā pimatisseyun ;

7. Tapwā, ke ga wapumawuk ket owasimisuk  
oot owasimisimewawa : mena pāútukāyim-  
oowin Israelik.

## NIKUMOON CXXIX.

MÉCHĀTWAW ne kē nootinikwuk uspin ā pā  
owasiseweyan : kitta kē itwāt Israel unoōch.

2. Tapwā, mēchātwaw ne kē nunooyuch-  
hikwuk uspin ā pā owasiseweyan : maka num-  
oweya n' ḍche sakoochehikwuk.

3. Ka neēta oōpwāpitchikātchik kē oōp-  
wāpitumwuk ne' spiskwun : mena kē kinoopit-  
umwuk.

4. Maka kwiusk ootitatissew Tāpāyéchekāt :  
kē puskekahumwāo oo nukwakuneyewa oo-  
muchatissewa ā peesekahumwat.

5. Keyam kitta wawanāyētumwuk mena kitta  
usātissāwawuk : túto ka muche totūkik Sion.

6. Keyam ḥpo lapiskooch muskooseä tūkoōch  
waskahikunik : ka nippooweteēkee ā moyā  
munepitchekatākee;

7. Ka munissekāt āka wawach ka kē sakus-  
kinātat oo' cheēchee : mena ka tūkoopitchekāt  
āka ka tāpe peemooyoot.

8. Akose unekee ka tuyaskowatchik āka-  
weya wawach kunukā omisse kitta itwāwuk,  
Ka Tipāyéchekāt ke ga meyo totakoowaw : ne  
pukoosāyimoonan kitta meyo ayawāk oo Wē-  
yoowinik Tāpāyéchekāt.

## *Nikumoona.*

### NIKUMOON CXXX.

TIMMEEÉK òche ke kē mowimoostatin, O Tāpāyé-chekāyun : Tāpāyéchekāyun, nutoòtowin.

2. O keyam kē' towukuya òche nakutowā-yēta : ne mowimoôdkāwin.

3. Keespin keya, Tāpāyéchekāyun, naspitch nahawé ukétumun kākwi ā wunetochekatāk : O Tāpāyéchekāyun owāna kā kē sakoôtat ?

4. Weya ā ayayun kissāwatisseewin : āwuko òche ke ga koosikwāyimikowin.

5. Net ussowapumaw ka Tipāyéchekāt ; net áchâk pāhāo : oot ayumewinik ne mumisseen.

6. Net áchâk natamoostowāo Tāpāyéchekā-yit : ā moyā pâtak ā kâkesāpayak, ā moyā, net itwan, pâtak kitta kâkesāpayak.

7. O Israel, mumisseetotow Tāpāyéchekāt, weya ka Tipāyéchekāt ā ayat kissāwatisseewin : mena weya mistahā pimachehoowin ayaw.

8. Mena kitta pimachehāo Israela : kâkeyow oo muchêtewineyewa òche.

### NIKUMOON CXXXI.

TĀPĀYÉCHEKĀYUN, numoweya net ispâkāyimoon : numoweya net ayan kistâyimoowin.

2. Numoweya ne noochétan kēche kâkwiä : osam ā ayimûk neya kitta totuman.

3. Maka ne mitchiminaw net áchâk, mena kitta tupútâyimoot, tapiskooch owasis ā poone



*Nikumoonə.*

noðyikoot oo' kaweya : Tapwā, net áchák tap-  
iskooch ñ poone noðtoot owasis isse ayaw.

4. O Israel, mumissectotow Tāpāyéchekāt :  
unoðch oma óche peyis kakekā.

NIKUMOON CXXXII.

TĀPĀYÉCHEKĀYUN, kiskissetotow David : mena  
kákeyow oot ayimisseewin ;

2. Ka kē isse kēche itat Tāpāyéchekāyit :  
mena ka kēche itat Seyoðkatisseyit oo Mune-  
toomeyewa Jacoba ;

3. Numoweya ne ga' peëtokwan ne' keék :  
mena kittä koóchäkooseyan ne nipāwinik ;

4. Numoweya ne ga pukitinän ne' skesikwa  
kitta nipayan, ápo nêt ukwuneskesikwana  
kitta nipayan : mena ne' stikwan kittä uywā-  
pétitayan ;

5. Patima kē miskumane itta ka Tipāyéchekāt  
oo kēche ayumehäwekumik kittä ayayik :  
oot étawin seyoðkatissit Jacob oo Munetooma.

6. Matika, ke kē pâtānow ñwuko Ephra-  
taïk : mena ke kē miskānow ñkota mistikoos-  
kåk.

7. Ke ga itoðtanow peëche w'eekeék : mena  
ke ga nepuskoopuyehoonow oot uspisitâpe-  
winik.

8. Pussikoo, O Tāpāyéchekāyun, ket uywā-  
pewinik isse : keya, mena ark keya ke mus-  
kowisseewin ote.

9. Keyam ket ayumehäwekemamuk kittä

## *Nikumoona.*

poostiskumwuk kwiusk itatissewin : mena keyam ke kunachehoomuk kitta mumātakoo nikumoowuk.

10. Ket utooskāyakun David ḍche : ākaweya ākutatissāhum oo' skesik ka Kistukimut.

11. Ka Tipāyēchekāt kē kēche itāo Davida oo tapwāwinik : mena numoweya kitta kē usūnūk;

12. Kāchewak ke' yowik ā ḍcheet : ne ga āyaw ket uppewinik.

13. Keespin ket owasimisuk mitchiminūkwawe net issētwawin, mena ne kukāskimawusoorina kā kiskinōhumowukik : oot owasimise-wawa neesta kitta uppeyewa ket uppewinik kakekā.

14. Weya ka Tipāyēchekāt ā kē nowusoonūk Sion kitta oot étawinit weya kāchewak : kē peekiskatum:

15. Āwuko oma kā oot uywāpewineyan kakekā : ota ne ga ayan, weya ā sakētayan.

16. Ne ga tukoonumowaw oo mechimima : mena ookitimakisewa ne ga tāpeyowāhimawa pūkwāsikun ḍche.

17. Ne ga weyātahimawa oot ayumehāwemama meyo mūchehoowin ḍche : mena oo kunachehooma kitta mumātakooseyewa mena kitta nikumoooyewa.

18. Ākota kā issehimuk oot āskuna David kitta kistukimimeēt : ne kē ooyukētān wasuskootānikun kā ayat ka Kistukimuk.

19. Maka ka pukwatikoot, ne ga weyātahimawa nunāpāwissewin : maka weya ookemawustotin kitta kistāyēchekatāyew.

*Nikumoon.*

**NIKUMOON CXXXIII.**

MATIKA, ā ispeéche meywasik mena ā meywā-yētakwūk : ka oochewamitootchik, kittá meyo oototāmitootchik mamowe !

2. Tapiskooch ka kistukétāk tumuskoowin me' stikwaník, ka nasasikowúk meenistoowaník : Aaron oo meenistoowaník, äkose ā iskwākahúk oot ayoowinisa ka itasikowuneyik.

3. Tapiskooch ā owistik Hermon : ka pük-étik wutcheesik Sioník.

4. Weya äkota ka Tipāyéchekät ā kē ussoot-tumakät oo meyo totakāwin : mena kakekū pimatissewin.

**NIKUMOON CXXXIV.**

MATIKA äkwa, muméchimeék ka Tipāyéchekät : kåkeyow keyawaw oot utooskāyakuna Tāpāyéchekät ;

2. Keyawaw nipatipisk ka nepoweyák oo waskahikuník Tāpāyéchekät : peéche oo waska-hikuník ke Munetoomenow.

3. Oöpicheéchāyik peéche ayumehāwekumi-koók : mena muméchimeék Tāpāyéchekät.

4. Ka Tipāyéchekät ka kē oséttat kesik mena uske : ke ga meeyik meyo totakoowin Sioník öche.

**NIKUMOON CXXXV.**

O MUMÉCHIMEEK ka Tipāyéchekät, muméchē-

## *Nikumoona.*

tumwâk oo Wéyoowin ka Tipâyéchekât : muméchérumwâk, O keyawaw oot utooskâya-kuna ka Tipâyéchekât;

2. Keyawaw ka nepoweyâk oo waskahik-unik ka Tipâyéchekât : peétokwumîk oo waskahikunik ke Munetoomenow.

3. O muméchimeék Tâpâyéchekât, weya Tâpâyéchekât ā kissâwatisseet : O nikumook kitta muméchérumwâk oo Wéyoowin, weya naspitch ā meywâyétakwûk.

4. Tanâkâ? ka Tipâyéchekât kâ nowusoon-umasoo Jacoba : mena Israela ā wé ayawat.

5. Chikâna ne kiskâyétân ka Tipâyéchekât ā kâche ayewit : mena ka Tipâyimikooyûk owusima ā itâyétakoosit ispeech kåkeyow munetoowa.

6. Piko ā isse meywâyétûk ka Tipâyéchekât, âkose kâ totum kesikoôk, mena uskeek : mena kâche wenepâkoôk, mena missewâ itta timmeek.

7. Pâtaw wuskoo kesipuskumikoôk ôche : mena isitissâhum ka wastâpuyik ussitche kimewun, ā pâtat yootinwa oo mawutchéchekâ-winik ôche.

8. Kâ nippâhâo nistumoosana Egyptik : ayiseyinewa mena pisiskewa tapiskooch.

9. Kâ isitissâhum kiskinowache mena mai-muskache isséchekâwina mâkwach itta ā ayak, O uske Egypt : Pharaohwa, mena kåkeyow oo' skeneekeemeyewa ā isitissâhumowat.

10. Kâ nippâhâo nunatoôk ā tûtoskanâ-mukisseyit ayiseyinewa : mena kâ nippâhâo ā soôkatisseyit kâche Ookemawa ;



11. Sehon ka kēche tipāyimat Amoriteä, mena Og ka kēche Ookemawit Basanik : mena kâkeyow û túto tipāyétureek Canaanik ;

12. Akose kē mākew oot uskeeyew kitta ayayit : ápo kitta nyayit Israela oot eyineema.

13. Ke Wéyoowin, O Tāpāyéchekāyun, kakekā kitta étukwun : akose mena ke kiskissetotakoowin, O Tāpāyéchekāyun, utte aniskā ã nētawekehitoot ayiseyinew.

14. Weya ka Tipāyéchekāt kitta natumowat oot eyineema : mena kitta kissāwatotowat oot utooskāyakuna.

15. Maka weya oo munetoókanewawa ãka ka ayumehatchik, pisisik piko wapiske sooneyaw mena oosawe kēche sooneyaw : ayiseyinew oot isséchekāwin.

16. Ata oo' toonewuk, maka numoweya peekiskwāwuk : oo' skesikoowuk, maka numoweya wapewuk.

17. Ata oô' towukawuk, maka numoweya pâatumwuk : mena numoweya yâywuk oo' toonewâk.

18. Unekee ka osehatchik nuspitowāwuk : mena kâkeyow túto ka mumisseetotowatchik.

19. Muméchimeek Tāpāyéchekāt, keyawaw Israel oot owasimisa : muméchimeek Tāpāyéchekāt, keyawaw Aaron oot owasimisa.

20. Muméchimeek Tāpāyéchekāt, keyawaw Levi oot owasimisa : keyawaw ka koosikwāyimâk Tāpāyéchekāt, muméchimeek ka Tipāyéchekāt.

21. Kitta muméchimaw Tāpāyéchekāt Sion-

## *Nikumoonā.*

oōk ḍche : ka ayat Jerusalemīk. Mumēchimeēk  
ka Tipāyēchekāt.

## NIKUMOON CXXXVI.

O MEEYEĒK nunaskoomooowina ka Tipāyēchekāt, weya ā kissāwatisseet : mena oo kissāwatisseewin étukwuneyew kakekā.

2. O meeyeēk nunaskoomooowina weya Muneto ka tipāyimat kākeyow munetoowa : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

3. O nunaskoomeēk ka Tipāyēchekāt tāpāyimat kākeyow ka tipāyimewāyit : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

4. Weya piko ka totūk kēche mamuskat umoowina : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

5. Ā puskeyakāt ā kukātawāyētūk ka kē osētat kesikwa : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

6. Ka kē uyewustat uske ispeēch nippe : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

7. Ka kē osētat kēche wastāwa : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

8. Kesikawē pesim kittā ooyukētūk kesikaw : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

9. Tipiskawē pesim mena utchūkoosa kittā

## *Nikumoonaa.*

tipāyētumeyit tipiskaw : weya oo kissāwatissewin ā étukwuneyik kakekā.

10. Ka kē nippāhat nistumoosana Egyptik : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

11. Akose ka kē pāscwat Israela itta ḍche : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

12. Oo soōkatissewe cheēchēe ḍche, mena ā soowiniskāyit oo' spatoon : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

13. Ka kē nesoōttag Mīkwakumewe Wenepāk : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā;

► 14. Akose kē issehāo Israela kitta itoōtāyit itta mākwach : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

15. Maka weya Pharaoh mena kākeyow ā étussit, kē nistapawuyāo Mīkwakumewe Wenepākoōk : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

16. Ka kē kiskinoōtahat oot eyineema mākwach pukwutuskeeēk : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā.

17. Ka kē nippāhat kēche ookemawa : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā;

18. Tapwā, ka kē nippāhat kēche ookemawa ā soōkatisseyit : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā;

19. Sehon ka kēche tipāyimat Amoriteā : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā ;

## *Nikumoonaa.*

20. Mena Og kakéche tipäyétük Basan : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā ;

21. Akose ka mākewat oot uskeeyew kittaa ayaweēt : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā ;

22. Kittaa ayayit Israela oot utooskāyakuna : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā .

23. Ka kē kiskissetotakooyük ispe mākwach ayimissewinik ā ayayük : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā ;

24. Mena ka kē natumakooyük ka pukwati kooyükik óche : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā .

25. Ka meeyat mechim kåkeyow ka weyas eweyit : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā .

26. O meeyeék nunaskoomoowin Muneto kēche kesikoók : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā .

27. O meeyeék nunaskoomoowin ka Tipāyimat tāpāyéchekāyit : weya oo kissāwatisseewin ā étukwuneyik kakekā .

## NIKUMOON CXXXVII.

ĀKOTA nippeék Babylonik ne kē nāuppinan ākose ne matoonan : ā kiskissetotatāk, O Sion.

2. Maka weya ne kitoochekunenana net ukootanan : ākota mistikwuk ka ayatchik.

3. Weya unekee ka sipwātahikooyákik ne kē nutowāyimikoonanuk kittaa nikumooyák, māk-

## Nikumoon.

wach ūka ā nāyētumāk : Nikumook pāuk Sion  
ōche nikumoon.

4. Tanta kā kē isse nikumoo�āk ka Tipā-  
yēchekāt oo nikumoon : peetoos uskeēk ?

5. Keespin ke wunekiskissetotatin, O Jeru-  
salem : keyam ne kēchenisk kitta wunekisk-  
issemukun kitta isse kukātawē noochéche-  
kāmukūk.

6. Keespin numma ke kiskissetotatin, keyam  
ne' tāyune kitta mitchimoopuyew ne wuyuk-  
uskoōk : tapwā, keespin numma owusimā net  
itāyētān Jerusalem ispeēch ne meyowatikwāyē-  
tumoowin.

7. Kiskissetotowik Edom oot owasimisa, O  
Tāpāyēchekāyun, unima ā kesikak Jerusalem :  
Neēchewāpinumook, neēchewāpinumook, ka kē  
itwātchik, peyis uskeēk isse.

8. O Babylon oo' tanisa, nunākatāyimoowin  
ka māstiniikooyun : tapwā, kitta meyo ayaw  
āwuko, ka kē totoweyāk, itotaske.

9. Kitta sowāyētakoosew āwuko kā otinat  
ket owasimisa : ākose ussineeskāk kā issewā-  
pinakwā.

## NIKUMOON CXXXVIII.

Ke ga meeyitin nunaskoomoowin, O Tāpāyē-  
chekāyun, missewā ne' tā ōche : āpo mākwach  
munetoowuk ā ayatchik, ke ga nikumoostatin.

2. Ne ga putuppeestān ke kunache ayum-  
ehāwekumik isse, mena ne ga muméchētān ke  
Wéyoowin, chikāma ke sakehewāwin mena ke

## *Nikumoöná.*

tapwāwin òche : weya ã kē kēche totumun ke Wéyoowin, mena ket Ayumewin, ispeéch kâke-yow kâkwää.

3. Ispe ã mowimoostatan ke kē pâtowin : mena ke kē weyâtaħaw net åchâk mistahâ muskowisseewin òche.

4. Kâkeyow kēche ookemawuk uskeék ke ga muméchimikwuk, O Täpäyéchekäyun : weya ã kē pâtûkik ayumewina ke' toonik òche.

5. Tapwā, kittä nikumoowuk oot itatisse-winik isse ka Tipäyéchekät : ã kēche ayewune-yik oo kistatissewin ka Tipäyéchekät.

6. Weya ka Tipäyéchekät ã ata kistäyéttak-oosit, kâyapitch mitoonäyimäo ka tupütäyim-ooyit : maka weya ookistäyimoowa, wâyow òche kunowapumäo.

7. Keyam mäkwach ayimissewinik ã pimoottäyan, kâyapitch ke ga sâsawiskowin : ke ga soowiniskätotowawuk ã åkwatissitchik ka puk-wasitchik, äkose ke kêchenisk ne ga pimache-hikoon.

8. Ka Tipäyéchekät kittä ayeechétaw oo sakehewâwin neya òche : tapwā, ke kissâwatisseewin, O Täpäyéchekäyun, étukwun kakékä ; äkaweya maka atowâyéta ket isséchekâwina ke' cheéchéeä òche.

## NIKUMOON CXXXIX.

O TÄPÄYÉCHEKÄYUN, ke kē nutowe kiskäyiminin, mena ke kē kiskäyimin : ke kiskäyétän ne

## *Nikumoonaa.*

nâuppewin, mena ne pussikoowin ; ke nisse-totân ne mitoonâyéchekuna kuyâtâ kuyas ôche.

2. Ket ayan missewâ ne mäskunâk, mena missewâ ne nipâwinik : mena metoone ke nakutowapútân kâkeyow net itatissewina.

3. Weya cheest, äka wawach pâuk ayum-ewin ne' tâyuneék ôche : maka keya, O Tâp-âyéchekâyun, ke kiskâyétân metoone.

4. Ke kë osehin ootâk mena nekan : mena ke kë saminin ke' cheéchee ôche.

5. Akotoowe kiskâyétumoowin osam mumâ-tawun kitta kë kiskâyétumañ : numoweya ne kë oteétân.

6. Tantâ maka kâ itoôtâyan ket Åchâk kitto kasooostowuk : mena tantâ kâ itoôtâyan kitto kë kasooostatan ?

7. Keespin ata koôchâkooseyan kesikoôk isse, äkota ket ayan : keespin ata utamusku-mikoôk itoôtâyan, äkota ket ayan mena.

8. Keespin ata otinuman oo' tûtûkwuna ä kâkèsâpayak : äkose itta ayayan ä kesipekumak këche wenepâk ;

9. Åpo äkota mena ke' cheéchee ne ga kisk-inootahikoôty : mena ke këchenisk ne ga mitchiminiakoôty.

10. Keespin maskooch ä tipiskak ne ga kë ukwunâhookoon, ata itwâyane : äkose ne tip-iskam kesikâk kitto isse kwâskinikatâo.

11. Tapwâ, ä wunetipiskak numoweya wunetipiskaw keya ket itâyétân, maka ä tipisk-ak tapiskooch ä kesikak isse wasâskwun : ä

## *Nikumoona.*

wunetipiskak mena ā kesikastāk tapiskooch  
isse wastūo ket itāyētān.

12. Weya ā tipāyimeyun : ke kē ukwunā-  
hōon kāyapitch ne' kawe ā kekeskowit.

13. Ke ga meeyitin nunaskoomooowina, weya  
ā mamātawé mena ā mamuskache isséche-  
kasooyan : mamuskatāyētakwunwa ket isséche-  
kāwina, ākose net ḥchāk metoone kiskāyētum  
āwuko.

14. Ne' skuna numoweya ke kē katwakowin :  
ā ata kemooch oséchekasooyan, mena ā keese-  
hikoweyan utamīk uskeék.

15. Ke' skesikwa ḫche ke kē kunowapumin,  
ā ata maka noōtāpuyeyan : mena ke mussinā-  
hikunīk kākeyow ne puskāsewina kē mussinā-  
hikatāwa;

16. Tūto kesikaw ā oséchekatākee : māk-  
wach pitchāyik āka ā ētukwūkee.

17. Taneyekoōk seyakētayan k' ooyussoo-  
wāwina, O Muneto : O taneyekoōk kēche  
ātwāmukūkee !

18. Keespin ata wētuman, owusimā mēchāt-  
inwa ispeēch yākow : kwāskooskayane ke  
wechātin.

19. Numma na ke ga nippāhawuk oomuch-  
atissewuk, O Muneto : owusittik, keyawaw ka  
noōtāyapakwatotumāk mīkoo.

20. Weya āka kwiusk ā itiskik : mena  
ka pukwatiskik muche itumwuk ke Wē-  
yoowin.

21. Numma che ne pukwatawuk, O Tāpā-  
yēchekāyun, tūto ka pukwatiskik : mena

## *Nikumoonaa.*

numma che numma' ne nāyéatumehikwuk túto  
ka pussikoostaskik?

22. Tapwā, ne pukwatawuk mistahā : tapis-  
kooch neya kāchewak ā pukwasitchik.

23. Nutowe kiskāyimin, O Muneto, mena  
nutoonikā misuskā ne' tāik : kootāyimin, mena  
nutowe kiskāyēta ne mitoonāyéchekuna.

24. Metoone itape, keespin muche pim-  
atissewin ayawanwā : ākose kiskinoōtahin  
kakekā itatissewink.

## *NIKUMOON CXL.*

NATUMOWIN, O Tāpāyéchekāyun, ā muchatissit  
napāo ḍche : mena kunowāyimin muche ayise-  
yinew ḍche.

2. Ka mamitoonāyétkik muche kākwi oo'  
tāewāk : mena ka noochétatchik kitootitoowin  
kupākesik.

3. Kē keenekētawuk oo' tāyunewawa tapis-  
kooch misse kināpik : kināpikoo pīchepoowin  
ayayew seepa oo' toonewāk.

4. Kunowāyimin, O Tāpāyéchekāyun, oo-  
muchatissew oo' cheécheék ḍche : kunowā-  
yimin oomuchatissewe napāwuk ḍche, ka  
nutowāyétkik kitta nissewunachétatchik net  
itatissewina.

5. Ookistāyimoowuk ne kē ukootwakwuk  
nukwakun, mena kē tussoopitāwuk āyupeä  
peeminākwān ḍche : tapwā, mena kē ustawuk  
wunchikuna ne māskunāk.

6. Keya, neya ne Munetoom, net itaw ka

## *Nikumoonia.*

Tipāyéchekāt : nutoðta net ayumehawina, O Tāpāyéchekāyun.

7. O Tāpāyéchekāyun Muneto, keya ka muskowisseeskumun ne meyo mūchehoowin : ke kē ukwunahān ne' stikwan ā nutoopuyeék.

8. Akaweya oomuchatissew kitta ayaw ā isse nutowāyētūk, O Tāpāyéchekāyun : aka-weya oo muche mitoonāyéchekun kitta kē ispuyeyew, osam kitta kistāyimoowuk.

9. Keyam unima muche kākwi ka kē ayim-ootūkik kitta pūkitineyew oo' stikwanewāk túto : ka waskaskowitchik.

10. Keyam ā kissetāyikee iskwaskissāwa kitta pūkitineyew we' yowewāk : keyam iskoot-āk kitta issewāpinawuk, mena watikanik, aka mena kitta wuniskatchik.

11. Napāo naspitch ā ayumiskit numoweya kitta meyo ayaw uskeeék : muche kākwi kitta pimitissāhook oomuchatissew kitta wē nissem-unachehikoot.

12. Ne kāchenahoon ka Tipāyéchekāt kitta natumowat ookitimakissewa : mena kitta natumowat aka oweya ka wechekoooyit.

13. Kwiusk ootitatissewuk mena kitta puk-itinumwuk nunaskoomoowina ke Wéyoowinik : mena kwiusk ootitatissew ke ga kunowapumaw.

## NIKUMOON CXLI.

TĀPĀYÉCHEKĀYŪN, ke mowimoostatin, keyepa pā natumowin : mena nakutowāyēta net itutamooowin ispe mākwach ā mowimoostatan.



## *Nikumoonaa.*

2. Keyam net ayumehawin kunowapūta tapiskooch ke tipetotakoowin : mena ā ispāk-ācheéchāneyan tapiskooch ootakoose muchoos-tāhumakāwin.

3. Uswāhikā, O Tāpāyēchekāyun, ne' tc. i-ik : mena mitchimina iskwātām ne' toonik.

4. O ākaweya ne' tā kitta ukawatumo-mukun muche kākwi : ākaweya muche kākwiā ne ga noochētan ussitche napāwuk ka noochē-tatchik muche pimatissewin, āka kitta meche-yan kākwiā kā nāyāétumehikootchik.

5. Keyam kwiusk ootitatissew ne ga ootamā-hook ā oototāmiskowit : mena ne ga kitootik.

► 6. Maka ākaweya ā kistukitāyik oo meyo totakāwinewaw ne ga peekoonumakoon ne' stikwan : tapwa, kāyapitch ne ga ayumehan oo muchatissewinewaw óche.

7. Keyam oo' yussoowāmewawa kitta sak-oochehimawa ussineeskāk : kitta pātūkik net ayumewina weya ā wékussineyikee.

8. Ne' skunenana missewā itustāwa watik-anik : manapiko oweyuk kā peekoonūke mena kā cheekahūke mīta uskeeék.

9. Maka keya ke kunowapumitin, O Tāpā-yēchekāyun Muneto : keya ke mumisseetotatin, O ākaweya wuyowewāpin net áchāk.

10. Kunowāyimin nukwakun óche ka kē oonukootwoowitchik : mena oo wunehikune-wawa muchetotumoowuk.

11. Keyam oomuchatissewuk kitta peéche-puyewuk mamowe oot áyupewāk : mena kake-kā ne ga tupuseehawuk.

*Nikumoon.*

**NIKUMOON CXLII.**

NE kē mowimoostowaw ka Tipāyéchekāt net itutamoowin óche : tapwā, ka Tipāyéchekāt ka kē mowimoostowuk.

2. Ne kē seekititoowaw ne kweetumawina : mena ne kē wapúteyaw ka mikooskachehik-oowuk.

3. Ispe net áchák āka ā nāyéétük ke kē kiskāyéétān ne māskunow : itākā ka kē issé pim-oódtāwuk ne kē kemooch ukootwakwuk nuk-wakun.

4. Ne kē itapin mena ne kécheniskík : ákose ne wapútān áka oweyük napāo kitta kiskā-yimit.

5. Numoweya ne kē ayan itta kitta itam-ooyan : mena numma oweyük pisiskāyimāo net áchákwa.

6. Ke kē mowimoostatin, O Tāpāyéchekāyun, omisse net itwan : Keya neya net us-pāyimoowin, mena net ayan pimatissewe us-keék.

7. Nakutowāyéta ne kweetumawin : weya naspitch ā tupútāyéetakooseyan.

8. O natumowin ka pupamamoókasitchik óche : wey osam ā soókatissitchik.

9. Pāsew net áchák kipáhootooowiník óche, kitta nunaskoomoostuman ke Wéyoowin : á-wuko keespin ke meeyin, ákose kwiusk ootitatissewuk ne ga pā uatikwuk.

*Nikumoon.*

NIKUMOON CXLIII.

NUTOÓTA net ayumehawin, O Tāpāyéchekāyun,  
mena nakutowāyēta net ukawatumoowin :  
nutoótownin ke tapwāwin mena kwiusk ket  
itatissewin óche.

2. Mena ūkaweya peétokwa k' ooyussoowā-  
winik ket utooskāyakun : weya ke' skesikoók  
eyinew pimatissit äka kitta kwiusk itit.

3. Weya ka pukwasit ä kē pupamamoók-  
atat net áchākwa; kē neéchewāpahum moóch-  
eék ne pimatissewin : ne kē áyik wunetip-  
iskāk, tapiskooch napāwuk kuyas ä kē óche  
nippitchik.

4. Áwuko óche net áchāk numma nāáyéétum  
utamík ne' yowík : mena ne' tā utamík ne'  
yowík pāukoomukun.

5. Áyewåk maka ne kunookiskissin ootåk ;  
ne mamitoonāyéétan kåkeyow ket isséchekā-  
wina : tapwā, ne nukuya mamitoonāyéétan ket  
isséchekāwina ke' cheécheeä óche.

6. Ke soowiniskātotatin : net áchāk ke wē  
káchechepitik tapiskooch ä pastāk uske.

7. Nutoótownin, O Tāpāyéchekāyun, mena  
weputch, weya net áchāk ä uyāskoosit : äka-  
weya katwowin ke' skesik, äka kitta nuspit-  
owukik unekee ka pinussewātchik watikaník.

8. O keyam ne ga nutoótān ke sakehewāwe  
meyototakāwin weputch ä kákesāpayak, weya  
keya ä mumisseetotatan : wapúteyin unima  
itatissewin kā mitimāyan, weya ä ispákānum-  
atan net áchāk.

## *Nikumoona.*

9. Natumowin, O Tāpāyēchekāyun, ka pukwasitchik ḍche : weya ā natamoostatan kitta kaseyun.

10. Kiskinōhumowin kitta totuman unima ā meywāyētumun, weya keya ā oo Munetoomimitan : keyam ke kissāwatissewe Āchāk ne ga kiskinoōtahik kwiusk ka itatissenanewūk uskeēk.

11. Pimatisseskowin, O Tāpāyēchekāyun, ke Wēyoowin ḍche : mena kwiusk ket itatissewin ḍche otin net āchāk ayimissewinik ḍche.

12. Mena ke meywatissewin ḍche nippāhik ka pukwasitchik : mena māchehik kākeyow túto ka mikooskachehatchik net āchākwa ; weya ā utooskatan.

## NIKUMOON CXLIV.

KITTA mumēchimaw ka Tipāyēchekāt ne muskowisseewin : ka kiskinōhumowit kitta nutoopuyeyan ne' cheēcheeā ḍche, mena kitta nootinikāyan ne yeukecheēchana ḍche ;

2. Net uspāyimoowin mena net ayasoowe-kumik, net ayeechekumik mena n' oopimache-hewām, ka natumowit ā mumisseeyan : ka sakoohat net eyineema ka owusimāskowimuk.

3. Tāpāyēchekāyun, tanisse āspeētāyētak-oosit napāo, ka isse kistāyimut : āpo napāwe koosisan, ka isse mitoonāyimut ?

4. Napāo tapiskooch numma kākwi itāyē-

## *Nikumoonaa.*

takoosew : oo pimatissewin māche mayawepuyeyew tapiskooch ā chikastāpuyik.

5. Pāche nečiska ke kesikooma, O Tāpāyēčekāyun, pāche nasuskā : samina wutcheeā, ākose kitta pepootāwa.

6. Wuyowewāpina ke wastāpuyewina, ākose tatopita : pimoottukwā ke keenekutoosa, ākose māčhehik.

7. Pā nasitissāha ke' cheéchee ispimik ḍche : pičiachehin, mena otinin kēche nippeēk ḍche, oo' cheécheewāk ḍche peetoos owasisuk;

8. Oo' toonewāk ḍche ka ayimootūkik pukwunuta kākwi : mena oo kēcheniskoowawa muche pimatissewe kēcheniska.

9. Ke ga nikumoostatin ooske nikumoon, O Muneto : mena ke ga nikumoostatin kitta muméchimitan kitoočhekunik ā metātwapākissit.

10. Ke kē meeyawuk kēche ookemawuk kitta sakoōtwatchik : mena ke kē pimachehaw David ket utooskāyakun semakuníkoomanik ḍche.

11. Pimachehin, mena natumowin oo' cheécheewāk ḍche peetoos owasisuk : oo' toonewāk ḍche ka ayimootūkik pukwunuta kākwi, mena oo kēcheniskoowawa muche pimatissewe kēcheniska.

12. Ne koosisenanuk kitta oōpikitchik tapiskooch ooske kistekana : mena ne tanisenanuk tapiskooch ā meyōtāk ā kēkāyak kēche ayume-häwekumikoōk kitta isse ayatchik.

13. Ne kistekanikumikoonana kitta sakuskinākee mena kitta mēchāteēk kākeyow nun-

## *Nikumoona.*

atoǒk kākwiā : ne mayutchikoomenanuk kēche metātoometunow kitta nētawekahitootchik mena metātawaw kēche metātoometunow ne māskun-anāk.

14. Net ayapāmenanuk kitta muskowisseet-chik ā utooskātchik, āka kitta noǒtāpuyeēk : āka kitta sipwātahitoonanewūk kitta owākat-itooǒk, mena āka kitta sakwāyimoowe-keeswane-wūk ne māskunanāk.

15. Meyo ayawuk ayiseyinewuk ākose ka isse ayatchik : tapwā, sowāyétaakoosewuk ayise-yinewuk ka ayawatchik Tāpāyéchekāyit ā oo Munetoomitchik.

## NIKUMOON CXLV.

Ke ga muméchimitin, O ne Munetoom, ne Kēche Ookemam : mena ne ga muméchétān ke Wéyoowin kakekā mena kakekā.

2. Túto kesikaw ke ga meeyitin nunask-omoowina : mena ne ga muméchétān ke Wéyoowin kakekā mena kakekā.

3. Kēche ayewew ka Tipāyéchekāt, mena mamuskatikoosew, kuskētaw kitta muméchim-eēt : numoweya kesipepuyeyew oo kistatisse-win.

4. Pāukooskan ayiseyinewuk mena utte aniskā kitta muméchétumwuk ket isséchekā-wina : mena kitta wéatumwuk ke soǒkatissewin.

5. Maka weya neya, ne ga ayimootān ke putuppeestakoowin : ke mumátaakoohikoowin, ke muméchimikoowin, mena ke mamuskache isséchekāwina;

## *Nikumoonaa.*

6. Awuko óche ayiseyinewuk kitta ayimootumwuk ke mamuskache isséchekáwina : mena ne ga wétn ke kéche ayewin.

7. A kisksctochekaták ke mistahā meyo totakāwin kitta wapúteyewancewun : mena ayiseyinewuk kitta nikumooostumwuk kwiusk ket itatissewin.

8. Ka Tipáyéchekát meyo totakāo, mena kissāwatisseew : seepeyowāsew, mena kēche meywatissew.

9. Ka Tipáyéchekát sakehāo kâkeyow napáwa : mena oo kissāwatisseewin ayayewa kâkeyow oo' séchekuna.

10. Kâkeyow k' oséchekuna ke muméchimikoon, O Tápáyéchekáyun : mena ke kunache-hoomuk ke meeyikwuk nunaskoomooowina.

11. Wapúteyewāwuk ā isse kistatāyétakwūk ket otānow : mena ayimootumwuk ke soókatissewin ;

12. Ke soókatissewin, ke muméchimikoo-win, mena ā ispeéche soókatük ket otānowewin : kitta kiskáyétkik kâkeyow ayiseyinewuk.

13. Ket otānowewin kakekā étukwun áwuko otānowewin : mena ke tipáyimewāwin étukwun tútwaw ā aniskā nētawekehitoot ayiseyinewuk.

14. Ka Tipáyéchekát mitchimināo kâkeyow túto-ka pükissineyit : mena pussikoonāo kâkeyow túto moócheék ka ayayit.

15. Kâkeyow me' skesikwa ke kunowapumikoon, O Tápáyéchekáyun : ákose ke meeyawuk kā mechitchik nánáhee eyekoók.

## *Nikumoona.*

16. Ke paskechedchāyin : ākose ke kees-pooyaw kākeyow oweyük pāmatissit mistahā kākwi óche.

17. Ka Tipāyéchekāt kwiusk itatissew kākeyow oot itatissewina : mena kunatissew mis-sewā oot isséchekāwinik.

18. Ka Tipāyéchekāt kissegawak kunowapumāo kākeyow túto ka mowimoostakoot : tapwā, kākeyow túto ka mowimoostakoot tapwā.

19. Kitta meeyāo ā isse ukawatumeyit une-hee ka koosikwāyimikoot : neesta kitta kit-imakētowāo, mena kitta wechehāo.

20. Ka Tipāyéchekāt kunowāyimāo kākeyow túto ka sakehikoot : maka nunanis isitissāwāo kākeyow oomuchatissewa.

21. Ne' toon óche ne ga muméchimaw ka Tipāyéchekāt : mena kākeyow keyam ā oowe-yasit oweyük kitta muméchétumwāo oo kuna-che Wéyoowineyew kakekā mena kakekā.

## NIKUMOON CXLVI.

MUMÉCHIM ka Tipāyéchekāt, O net áchák; eyekoók ā pimatisseyan ne ga muméchimaw Tāpāyéchekāt : tapwā, eyekoók pimatissewin ā ayayan ne ga muméchimaw ne Munetoom.

2. O ākaweya mumisseetotákook kēche ook-emawe koosisanuk, ápo nantow étowan napāwe koosisan : weya aka kitta kē wechēhewāt-chik.

3. Weya keespin oo yāyāwin napāo wāyow-epuyeyik ākose kitta natük oot usiskeem :



## *Nikumoonaa.*

mena äkose kâkeyow oo mitoonäyéchekuna nissewunatuneyewa.

4. Sowäyéttakoosew una ka ayawat Jacoba oo Munetoomeyewa kittawechehikoot : mena ka uspäyimoototowat Täpäyéchekäyt oo Munetoomeyewa ;

5. Ka kë oséétat këche kesik mena uske, këche wenepäk, mena kâkeyow túto kükwi itta ka ayak : ka mitchiminük oot ussootum-akäwin kakekä ;

► 6. Ka wechehat kittawkiusk totowimeét unchee ka kitimahimeét : ka ussumat oowé-mechesoowa.

7. Ka Tipäyéchekät apåwão napåwa kipå-hootoowinik öche : ka Tipäyéchekät meeyäo äka ka wapeyit kittanääpeyit.

8. Ka Tipäyéchekät wechehäo unehee ka pükissineyit : ka Tipäyéchekät mitoonäyimäo kwiusk ootitatissewa.

9. Ka Tipäyéchekät mitoonäyimäo peetoos oweya ; natumowão ookewatissewa mena äpäukooyit iskwåwa : maka weya oomuchatis-sewa oot itatissewineyew, kwätipinumwão.

10. Ka Tipäyéchekät ke Munetoom, O Sion, kittawkiéche Ookemawew kakekä : mena eyekoök kâkeyow ayiseyinewa kâ aniskä néta-kehitooyit. Muméchimeék ka Tipäyéchekät.

## NIKUMOON CXLVII.

O MUMÉCHIMEÉK ka Tipäyéchekät, weya ä

## *Nikumoonaa.*

meywasik kitta nikumoostâk ke Munetoomenow : tapwâ, meywâyétkwun kitta nunaskoomoôk.

2. Ka Tipâyéchekât osétaw Jerusalem : mena mawuchehâo ka kâ wuyowcetissâhoomeé't Israela.

3. Nunatoowehâo unehee ka peekwustâyik oo' tâeyew : mena mâkew muskêkee kitta nunatoowehooxit â ñkooseyit.

4. Wétum â étusseyit utchûkoosa : mena wéyâo â issenîkasooxit.

5. Kéche ayewew ka Tipâyéchekât, mena misayew oo soôkatissewin : tapwâ, mena oo kéche kukâtawâyétkumooowin peesakwuneyew.

6. Ka Tipâyéchekât ooyâyâo ooyoospis-seewa : mena neéchewâpinâo moôcheék oo-muchatissewa.

7. O nikumoostâk ka Tipâyéchekât keke nunaskoomooowin : nikumoostâk kitoôchikuník ke Munetoomenow ;

8. Ka ukwunâhk kesik wuskoo ôche, mena ka kwyachéitat kimewun uskeék kitta pûkétiencyik : mena ka nétawekéitat muskooseä wut-cheék.

9. Ka ussumat mistooswa : mena ka mechesoôkowat kâkakesisa â nunatoomikoot.

10. Numoweya chékâyétkum oo muskowissewin mistutim : mena numoweya kistâyétkum napâo oo' skata.

11. Maka ka Tipâyéchekât sakehâo unehee

## *Nikumoonaa.*

ka koosikwāyimikoot : mena ka mumisseo-totumeyit oo kissāwatisseewin.

12. Mumēchimeék Tāpāyēchekāt, O Jerusalem : mumēchim ke Munetoom, O Sion.

13. Weya ā kē ayeechētat pimitaskoonikuna ke kēche iskwātāmīk : mena ā kē sowāyimat ket owasimisa peéche.

14. Osētaw pāútukāyimoowin ket ētawinīk : mena ke keespoohik pūkwāsikuna ḍche.

15. Isitissāhum oo' yussoowāwin uskeeék : mena oot ayumewin naspitch kisseskapuyeyew.

16. Mākew koona tapiskooth oopeewuya : mena wususwāwāpinum nenikwutin tapiskooth pīkotāo.

17. Pimwusināo oo miskwumeema pāukoo koonāo ā itikiteyit : owāna kā kuskētat kittā tāputchit oo kissinameyew ?

18. Isitissāhum oot ayumewin, ākose tikes-wāo : pootachekāo oo yootinim ḍche, ākose pimechewun nippe.

19. Wapūteyāo oot ayumewin Jacoba : oot issētwawina mena Israela.

20. Numoweya ākose ḍche totowāo peetoos ayiseyinewa : mena numoweya āka ka ayume-hayit kiskāyētumeyewa oo' yussoowāwina. Mumēchimeék ka Tipāyēchekāt.

## NIKUMOON CXLVIII.

MUMĒCHIMEÉK ka Tipāyēchekāt. O mumēchim-eék ka Tipāyēchekāt kēche kesikoók : mumēchimeék ispimīk.

## *Nikumoona.*

2. Muméchimeék, keyawaw kåkeyow oo këche utooskäyakuna : muméchimeék, ä étus-sit.

3. Muméchimeék, keyawaw kesikawe pesim mena tipiskawe pesim : muméchimeék, kåkeyow keyawaw utchúkoosuk mena wastao.

4. Muméchimeék, kåkeyow keyawaw kesik-wa : mena keyawaw nippeä tûkoôch kesikoôk ka ayakee.

5. Keyam kitta muméchétumwâwuk oo Wé-yoowineyew Täpäyéchekäyt : weya ä moôche itwât, äkose kë keesehikwuk; kë itussoowâo, äkose kë keesehawuk.

6. Kë ayeechehâo kakekâ mena kakekâ : kë meeyâo ooyussoowâwin äka wékach kâ peek-onikatâk.

7. Muméchimeék ka Tipäyéchekât wukitus-kumikoôk : keyawaw ka wutútûkwyneyâk misse kinäpikootik, mena kåkeyow timmeewa ;

8. Iskootâo mena sâsâkun, koona mena peek-issâyawa : yootin mena keestin, ä tipetotumwâk oot ayumewin ;

9. Wutcheeä mena kåkeyow wutcheesisa : meenistikwuk mena kåkeyow masikeeskâtik-wuk ;

10. Pisiskewuk mena kåkeyow mistooswuk : mnechoosuk mena ka oopeewawitchik peyâ-seesuk ;

11. Këche Ookemawuk uskeék mena kåkeyow ayiseyinewuk : këche ookemawé koosisan-uk mena kåkeyow ooyussoowâwuk uskeék ;

12. Ooskeneekewuk mena ooskeneekiskwâ-

## *Nikumoona.*

wuk, kissāyinewuk mena owasisuk, muméchét-unwâk oo Wéyoowin ka Tipāyéchekât : weya oo Wéyoowin piko puskeyakāo, mena oo muméchimikoowin owusimā itāyéetakwuneyew is-peéch kesik mena uske.

13. Kitta kistukimāo oot eyineema ; kâkeyow oo kunachehooma kitta muméchimik : Israel oot owasimisa otc, mena ayiseyinewuk ote ka utooskowatchik. Muméchimeék ka Tipāyéchekât.

## NIKUMOON CXLIX.

MUMÉCHIMEÉK ka Tipāyéchekât. O nikumoostâk ka Tipāyéchekât ooske nikumoon : keyam ā mawutchehitootchik ookunachehoowuk kitta muméchimāwuk.

2. Keyam Israel kitta mumåtakoohik ka oosehikoot : mena keyam Sion oot owasimisa kitta mumåtakoohikwuk oo Kéche Ookemam-ewawa.

3. Keyam kitta muméchétumwâwuk oo Wéyoowin neeme hitoo winik : keyam kitta nikumoostowâwuk kitta muméchimatchik kitoóchikuna óche.

4. Weya Tâpâyéchekât ā meywâyimat oot eyineema : mena ā wechehat ka tupútâyimooyit oo' tâeyeék.

5. Keyam ookunachehoowuk kitta mumåtakoosewuk kissik kitta meyowatikwâyéatumwuk : keyam kitta mumåtakoosewuk oo nipâwinewâk.

6. Keyam oo muméchimikoowina Muneto

## *Nikumoon.*

oo' toonewâk kitta ayayew : mena ā neswapitāyak semakunîkooman kitta mitchiminumwuk oo' cheécheewâk ;

7. Kitta ayimehatchik äka ka ayumehayit : mena kitta kitootatchik ayiseyinewa ;

8. Kitta tûkoopitatchik oo këche ookemam-eyewa pewapisk ðche : mena oo këche ayiseyinewa pewapisk ðche ā tapissekwatahootâk.

9. Kitta ayimehatchik, ka isse mussinâhikatâk : Akose isse kistâyétkoosewin ayayewa kâkeyow oo kunachehooma. Muméchimeék ka Tipâyéchekât.

## NIKUMOON CL.

MUMÉCHIMEÉK ka Tipâyéchekât. O muméchimeék Muneto oo kunachehoowinik : muméchimeék kesikoók oo soôkatissewinik.

2. Muméchimeék oo këche totumoowinik : muméchimeék ka isse puskeyakât oo kistatissewinik.

3. Muméchimeék ä pâtakwûk pootachikun : muméchimeék kitoôchikunik.

4. Muméchimeék kitoôchikunik mena neemehtioowinik : muméchimeék kitoôchikunâyapeék mena pootachikunik.

5. Muméchimeék ka meyôtakwûkee kitôchikuna : muméchimeék ka kissewâkee kitôchikuna.

6. Keyam tûto oweyuk ka yâyât : kitta muméchimâwuk ka Tipâyéchekâyat. Muméchimeék ka Tipâyéchekât.